

Lexique de termes  
techniques et scientifiques  
(Français / Anglais)

Version 12 (Classement par thème)

Jean-Luc JOULIN  
28 janvier 2017



# Introduction

## Vocation de ce lexique

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'est pas exhaustif. Il permet de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par thème et sont associés à une catégorie, un métier ou un concept.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : <http://creativecommons.fr>

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- [jean-luc.joulin@laposte.net](mailto:jean-luc.joulin@laposte.net)
- [jean-luc-joulin@orange.fr](mailto:jean-luc-joulin@orange.fr)

## Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

## Notes

### Classement des termes

Les termes sont classés par thème et par ordre alphabétique, il est donc normal que certains termes soient présentés dans plusieurs sections et traduits de façon sensiblement différente selon le contexte d'utilisation.

### Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : <sup>US</sup>.

### Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : <sup>IZ</sup>, <sup>YZ</sup>.

### Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : [www.jeanjoux.fr](http://www.jeanjoux.fr).

# Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	1
Vocation de ce lexique . . . . .	1
Avertissement . . . . .	1
Notes . . . . .	1

## Anglais vers Français

<b>Mécanique</b> . . . . .	10
Éléments de machines . . . . .	10
Transmission de puissance . . . . .	10
Engrènement . . . . .	12
Roulements et paliers . . . . .	13
Ressorts . . . . .	14
Fonctionnement . . . . .	14
Lubrification . . . . .	16
Commandes et indicateurs . . . . .	17
Éléments de réglage . . . . .	19
Éléments de mouvements . . . . .	20
Boulonnerie . . . . .	20
Éléments de liaisons . . . . .	21
Éléments de protection. . . . .	22
Éléments divers . . . . .	23
<b>Secteurs d'activités</b> . . . . .	25
Nucléaire . . . . .	25
Aéronautique . . . . .	28
Astronautique . . . . .	33
Ferroviaire . . . . .	34
Naval . . . . .	37
Automobile . . . . .	39
Électricité . . . . .	42
Chimie. . . . .	44
Imagerie . . . . .	47
Optique . . . . .	49
Acoustique. . . . .	51
Automatisme . . . . .	53
Machines tournantes. . . . .	54

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

Équipements sous pression . . . . .	54
<b>Bureau d'étude</b> . . . . .	56
Conception . . . . .	56
Dessin . . . . .	57
Calcul . . . . .	59
Résistance des matériaux. . . . .	60
Projet . . . . .	62
<b>Fabrication</b> . . . . .	64
Approvisionnement . . . . .	64
Procédés de fabrication . . . . .	65
Fabrication. . . . .	66
Méthodes . . . . .	68
Fonderie . . . . .	69
Moulage . . . . .	70
Usinage . . . . .	70
Laminage . . . . .	73
Soudage . . . . .	74
Outillage. . . . .	76
Machines outil . . . . .	78
Manutention. . . . .	79
<b>Contrôle</b> . . . . .	80
Qualité . . . . .	80
Ressuage. . . . .	82
Magnétoscopie. . . . .	83
Mesure . . . . .	84
<b>Matériaux</b> . . . . .	88
Matériaux . . . . .	88
Caractéristiques des matériaux. . . . .	89
Caractéristiques des profilés . . . . .	90
Métallurgie . . . . .	91
Traitements de surface. . . . .	92
Traitements thermiques . . . . .	93
<b>Physique</b> . . . . .	94
Physique . . . . .	94
Électromagnétisme. . . . .	95
Dynamique . . . . .	96
Thermodynamique. . . . .	98
Thermique. . . . .	98
Tribologie . . . . .	100

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

Éléments chimiques . . . . .	100
Unités de mesure . . . . .	101
<b>Fluide.</b> . . . . .	103
Fluide . . . . .	103
Hydraulique . . . . .	104
Pneumatique. . . . .	106
Aéraulique. . . . .	106
Tuyauterie . . . . .	107
Étanchéité . . . . .	108
<b>Informatique.</b> . . . . .	110
Informatique. . . . .	110
Matériel informatique . . . . .	112
Logiciel . . . . .	113
Interface graphique . . . . .	113
Système informatique . . . . .	114
Programmation . . . . .	116
Réseau. . . . .	118
<b>Mathématiques</b> . . . . .	120
Mathématiques . . . . .	120
Algèbre . . . . .	121
Géométrie . . . . .	123
<b>Entreprise</b> . . . . .	125
Entreprise . . . . .	125
Comptabilité. . . . .	125
Ressources humaines. . . . .	126
<b>Imprimerie.</b> . . . . .	129
Typographie . . . . .	129
Caractères . . . . .	129
<b>Divers.</b> . . . . .	131
Problèmes . . . . .	131

### Français vers Anglais

<b>Mécanique</b> . . . . .	134
Éléments de machines . . . . .	134
Transmission de puissance . . . . .	134
Engrènement . . . . .	136
Roulements et paliers . . . . .	137
Ressorts . . . . .	138

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

Fonctionnement . . . . .	138
Lubrification . . . . .	139
Commandes et indicateurs . . . . .	141
Éléments de réglage . . . . .	143
Éléments de mouvements . . . . .	143
Boulonnerie . . . . .	144
Éléments de liaisons . . . . .	145
Éléments de protection. . . . .	146
Éléments divers . . . . .	147
<b>Secteurs d'activités . . . . .</b>	<b>149</b>
Nucléaire . . . . .	149
Aéronautique . . . . .	152
Astronautique . . . . .	157
Ferroviaire . . . . .	158
Naval . . . . .	161
Automobile . . . . .	163
Électricité . . . . .	165
Chimie. . . . .	168
Imagerie . . . . .	171
Optique . . . . .	173
Acoustique. . . . .	174
Automatisme . . . . .	176
Machines tournantes. . . . .	177
Équipements sous pression. . . . .	178
<b>Bureau d'étude . . . . .</b>	<b>180</b>
Conception . . . . .	180
Dessin . . . . .	181
Calcul . . . . .	183
Résistance des matériaux. . . . .	184
Projet . . . . .	186
<b>Fabrication. . . . .</b>	<b>188</b>
Approvisionnement . . . . .	188
Procédés de fabrication . . . . .	189
Fabrication. . . . .	190
Méthodes . . . . .	192
Fonderie . . . . .	193
Moulage . . . . .	194
Usinage . . . . .	194
Laminage . . . . .	197
Soudage . . . . .	198

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

Outillage. . . . .	200
Machines outil . . . . .	202
Manutention. . . . .	202
<b>Contrôle</b> . . . . .	204
Qualité . . . . .	204
Ressuage. . . . .	206
Magnétoscopie. . . . .	207
Mesure . . . . .	208
<b>Matériaux</b> . . . . .	211
Matériaux . . . . .	211
Caractéristiques des matériaux. . . . .	212
Caractéristiques des profilés . . . . .	213
Métallurgie . . . . .	214
Traitements de surface . . . . .	215
Traitements thermiques . . . . .	216
<b>Physique</b> . . . . .	217
Physique. . . . .	217
Électromagnétisme. . . . .	218
Dynamique . . . . .	219
Thermodynamique. . . . .	221
Thermique. . . . .	221
Tribologie . . . . .	223
Éléments chimiques . . . . .	223
Unités de mesure . . . . .	224
<b>Fluide.</b> . . . . .	226
Fluide . . . . .	226
Hydraulique . . . . .	227
Pneumatique. . . . .	229
Aéraulique. . . . .	229
Tuyauterie . . . . .	230
Étanchéité . . . . .	231
<b>Informatique.</b> . . . . .	233
Informatique. . . . .	233
Matériel informatique . . . . .	235
Logiciel . . . . .	236
Interface graphique . . . . .	236
Système informatique . . . . .	237
Programmation . . . . .	238
Réseau. . . . .	241



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>Mathématiques</b> . . . . .	243
Mathématiques . . . . .	243
Algèbre . . . . .	244
Géométrie . . . . .	246
<b>Entreprise</b> . . . . .	248
Entreprise . . . . .	248
Comptabilité. . . . .	248
Ressources humaines. . . . .	249
<b>Imprimerie.</b> . . . . .	252
Typographie . . . . .	252
Caractères . . . . .	252
<b>Divers.</b> . . . . .	254
Problèmes . . . . .	254

# **Anglais vers Français**

# Mécanique

## Éléments de machines

<b>air blower</b> : ventilateur	<b>hubcap</b> : enjoliveur
<b>bleed screw</b> : vis de purge	<b>impeller</b> : turbine
<b>blower</b> : ventilateur	<b>injector</b> : injecteur
<b>caliper</b> : étrier, étrier de frein	<b>motor shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>cam</b> : came	<b>oil sump</b> : carter d'huile
<b>camshaft</b> : arbre à cames	<b>outlet</b> : échappement
<b>compressor</b> : compresseur	<b>propshaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>cooling fan</b> : ventilateur	<b>pump</b> : pompe
<b>cradle</b> : berceau	<b>pump body</b> : corps de pompe
<b>crankcase</b> : bloc moteur, carter	<b>pump flange</b> : flasque de pompe
<b>device</b> : dispositif	<b>radiator core</b> : ailette de radiateur
<b>drive shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur	<b>rim</b> : jante
<b>driving shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur	<b>roll</b> : rouleau
<b>emergency motor</b> : moteur de secours	<b>roller</b> : galet
<b>enclosure</b> : enceinte	<b>shaft</b> : arbre
<b>engine block</b> : bloc moteur, carter	<b>spare part</b> : pièce de rechange
<b>exhaust</b> : échappement	<b>spider</b> : croisillon
<b>fan</b> : ventilateur	<b>stirrup</b> : chape, étrier
<b>flywheel</b> : volant d'inertie	<b>sump plug</b> : bouchon de vidange
<b>frame</b> : carcasse, châssis, socle	<b>variable speed transmission</b> : variateur de vitesse
<b>helix</b> : hélice	<b>wheel nave</b> : moyeu
<b>housing</b> : bloc moteur, carter	<b>yoke</b> : carcasse
<b>hub</b> : moyeu	

## Transmission de puissance

<b>ball joint</b> : articulation à rotule	tension de la bande
<b>belt</b> : courroie	<b>belt tracking device</b> : dispositif de guidage de la bande
<b>belt drive</b> : entraînement par courroie	<b>brake</b> : frein
<b>belt tensioning device</b> : dispositif de	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>brake drum</b> : tambour de frein	<b>driven member</b> : élément entraîné
<b>brake lining</b> : garniture de frein	<b>drive belt</b> : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
<b>brake pad</b> : garniture de frein	<b>drive shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>brake shoe</b> : mâchoire de frein	<b>driving belt</b> : courroie d'entraînement
<b>caliper</b> : étrier, étrier de frein	<b>driving disc</b> : disque menant (embrayage)
<b>caterpillar</b> : chenille	<b>driving member</b> : élément entraîneur
<b>centrifugal clutch</b> : embrayage centrifuge	<b>driving shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>chain</b> : chaîne	<b>drum brake</b> : frein à tambour
<b>clutch</b> : embrayage	<b>elastic clutch</b> : accouplement flexible, accouplement élastique
<b>clutching</b> : embrayage (action)	<b>elastic coupling</b> : accouplement flexible, accouplement élastique
<b>clutch disengagement</b> : débrayage	<b>electrical clutch</b> : embrayage électrique
<b>clutch engagement</b> : embrayage (action)	<b>electromagnetic coupling</b> : accouplement électromagnétique
<b>connecting rod</b> : bielle	<b>flange coupling</b> : accouplement à brides, accouplement à plateaux
<b>connection</b> : articulation, liaison, raccord, raccordement	<b>flexible coupling</b> : accouplement flexible, accouplement élastique
<b>constant velocity joint</b> : joint homocinétiq	<b>friction clutch</b> : embrayage par friction
<b>coupling</b> : accouplement	<b>gearbox</b> : boîte de vitesse, réducteur
<b>coupling flange</b> : bride d'accouplement	<b>gimbal</b> : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
<b>coupling skid end</b> : manchon coulissant	<b>grooved pulley</b> : poulie à gorge
<b>coupling sleever</b> : manchon d'accouplement	<b>hand brake</b> : frein à main
<b>crankshaft</b> : vilebrequin	<b>hand wheel</b> : volant de manœuvre
<b>creep (belt)</b> : glissement (courroie)	<b>hub</b> : moyeu
<b>declutch</b> : décrabotage	<b>idle pulley</b> : poulie folle
<b>declutching</b> : débrayage	<b>jaw clutch</b> : embrayage à mâchoires
<b>differential</b> : différentiel	<b>jockey pulley</b> : poulie de tension
<b>differential gear</b> : différentiel	<b>key</b> : clavette
<b>direct coupling</b> : accouplement direct	<b>magnetic powder clutch</b> : embrayage à poudre magnétique
<b>direct drive</b> : entraînement direct, prise directe	<b>motor shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>disc brake</b> : disque	<b>muff coupling</b> : accouplement à manchon
<b>disc brake pad</b> : plaquette de frein à disque	<b>propeller shaft</b> : arbre d'hélice
<b>dog</b> : crabot	
<b>dog-clutch</b> : embrayage à crabots	
<b>dog-clutching</b> : crabotage	
<b>dog-coupling</b> : accouplement à crabot, accouplement à griffe	
<b>driven</b> : entraîné	
<b>driven disc</b> : disque mené (embrayage)	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>propshaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur	<b>timing belt</b> : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
<b>propulsion</b> : propulsion	<b>timing chain</b> : chaîne de synchronisation
<b>pulley</b> : poulie	<b>tooth belt</b> : courroie crantée
<b>release the clutch (to)</b> : débrayer	<b>torque limiter</b> : limiteur de couple
<b>rigid coupling</b> : accouplement rigide	<b>unclutch</b> : débrayage
<b>roller</b> : galet	<b>uncoupling</b> : débrayage
<b>sheave</b> : poulie à gorge	<b>universal coupling</b> : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
<b>sleeve coupling</b> : accouplement à manchon	<b>universal joint</b> : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
<b>slip clutch</b> : embrayage à friction	<b>v-belt</b> : courroie trapézoïdale
<b>stem-operated</b> : commande par tige	<b>wheel</b> : roue
<b>stem control</b> : commande par tige	<b>wheel nave</b> : moyeu
<b>tackle</b> : palan, poulie, treuil	<b>yoke</b> : bride d'accouplement
<b>tightness (of a belt)</b> : tension (d'une courroie)	

## Engrènement

<b>addendum modification coefficient</b> : coefficient de déport	nage
<b>bevel gear</b> : roue conique	<b>gear ratio</b> : rapport d'engrenage, rapport de réduction
<b>bevel gear pair</b> : engrenage conique	<b>gear teeth</b> : dent d'engrenage
<b>carrier shaft</b> : arbre port satellite	<b>gear tooth</b> : dent
<b>cutter interference</b> : interférence de taillage	<b>helical gearing</b> : denture hélicoïdale
<b>cylindrical gear</b> : engrenage cylindrique, roue cylindrique	<b>hypocycloid</b> : hypocycloïde
<b>differential</b> : différentiel	<b>hypoid gear</b> : roue hypoïde
<b>differential gear</b> : différentiel	<b>idle gear</b> : pignon fou, pignon libre
<b>double helical gear</b> : roue en chevron	<b>intermediate gear</b> : roue intermédiaire
<b>driving gear</b> : roue entraînante	<b>internal gear</b> : engrenage intérieur
<b>epicyclic gear</b> : engrenage épicycloïdale	<b>involute</b> : développante
<b>gear</b> : engrenage, pignon	<b>left-hand teeth</b> : denture à gauche
<b>gearbox</b> : boîte de vitesse, réducteur	<b>master wheel</b> : roue menante
<b>gearing</b> : denture	<b>modified centre distance</b> : entraxe modifié
<b>gearshift</b> : changement de vitesse	<b>module</b> : module
<b>gear (to)</b> : engrener	<b>normal module</b> : module réel
<b>gear down</b> : démultiplication	<b>number of revolutions</b> : nombre de tours
<b>gear down (to)</b> : démultiplier	<b>number of teeth</b> : nombre de dents
<b>gear efficiency</b> : rendement de l'engre-	<b>overdrive</b> : sur-multiplié

<b>planet gear</b> : pignon satellite, roue planétaire	<b>speed reducing gear pair</b> : engrenage réducteur
<b>rack</b> : crémaillère	<b>speed reducing ratio</b> : rapport de réduction
<b>rack rail</b> : crémaillère	<b>sun gear</b> : roue solaire
<b>reference centre distance</b> : entraxe de référence	<b>transverse base pitch</b> : pas de base apparent
<b>right-hand teeth</b> : denture à droite	<b>transverse module</b> : module apparent
<b>shim</b> : cale de réglage	<b>transverse pitch</b> : pas apparent
<b>slave wheel</b> : roue menée	<b>transverse pressure angle</b> : angle de pression apparent
<b>speed increasing gear pair</b> : engrenage multiplicateur	<b>worm</b> : vis sans fin
<b>speed increasing ratio</b> : rapport de multiplication	<b>worm gear</b> : vis sans fin
<b>speed reducer</b> : réducteur de vitesse	

## Roulements et paliers

<b>aligning bearing</b> : palier à rotule	<b>bushing</b> : coussinet, palier, portée de roulement, roulement
<b>annular bearing</b> : palier étroit à charge radiale	<b>bush bearing</b> : palier lisse à douille
<b>axial load bearing</b> : palier à charge axiale	<b>double-thrust bearing</b> : butée à double effet
<b>backing</b> : coquille de coussinet	<b>drawn cup ball bearing</b> : douille à billes
<b>ball bearing</b> : roulement à billes	<b>drawn cup needle roller</b> : douille à aiguilles
<b>ball bearing ring</b> : cage de roulement	<b>equivalent radial load</b> : charge radiale équivalente
<b>ball cage</b> : cage à bille	<b>externally-pressurised bearing</b> : palier hydrostatique
<b>ball complement</b> : contenance en billes	<b>hydrodynamic bearing</b> : palier hydrodynamique
<b>ball race</b> : bague de roulement	<b>hydrostatic bearing</b> : palier hydrostatique
<b>ball thrust bearing</b> : butée à billes	<b>inner race</b> : bague intérieure de roulement
<b>basic dynamic load capacity</b> : capacité nominale de charge dynamique	<b>journal bearing</b> : palier anti-friction, palier lisse, portée de roulement
<b>bearing</b> : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	<b>laminated shim</b> : cale lamellaire, cale pe-lable
<b>bearing cover</b> : couvercle de roulement	<b>linear bearing</b> : patin à aiguilles
<b>bearing housing</b> : corps de palier	<b>needle bearing</b> : roulement à aiguilles
<b>bearing liner</b> : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	
<b>bearing race</b> : bague de roulement	
<b>bearing shell</b> : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	
<b>bimetal bearing</b> : coussinet bi-métal	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>needle roll</b> : patin à aiguilles	<b>spherical roller bearing</b> : roulement à rouleaux bombés
<b>needle roller and cage</b> : cage à aiguilles	<b>split bearings</b> : demi-coussinets
<b>oil fog lubrication</b> : lubrification par brouillard d'huile	<b>stationary shaft</b> : arbre fixe
<b>outer race</b> : bague extérieure de roulement	<b>tapered roller</b> : rouleau conique
<b>plain bearing</b> : palier anti-friction, palier lisse, portée de roulement	<b>tapered roller bearing</b> : roulement à rouleaux coniques
<b>raceway</b> : chemin de roulement	<b>thrust-washer</b> : butée
<b>race ring</b> : bague de roulement	<b>thrust ball bearing</b> : butée à billes, roulement de butée à billes
<b>roller bearing</b> : roulement à rouleaux	<b>thrust needle roller bearing</b> : butée à aiguilles
<b>rolling bearing</b> : roulement	<b>two-way thrust bearing</b> : butée à double effet
<b>self-aligning bearing</b> : roulement auto aligneur	<b>wiper</b> : coussin poreux
<b>shim</b> : cale de réglage	
<b>spherical bearing</b> : palier sphérique	

## Ressorts

<b>annular spring</b> : ressort annulaire	<b>gaz spring</b> : ressort à gaz
<b>balance spring</b> : ressort spiral	<b>hairspring</b> : ressort spiral
<b>Belleville washer</b> : rondelle Belleville	<b>helical spring</b> : ressort hélicoïdal (compression)
<b>cantilever spring</b> : ressort en porte-à-faux	<b>leaf spring</b> : ressort à lames
<b>clip</b> : pince, pince à ressort	<b>rubber band</b> : élastique
<b>coil spring</b> : ressort hélicoïdal (compression)	<b>spring</b> : ressort
<b>compression of spring</b> : flèche d'un ressort	<b>spring steel</b> : acier à ressort
<b>compression spring</b> : ressort hélicoïdal (compression)	<b>torsion bar</b> : barre de torsion
<b>extension spring</b> : ressort de traction	<b>torsion spring</b> : ressort de torsion
	<b>traction spring</b> : ressort hélicoïdal (traction)
	<b>volute spring</b> : ressort volute

## Fonctionnement

<b>backward</b> : en arrière	<b>clearance</b> : débattement, jeu
<b>backward motion</b> : mouvement de recul, mouvement en arrière	<b>continuous rating</b> : régime permanent
<b>breakdown</b> : panne	<b>defect analysis</b> : diagnostique (de panne)
<b>chatter</b> : broutage, broutement, vibration	<b>defect report</b> : rapport d'incident

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>directions for use</b> : mode d'emploi	<b>on load test</b> : essai en charge
<b>emergency stop</b> : arrêt d'urgence	<b>on the go</b> : en mouvement
<b>endurance</b> : autonomie	<b>operating conditions</b> : conditions de fonctionnement
<b>end of travel</b> : fin de course	<b>operating instructions</b> : consignes d'utilisation
<b>failure</b> : panne	<b>operating range</b> : autonomie
<b>failure rate</b> : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes	<b>operational testing</b> : essai de tenue en service
<b>fault</b> : panne	<b>overspeed</b> : sur-vitesse
<b>fault tree analysis</b> : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes	<b>over-travel</b> : dépassement de course
<b>fixed part</b> : pièce fixe	<b>power take off</b> : prise de force
<b>hone (to)</b> : roder	<b>power transmission</b> : transmission de puissance
<b>honing</b> : rodage	<b>put into service (to)</b> : mettre en service
<b>idle</b> : ralenti	<b>rate</b> : régime
<b>idle running</b> : marche à vide	<b>rating speed</b> : vitesse de régime
<b>impact load</b> : à-coup	<b>rotation speed</b> : vitesse de rotation
<b>inching</b> : mouvement lent	<b>run</b> : fonctionnement, marche
<b>intermittent motion</b> : mouvement intermittent	<b>running</b> : fonctionnement
<b>intermittent running</b> : marche intermittente	<b>running direction</b> : sens de marche
<b>in fits and starts</b> : par à-coups	<b>running in</b> : rodage
<b>in use</b> : en service	<b>running test</b> : essai en marche
<b>jacking</b> : mise sur vérin	<b>scheduled stoppage</b> : arrêt programmé
<b>jack up (to)</b> : mettre sur cales	<b>slip</b> : patinage
<b>jerk</b> : secousse, à-coup	<b>slow motion</b> : mouvement lent, ralenti
<b>jerky motion</b> : mouvement saccadé	<b>speed</b> : régime (moteur)
<b>jogging</b> : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups	<b>speeding up</b> : accélération
<b>low rate</b> : régime lent	<b>speed loss</b> : perte de vitesse
<b>low speed</b> : vitesse lente	<b>speed regulator</b> : régulateur de vitesse
<b>maintenance</b> : réparation	<b>starting</b> : mise en marche
<b>neutral</b> : point mort	<b>starting torque</b> : couple de démarrage
<b>non reversible</b> : irréversible	<b>stationary part</b> : pièce fixe
<b>non reversing</b> : irréversible	<b>stationary shaft</b> : arbre fixe
<b>no load running</b> : fonctionnement à vide	<b>strain ageing</b> : vieillissement mécanique
<b>off load characteristic</b> : caractéristique à vide	<b>strain aging<sup>us</sup></b> : vieillissement mécanique
<b>off load test</b> : essai à vide	<b>stroke</b> : course
<b>oil change</b> : vidange d'huile	<b>stroke length</b> : longueur de course
<b>on-load</b> : en charge	<b>test schedule</b> : programme d'essai
<b>on load characteristic</b> : caractéristique en charge	<b>travel limit hammer</b> : butoir de fin de course
	<b>travel stop</b> : butée de fin de course
	<b>trouble</b> : incident



**tuning** : réglage  
**valve setting** : tarage d'une valve

**working pressure** : pression de service  
**working speed** : vitesse de régime

## Lubrification

**absolute viscosity** : viscosité absolue  
**bath lubrication** : lubrification par bain  
**castor oil** : huile de ricin  
**cloud point** : point de trouble  
**collar oiler** : bague de lubrification  
**compounded oil** : huile composée  
**crankcase oil** : huile de carter, huile pour moteur  
**crude oil** : huile brute  
**cutting fluid** : liquide de coupe  
**detergent oil** : huile dispersante, huile peptisante  
**dirty grease** : cambouis  
**drawing compound** : lubrifiant pour étirage  
**drawing lubricant** : lubrifiant pour étirage  
**drop point** : point de goutte  
**dry lubricant** : lubrifiant solide  
**forced lubrication** : graissage forcé, lubrification forcée  
**gear oil** : huile pour engrenages  
**graphited grease** : graisse lubrifiante graphitée  
**grease** : graisse  
**greaser** : graisseur  
**grease (to)** : graisser  
**grease gun** : pistolet graisseur, pompe à graisse  
**grease nipple** : graisseur  
**greasing** : graissage  
**hydrodynamic lubrication** : lubrification hydrodynamique  
**hydrostatic lubrication** : lubrification hydrostatique  
**kinematic viscosity** : viscosité cinéma-

tique  
**lin seed oil** : huile de lin  
**lubricant** : lubrifiant  
**lubricant compatibility** : compatibilité entre lubrifiants  
**lubricate (to)** : graisser, huiler, lubrifier  
**lubricating oil** : huile lubrifiante  
**lubricating system** : circuit de graissage  
**lubrication** : lubrification  
**lubrication line** : tuyauterie de graissage  
**lubrication pump** : pompe de lubrification  
**lubricator** : graisseur  
**lubricity** : onctuosité  
**mold oil<sup>us</sup>** : huile de démoulage  
**mould oil** : huile de démoulage  
**multigrade oil** : huile multigrade  
**multipurpose oil** : huile à usage multiple  
**oil** : huile  
**oiliness** : onctuosité  
**oil-level indicator** : indicateur de niveau d'huile  
**oil bath** : bain d'huile  
**oil cap** : graisseur  
**oil duct** : canalisation d'huile  
**oil filter** : filtre d'huile  
**oil fog lubrication** : lubrification par brouillard d'huile  
**oil groove** : rainure d'huile  
**oil inlet** : admission d'huile  
**oil intake** : admission d'huile  
**oil leakage** : fuite d'huile  
**oil level** : niveau d'huile  
**oil pocket** : poche à huile  
**oil pressure gauge** : manomètre d'huile  
**oil separator** : séparateur d'huile

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**oil starvation** : manque d'huile  
**oil sump** : carter d'huile  
**oil system** : circuit de graissage  
**oil wiper** : racleur d'huile  
**reclaimed oil** : huile régénérée  
**rolling oil** : lubrifiant pour laminage  
**roll oil** : lubrifiant pour laminage  
**self-lubricating material** : matériau auto lubrifiant  
**sludge** : cambouis

**solid lubricant** : lubrifiant solide  
**soluble oil** : huile soluble, émulsion d'huile  
**splashing** : barbotage  
**tallow** : suif  
**thick oil** : huile épaisse  
**thin oil** : huile fluide  
**transmission oil** : huile pour transmission hydraulique  
**unjam (to)** : dégripper

## Commandes et indicateurs

**actuation of a control** : activation d'une commande, sollicitation d'une commande  
**actuator** : actionneur, organe de commande  
**adjusting potentiometer** : potentiomètre de réglage  
**air control** : commande pneumatique  
**air speed indicator** : indicateur de la vitesse air  
**alerting light** : voyant lumineux  
**annunciator** : voyant  
**automatic timer** : minuterie automatique  
**bellpush** : bouton de sonnerie  
**button** : bouton  
**call indicator** : voyant d'appel  
**call light** : voyant d'appel  
**control** : commande  
**control board** : panneau de commande  
**control cab** : cabine de commande, cabine de conduite  
**control cable** : câble de commande  
**control knob** : bouton de réglage  
**control lever** : levier de commande  
**control panel** : panneau de commande, pupitre de commande  
**control room** : salle de contrôle

**control wheel** : volant de commande  
**cranck** : manivelle  
**crank** : manivelle  
**crank handle** : manivelle  
**dashboard** : tableau de bord  
**delivery control** : commande de débit, contrôle de débit  
**dial** : cadran  
**dial indicator** : indicateur à cadran  
**dual control** : double commande  
**embedded light** : voyant encastré  
**emergency switch** : interrupteur arrêt d'urgence  
**end-of-travel switch** : contact de fin de course  
**failure indicator** : indicateur de panne  
**fault indicator** : indicateur de panne  
**fire shut-off control** : commande coupe-feu  
**flow control** : commande de débit  
**gauge** : indicateur  
**handle** : manche  
**handwheel** : volant  
**hand-operated** : commande manuelle  
**hand-operated device** : dispositif à commande manuelle  
**hand brake** : frein à main  
**hand control** : commande manuelle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>hand lever</b> : levier, manette, manivelle, poignée	<b>oil sight</b> : voyant de niveau d'huile
<b>hand wheel</b> : volant de commande	<b>overheat warning light</b> : voyant de surchauffe
<b>hydraulic control</b> : commande hydraulique	<b>overload warning light</b> : voyant de surcharge
<b>illuminated</b> : allumé	<b>palm-operated switch</b> : interrupteur coup-de-poing
<b>illuminated light</b> : voyant allumé	<b>pilot light</b> : voyant lumineux
<b>indicating light</b> : indicateur lumineux, voyant de marche	<b>pressure gauge</b> : indicateur de pression, manomètre
<b>indicator</b> : aiguille	<b>pressure sensitive switch</b> : pressostat
<b>indicator flag</b> : voyant magnétique	<b>pressure switch</b> : pressostat
<b>indicator light</b> : voyant lumineux	<b>pulse meter</b> : compteur d'impulsions
<b>knob</b> : bouton (à tourner), pommeau	<b>pushbutton</b> : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
<b>knurled knob</b> : bouton moleté, molette	<b>push-button</b> : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
<b>knurled screw</b> : vis moletée	<b>push-to-test light</b> : voyant lumineux de test
<b>level indicator</b> : indicateur de niveau, voyant de niveau	<b>read-out light panel</b> : tableau de voyants
<b>level sight</b> : voyant de niveau	<b>release (a button)</b> : lâcher (un bouton)
<b>level switch</b> : contacteur a niveau	<b>remote control</b> : commande à distance, télécommande
<b>lever</b> : levier, manette, manivelle, poignée	<b>safety device</b> : dispositif de sécurité, dispositif de sûreté
<b>limit switch</b> : contact de fin de course, interrupteur de fin de course	<b>safety switch</b> : interrupteur de sécurité
<b>locking handle</b> : poignée de verrouillage	<b>serrated roller</b> : molette
<b>low-level warning light</b> : voyant de baisse de niveau	<b>setting knob</b> : bouton de réglage
<b>low-light lamp</b> : veilleuse	<b>sight gauge</b> : indicateur de niveau, voyant de niveau
<b>low-pressure warning light</b> : voyant de baisse de pression	<b>sight tube</b> : niveau a tube
<b>magnetic indicator</b> : indicateur magnétique, voyant magnétique	<b>status indicator light</b> : voyant d'état
<b>manometer</b> : indicateur de pression, manomètre	<b>status light</b> : voyant d'état
<b>manual control</b> : commande manuelle	<b>steering wheel</b> : volant de direction
<b>master call light</b> : voyant principal d'appel	<b>stem-operated</b> : commande par tige
<b>master switch</b> : contacteur général	<b>stem control</b> : commande par tige
<b>monitoring</b> : monitoring, surveillance	<b>strain gauge</b> : jauge de contrainte
<b>monitoring indicator</b> : voyant de surveillance	<b>switch</b> : commutateur, contacteur, interrupteur
<b>monitor (to)</b> : contrôler, surveiller	<b>switchboard</b> : tableau de distribution
<b>monitor light</b> : voyant témoin	<b>switching</b> : commutation
<b>monitor loop</b> : circuit de contrôle	<b>switchover</b> : commutation
<b>oil pressure gauge</b> : manomètre d'huile	<b>switch dolly</b> : levier de contacteur, pré-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

sélection  
**thermocouple** : thermocouple  
**thermostat** : thermostat  
**throttle** : manette de commande, régulateur  
**thrust lever** : manette de puissance  
**thumb screw** : bouton moleté, molette  
**toggle switch** : interrupteur a bascule

**transit indicator** : voyant de manœuvre  
**trigger** : gâchette  
**two-way switch** : va-et-vient  
**warning light** : témoin lumineux d'alerte, voyant lumineux d'alerte  
**wheel** : molette, volant  
**witness light** : voyant témoin

## Éléments de réglage

**abutment** : butée  
**adjusting rod** : tige de réglage  
**adjusting screw** : vis de réglage  
**adjusting stop** : butée de réglage  
**adjustment** : réglage  
**alignment pin** : pied de centrage, pion de centrage  
**bearing block** : cale d'appui  
**catch** : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet  
**centering bushing** : bague de centrage  
**centering pin** : pied de centrage, pion de centrage  
**centering rod** : tige de centrage  
**centering sleeve** : bague de centrage  
**centre punch** : pointeau a centrer  
**collet** : bague de serrage, douille de serrage  
**cranck** : manivelle  
**crank handle** : manivelle  
**feeler gauge** : cale d'épaisseur, jauge d'épaisseur, pige  
**feeler gauge set** : jeu de cales  
**handle** : levier, manette, manivelle, poignée

**hand lever** : levier, manette, manivelle, poignée  
**holding catch** : crochet de verrouillage  
**jack** : vérin  
**jig template** : gabarit de montage  
**laminated shim** : cale lamellaire, cale pe-lable  
**peel shim** : cale lamellée  
**positioning block** : cale de centrage  
**ratchet** : cliquet  
**reducing sleeve** : manchon de réduction  
**rigging template** : gabarit de réglage  
**serrated roller** : molette  
**setting shim** : cale de réglage  
**shim** : cale d'appui, cale d'épaisseur  
**spacer** : entretoise  
**spacing piece** : entretoise  
**spacing wedge** : cale d'écartement  
**stabiliser<sup>tz</sup>** : stabilisateur  
**stop** : butée  
**support block** : cale d'appui  
**tab** : languette, patte, taquet  
**template** : calibre, gabarit, jauge  
**tensioner** : tendeur  
**wear blocks** : cales d'usure  
**wheel** : molette, volant

## Éléments de mouvements

**absorber** : amortisseur

**actuator** : actionneur, organe de commande

**axle** : axe, essieu

**bearing** : coussinet, palier, portée de roulement, roulement

**buffer** : butoir, pare-chocs

**bushing** : coussinet, palier, portée de roulement, roulement

**cam follower** : galet de came, galet suiveur, palpeur de profil, poussoir de soupape

**cam hub** : moyeu de came

**check pawl** : cliquet d'arrêt

**cogwheel** : roue dentée

**counter weight** : contrepoids

**crank head** : tête de bielle

**crank shaft bearing** : palier de vilebrequin

**crank throw** : maneton de vilebrequin

**cushion** : coussin

**damper** : amortisseur

**groove** : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée

**idle pulley** : poulie folle

**pulley** : poulie

**rail** : rail

**ratchet** : cliquet

**ratchet wheel** : roue a cliquet

**roller** : roulette

**shock absorber** : amortisseur

**shoe** : patin

**skid** : patin

**slide** : glissière

**slide rod** : tige coulissante

**tackle** : palan, poulie, treuil

**track** : glissière

**travel limit hammer** : butoir de fin de course

**travel stop** : butée de fin de course

**tray** : chariot

**way** : glissière

## Boulonnerie

**acorn nut** : écrou borgne

**adjusting screw** : vis de réglage

**allen bolt** : vis à six pans creux

**anchor bolt** : boulon d'ancrage

**back nut** : contre-écrou, écrou à encoches

**blind rivet** : rivet aveugle

**bolt** : boulon

**bolting** : boulonnage

**bolts and nuts** : boulonnerie

**bolt products** : boulonnerie

**check nut** : contre-écrou, écrou à encoches

**circlip** : anneau de retenu, anneau élastique, circlip

**clamping screw** : vis de serrage

**coach screw** : tire-fond

**cotter pin** : goupille

**disc spring** : rondelle ressort dynamique

**flat head countersunk rivet** : rivet à tête plate noyée

**fully threaded** : entièrement filetée

**grommet** : bague, rondelle

**grub screw** : vis sans tête

**half threaded** : partiellement filetée

**hexagon headed bolt** : boulon à tête hexagonale

**hexagon head bolt** : boulon à tête hexagonale

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>hexagon nut</b> : écrou hexagonal	<b>self-breaking lock nut</b> : écrou inviolable autocassant
<b>hexagon thin nut</b> : écrou hexagonal bas	<b>self-tapper</b> : auto-taraudant
<b>hitch pin clip</b> : épingle d'axe	<b>self-tapping screw</b> : vis auto-taraudeuse
<b>jam nut</b> : contre-écrou, écrou à encoches	<b>self clinching bush</b> : écrou à sertir
<b>left hand thread</b> : filetage à gauche	<b>self clinching stud</b> : goujon à sertir
<b>lock-nut</b> : contre-écrou, écrou à encoches	<b>self cutting insert</b> : douille auto-taraudeuse
<b>lock-washer</b> : rondelle Grower	<b>shouldered stud</b> : goujon épaulé
<b>number of threads</b> : nombre de filets	<b>slotted bolt</b> : boulon a encoches
<b>nut</b> : écrou	<b>snap ring</b> : anneau de retenu, anneau élastique, circlip
<b>peg</b> : cheville	<b>split nut</b> : écrou a fente
<b>pin</b> : goupille	<b>spring type straight pins</b> : goupille élastique
<b>pitch thread</b> : pas d'une vis	<b>spring washer</b> : rondelle élastique
<b>plain stamped washer</b> : rondelle plate	<b>square nut</b> : écrou carré
<b>plain washer</b> : rondelle plate	<b>stud</b> : goujon
<b>plate nut</b> : écrou à pattes	<b>taper pin</b> : goupille conique
<b>relieved stud</b> : goujon allégé	<b>thread</b> : filet, filetage
<b>retaining ring for bores</b> : anneau élastique pour alésage	<b>threaded pipe</b> : tube fileté
<b>retaining ring for shafts</b> : anneau élastique pour arbre	<b>thread-locking fluid</b> : frein-filet
<b>right hand thread</b> : filetage à droite	<b>thumb nut</b> : écrou papillon
<b>rivet</b> : rivet	<b>tightening torque</b> : couple de serrage
<b>rivet head</b> : tête de rivet	<b>wall plug</b> : cheville
<b>rivet hole</b> : trou de rivet	<b>washer</b> : rondelle
<b>screw</b> : vis	<b>wing nut</b> : écrou a oreilles
<b>screw locking</b> : freinage de la visserie	
<b>screw off (to)</b> : dévisser	
<b>screw on (to)</b> : visser	

## Éléments de liaisons

<b>adapter</b> : adaptateur, raccord	<b>bed</b> : carcasse, châssis, socle
<b>arm</b> : bras	<b>belt</b> : sangle
<b>axle</b> : axe, essieu	<b>bond</b> : lien
<b>ball-lock pin</b> : goupille de verrouillage a bille	<b>bracket</b> : collier de soutien, patte de fixation
<b>ball end</b> : embout sphérique, rotule d'embout	<b>cable clamp</b> : serre-fils
<b>ball joint</b> : articulation à rotule	<b>cable cleat</b> : serre-fils
<b>bar</b> : barre	<b>cam-operated</b> : commande par came
<b>base</b> : embase, socle	<b>circlip</b> : anneau de retenu, anneau élastique, circlip

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**clamping screw** : vis de serrage  
**clevis** : chape, étrier  
**clip** : collier de serrage  
**collar** : collier  
**collar clamp** : collier de serrage  
**connection** : articulation, liaison, raccord, raccordement  
**connector** : connecteur, raccord  
**crutch** : béquille, étai  
**dowel** : cheville de centrage, goujon, téton  
**drift-pin** : cheville d'assemblage  
**elastic band** : élastique  
**elastic strap** : courroie élastique, tendeur  
**elastic suspension** : suspension élastique  
**expansion coupling** : raccord de dilatation  
**fastener** : attache  
**flange** : bride  
**flare** : collerette  
**flexible hinge** : articulation flexible  
**grommet** : attache-câble  
**hinge** : articulation  
**hinge bracket** : charnon  
**hinge joint** : articulation  
**hinge pin** : axe de charnière  
**joining line** : articulation, liaison, raccord, raccordement

**joint** : articulation  
**key** : clavette  
**knuckle** : articulation  
**knuckle joint** : joint d'articulation  
**latch pin** : goupille de verrouillage  
**link** : articulation  
**link chain** : maillon de chaîne  
**nail** : clou  
**pipe fitting** : articulation, liaison, raccord, raccordement  
**plug** : cheville de fixation  
**reducing bushing** : raccord de réduction  
**reducing coupling** : raccord de réduction  
**reducing sleeve** : raccord de réduction  
**reducing socket** : raccord de réduction  
**rod** : barre, bielle  
**shackle** : manille  
**shank** : tige  
**snap ring** : anneau de retenu, anneau élastique, circlip  
**split collar** : collier de serrage  
**spring pin** : goupille élastique  
**stem** : baguette, barre d'acier, tige  
**stirrup** : chape, étrier  
**strut** : tirant  
**swivel** : pivot, rotule  
**tie** : lien

## Éléments de protection

**baffle** : chicane, déflecteur  
**baffle plate** : chicane, déflecteur  
**bellows** : soufflet  
**canister** : étui métallique  
**canopy** : coupole, verrière  
**cap** : cache, capuchon, couvercle, culot  
**case** : boîte, boîtier, étui  
**casing** : boîtier, carter, coffrage, enveloppe

**chain guard** : protège chaîne  
**cover** : capot, couvercle  
**cover plate** : plaque de fermeture, plaque de recouvrement, tôle de fermeture  
**cowl** : capot, couvercle  
**cowling** : capot, couvercle  
**cowling ring** : capotage annulaire  
**crankcase** : bloc moteur, carter  
**crank housing** : carter

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**deflector** : chicane, déflecteur  
**dome** : coupole, dôme  
**engine cowling** : capot moteur  
**fairing** : capotage, carénage  
**fan shroud** : capotage de soufflante, carénage de soufflante  
**fence** : cloison  
**filter** : filtre  
**flange** : flasque  
**guard** : capot  
**hood** : capot, couvercle  
**housing** : boîtier, carter, coffrage, enveloppe

**lid** : cache, capuchon, couvercle, culot  
**padding** : matelassage, rembourrage  
**plug** : bouchon  
**pump flange** : flasque de pompe  
**screen** : cloison  
**sheath** : fourreau, gaine  
**shield** : capot, couvercle  
**splash guard** : protection anti projections  
**thermal insulation** : isolation thermique  
**thermal lining** : protection thermique  
**translating cowl** : capot coulissant  
**wadding** : matelassage, rembourrage

## Éléments divers

**accessory** : accessoire  
**air inlet orifice** : orifice d'admission d'air  
**anti noise shim** : plaquette anti-bruit  
**aperture** : orifice  
**attachment** : accessoire  
**ball** : bille  
**bar** : baguette, barre d'acier, tige  
**bracket** : collier de soutien, patte de fixation  
**bush** : bague, douille, manchon  
**bushing** : bague, douille, manchon  
**cable grommet** : œillet  
**candle** : bougie  
**catch** : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet  
**chain guide** : guide-chaîne  
**chassis** : châssis, platine  
**chock** : empoise  
**claw** : griffe  
**clevis pin** : axe de chape  
**click** : cliquet  
**clip** : griffe  
**coil** : bobine, rouleau, serpentín  
**collar** : bague, douille, manchon  
**collector** : collecteur, tubulure

**combustion chamber** : chambre de combustion  
**compensating valve** : valve de compensation  
**component** : pièce  
**cramp** : crampon  
**crankpin** : maneton  
**crossbeam** : traverse  
**cross bar** : traverse  
**cross beam** : traverse  
**cup** : coupelle, godet  
**cylinder** : barillet, cylindre  
**dam** : cran, encoche  
**decoiler** : dévidoir  
**dog** : griffe  
**door** : panneau, porte, trappe  
**drum** : tambour  
**edge** : bord  
**end** : bout, embout, extrémité  
**exhaust** : échappement  
**exhaust line** : tuyauterie d'échappement  
**expansion joint** : joint de dilatation  
**fitting** : embout, ferrure  
**fixed part** : pièce fixe  
**fork** : fourchette



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>frame</b> : carcasse, châssis, socle	<b>rib</b> : nervure
<b>framework</b> : charpente, ossature, structure	<b>ring</b> : bague, segment
<b>gateway</b> : passerelle	<b>rod</b> : baguette, barre d'acier, tige
<b>girder</b> : poutre de métal	<b>shank</b> : tige
<b>gutter</b> : collecteur	<b>shoe</b> : sabot
<b>hatch</b> : panneau, porte, trappe	<b>shutter</b> : obturateur
<b>holding catch</b> : crochet de verrouillage	<b>sleeve</b> : chemise de cylindre, douille, manchon
<b>housing</b> : bloc moteur, carter	<b>snug</b> : ergot
<b>inlet</b> : admission	<b>stationary part</b> : pièce fixe
<b>jacket</b> : chemise extérieure	<b>stick</b> : baguette
<b>ladder</b> : échelle	<b>stiffener</b> : contrefort
<b>latch</b> : loquet	<b>stub</b> : ergot
<b>liner</b> : chemise intérieure	<b>stud</b> : ergot
<b>manifold</b> : collecteur, tubulure	<b>support</b> : support
<b>muffler</b> : silencieux	<b>tab</b> : languette, patte, taquet
<b>needle</b> : pointeau	<b>tank</b> : réservoir
<b>notch</b> : cran, encoche	<b>tray</b> : plateau
<b>nozzle</b> : bec, embout, gicleur, injecteur, trompe	<b>valve</b> : robinet, vanne
<b>outlet</b> : échappement	<b>valve body</b> : corps de valve
<b>packaging</b> : emballage	<b>wedge</b> : cale
<b>pad</b> : patin, semelle, tampon	<b>weight</b> : poids
<b>pawl</b> : cliquet	<b>welded mesh</b> : treillis soudé
<b>pillar</b> : montant, pilier	<b>wiper</b> : racleur
<b>plate</b> : plaque	<b>wire mesh</b> : treillis
<b>reinforcement</b> : renfort	<b>yoke</b> : chape, étrier

# Secteurs d'activités

## Nucléaire

<b>activation</b> : activation	contamination
<b>annual limit on intake</b> : limite annuelle de dose	<b>cold shutdown</b> : arrêt à froid
<b>atomic nucleus</b> : noyau atomique	<b>concrete shield</b> : bouclier en béton
<b>atomic shell model</b> : modèle en couche	<b>condenser</b> : condenseur
<b>atom core</b> : noyau atomique	<b>containment</b> : confinement
<b>backup generator</b> : groupe électrogène de secours	<b>containment barrier</b> : barrière de confinement
<b>blanket</b> : couverture fertile	<b>contain radiation leaks</b> : juguler des fuites radioactives
<b>boiling water reactors</b> : réacteur à eau bouillante	<b>control rod</b> : barre de contrôle, barre de pilotage
<b>borated water</b> : eau borée	<b>cooling pond</b> : bassin de refroidissement
<b>boric acid</b> : acide borique	<b>cooling system</b> : système de refroidissement
<b>bottom blowdown collection ring</b> : trou d'extraction des boues	<b>cooling tower</b> : tour de refroidissement
<b>bottom blowdown drain nozzle</b> : tubulure d'extraction des boues	<b>core catcher</b> : récupérateur de corium
<b>breach in the containment vessel</b> : brèche dans l'enceinte de confinement	<b>core disruption</b> : dislocation du cœur
<b>breeder reactor</b> : surgénérateur	<b>core disruptive accident</b> : accident de dislocation du cœur
<b>burnup</b> : taux de combustion	<b>core inlet temperature</b> : température d'entrée de cœur
<b>bury a reactor in a tomb</b> : ensevelir un réacteur	<b>core meltdown</b> : fusion du cœur
<b>caesium (Cs)</b> : caesium, césium	<b>core outlet temperature</b> : température de sortie de cœur
<b>canister</b> : canister	<b>criticality accident</b> : accident de criticité
<b>capture</b> : capture	<b>critical heat flux</b> : densité de flux thermique critique
<b>catastrophic radioactive release</b> : rejet radioactif catastrophique	<b>critical mass</b> : masse critique
<b>centrifugal separator</b> : séparateur centrifuge	<b>decay</b> : désintégration
<b>cesium<sup>US</sup> (Cs)</b> : caesium, césium	<b>decay chain</b> : chaîne de désintégration
<b>chain reaction</b> : réaction en chaîne	<b>decay heat</b> : chaleur résiduelle
<b>channel</b> : tube de force	<b>decay products</b> : produit de désintégration
<b>clean-up operation</b> : opération de dé-	<b>decay sequence</b> : chaîne de désintégra-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

tion	<b>fuel rod casing</b> : enveloppe de barre de combustible
<b>decontamination</b> : décontamination	<b>fuel utilisation</b> <sup>IZ</sup> : taux de combustion
<b>degraded tubes</b> : tuyaux dégradés	<b>fully stabilised situation</b> : situation totalement stabilisée
<b>depressurisation</b> <sup>IZ</sup> <b>accident</b> : accident de dépressurisation	<b>gas-cooled</b> : refroidi au gaz
<b>designed end-of-life</b> : fin de vie prévue à la conception	<b>Geiger counter</b> : compteur Geiger
<b>design basis</b> : hypothèse de calcul	<b>groundwater contamination</b> : contamination de la nappe phréatique
<b>design basis accident</b> : accident de référence	<b>hand hole</b> : trou de main, trou de visite
<b>design basis earthquake</b> : tremblement de terre de référence	<b>hot shutdown</b> : arrêt à chaud
<b>design basis flood</b> : inondation de référence	<b>hot spot</b> : point brûlant
<b>design basis tornado</b> : tornade de référence	<b>idled reactor</b> : réacteur à l'arrêt
<b>dose of exposure</b> : dose d'exposition	<b>immediate scram</b> : arrêt immédiat
<b>drain tank</b> : réservoir de purge	<b>instrument connection</b> : piquage d'instrumentation
<b>electrical heater</b> : canne chauffante	<b>instrument nozzle</b> : piquage d'instrumentation
<b>electron configuration</b> : configuration électronique	<b>intermediate heat exchanger</b> : échangeur intermédiaire
<b>electron shell</b> : nuage électronique	<b>in-pile loop</b> : boucle en pile
<b>embrittled pressure vessel</b> : cuve sous pression fragilisée	<b>irradiated nuclear fuel</b> : combustible nucléaire irradié
<b>emergency cooling circuit</b> : circuit de refroidissement d'urgence	<b>island of stability</b> : îlot de stabilité
<b>emergency diesel generators</b> : groupe électrogène de secours	<b>isotopes</b> : isotopes
<b>emergency level</b> : seuil d'alerte	<b>lead-cooled</b> : refroidi au plomb
<b>equivalent dose</b> : dose équivalente	<b>lethal dose</b> : dose mortelle
<b>escape valve</b> : soupape d'échappement	<b>lethal radiation level</b> : niveau mortel de radiations
<b>fallout</b> : retombée radioactive	<b>loss-of-coolant accident</b> : accident de perte de refroidissement
<b>feedwater nozzle</b> : entrée d'eau	<b>loss of heat sink</b> : panne de dissipateur thermique
<b>feed ring</b> : entrée d'eau	<b>main circulation pump</b> : pompe de circulation primaire
<b>fissionable materials</b> : matières fissiles	<b>main tank</b> : cuve principale
<b>flow distribution baffle</b> : plaque de séparation	<b>man hole</b> : trou d'homme
<b>fuel</b> : combustible	<b>map of radiation levels</b> : carte des niveaux de radiations
<b>fuel assembly</b> : assemblage de combustibles	<b>moderator</b> : modérateur
<b>fuel pellet</b> : pastille de combustible	<b>moisture collecting sump</b> : carter récupérateur de gouttelettes
<b>fuel reprocessing</b> : traitement du combustible usagé	<b>moisture separator</b> : sécheur de vapeur,

## Lexique de termes techniques et scientifiques

séparateur de gouttelettes	<b>radiation counter</b> : compteur de radiations
<b>molten-salt reactor</b> : réacteur à sel fondu	<b>radiation detection</b> : radiodétection
<b>molten blob</b> : masse de combustible fondu	<b>radiation dose</b> : dose de rayonnement
<b>molten core</b> : cœur en fusion	<b>radiation hazard</b> : risque de radiations
<b>neutron burst</b> : bouffée de neutrons	<b>radiation pattern</b> : diagramme de rayonnement
<b>neutron poison</b> : absorbeur de neutrons	<b>radiation protection</b> : protection contre les radiations
<b>neutron transport</b> : neutronique	<b>radioactive dating</b> : datation radiométrique
<b>nuclear decommissioning</b> : démantèlement	<b>radioactive decay</b> : désintégration radioactive
<b>nuclear fallout</b> : retombée radioactive	<b>radioactive fallout</b> : retombées radioactives
<b>nuclear fuel cycle</b> : cycle de vie du combustible nucléaire	<b>radioactive isotope</b> : isotope radioactif
<b>nuclear safety commission</b> : commission de sécurité nucléaire	<b>radioactive waste</b> : déchet radioactif
<b>nuclear transmutation</b> : transmutation	<b>radiolysis</b> : radiolyse
<b>nucleonics</b> : physique nucléaire	<b>radiometric dating</b> : datation radiométrique
<b>overheating reactor</b> : réacteur en surchauffe	<b>radium (Ra)</b> : radium
<b>particle physics</b> : physique des particules	<b>radon (Rn)</b> : radon
<b>plutonium (Pu)</b> : plutonium	<b>reactor internals</b> : internes de cuve
<b>polar crane</b> : grue polaire	<b>reactor operation</b> : conduite d'un réacteur
<b>pressure vessel</b> : cuve sous pression	<b>refuelling</b> : rechargement
<b>pressurised<sup>iz</sup> water reactor</b> : réacteur à eau pressurisé	<b>reprocessed nuclear fuel</b> : combustible nucléaire retraité
<b>pressuriser<sup>iz</sup></b> : pressuriseur	<b>reprocessed nuclear waste</b> : déchets nucléaires retraités
<b>primary loop</b> : boucle primaire	<b>reprocessing</b> : retraitement du combustible nucléaire
<b>primary side manway</b> : trous d'homme primaire	<b>reprocessing plant</b> : usine de retraitement
<b>prompt criticality</b> : criticité instantanée	<b>restart of an idled reactor</b> : redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
<b>prompt neutron</b> : neutron rapide	<b>rotating transfert lock</b> : sas à tourniquet
<b>protection suit</b> : combinaison de protection	<b>safety norm</b> : norme de sécurité
<b>pump body</b> : corps de pompe	<b>safety standard</b> : norme de sécurité
<b>quantimeter</b> : dosimètre	<b>safety tank</b> : cuve de sécurité
<b>quantum-mechanical</b> : mécanique quantique	<b>safety valve nozzle</b> : tubulure de décharge
<b>radiation-induced embrittlement</b> : friabilité provoquée par les radiations	<b>samarium (Sm)</b> : samarium
<b>radiation badge</b> : dosimètre	
<b>radiation burns</b> : brûlures dues aux radiations	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>seal a leak</b> : colmater une fuite	<b>sump drain tube</b> : tube de drainage du carter
<b>secondary loop</b> : boucle secondaire	<b>support foot</b> : console de supportage
<b>shutdown system</b> : système d'arrêt	<b>support plate</b> : plaque de supportage
<b>sodium-cooled</b> : refroidi au sodium	<b>support skirt</b> : jupe d'assise
<b>spent fuel pool</b> : piscine de combustible usagé, piscine de désactivation, piscine de refroidissement du combustible usagé	<b>surge line</b> : tuyauterie d'expansion
<b>spent nuclear fuel shipping cask</b> : conteneur de combustible usagé	<b>surge nozzle</b> : tubulure d'expansion
<b>spider</b> : croisillon	<b>thermal sleeve</b> : manchon thermique
<b>spontaneous fission</b> : fission spontanée	<b>thimble</b> : chaussette (boite à gant)
<b>spray nozzle</b> : lance d'aspersion	<b>thorium (Th)</b> : thorium
<b>steam dryer</b> : sécheur de vapeur	<b>tube bundle shroud</b> : enveloppe de faisceau
<b>steam generator</b> : générateur de vapeur	<b>tube sheet</b> : plaque de répartition
<b>steam lines</b> : tuyauterie de vapeur	<b>tube support plate</b> : plaque d'entretoise
<b>steam outlet</b> : sortie de vapeur	<b>tube wrapper</b> : enveloppe de faisceau
<b>steam outlet nozzle</b> : tubulure de sortie de vapeur	<b>uncontrolled rod withdrawal</b> : extraction brutale des barres de pilotage
<b>steam pipe</b> : tuyauterie de vapeur	<b>uranium (U)</b> : uranium
<b>subcritical reactor</b> : réacteur piloté par accélérateur	<b>vent nozzle</b> : tubulure d'évent
	<b>water cooled</b> : refroidi à l'eau
	<b>water injection</b> : injection d'eau

## Aéronautique

<b>adjustable pitch propeller</b> : hélice a pale réglable	sement
<b>aerial photograph</b> : prise de vue aérienne	<b>aileron roll</b> : tonneau
<b>aerodrome</b> : aérodrome, terrain d'aviation	<b>air</b> : aérien
<b>aerodrome traffic zone (ATZ)</b> : zone de trafic d'aérodrome	<b>aircraft</b> : aéronef
<b>aerodynamics balance</b> : équilibre aérodynamique	<b>airfield</b> : aérodrome, terrain d'aviation
<b>aerofoil</b> : profil aérodynamique	<b>airfoil<sup>US</sup></b> : profil aérodynamique
<b>aeronautics</b> : aéronautique	<b>airframe</b> : cellule (avion)
<b>aeroplane</b> : avion	<b>airline</b> : compagnie aérienne
<b>afterburner</b> : post-combustion	<b>airplane<sup>US</sup></b> : avion
<b>aileron</b> : aileron	<b>airport</b> : aéroport
<b>aileron control</b> : commande de gauchissement	<b>airship</b> : ballon dirigeable
	<b>airspace</b> : espace aérien
	<b>airway</b> : voie aérienne
	<b>airworthiness</b> : navigabilité
	<b>air-tanker</b> : avion bombardier d'eau
	<b>air brake</b> : aérofrein

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>air corridor</b> : couloir aérien	<b>broker</b> : courtier
<b>air data computer</b> : centrale aérodynamique	<b>bulkhead</b> : cloison
<b>air pocket</b> : trou d'air	<b>burner</b> : brûleur
<b>air refuelling</b> : ravitaillement en vol	<b>burst</b> : éclatement
<b>air speed</b> : vitesse air, vitesse aérodynamique	<b>burst (to)</b> : éclater
<b>air speed indicator</b> : indicateur de la vitesse air	<b>call sign</b> : immatriculation
<b>alternate aerodrome</b> : aéroport de déroutement, aéroport de dégagement	<b>canard</b> : plan canard
<b>alternate airfield</b> : aéroport de déroutement, aéroport de dégagement	<b>canard wing</b> : plan canard
<b>altimeter setting</b> : calage altimétrique	<b>cancel (to)</b> : abandonner
<b>altitude</b> : altitude	<b>cape</b> : cap
<b>angle of attack</b> : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence	<b>carrying capability</b> : capacité d'emport
<b>angle of incidence</b> : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence	<b>carrying capacity</b> : capacité d'emport
<b>approach</b> : approche	<b>carry (to)</b> : transporter
<b>approach speed</b> : vitesse d'approche	<b>center of gravity</b> : centre de gravité
<b>ascending</b> : ascendant	<b>center of lift</b> : centre de sustentation
<b>assist (to)</b> : assister	<b>center of mass</b> : centre de masse
<b>autogyro</b> : autogire	<b>center of pressure</b> : centre de poussée
<b>autopilot</b> : pilote automatique	<b>centre-line</b> : ligne médiane
<b>baggage cart</b> : chariot à bagages	<b>centre of gravity travel</b> : variation de centrage
<b>bank indicator</b> : indicateur d'inclinaison	<b>centre of lift</b> : foyer aérodynamique
<b>beacon</b> : balise, feu de position	<b>chaff</b> : leurre (électromagnétique)
<b>beam</b> : longeron	<b>chaff launcher</b> : lance leurre
<b>belly landing</b> : atterrissage sur le ventre, atterrissage train rentré	<b>chartering</b> : affrètement
<b>bird impact</b> : impact d'oiseau	<b>charter company</b> : compagnie d'affrètement
<b>bird strike</b> : impact d'oiseau	<b>charter flight</b> : vol d'affrètement
<b>blackout</b> : silence radio	<b>chicken gun</b> : canon à poulet
<b>black box</b> : boîte noire	<b>clear</b> : clair
<b>blade</b> : ailette, pale	<b>clearance</b> : autorisation
<b>blade back</b> : extradors	<b>cleared</b> : dégagé
<b>blind angle</b> : angle mort	<b>cockpit</b> : habitacle, poste de pilotage
<b>blind transmission</b> : émission sans réception	<b>coffin corner</b> : coin du cercueil
<b>blow (to)</b> : souffler	<b>collision</b> : collision
<b>border</b> : frontière	<b>combustor</b> : brûleur
<b>breadth</b> : largeur	<b>communicate (to)</b> : communiquer
	<b>compass</b> : boussole, compas
	<b>computer</b> : calculateur
	<b>compute (to)</b> : calculer
	<b>constant pitch propeller</b> : hélice à pas fixe
	<b>contra-rotating propeller</b> : hélice contrarotative

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>control</b> : gouverne, manette de commande	<b>engine idling</b> : gaz réduit
<b>cooling</b> : refroidissement	<b>engine jet wash</b> : souffle de réacteur
<b>cowl</b> : capot, couvercle	<b>engine stall</b> : calage (moteur)
<b>crack</b> : crique, fente, fissure, fêlure	<b>engine torque</b> : couple moteur
<b>crash</b> : chute	<b>engine trouble</b> : panne de moteur
<b>crash landing</b> : atterrissage forcé	<b>engine warm up</b> : chauffage moteur
<b>crash recorder</b> : enregistreur d'accident	<b>enrich (to)</b> : enrichir
<b>crew</b> : équipage	<b>extinguish (to)</b> : éteindre
<b>cross wind</b> : vent de travers	<b>fading</b> : affaiblissement
<b>cruise</b> : croisière	<b>fan disc</b> : couronne d'aubes, soufflante
<b>cruising level</b> : niveau de croisière	<b>farther</b> : plus loin
<b>custom</b> : douane	<b>feather the propeller</b> : mettre l'hélice en drapeau
<b>decision speed</b> : vitesse de décision	<b>field</b> : terrain
<b>decoy</b> : leurre	<b>flag alarm</b> : drapeau avertisseur
<b>delay (to)</b> : retarder	<b>flaps</b> : volets de sustentation
<b>departure</b> : départ	<b>flare</b> : fusée éclairante, leurre (thermique)
<b>descent</b> : descente	<b>flashing-light</b> : feu à éclats
<b>destination</b> : destination	<b>flight</b> : vol
<b>dial</b> : cadran	<b>flight computer</b> : calculateur de vol
<b>dinghy</b> : canot	<b>flight envelope</b> : domaine de vol
<b>disappear (to)</b> : disparaître	<b>flight level</b> : niveau de vol
<b>distress</b> : détresse	<b>flight plan</b> : plan de vol
<b>disturb (to)</b> : déranger	<b>flying</b> : volant
<b>door</b> : panneau, porte, trappe	<b>fly (to)</b> : voler
<b>down</b> : en bas	<b>forward-swept wing</b> : aile a flèche inversée
<b>downward</b> : vers le bas	<b>freeze (to)</b> : geler
<b>down wind</b> : vent arrière	<b>freight</b> : fret
<b>drag</b> : traînée	<b>frost</b> : givre
<b>drag index</b> : indice de traînée	<b>frozen</b> : gelé
<b>drop-hatch</b> : trappe de largage	<b>fuel</b> : carburant
<b>drop tank</b> : réservoir largable	<b>fuel flow</b> : débit de carburant
<b>dry (to)</b> : sécher	<b>full stop landing</b> : atterrissage avec arrêt complet
<b>dual control</b> : double commande	<b>full throttle</b> : plein gaz
<b>ducted propeller</b> : hélice carénée	<b>gas</b> : essence, gaz
<b>easterly</b> : vers l'est	<b>give way</b> : céder le passage
<b>easterly wind</b> : vent d'est	<b>glider</b> : planeur
<b>eastwards</b> : vers l'est	<b>glide (to)</b> : planer
<b>eddy</b> : remous, tourbillon	<b>glide path</b> : pente de descente
<b>ejection seat</b> : siège éjectable	<b>glide path indicator</b> : indicateur de
<b>elevator</b> : gouverne de profondeur	
<b>emergency door</b> : porte de secours	
<b>engine</b> : moteur	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>pen</b> <b>glide slope</b> : pente de descente <b>glide slope indicator</b> : indicateur de pente <b>gliding angle</b> : angle de plané <b>gliding distance</b> : distance de plané <b>gross weight</b> : poids total en charge <b>ground</b> : sol <b>grounding time</b> : temps d'indisponibilité <b>ground crew</b> : équipe au sol <b>ground effect</b> : effet de sol <b>ground speed</b> : vitesse sol <b>hangar</b> : hangar <b>hang glider</b> : deltaplane <b>heading</b> : cap <b>headlight</b> : feu anti-brouillard, phare <b>headwind</b> : vent de face <b>head-up display</b> : affichage tête haute, collimateur tête haute, viseur tête haute <b>head down display</b> : affichage tête basse <b>heliport</b> : héliport <b>high lift device</b> : hypersustentateur <b>hole</b> : orifice <b>horizontal stabiliser<sup>z</sup></b> : empennage horizontal <b>hot air balloon</b> : montgolfière <b>ice</b> : glace <b>icy</b> : couvert de glace, givré <b>ignition</b> : allumage <b>incoming traffic</b> : trafic en approche <b>inland</b> : intérieur d'un pays <b>instrument</b> : instrument <b>instrument approach</b> : approche aux instruments <b>jettison tank</b> : réservoir largable <b>jet blast</b> : souffle de réacteur <b>landing</b> : atterrissage <b>landing distance</b> : distance d'atterrissage <b>landing gear</b> : train d'atterrissage <b>land (to)</b> : atterrir <b>late</b> : en retard	<b>leaning</b> : appauvrissement <b>lean (to)</b> : appauvrir <b>licence</b> : licence <b>lifejacket</b> : gilet de sauvetage <b>life-belt</b> : ceinture de sauvetage <b>life-boat</b> : canot de sauvetage <b>lift</b> : portance <b>lift augmentation</b> : hypersustentation <b>lift coefficient</b> : coefficient de portance <b>lightning</b> : foudre <b>limit load factor</b> : facteur de charge limite <b>load factor</b> : facteur de charge <b>local</b> : régional <b>loud</b> : bruyant <b>Mach number</b> : nombre de Mach <b>magneto</b> : magnéto <b>mast</b> : pylône <b>missed approach</b> : approche manquée <b>mixture</b> : mélange <b>motor breakdown</b> : panne de moteur <b>navigation</b> : navigation <b>northerly wind</b> : vent du nord <b>northern</b> : du côté nord <b>northwards</b> : vers le nord <b>nose</b> : nez <b>nose-dive</b> : piquage du nez <b>nose-heavy</b> : tendance à piquer <b>nose-lift</b> : cabrage <b>nose-wheel</b> : roue de nez <b>nose down</b> : vol en piqué <b>nose up</b> : cabrage <b>notch</b> : entaille de bord d'attaque <b>no-load</b> : à vide <b>obtain (to)</b> : obtenir <b>overhaul</b> : examen détaillé, révision <b>overhead</b> : à la verticale de, au dessus de <b>overheated</b> : surchauffé <b>overload</b> : surcharge <b>overload (to)</b> : surcharger <b>overshoot (to)</b> : atterrir trop long <b>overshoot landing</b> : atterrissage trop long
---	--



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>overspeed</b> : sur-vitesse	<b>shock waves</b> : ondes de choc
<b>oxygen mask</b> : formation permanente, masque à oxygène	<b>side eddy</b> : tourbillon marginal
<b>passenger</b> : passager	<b>side vortex</b> : tourbillon marginal
<b>performance envelope</b> : domaine de vol	<b>sky</b> : ciel
<b>permission</b> : autorisation	<b>sky-line</b> : horizon
<b>pilot (to)</b> : piloter	<b>snaking</b> : oscillation de lacet
<b>pitch</b> : tangage	<b>sonic barrier</b> : mur du son
<b>pitot tube</b> : tube de pitot	<b>sonic boom</b> : bang supersonique
<b>plane fuselage</b> : coque	<b>sound balloon</b> : ballon-sonde
<b>port</b> : bâbord, du côté gauche	<b>sound barrier</b> : mur du son
<b>pressure</b> : pression	<b>sound wave</b> : ondes sonore
<b>pressurised helmet</b> : casque intégral	<b>spare part</b> : pièce de rechange
<b>propeller</b> : hélice	<b>spark-plug</b> : bougie d'allumage
<b>propeller hub</b> : moyeu de l'hélice	<b>speed-gathering distance</b> : distance de mise en vitesse
<b>propeller pitch</b> : pas de l'hélice	<b>speed-indicator</b> : indicateur de vitesse
<b>proximity</b> : proximité	<b>speed-limit</b> : vitesse maximale
<b>radial engine</b> : moteur en étoile	<b>stabilizer</b> : stabilisateur
<b>radome</b> : dôme radar, radôme	<b>stall</b> : décrochage, perte de sustentation
<b>ramjet</b> : stato-réacteur	<b>stalling</b> : décrochage, perte de sustentation
<b>ram-air turbine</b> : aéropompe	<b>stalling speed</b> : vitesse de décrochage
<b>range</b> : amplitude, distance	<b>stall-warning vane</b> : détecteur de décrochage
<b>rate of climb</b> : taux de montée, vitesse ascensionnelle	<b>stall (to)</b> : décrocher
<b>rate of descent</b> : taux de descente, vitesse de descente	<b>starboard</b> : côté droit, tribord
<b>rate of turn</b> : taux de virage	<b>steep turn</b> : virage serré
<b>reach (to)</b> : atteindre	<b>stick</b> : manche de pilotage
<b>registration</b> : immatriculation	<b>stick shaker</b> : vibreur de manche
<b>rescue</b> : sauvetage	<b>strap (to)</b> : lier
<b>reverser reverser</b> : inverseur de poussée	<b>subsonic</b> : subsonique
<b>Reynold's number</b> : nombre de Reynolds	<b>supersonic</b> : supersonique
<b>rocket-powered aircraft</b> : avion fusée	<b>swept wing</b> : ailes en flèche
<b>rotary-wing aircraft</b> : aéronef à voilure tournante	<b>swivelling nozzle</b> : tuyère orientable
<b>row</b> : rangée	<b>tail</b> : queue
<b>rudder</b> : gouverne de direction, palonnier	<b>tail-heavy</b> : tendance a cabrer
<b>scramjet</b> : super stato-réacteur	<b>tail-piece</b> : empennage
<b>seating arrangement</b> : disposition des sièges	<b>tail-wind</b> : vent arrière
<b>seat belt</b> : ceinture	<b>tail bumper</b> : atterrisseur auxiliaire de queue
<b>shape</b> : forme, profil	<b>tail wheel</b> : roulette de queue
	<b>take-off</b> : décollage
	<b>take-off distance</b> : distance de décollage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**tarmac** : aire d'embarquement  
**taxiway** : voie de circulation au sol  
**terminal** : terminal  
**thermal barrier** : barrière thermique  
**threshold** : seuil de piste  
**throttle** : manette des gaz  
**thrust** : poussée, traction de l'hélice  
**thrust reverser** : inverseur de poussée  
**touch down** : impact, touché au sol  
**track** : piste  
**transonic** : transsonique  
**transonic barrier** : mur du son  
**trim (to)** : équilibrer  
**trim indicator** : indicateur de compensateur  
**trouble** : difficulté  
**tuning** : réglage  
**twin-engine** : bimoteur  
**undercarriage** : train d'atterrissage  
**undershoot landing** : atterrissage trop court

**unloaded** : déchargé  
**unlocked** : débloqué  
**upward** : vers le haut  
**upwind** : face au vent  
**vane** : déflecteur de volet  
**vectored thrust** : poussée vectorielle  
**velocity** : vitesse  
**vertical stabiliser<sup>iz</sup>** : empennage vertical  
**weather report** : renseignements météo  
**weight** : poids  
**westerly wind** : vent d'ouest  
**westwards** : vers l'ouest  
**windsock** : manche à air  
**wind-tunnel** : soufflerie  
**wind shear** : cisaillement de vent  
**wing** : aile  
**winglet** : ailette marginale  
**wing-flap** : volet hypersustentateur  
**wing-tip vortex** : tourbillon de bout d'aile  
**yaw** : lacet

## Astronautique

**aphelion** : aphélie  
**apogee** : apogée  
**assembly building** : hall d'assemblage  
**astronautics** : astronautique  
**attitude control unit** : centrale d'orientation  
**ballistics** : balistique  
**combustion chamber** : chambre de combustion  
**combustion instability** : instabilité de combustion  
**combustion time** : temps de combustion  
**countdown time** : compte à rebours  
**count-down** : compte à rebours  
**cryogenic** : cryogénique  
**disturbed orbit** : orbite perturbée  
**docking** : amarrage

**eccentric orbit** : orbite excentrique  
**equatorial orbit** : orbite équatoriale  
**escape tower** : tour de sauvetage  
**espace velocity** : vitesse de libération  
**fairing** : coiffe  
**fin** : ailette, nervure  
**first stage** : premier étage  
**fuel** : carburant  
**geosynchronous equatorial orbit** : orbite géostationnaire  
**geosynchronous transfert orbit** : orbite de transfert  
**heat shield** : bouclier thermique  
**igniter** : allumeur  
**ignition** : allumage  
**inertial platform** : centrale inertielle  
**inertial unit** : centrale inertielle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>launcher</b> : lanceur	<b>polar orbit</b> : orbite polaire
<b>launching</b> : lancement	<b>pressurised helmet</b> : casque intégral
<b>launching complex</b> : ensemble de lancement	<b>propellant</b> : ergol
<b>launching pad</b> : plate-forme de lancement	<b>pyrotechnic chain</b> : chaîne pyrotechnique
<b>launching rail</b> : tour de lancement	<b>reentry system</b> : système de rentrée
<b>launch center</b> : base de lancement	<b>retrograd orbit</b> : orbite rétrograde
<b>launch escape system</b> : tour de sauvetage	<b>re-entry</b> : rentrée (dans l'atmosphère)
<b>launch lug</b> : sabot de lancement	<b>rocket</b> : fusée
<b>launch pad</b> : zone de lancement	<b>rocket booster</b> : étage d'accélération
<b>launch window</b> : fenêtre de lancement	<b>second stage</b> : deuxième étage
<b>life support equipment</b> : équipement de vie	<b>separation ring</b> : anneau de séparation
<b>life support system</b> : équipement de vie	<b>servicing tower</b> : tour de montage
<b>liquid hydrogen</b> : hydrogène liquide	<b>shroud</b> : coiffe
<b>liquid oxygen</b> : oxygène liquide	<b>shuttle</b> : navette
<b>low earth orbit</b> : orbite basse	<b>solar system</b> : système solaire
<b>medium earth orbit</b> : orbite moyenne	<b>solid rocket booster</b> : étage d'accélération à poudre
<b>noze cone</b> : ogive	<b>sounding rocket</b> : fusée sonde
<b>nozzle</b> : tuyère	<b>space probe</b> : sonde spatiale
<b>nozzle exit cone</b> : tuyère d'éjection	<b>space station</b> : station spatiale
<b>orbital station</b> : station orbitale	<b>space technology</b> : technologie spatiale
<b>orbiter</b> : orbiteur	<b>space vehicle</b> : véhicule spatial
<b>oxidiser<sup>12</sup></b> : comburant	<b>specific impulse</b> : impulsion spécifique
<b>parking orbit</b> : orbite d'attente	<b>swivelling nozzle</b> : tuyère orientable
<b>payload</b> : charge utile	<b>telemetry</b> : télémétrie
<b>payload container</b> : conteneur de charge utile	<b>thrust</b> : poussée, traction de l'hélice
<b>perigee</b> : périégée	<b>thrust cut off</b> : arrêt de poussée
<b>pogo oscillation</b> : effet pogo	<b>thrust misalignment</b> : désalignement de la poussée
	<b>transfer orbit</b> : orbite de transfert

## Ferroviaire

<b>air brake</b> : frein pneumatique	lement, roulement
<b>axle</b> : axe, essieu	<b>bi-directional unit</b> : rame réversible
<b>baggage-mail car</b> : wagon postal et à bagages	<b>block</b> : canton, section
<b>ballast board</b> : forme-ballast	<b>block train</b> : rame indépendante
<b>bearing</b> : coussinet, palier, portée de rou-	<b>boiler</b> : chaudière
	<b>booster unit</b> : locomotive de renfort

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>brake shoe</b> : sabot de frein	marchandises
<b>branch line</b> : embranchement	<b>freight station</b> : gare des marchandises
<b>broad gauge</b> : large écartement	<b>freight train</b> : train de marchandises
<b>bumper</b> : butoir, pare-chocs	<b>gauge</b> : écartement de voie
<b>by-pass</b> : voie d'évitement, voie de déviation	<b>ground rail</b> : rail de masse
<b>cable railway</b> : funiculaire	<b>guard rail</b> : contre-rail, rail de sécurité
<b>cab unit</b> : unité de tête	<b>hand car</b> : draisine à bras
<b>catenary</b> : caténaire, câble porteur	<b>heel of frog</b> : talon de cœur de croisement
<b>catwalk</b> : passerelle	<b>highball</b> : signal de voie libre
<b>chassis</b> : châssis, platine	<b>hold yard</b> : faisceau d'attente
<b>check rail</b> : rail de sécurité	<b>hood</b> : capot, couvercle
<b>closure rail</b> : rail de raccord	<b>hopper car</b> : wagon-trémie
<b>commuter train</b> : train de banlieue	<b>hopper ore car</b> : wagon-trémie à minerai
<b>compromise joint</b> : éclisse de raccord	<b>horn</b> : archet
<b>contact strips</b> : bandes de contact	<b>house track</b> : voie de service
<b>contact wire</b> : câble de contact	<b>insulator</b> : isolateur
<b>coupler</b> : attelage	<b>interchange track</b> : voie de liaison, voie de raccordement
<b>coupling</b> : attelage	<b>joiner</b> : éclisse
<b>coupling chain</b> : chaîne d'attelage	<b>kingpin</b> : pivot de bogie
<b>crank pin</b> : maneton	<b>knuckle</b> : mâchoire d'attelage
<b>crew</b> : équipage	<b>knuckle pin</b> : axe d'attelage
<b>crossing bell</b> : sonnerie de passage à niveau	<b>large radius curve</b> : courbe à grand rayon
<b>crossing frog</b> : cœur de croisement	<b>lead track</b> : voie d'accès
<b>crossing gate</b> : barrière	<b>level crossing</b> : passage à niveau
<b>crossing level</b> : passage à niveau	<b>level track</b> : voie en palier
<b>crossing signals</b> : signaux de croisement	<b>loading capacity</b> : capacité utile
<b>crush stone ballast</b> : pierre concassée	<b>main track</b> : voie principale
<b>dining car</b> : wagon-restaurant	<b>marshalling yard</b> : gare de triage
<b>direct current (DC)</b> : courant continu	<b>metric gauge</b> : voie métrique
<b>double-stack train</b> : trains à deux niveaux	<b>miter box</b> : boîte à onglet
<b>double track</b> : voie double	<b>narrow gauge</b> : voie étroite
<b>drive system</b> : organe de transmission	<b>open access</b> : fosse d'accès
<b>drive wheel</b> : roue motrice	<b>ore car</b> : wagon à minerai
<b>dropper</b> : pendule	<b>overhead line</b> : câble de contact
<b>embankment</b> : remblai	<b>pad (tie)</b> : semelle de rail
<b>emergency brake</b> : frein d'urgence	<b>pantograph</b> : pantographe
<b>expansion space rail</b> : joint de dilatation	<b>pantograph arm</b> : bras de pantographe
<b>fish plate</b> : éclisse	<b>passing siding</b> : voie d'évitement, voie de déviation
<b>freight</b> : fret	<b>postal car</b> : fourgon postal
<b>freight car</b> : wagon de fret, wagon de	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>power truck</b> : bogie locomoteur	<b>station</b> : gare, station
<b>prong</b> : broche	<b>switching</b> : bifurcation, changement de voie
<b>pusher</b> : locomotive de renfort en queue de convoi, locomotive de renfort à la pousse	<b>switching track</b> : voie de manœuvre
<b>railman</b> : cheminot	<b>switch lock</b> : verrou de blocage
<b>railroad<sup>us</sup></b> : chemin de fer	<b>switch point</b> : aiguille (aiguillage), pointe d'aiguille
<b>railroad yard<sup>us</sup></b> : gare de triage	<b>switch rail</b> : rail mobile
<b>railway</b> : chemin de fer	<b>switch rod</b> : tringle de manœuvre
<b>railway traffic</b> : trafic ferroviaire	<b>switch stand</b> : levier d'aiguillage
<b>rail gauge</b> : gabarit d'écartement	<b>switch throw</b> : course des lames
<b>rail gauging machine</b> : correcteur d'écartement	<b>switch tower</b> : cabine à signaux, poste d'aiguillage
<b>rail joiner</b> : éclisse	<b>tank car</b> : wagon-citerne
<b>rail joint</b> : raccord de rails	<b>track</b> : voie
<b>rail section</b> : profil du rail	<b>trackage</b> : réseau ferroviaire, voie ferrée
<b>rail web</b> : âme du rail	<b>trackwork</b> : pose des rails
<b>ramp</b> : rampe	<b>track gauge</b> : gabarit d'écartement
<b>rheostatic brake</b> : frein rhéostatique	<b>track gradient</b> : rampe
<b>rheostatic braking</b> : freinage rhéostatique	<b>track inspection car</b> : voiture d'inspection de la voie
<b>riveting hammer</b> : rivoir	<b>track motor car</b> : draine
<b>road bank</b> : accotement	<b>track removal</b> : déferer
<b>rollability</b> : coefficient de roulement	<b>track section</b> : élément de voie
<b>rolling stock</b> : matériel roulant	<b>track spacing</b> : entrevoie
<b>salt spreader</b> : saleuse	<b>tractive effort</b> : effort au crochet, effort de traction
<b>sanding</b> : sablage	<b>traffic direction</b> : sens de circulation
<b>sand blast</b> : jet de sable	<b>transfer point</b> : gare de correspondance
<b>sand dome box</b> : sablière	<b>transfer table</b> : pont roulant
<b>schedule</b> : horaire	<b>trolley</b> : tramway
<b>seating arrangement</b> : disposition des sièges	<b>trolley wire</b> : fil aérien
<b>service train</b> : train d'entretien	<b>truck</b> : bogie
<b>shoe</b> : frotteur	<b>turnout</b> : aiguillage
<b>shop track</b> : voie de dépôt	<b>turnout track</b> : voie déviée
<b>shuffling</b> : manœuvre des wagons	<b>turntable</b> : pont tournant
<b>signal post</b> : sémaphore	<b>uncoupling</b> : dételage
<b>sleeper</b> : traverse	<b>underframe</b> : châssis
<b>small radius curve</b> : courbe à faible rayon	<b>voltage</b> : tension, tension électrique
<b>snow plow</b> : chasse-neige	<b>welded rail</b> : rail soudé
<b>spreader</b> : niveleuse de rail	<b>whistle</b> : sifflet

## Naval

<b>aft draft</b> : tirant d'eau arrière	<b>course change</b> : changement de cap
<b>anchor</b> : ancre	<b>courtesy flag</b> : pavillon de courtoisie
<b>anchorage</b> : mouillage	<b>crew</b> : équipage
<b>anchor chain</b> : chaîne d'ancre	<b>current</b> : courant
<b>anchor winch</b> : guindeau	<b>dagger board</b> : dérive (élément)
<b>Archimede's force</b> : poussée d'Archimède	<b>deck equipment</b> : accastillage
<b>asymmetric spinnaker</b> : spi asymétrique	<b>deep</b> : profond
<b>bearding line</b> : ligne de flottaison	<b>depth</b> : profondeur
<b>board</b> : dérive	<b>derelict</b> : à l'abandon
<b>boat</b> : bateau	<b>dinghy</b> : canot
<b>boat hook</b> : gaffe	<b>dismasted</b> : démâté
<b>bow</b> : proue	<b>displacement</b> : tonnage de déplacement
<b>bowline</b> : bouline	<b>distress rocket</b> : fusée de détresse
<b>bunting</b> : pavillon	<b>draft hull</b> : tirant d'eau
<b>buoy</b> : bouée	<b>ebb tide</b> : marée descendante
<b>buoyage</b> : balisage	<b>echo sounder</b> : écho sondeur
<b>buoyancy</b> : poussée d'Archimède	<b>engine</b> : moteur
<b>buoyancy aid</b> : aide à la flottabilité	<b>engine room</b> : salle des machines
<b>buoyancy tank</b> : ballast, caisson étanche, réservoir de flottabilité	<b>estuary</b> : estuaire
<b>camcleat</b> : taquets-coinceurs	<b>ferry</b> : bac, transbordeur
<b>cape</b> : cap	<b>figure of eight</b> : nœud en huit
<b>capsize (to)</b> : chavirer	<b>fisherman's knot</b> : nœud de pêcheur
<b>captain</b> : capitaine	<b>flag</b> : pavillon
<b>cargo hold</b> : cale a marchandises	<b>flare</b> : fusée éclairante, leurre (thermique)
<b>carrick knot</b> : nœud carrick	<b>flotation</b> : flottaison
<b>catamaran</b> : catamaran	<b>fog horn</b> : corne de brume, sirène
<b>caulking</b> : calfatage, calfeutrage	<b>forestay</b> : étai
<b>chain</b> : chaîne	<b>granny knot</b> : nœud de vache
<b>chain plate</b> : cadène	<b>grounding</b> : échouage
<b>channel</b> : chenal	<b>half hitch</b> : nœud en demi-clef
<b>clew</b> : point d'écoute	<b>half knot</b> : demi-clef
<b>clove hitch</b> : nœud de cabestan	<b>halyard</b> : drisse
<b>coast</b> : côte	<b>hatchway</b> : écoutille
<b>coastal navigation</b> : cabotage	<b>haulage</b> : halage
<b>coastguard</b> : garde côte	<b>haulage hooks</b> : crochets de traction
<b>coast line</b> : cote maritime	<b>heading</b> : cap
<b>compass</b> : boussole, compas	<b>headsail</b> : foc
<b>compass course</b> : cap compas	<b>hemp</b> : chanvre
	<b>hitch</b> : nœud

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**hovercraft** : aéroglisseur  
**hull** : coque  
**inflatable dinghy** : canot pneumatique  
**inflatable life raft** : canot pneumatique  
**intermodal container** : conteneur  
**jibsail** : foc  
**jibsheet** : écoute de foc  
**keel** : quille  
**knot** : nœud  
**lashing** : aiguillette  
**leeway** : dérive (mouvement)  
**lifejacket** : gilet de sauvetage  
**life-boat** : canot de sauvetage  
**life buoy** : bouée de sauvetage  
**life raft** : radeau de sauvetage  
**lighthouse** : phare  
**liner** : paquebot  
**log** : journal de bord  
**log book** : journal de bord  
**magnetic north** : nord magnétique  
**mainmast** : grand mât  
**mainsail** : grand-voile  
**mainsheet** : écoute de grand-voile  
**man overboard** : homme à la mer  
**mariner** : marin  
**marine surveyor** : expert maritime  
**maritime** : maritime  
**mast** : mât  
**mast head** : tête de mât  
**maximum payload** : charge marchande maximum  
**meridian** : méridien  
**monkeys fist** : pomme de toulaine  
**motorsailer** : voilier mixte  
**motor yacht** : yacht  
**nautical mile** : mille marin  
**navigate (to)** : naviguer  
**navigation** : navigation  
**navigator** : navigateur  
**neap tide** : morte-eau  
**no-load** : à vide  
**oar** : rame  
**paddle** : pagaie

**painter** : amarre  
**passenger barge** : chaloupe  
**pleasure boat** : bateau de plaisance  
**pleasure sailing** : plaisance  
**port** : bâbord, du côté gauche  
**propeller** : hélice  
**propeller pitch** : pas de l'hélice  
**propeller shaft** : arbre d'hélice  
**pulley** : poulie  
**pump** : pompe  
**radar** : radar  
**raft** : radeau  
**reef knot** : nœud plat  
**rescue** : sauvetage  
**rescue boat** : bateau de sauvetage  
**rigging** : gréement  
**rising tide** : marée montante  
**river** : rivière  
**river barge** : péniche  
**rope** : corde  
**ropework** : cordages  
**rowboat<sup>US</sup>** : canot à rames  
**rowing boat** : canot à rames  
**row (to)** : ramer  
**rudder** : gouvernail  
**run aground (to)** : s'échouer  
**sail** : voile  
**sailing** : navigation  
**sailor** : marin  
**sail area** : surface voile  
**salt water** : eau de mer  
**sea** : mer  
**sea bed** : fonds marins  
**sea lane** : couloir de navigation  
**sea level** : niveau de la mer  
**shackle** : manille  
**shallows** : hauts-fonds  
**sheepshank** : nœud de jambe de chien  
**sheet bend** : nœud d'écoute  
**ship's log** : livre de bord  
**ship** : navire  
**shipbuilding** : construction navale  
**shipwreck** : naufrage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**shoal** : hauts-fonds  
**shoreline** : rivage côtier  
**shoreline effect** : effet de rivage  
**shroud** : hauban  
**sink** : couler  
**sinking** : en train de couler  
**skipper** : chef de bord  
**spanker** : artimon  
**spare part** : pièce détachée  
**speedboat** : hors-bord  
**splice (to)** : raccorder  
**spring tides** : vives eaux  
**starboard** : côté droit, tribord  
**stay** : étai  
**stern** : poupe  
**submarine** : sous-marin  
**swell** : houle  
**tackle** : palan, poulie, treuil  
**tank** : réservoir  
**tanker** : pétrolier  
**tide** : marée  
**tide table** : calendrier des marées

**towing** : remorquage  
**tow-line** : câble de remorquage  
**tow (to)** : haler, remorquer  
**transom** : traverse  
**trawler** : chalutier  
**true north** : nord géographique  
**tug** : remorqueur  
**unsinkability** : insubmersibilité  
**unsinkable** : insubmersible  
**variation** : déclinaison  
**vessel** : vaisseau  
**warship** : vaisseau de combat  
**waterline** : ligne de flottaison  
**waterproof** : imperméable  
**watershed** : ligne de flottaison  
**water tank** : réservoir à eau  
**wave** : lame, vague  
**waypoint** : point de route  
**winch** : cabestan  
**windlass** : guindeau  
**wreck** : épave

## Automobile

**advance the ignition** : avance à l'allumage  
**air-conditioning** : climatisation  
**air filter** : filtre à air  
**air tube** : chambre à air  
**air tyre pressure** : pression des pneus  
**anti-theft device** : antivol  
**axle** : axe, essieu  
**battery** : batterie  
**belt** : courroie  
**blind angle** : angle mort  
**blinker** : clignotant  
**body** : carrosserie  
**bodywork** : carrosserie  
**brake** : frein  
**brake drum** : tambour de frein

**brake fluid** : liquide de frein  
**brake light** : témoin de frein  
**brake lining** : garniture de frein  
**brake pad** : garniture de frein  
**brake pedal** : pédale de frein  
**breakdown truck** : dépanneuse  
**bumper** : butoir, pare-chocs  
**caliper** : étrier, étrier de frein  
**cam** : came  
**camshaft** : arbre à cames  
**carburettor** : carburateur  
**carrying capability** : capacité d'emport  
**carrying capacity** : capacité d'emport  
**car body** : carrosserie  
**catalytic convertor** : pot catalytique  
**chassis** : châssis, platine



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>choke</b> : starter	<b>drive shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>clutch</b> : embrayage	<b>driving shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur
<b>clutch engagement</b> : embrayage (action)	<b>drum brake</b> : frein à tambour
<b>coach</b> : autocar	<b>dual control</b> : double commande
<b>concrete mixer</b> : bétonneuse	<b>electric locking</b> : verrouillage électrique
<b>connecting rod</b> : bielle	<b>engine</b> : moteur
<b>cooling</b> : refroidissement	<b>engine idling</b> : ralenti moteur
<b>cooling fan</b> : ventilateur	<b>engine stall</b> : calage (moteur)
<b>cooling fin</b> : ailette de refroidissement	<b>engine torque</b> : couple moteur
<b>cooling rib</b> : ailette de refroidissement	<b>engine trouble</b> : panne de moteur
<b>cooling system</b> : système de refroidissement	<b>engine warm up</b> : chauffage moteur
<b>coupling</b> : attelage	<b>exhaust</b> : échappement
<b>cowl</b> : capot, couvercle	<b>exhaust pipe</b> : pot d'échappement
<b>crankshaft</b> : vilebrequin	<b>expanding shoe brake</b> : frein à tambour
<b>cruise controller</b> : régulateur de vitesse	<b>fan</b> : ventilateur
<b>cruise control system</b> : régulateur de vitesse	<b>fan belt</b> : courroie de ventilateur
<b>cylinder head</b> : culasse, culasse de cylindre	<b>fender</b> : pare-chocs
<b>cylinder head gasket</b> : joint de culasse	<b>flashing light</b> : feu clignotant
<b>dashboard</b> : tableau de bord	<b>flywheel</b> : volant moteur
<b>defroster<sup>US</sup></b> : antibuée	<b>fog headlamp</b> : feu anti-brouillard, phare
<b>demister</b> : antibuée	<b>front-wheel drive</b> : traction avant
<b>diesel engine</b> : moteur diesel	<b>fuel</b> : carburant
<b>diesel fuel</b> : diesel	<b>fuel filter</b> : filtre à essence
<b>differential</b> : différentiel	<b>fuel gauge</b> : jauge à essence
<b>differential gear</b> : différentiel	<b>fuel grade</b> : indice d'octane
<b>dipstick</b> : jauge de niveau d'huile	<b>fuel pump</b> : pompe d'alimentation
<b>directional stability</b> : stabilité de route	<b>fuse</b> : fusible
<b>disc brake</b> : disque	<b>gear lever</b> : levier de vitesses
<b>disc brake pad</b> : plaquette de frein à disque	<b>hand brake</b> : frein à main
<b>displacement volume</b> : cylindrée	<b>headlamp</b> : phare
<b>distributor pump</b> : pompe d'injection	<b>headlight</b> : feu anti-brouillard, phare
<b>dome lamp</b> : plafonnier	<b>horn</b> : klaxon
<b>dome light</b> : plafonnier	<b>hubcap</b> : enjoliveur
<b>drain</b> : vidange	<b>ignition</b> : allumage
<b>drain plug</b> : bouchon de vidange	<b>ignition switch</b> : démarreur
<b>drive belt</b> : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission	<b>indicator</b> : clignotant
	<b>jump leads</b> : câbles de démarrage
	<b>looking mirror</b> : rétroviseur
	<b>motor breakdown</b> : panne de moteur
	<b>motor shaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>muffler</b> : silencieux	<b>surface adhesion</b> : tenue de route
<b>neutral point</b> : point mort	<b>surge tank</b> : réservoir d'expansion
<b>number plates</b> : plaques de immatriculation	<b>tail light</b> : feu arrière
<b>oil</b> : huile	<b>temperature indicator</b> : indicateur de température
<b>oil change</b> : vidange	<b>timing belt</b> : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
<b>oil gauge</b> : jauge d'huile	<b>tire<sup>us</sup></b> : pneu, pneumatique
<b>oil sight</b> : voyant de niveau d'huile	<b>towing bar</b> : barre de remorquage
<b>oil temperature indicator</b> : indicateur de température d'huile	<b>tread of a tyre</b> : empreinte de pneu, sculpture de pneu
<b>overheat warning light</b> : voyant de surchauffe	<b>two-stroke engine</b> : moteur deux-temps
<b>pedal</b> : pédale	<b>tyre</b> : pneu, pneumatique
<b>position light</b> : feu de position	<b>tyre bead</b> : jante de pneu, talon de pneu
<b>power steering</b> : direction assistée	<b>tyre foot print</b> : empreinte de pneu, sculpture de pneu
<b>propshaft</b> : arbre d'entraînement, arbre moteur	<b>tyre lever</b> : démonte-pneu
<b>rear lamps</b> : feux arrières	<b>tyre tread</b> : bande de roulement
<b>rear view</b> : rétroviseur	<b>warning triangle</b> : triangle d'avertissement
<b>remoulded tyre</b> : pneu rechapé	<b>water pipe</b> : durit
<b>retreaded<sup>us</sup> tyre<sup>us</sup></b> : pneu rechapé	<b>water pump</b> : pompe à eau
<b>roll bar</b> : arceau de sécurité	<b>wheel</b> : roue
<b>safety belt</b> : ceinture de sécurité	<b>wheel alignment</b> : parallélisme
<b>seat cover</b> : housse de siège	<b>wheel balancing</b> : équilibrage des roues
<b>shock absorber</b> : amortisseur	<b>wheel blocking</b> : blocage des roues
<b>side mirror</b> : rétroviseur	<b>wheel lock</b> : blocage des roues
<b>silencer</b> : silencieux	<b>windscreen</b> : pare-brise
<b>spare part</b> : pièce détachée	<b>windscreen wiper</b> : essuie-glace
<b>spare wheel</b> : roue de secours	<b>windshield<sup>us</sup></b> : pare-brise
<b>spark plug</b> : bougie, bougie d'allumage	<b>windshield wiper</b> : essuie-glace
<b>speed regulator</b> : régulateur de vitesse	<b>wiper</b> : essuie-glace
<b>steering column</b> : colonne de direction	<b>wiper blade shoe</b> : sabot de balai d'essuie-glace
<b>steering lock</b> : antivol	
<b>steering wheel</b> : volant de direction	
<b>stopping distance</b> : distance d'arrêt	
<b>stopping run</b> : distance d'arrêt	

## Électricité

<b>accumulator</b> : accumulateur	<b>clamp-on probe</b> : pince ampèremétrique
<b>accumulator battery</b> : batterie d'accumulateurs	<b>clipper</b> : écrêteur
<b>active power</b> : puissance active	<b>closed loop</b> : boucle fermée
<b>air gap</b> : entrefer	<b>coaxial</b> : coaxial
<b>alternating current (AC)</b> : courant alternatif	<b>coaxial cable</b> : câble coaxial
<b>alternator</b> : alternateur, générateur	<b>coaxial connector</b> : prise coaxiale
<b>ammeter</b> : ampèremètre	<b>coil</b> : bobinage
<b>amperage</b> : ampérage	<b>commutator</b> : commutateur
<b>amplification</b> : gain	<b>comparator</b> : comparateur
<b>amplifier</b> : amplificateur	<b>conductor</b> : conducteur
<b>amplify (to)</b> : amplifier	<b>contact</b> : contact
<b>anion</b> : anion	<b>copper (Cu)</b> : cuivre
<b>anode</b> : anode	<b>crest</b> : crête
<b>arcing</b> : amorçage d'arc	<b>crimp terminal lug</b> : cosse à sertir
<b>arc initiating</b> : amorçage d'arc	<b>current</b> : courant
<b>astable</b> : stable	<b>current limiter</b> : limiteur de courant
<b>battery</b> : accumulateur	<b>current rating</b> : courant nominal
<b>beam</b> : faisceau	<b>current ripple</b> : ondulation de courant
<b>breaker</b> : rupteur	<b>cut-out</b> : coupe-circuit
<b>brush</b> : balai (moteur électrique)	<b>derating</b> : allègement de régime
<b>bulb</b> : ampoule	<b>dielectric test</b> : essai d'isolement
<b>by-pass</b> : dérivation	<b>digital systems</b> : systèmes numériques
<b>cable</b> : câble	<b>dimmer</b> : gradateur
<b>cable grip</b> : serre-câble	<b>diode</b> : diode
<b>cable housing</b> : gaine de câble	<b>direct current (DC)</b> : courant continu
<b>cabling</b> : câblage	<b>discharge current</b> : courant de décharge
<b>capacitance</b> : capacité	<b>discharge gap</b> : distance de décharge
<b>capacitor</b> : condensateur	<b>discharge lamp</b> : lampe à décharge, lampe à décharge de gaz
<b>capacity</b> : capacité	<b>disconnection</b> : débranchement
<b>carbon brush</b> : charbon (moteur électrique)	<b>disconnect (to)</b> : déconnecter
<b>cathode</b> : cathode	<b>divider</b> : diviseur de tension
<b>cation</b> : cation	<b>dome lamp</b> : plafonnier
<b>cell</b> : pile électrique	<b>dome light</b> : plafonnier
<b>charger</b> : chargeur	<b>dynamo</b> : dynamo
<b>choke</b> : bobine d'arrêt	<b>earthing</b> : mise à la masse, mise à la terre
<b>chopper</b> : écrêteur	<b>earth circuit</b> : circuit de masse
<b>cladding</b> : gaine, isolant	<b>earth clamp</b> : prise de masse, prise de terre
	<b>earth lead</b> : câble de masse

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>eddy currents losses</b> : pertes par courants de Foucault	<b>insulation test</b> : essai d'isolement
<b>electrical</b> : électrique	<b>insulator</b> : isolateur
<b>electrically conductive</b> : conducteur d'électricité	<b>lag angle</b> : angle de retard
<b>electrical contact</b> : contact électrique	<b>leakage current</b> : courant de fuite
<b>electricity</b> : électricité	<b>light bulb</b> : ampoule
<b>electric cable</b> : câble électrique	<b>limit switch</b> : contact de fin de course, interrupteur de fin de course
<b>electric discharge machining</b> : électro-érosion	<b>low voltage</b> : basse tension
<b>electrode</b> : électrode	<b>magnet</b> : aimant
<b>electroluminescence</b> : électroluminescence	<b>magnetic loss</b> : perte magnétique
<b>electrolyse<sup>yz</sup> (to)</b> : électrolyser	<b>magnetise<sup>z</sup> (to)</b> : aimanter
<b>electrolysis</b> : électrolyse	<b>master switch</b> : contacteur général
<b>electro-chemical condenser</b> : condensateur électrochimique	<b>mean value</b> : valeur moyenne
<b>electro-magnet</b> : électro-aimant	<b>multimeter</b> : multimètre
<b>emergency switch</b> : interrupteur arrêt d'urgence	<b>off</b> : déclenché
<b>end-of-travel switch</b> : contact de fin de course	<b>Ohm's law</b> : loi d'Ohm
<b>extension</b> : rallonge	<b>on</b> : enclenché
<b>ferrite</b> : ferrite	<b>open circuit</b> : circuit ouvert
<b>filament</b> : filament	<b>open loop</b> : circuit ouvert
<b>filtering capacitor</b> : condensateur de filtrage	<b>palm-operated switch</b> : interrupteur coup-de-poing
<b>flash-over</b> : amorçage d'arc	<b>parallel circuit</b> : parallèle
<b>fuse</b> : fusible	<b>peak value</b> : valeur crête
<b>generator</b> : alternateur, générateur	<b>permanent magnet</b> : aimant permanent
<b>grid current</b> : courant de grille	<b>permeability</b> : perméabilité
<b>ground</b> : masse, terre	<b>phase</b> : phase
<b>ground circuit</b> : circuit de masse	<b>phase lag</b> : retard de phase
<b>ground connection</b> : mise a la masse, mise à la terre	<b>phase lead</b> : avance de phase
<b>high voltage</b> : haute tension	<b>phase offset</b> : déphasage
<b>hysteresis losses</b> : pertes par hystérésis	<b>phase reversal</b> : inversion de phase
<b>idle power</b> : puissance réactive	<b>phase sequence</b> : ordre de phase, sens de rotation des phases
<b>impedance matching</b> : adaptation d'impédance	<b>phase sequence detector</b> : détecteur d'ordre de phase
<b>insulated</b> : isolé	<b>phase shift</b> : décalage de phase, déphasage
<b>insulated return</b> : masse isolée	<b>photocell</b> : cellule photoélectrique
<b>insulating</b> : isolant	<b>poor contact</b> : faux contact
	<b>potentiometer</b> : potentiomètre
	<b>power</b> : puissance
	<b>power blackout</b> : panne de courant
	<b>power control</b> : contrôle de puissance
	<b>power factor</b> : facteur de puissance

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>power failure</b> : panne de courant	<b>spark erosion</b> : électro-érosion
<b>power outage</b> : panne de courant	<b>spark striking</b> : amorçage d'arc
<b>power regulator</b> : régulateur de puissance	<b>static</b> : parasite atmosphérique
<b>power surge</b> : surtension	<b>steady state</b> : état permanent
<b>pressure sensitive switch</b> : pressostat	<b>stripping tool</b> : pince à dénuder
<b>pressure switch</b> : pressostat	<b>switch</b> : commutateur, contacteur, interrupteur
<b>printed circuit</b> : circuit imprimé	<b>tantalum (Ta)</b> : tantale
<b>pulse meter</b> : compteur d'impulsions	<b>Thévenin's theorem</b> : théorème de Thévenin
<b>range</b> : amplitude, distance	<b>thermal switch</b> : bilame
<b>reactive power</b> : puissance réactive	<b>thermocouple</b> : thermocouple
<b>real power</b> : puissance réelle	<b>threshold</b> : seuil
<b>rectifier</b> : pont de diodes, redresseur	<b>transformer</b> : transformateur
<b>rectify (to)</b> : redresser (courant)	<b>true root mean square</b> : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
<b>reed switch</b> : interrupteur à lame souple	<b>tuned circuit</b> : circuit accordé
<b>relay</b> : relais	<b>two-phase</b> : biphasé
<b>residual load</b> : charge résiduelle	<b>two-way switch</b> : va-et-vient
<b>resistor</b> : résistance	<b>volt</b> : volt
<b>root mean square value</b> : valeur efficace	<b>voltage</b> : tension, tension électrique
<b>safety switch</b> : interrupteur de sécurité	<b>voltage regulator</b> : régulateur de tension
<b>sealed</b> : plombé	<b>voltmeter</b> : voltmètre
<b>semiconductor</b> : semi-conducteur	<b>Wheatstone bridge</b> : pont de Wheatstone
<b>servo-motor</b> : servo moteur	<b>winding</b> : bobinage, enroulement
<b>sheaf</b> : faisceau	<b>wire</b> : fil
<b>shock hazard</b> : électrocution	<b>wiring</b> : câblage électrique
<b>short circuit</b> : court-circuit	<b>wrapping</b> : spire
<b>silicon (Si)</b> : silicium	
<b>soldering iron</b> : fer à souder	
<b>solenoid</b> : solénoïde, électro-aimant	

## Chimie

<b>abstraction reaction</b> : réaction d'arrachement	<b>agitator</b> : agitateur
<b>acidity</b> : acidité	<b>aldehyde</b> : aldéhyde
<b>activated alumina</b> : alumine activée	<b>alkali</b> : alcalin
<b>activated carbon</b> : charbon actif	<b>alkane</b> : alcane
<b>activated charcoal filter</b> : filtre à charbon actif	<b>alkene</b> : alcène
<b>activating agent</b> : agent activant	<b>alkyne</b> : alcyne
<b>adhesive</b> : adhésif, colle	<b>alum</b> : alun
	<b>amide</b> : amide
	<b>amidine</b> : amidine

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>ammonia</b> : ammoniac	<b>chemical equilibrium</b> : équilibre chimique
<b>ammonia (liquid)</b> : ammoniacque	<b>chemical properties</b> : caractéristiques chimiques, propriétés chimiques
<b>ammonium sulphate</b> : sulfate d'ammonium	<b>chemical reaction</b> : réaction chimique
<b>amount of substance</b> : quantité de matière	<b>chemiluminescence</b> : chimiluminescence
<b>amphiphilic</b> : amphiphile	<b>chemistry</b> : chimie
<b>amphoteric</b> : amphotère	<b>chlorine</b> : chlore
<b>anhydrous</b> : anhydre	<b>chromate</b> : chromate
<b>anion</b> : anion	<b>chromatography</b> : chromatographie
<b>anode</b> : anode	<b>cleaning agent</b> : décapant
<b>antifreeze</b> : antigel	<b>concentrate (to)</b> : concentrer
<b>anti-foam additive</b> : agent anti-mousse	<b>concentration</b> : concentration
<b>anti rust</b> : antirouille	<b>concentration ratio</b> : facteur de concentration
<b>assay (to)</b> : titrer	<b>conformation</b> : conformation
<b>beater</b> : agitateur	<b>corrosion</b> : corrosion
<b>bleach</b> : eau de javel	<b>corrosion pitting</b> : piqûres de corrosion
<b>bond</b> : liaison	<b>corrosion spot</b> : foyer de corrosion
<b>borax</b> : borax	<b>corrosive</b> : corrosif
<b>boriding</b> : boruration	<b>covalent bond</b> : liaison atomique, liaison covalente
<b>bulb</b> : poire	<b>cyanidation</b> : cyanuration
<b>burette</b> : burette	<b>cyanide</b> : cyanure
<b>calcia</b> : chaux, oxyde de calcium	<b>decantation</b> : décantation
<b>calcium deposit</b> : dépôt calcaire	<b>desalination</b> : dessalage, dessalement
<b>capillarity</b> : capillarité	<b>detergent additive</b> : additif dispersant
<b>capillary</b> : capillaire	<b>diluent</b> : diluant
<b>capillary tube</b> : tube capillaire	<b>dilution</b> : dilution
<b>carbon</b> : carbone	<b>dismutation</b> : dismutation
<b>carbone (C)</b> : carbone	<b>dispersant additive</b> : additif dispersant
<b>carbonic acid</b> : acide carbonique	<b>distillate</b> : distillat, produit de distillation
<b>carbon monoxide</b> : monoxyde de carbone	<b>distillation</b> : distillation
<b>carboxylic acid</b> : acide carboxylique	<b>distilled water</b> : eau distillée
<b>catalysis</b> : catalyse	<b>distilment</b> : distillat, produit de distillation
<b>catalyst</b> : catalyseur	<b>dose (to)</b> : doser
<b>cathode</b> : cathode	<b>dosing</b> : dosage
<b>cation</b> : cation	<b>drop-tube</b> : compte-gouttes
<b>caustic soda</b> : soude caustique	<b>drop by drop</b> : goutte à goutte
<b>chain reaction</b> : réaction en chaîne	<b>electrode</b> : électrode
<b>chalk</b> : craie	<b>electrolyse<sup>yz</sup> (to)</b> : électrolyser
<b>chemical analysis</b> : analyse chimique	
<b>chemical composition</b> : composition chimique	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>electrolysis</b> : électrolyse	<b>ionization</b> : ionisation
<b>electrolyte</b> : électrolyte	<b>iron oxide</b> : oxyde de fer
<b>electronegativity</b> : électronégativité	<b>isomerization</b> : isomérisation
<b>electron transfer</b> : transfert d'électron	<b>ketene</b> : cétène
<b>emulsifying agent</b> : émulsifiant	<b>ketone</b> : cétone
<b>emulsify (to)</b> : émulsionner	<b>laboratory</b> : laboratoire
<b>emulsion</b> : émulsion	<b>lattice</b> : réseau cristallin
<b>erlenmeyer flask</b> : erlenmeyer	<b>leach</b> : filtrat
<b>etching</b> : attaque (chimique)	<b>leaching</b> : filtration
<b>extricate (to)</b> : libérer (gaz)	<b>leach (to)</b> : filtrer
<b>eyedropper</b> : compte-gouttes	<b>lipophilic</b> : lipophile
<b>filtering element</b> : élément filtrant	<b>lye</b> : hydroxyde de sodium
<b>filter (to)</b> : filtrer	<b>metering</b> : dosage
<b>filter element</b> : élément filtrant	<b>migration</b> : migration
<b>filter medium</b> : élément filtrant	<b>mineral spirits<sup>us</sup></b> : distillat de pétrole
<b>filter paper</b> : papier filtrant	<b>mixture</b> : mélange
<b>filter plate</b> : plaque de filtre	<b>molecular configuration</b> : configuration moléculaire
<b>filtrate</b> : filtrat	<b>molecule</b> : molécule
<b>filtrate (to)</b> : filtrer	<b>neutralisation<sup>iz</sup></b> : neutralisation
<b>filtration</b> : filtration	<b>nitride</b> : nitrure
<b>flask</b> : fiole	<b>nitrogen (N)</b> : azote
<b>flask tongs</b> : pinces à ballons	<b>non-corrosive</b> : non-corrosif
<b>fluorinated</b> : fluoré	<b>non-reactive</b> : non-réactif
<b>free radical</b> : radical libre	<b>outgassing</b> : dégazage
<b>funnel (to)</b> : passer dans un entonnoir	<b>outgaz (to)</b> : dégazer
<b>gelling agent</b> : agent gélifiant	<b>oxide</b> : oxyde
<b>glue</b> : adhésif, colle	<b>oxidizing</b> : oxydant
<b>graduate</b> : éprouvette	<b>oxygen (O)</b> : oxygène
<b>hydrochloric acid</b> : acide chlorhydrique	<b>phosphorus (P)</b> : phosphore
<b>hydrogen (H)</b> : hydrogène	<b>photolysis</b> : photolyse
<b>hydrogen bond</b> : liaison hydrogène	<b>pH controller</b> : régulateur de pH
<b>hydrogen peroxide</b> : eau oxygénée	<b>pipette</b> : pipette
<b>hydrolyse<sup>yz</sup> (to)</b> : hydrolyser	<b>polarity</b> : polarité
<b>hydrolysis</b> : hydrolyse	<b>pyrolysis</b> : pyrolyse
<b>hydrophilic</b> : hydrophile	<b>radiolysis</b> : radiolyse
<b>inert</b> : inerte	<b>rare gas</b> : gaz rare
<b>iodic</b> : iodique	<b>rate of reaction</b> : vitesse de réaction
<b>iodide</b> : iodure	<b>reaction</b> : réaction
<b>iodiform</b> : iodoforme	<b>rearrangement</b> : réarrangement
<b>iodin<sup>us</sup> (I)</b> : iode	<b>redox process</b> : oxydoréduction
<b>iodination</b> : ioduration	<b>redox reaction</b> : réaction d'oxydoréduction
<b>iodine (I)</b> : iode	
<b>ion</b> : ion	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**reduction** : réduction  
**resin** : résine  
**rust** : rouille  
**rusting** : oxydation  
**rusty** : oxydé, rouillé  
**rust (to)** : rouiller  
**rust preventive** : antirouille  
**settle (to)** : décanter  
**slow-burning** : combustion lente  
**solvent** : solvant  
**sorbent** : absorbant  
**steady state** : état stationnaire  
**stepwise reaction** : réaction par étapes  
**sulfate<sup>US</sup>** : sulfate  
**sulfur<sup>US</sup> (S)** : soufre  
**sulphate** : sulfate

**sulphonitriding** : sulfonituration  
**sulphur (S)** : soufre  
**sulphuric acid** : acide sulfurique  
**surfactant** : agent tensio-actif  
**telomerization** : télomérisation  
**termination** : terminaison  
**test tube** : tube à essai, éprouvette  
**thermolysis** : thermolyse  
**thickener** : agent épaississant  
**trapping** : capture, piégeage  
**turpentine** : essence de térébenthine  
**unstable** : instable  
**vacuum filtration flask** : buchner  
**valence** : valence  
**volumetric flask** : fiole jaugée

## Imagerie

**adaptative thresholding** : seuillage adaptatif  
**aerial photograph** : prise de vue aérienne  
**astrophotography** : astrophotographie  
**barrel distortion** : distorsion en barillet  
**blurriness** : caractère flou  
**brightness** : brillance, luminance, luminosité  
**bromide paper** : papier au bromure d'argent  
**camera** : appareil photographique  
**camera adjusting** : réglage de la caméra  
**camera calibration** : calibrage de la caméra  
**circle of confusion** : cercle de confusion  
**close (to)** : fermer  
**closing** : fermeture  
**color<sup>US</sup>** : couleur  
**color depth** : profondeur des couleurs  
**color quantisation<sup>IZ</sup>** : réduction de couleurs

**colour** : couleur  
**darkening** : noircissement  
**darken (to)** : assombrir, obscurcir  
**dark room** : chambre noire  
**deblurring** : débrouillage, défloutage  
**developer** : révélateur  
**developing** : développement photographique  
**dilate (to)** : dilater  
**dilation** : dilatation  
**distortion** : distorsion, déformation  
**edge detection** : détection de bords, détection de contours  
**edge extraction** : extraction de contours  
**enlarged print** : agrandissement, agrandissement photographique  
**enlargement** : agrandissement, agrandissement photographique  
**enlarge (to)** : agrandir  
**erode (to)** : éroder  
**erosion** : érosion  
**exposal** : exposition



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>expose (to)</b> : exposer	<b>pattern recognition</b> : reconnaissance de formes
<b>exposure</b> : photographie	<b>photography</b> : photographie (discipline)
<b>facial recognition</b> : reconnaissance faciale	<b>photograph (to)</b> : prendre une photo
<b>film</b> : émulsion	<b>photorecorder</b> : enregistreur photographique
<b>film (to)</b> : filmer	<b>picture</b> : photographie (photo)
<b>film speed</b> : rapidité de l'émulsion	<b>pincushion distortion</b> : distorsion en coussinet
<b>fixing bath</b> : fixateur	<b>print</b> : tirage (d'un cliché)
<b>frame rate</b> : cadence de prise de vue	<b>ray tracing</b> : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons
<b>grey-scale image</b> : image en niveaux de gris	<b>recognition of shapes</b> : reconnaissance des formes
<b>grey level</b> : niveau de gris	<b>reconstructed image</b> : image reconstruite
<b>half-tone image</b> : image en demi-teinte, image tramée	<b>reversal</b> : inversion
<b>imagery</b> : imagerie	<b>scanner</b> : numériseur, scanneur
<b>image processing</b> : traitement d'images	<b>sharp image</b> : image nette, image piquée
<b>image restoration</b> : traitement d'images	<b>shoot (to)</b> : prendre une photo
<b>imaging</b> : imagerie	<b>shutter</b> : obturateur
<b>isotone</b> : isotone	<b>shutter (to)</b> : obturer
<b>latent image fading</b> : disparition de l'image latente	<b>skeleton</b> : squelette
<b>light fog</b> : voile	<b>skeletonised image</b> : squelette d'image
<b>light struck</b> : exposé à la lumière, voilé	<b>skeletonising</b> : squelettisation
<b>luminosity</b> : brillance, luminance, luminosité	<b>skeleton extraction</b> : squelettisation
<b>microfilm</b> : microfilm	<b>slide</b> : diapositive
<b>microprint</b> : micro-empreinte, microphotographie	<b>slow motion</b> : mouvement lent, ralenti
<b>morphology</b> : morphologie	<b>snapshot</b> : photographie
<b>nonactinic</b> : inactinique	<b>solarisation<sup>12</sup></b> : exposition au soleil, solarisation
<b>non-halation</b> : antihalo	<b>solarise<sup>12</sup> (to)</b> : exposer au soleil, solariser
<b>opening</b> : ouverture	<b>spark photography</b> : photographie au flash
<b>open (to)</b> : ouvrir	<b>stereogram</b> : stéréogramme
<b>orthochromatic</b> : orthochromatique	<b>stereograph</b> : stéréographe
<b>orthochromatism</b> : orthochromatisme	<b>stereography</b> : stéréographie
<b>overexposure</b> : surexposition	<b>stop-motion photography</b> : prise vue par vue
<b>panchromatic</b> : sensible à toutes les couleurs	<b>structuring element</b> : élément structurant
<b>panchromatism</b> : panchromatisme	<b>taking</b> : prise de vue
<b>pantoscope</b> : objectif grand angle	
<b>parallax</b> : parallaxe	
<b>pattern matching</b> : appariement de formes	

**thickenning** : épaissement  
**thinning** : amincissement  
**threshold** : seuil  
**thresholding** : seuillage  
**threshold (to)** : seuiller  
**time exposure** : pause  
**underexpose (to)** : sous-exposer

**underexposure** : sous-exposition  
**unexposed** : non exposé  
**viewing** : prise de vue  
**viewing angle** : angle de prise de vue  
**vignetting** : vignettage  
**voxel** : voxel  
**windowing** : fenêtrage

## Optique

**adaptative thresholding** : seuillage adaptatif  
**aerial photograph** : prise de vue aérienne  
**astrophotography** : astrophotographie  
**barrel distortion** : distorsion en barillet  
**blurriness** : caractère flou  
**brightness** : brillance, luminance, luminosité  
**bromide paper** : papier au bromure d'argent  
**camera** : appareil photographique  
**camera adjusting** : réglage de la caméra  
**camera calibration** : calibrage de la caméra  
**circle of confusion** : cercle de confusion  
**close (to)** : fermer  
**closing** : fermeture  
**color<sup>us</sup>** : couleur  
**color depth** : profondeur des couleurs  
**color quantisation<sup>iz</sup>** : réduction de couleurs  
**colour** : couleur  
**darkening** : noircissement  
**darken (to)** : assombrir, obscurcir  
**dark room** : chambre noire  
**deblurring** : débrouillage, défloutage  
**developer** : révélateur  
**developing** : développement photographique  
**dilate (to)** : dilater

**dilation** : dilatation  
**distortion** : distorsion, déformation  
**edge detection** : détection de bords, détection de contours  
**edge extraction** : extraction de contours  
**enlarged print** : agrandissement, agrandissement photographique  
**enlargement** : agrandissement, agrandissement photographique  
**enlarge (to)** : agrandir  
**erode (to)** : éroder  
**erosion** : érosion  
**exposal** : exposition  
**expose (to)** : exposer  
**exposure** : photographie  
**facial recognition** : reconnaissance faciale  
**film** : émulsion  
**film (to)** : filmer  
**film speed** : rapidité de l'émulsion  
**fixing bath** : fixateur  
**frame rate** : cadence de prise de vue  
**grey-scale image** : image en niveaux de gris  
**grey level** : niveau de gris  
**half-tone image** : image en demi-teinte, image tramée  
**imagery** : imagerie  
**image processing** : traitement d'images  
**image restoration** : traitement d'images  
**imaging** : imagerie

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>isotone</b> : isotone	<b>reversal</b> : inversion
<b>latent image fading</b> : disparition de l'image latente	<b>scanner</b> : numériseur, scanneur
<b>light fog</b> : voile	<b>sharp image</b> : image nette, image piquée
<b>light struck</b> : exposé à la lumière, voilé	<b>shoot (to)</b> : prendre une photo
<b>luminosity</b> : brillance, luminance, luminosité	<b>shutter</b> : obturateur
<b>microfilm</b> : microfilm	<b>shutter (to)</b> : obturer
<b>microprint</b> : micro-empreinte, microphotographie	<b>skeleton</b> : squelette
<b>morphology</b> : morphologie	<b>skeletonised image</b> : squelette d'image
<b>nonactinic</b> : inactinique	<b>skeletonising</b> : squelettisation
<b>non-halation</b> : antihalo	<b>skeleton extraction</b> : squelettisation
<b>opening</b> : ouverture	<b>slide</b> : diapositive
<b>open (to)</b> : ouvrir	<b>slow motion</b> : mouvement lent, ralenti
<b>orthochromatic</b> : orthochromatique	<b>snapshot</b> : photographie
<b>orthochromatism</b> : orthochromatisme	<b>solarisation<sup>iz</sup></b> : exposition au soleil, solarisation
<b>overexposure</b> : surexposition	<b>solarise<sup>iz</sup> (to)</b> : exposer au soleil, solariser
<b>panchromatic</b> : sensible à toutes les couleurs	<b>spark photography</b> : photographie au flash
<b>panchromatism</b> : panchromatisme	<b>stereogram</b> : stéréogramme
<b>pantoscope</b> : objectif grand angle	<b>stereograph</b> : stéréographe
<b>parallax</b> : parallaxe	<b>stereography</b> : stéréographie
<b>pattern matching</b> : appariement de formes	<b>stop-motion photography</b> : prise vue par vue
<b>pattern recognition</b> : reconnaissance de formes	<b>structuring element</b> : élément structurant
<b>photography</b> : photographie (discipline)	<b>taking</b> : prise de vue
<b>photograph (to)</b> : prendre une photo	<b>thickening</b> : épaissement
<b>photorecorder</b> : enregistreur photographique	<b>thinning</b> : amincissement
<b>picture</b> : photographie (photo)	<b>threshold</b> : seuil
<b>pincushion distortion</b> : distorsion en coussinet	<b>thresholding</b> : seuillage
<b>print</b> : tirage (d'un cliché)	<b>threshold (to)</b> : seuiller
<b>ray tracing</b> : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons	<b>time exposure</b> : pause
<b>recognition of shapes</b> : reconnaissance des formes	<b>underexpose (to)</b> : sous-exposer
<b>reconstructed image</b> : image reconstruite	<b>underexposure</b> : sous-exposition
	<b>unexposed</b> : non exposé
	<b>viewing</b> : prise de vue
	<b>viewing angle</b> : angle de prise de vue
	<b>vignetting</b> : vignettage
	<b>voxel</b> : voxel
	<b>windowing</b> : fenêtrage

## Acoustique

<b>acoustician</b> : acousticien	sondage ultrasonore
<b>acoustics</b> : acoustique	<b>flat</b> : bémol
<b>air conduction</b> : propagation du son dans l'air	<b>fundamental note</b> : son fondamental
<b>anechoic</b> : anéchoïque, sans écho	<b>harmonic generator</b> : générateur d'harmoniques
<b>anechoic chamber</b> : chambre anéchoïque, chambre insonorisée, chambre sourde	<b>inaudible</b> : inaudible
<b>anti-noise devices</b> : dispositifs anti-bruit	<b>inconsonance</b> : dissonance
<b>anti noise shim</b> : plaquette anti-bruit	<b>inconsonant</b> : dissonant
<b>audibility</b> : audibilité	<b>infrasonic</b> : infrasonore
<b>audibility threshold</b> : seuil d'audibilité	<b>infrasound</b> : infrason
<b>audible</b> : audible	<b>keynote</b> : note de musique
<b>audibleness</b> : audibilité	<b>loud</b> : fort
<b>audible range</b> : domaine d'audibilité	<b>loudness</b> : force d'un son
<b>audiogram</b> : audiogramme	<b>loudness level</b> : niveau de force sonore
<b>background noise</b> : bruit de fond	<b>loud speaker</b> : haut-parleur
<b>baffle</b> : baffle	<b>microphone</b> : microphone
<b>bel</b> : bel	<b>muffler</b> : silencieux
<b>coloration</b> : coloration (nuance d'un son)	<b>musical scale</b> : échelle musicale
<b>combination tone</b> : son complexe	<b>narrow band filtering</b> : filtrage à bande étroite
<b>continuous wave</b> : onde entretenue	<b>noise</b> : bruit, parasites
<b>cut-off frequency</b> : fréquence de coupure	<b>noiseless</b> : sans bruit
<b>decibel</b> : décibel	<b>noise reducing equipment</b> : équipement antibruit
<b>de-noised signal</b> : signal débruité	<b>noise spectrum</b> : spectre sonore
<b>de-noising</b> : débruitage	<b>octaval</b> : par octave
<b>diapason</b> : diapason	<b>pitch</b> : fréquence d'une note, timbre
<b>diatonic</b> : diatonique	<b>real-time frequency analysis</b> : analyse de fréquence en temps réel
<b>diatonic scale</b> : échelle diatonique	<b>reflected wave</b> : onde réfléchie
<b>dissonance</b> : dissonance	<b>resultant tone</b> : son complexe
<b>dissonant</b> : dissonant	<b>reverberant</b> : réverbérant
<b>Doppler broadening</b> : élargissement Doppler	<b>reverberate (to)</b> : réverbérer
<b>Doppler shift</b> : décalage Doppler	<b>reverberation</b> : réverbération
<b>echo</b> : écho	<b>reverberation chamber</b> : chambre d'écho
<b>echolocation</b> : écholocalisation	<b>semitone</b> : demi-ton
<b>echo chamber</b> : chambre d'écho	<b>sharp</b> : dièse
<b>echo sounding</b> : sondage aux ultrasons,	<b>silence</b> : silence
	<b>silencer</b> : silencieux

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>sonic</b> : sonique	<b>spectrum analysis</b> : analyse spectrale
<b>sonication</b> : traitement aux ultra-sons	<b>speech recognition</b> : reconnaissance vocale
<b>sonic barrier</b> : mur du son	<b>stringed instrument</b> : instrument à cordes
<b>sonic boom</b> : bang supersonique	<b>subaudible</b> : peu audible, presque audible
<b>sonic feedback</b> : effet Larsen	<b>subsonic</b> : subsonique
<b>soniferous</b> : conducteur du son	<b>supersonic</b> : supersonique
<b>sound</b> : son	<b>threshold frequency</b> : fréquence de coupure
<b>sounding</b> : sondage	<b>threshold level</b> : fréquence de coupure
<b>soundproof</b> : insonore, isolé au son	<b>timbre</b> : timbre
<b>soundproofing</b> : insonorisation, isolation acoustique	<b>transmission of sound</b> : propagation du son
<b>soundproof (to)</b> : insonoriser	<b>transonic</b> : transsonique
<b>sound absorption coefficient</b> : coefficient d'absorption sonore	<b>transonic barrier</b> : mur du son
<b>sound barrier</b> : mur du son	<b>tunable</b> : accordable
<b>sound box</b> : caisse de résonance	<b>tunable bandpass filter</b> : filtre accordable
<b>sound emission analyser<sup>yz</sup></b> : analyseur d'émission sonore	<b>tune</b> : accord (fréquence)
<b>sound flux</b> : puissance sonore	<b>tune (to)</b> : accorder, régler
<b>sound insulation</b> : isolation acoustique	<b>tune in (to)</b> : régler sur une fréquence
<b>sound intensity</b> : intensité sonore	<b>tuning fork</b> : diapason
<b>sound intensity meter</b> : appareil de mesure de l'intensité acoustique	<b>tweeter</b> : haut-parleur (aiguë)
<b>sound level meter</b> : sonomètre	<b>ultrasonic</b> : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
<b>sound power</b> : puissance sonore	<b>ultrasonic cleaner</b> : nettoyeur à ultrasons
<b>sound pressure</b> : pression acoustique	<b>ultrasound</b> : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
<b>sound pressure meter</b> : appareil de mesure de la pression acoustique	<b>vibrancy</b> : résonance
<b>sound source</b> : source sonore	<b>voice</b> : vocal, voix
<b>sound spectrograph</b> : spectrographe sonore	<b>voice frequency</b> : fréquence vocale
<b>sound technology</b> : technologie acoustique	<b>voice recognition</b> : reconnaissance vocale
<b>sound wave</b> : onde sonore	<b>voice synthesis</b> : synthèse vocale
<b>spectral</b> : spectral	<b>voice transmission</b> : phonie
<b>spectral analyser<sup>yz</sup></b> : analyseur de spectres	<b>waveband</b> : bande de longueurs d'ondes
<b>spectrograph</b> : spectrographe	<b>white noise</b> : bruit blanc
<b>spectrographic</b> : spectrographique	<b>wide-band</b> : large gamme de fréquences
<b>spectroscope</b> : spectroscope	<b>wide band filtering</b> : filtrage à bande large
<b>spectrum</b> : spectre	
<b>spectrum analyser<sup>yz</sup></b> : analyseur de spectres	

**woofer** : haut-parleur (graves)

## Automatisme

**analog signal processing** : traitement analogique du signal

**automatic** : automatique

**automation** : automatisaion

**automaton** : automate

**autopilot** : pilote automatique

**Bode plot** : diagramme de Bode

**closed loop** : boucle fermée

**controlled** : asservi

**controller** : régulateur

**controlling** : asservissement

**control system** : partie commande

**control theory** : théorie du contrôle

**critically damped** : amorti de façon critique

**cruise controller** : régulateur de vitesse

**cruise control system** : régulateur de vitesse

**damping** : amortissement

**damping factor** : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement

**damping ratio** : rapport d'amortissement

**digital signal processing** : traitement numérique du signal

**Dirac delta function** : distribution de Dirac

**feedback** : rétro-action

**frequency response** : réponse en fréquence

**gain margin** : marge de gain

**impulse response** : réponse impulsionnelle

**interlock** : asservissement

**interlocked** : asservi

**interlocking** : asservissement

**jitter** : gigue

**Laplace transform** : transformation de Laplace, transformée de Laplace

**locked** : asservi

**manipulated variable** : grandeur réglée

**measured variable** : grandeur mesurée

**negative feedback** : contre réaction

**Nyquist plot** : diagramme de Nyquist

**Nyquist stability criterion** : critère de stabilité de Nyquist

**open loop** : boucle ouverte

**over damped** : sur amorti

**performance curve** : courbe de réponse

**phase margin** : marge de phase

**programmable logic controller** : automate programmable

**regulation** : régulation

**regulator** : régulateur

**response** : réponse

**response characteristic** : caractéristique de transfert

**response curve** : courbe de réponse

**response time** : temps de réponse

**retroaction** : rétroaction

**robot** : automate

**robotic** : robotique

**sampling frequency** : fréquence d'échantillonnage

**sampling rate** : fréquence d'échantillonnage

**self-acting** : automatique

**servo-controlled** : commande asservie

**servo-loop** : circuit d'asservissement

**servo-motor** : servo moteur

**servo-valve** : servo valve

**servo loop control** : boucle d'asservissement

**set point** : consigne

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**signal sampling** : échantillonnage  
**steady state** : état permanent  
**time constant** : constante de temps  
**time domain** : domaine temporel  
**transfer curve** : courbe de transfert  
**transfer function** : fonction de transfert

**undamped** : non amorti  
**underdamped** : sous amorti  
**unit impulse function** : distribution de Dirac  
**Z-transform** : transformée en Z

## Machines tournantes

**air blast** : vent  
**balanced line** : ligne équilibrée  
**blade** : ailette, pale  
**compressor** : compresseur  
**critical speed** : vitesse critique  
**critical velocity** : vitesse critique  
**fly weight** : masselotte  
**fly wheel** : volant d'inertie  
**gas turbine** : turbine à gaz  
**guide fin** : ailette fixe  
**hydraulic power-unit** : centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique  
**impeller** : compresseur centrifuge, roue à aubes  
**overspeed** : sur-vitesse  
**rating speed** : vitesse de régime  
**revolving field** : champ tournant

**revolving flux** : champ tournant  
**rotary** : rotatif  
**rotary compressor** : compresseur rotatif  
**rotation speed** : vitesse de rotation  
**running direction** : sens de marche  
**single stage compressor** : compresseur à un étage  
**speed** : régime (moteur)  
**starting torque** : couple de démarrage  
**supercharger** : turbo compresseur  
**turbine** : turbine  
**turbine blade** : aube de turbine, pale de turbine  
**turbo-compressor** : turbocompresseur  
**turbo-generator** : turbo-générateur  
**two stage compressor** : compresseur à deux étages

## Équipements sous pression

**air pressure** : pression d'air, pression de l'air  
**apply (to) the pressure** : mettre en pression  
**atmospheric pressure** : pression atmosphérique  
**back pressure valve** : valve de retenue  
**blowout diaphragm** : disque de rupture  
**calibration pressure** : pression de déclenchement  
**CE marking** : marquage CE

**compensating valve** : valve de compensation  
**conformity assessment** : évaluation de conformité  
**controlled pressure** : pression régulée  
**date of hydraulic test** : date d'épreuve hydraulique  
**essential safety requirement (ESR)** : exigence essentielle de sécurité (ESS)  
**excessive pressure** : surpression  
**exhaust valve** : soupape d'échappement

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>fluid group</b> : groupe de fluide	<b>part subject to pressure</b> : pièce soumise à la pression
<b>gas</b> : gaz	<b>pipng</b> : tuyauterie
<b>gauge</b> : manomètre	<b>pressure-reducing valve</b> : clapet de détente
<b>gauge pressure</b> : pression manométrique	<b>pressure class</b> : série de pression
<b>high pressure</b> : haute pression	<b>pressure control valve</b> : valve de régulation de pression
<b>high pressure relief valve</b> : valve de sûreté haute pression	<b>pressure equipment directive (PED)</b> : directive des équipements sous pression (DESP)
<b>hydraulic test</b> : épreuve hydraulique	<b>pressure line</b> : tuyauterie de pression
<b>liquid</b> : liquide	<b>pressure loss</b> : perte de pression
<b>low pressure</b> : basse pression	<b>pressure relief valve</b> : soupape de surpression
<b>low pressure relief valve</b> : valve de sûreté basse pression	<b>pressure restrictor</b> : réducteur de pression
<b>maximum-pressure valve</b> : valve de détente	<b>pressure switch</b> : manostat
<b>maximum allowable pressure</b> : pression maximale admissible	<b>pressure vessel</b> : cuve sous pression
<b>maximum operating pressure</b> : pression maximale de service	<b>pressurised<sup>12</sup> water reactor</b> : réacteur à eau pressurisé
<b>maximum operating temperature</b> : température maximum de service	<b>relief valve</b> : vanne de décompression
<b>minimum thickness</b> : épaisseur minimale	<b>risk analysis</b> : analyse de risque
<b>negative pressure</b> : dépression	<b>safety accessory</b> : accessoire de sécurité
<b>nominal dimension</b> : dimension nominale	<b>safety valve nozzle</b> : tubulure de décharge
<b>nominal size</b> : dimension nominale (DN)	<b>steam generator</b> : générateur de vapeur
<b>notified bodies (NB)</b> : organisme notifié (ON)	<b>type of equipment</b> : type d'équipement
<b>operating instruction</b> : notice d'instruction	<b>venting</b> : purge
	<b>vessel</b> : récipient
	<b>year of built</b> : année de fabrication



# Bureau d'étude

## Conception

**acme screw thread** : filet trapézoïdal  
**alignment pin** : pied de centrage, pion de centrage  
**amend** : modification  
**assembly** : assemblage  
**backlash** : battement, jeu  
**blade** : ailette, pale  
**blind hole** : trou non débouchant  
**buttress** : contrefort  
**centering pin** : pied de centrage, pion de centrage  
**centre-to-centre distance** : entre-axe  
**centring** : centrage  
**channel** : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée  
**clearance-fit** : ajustage libre  
**clearance fit** : ajustement libre  
**component list** : nomenclature  
**computer aided design (CAD)** : conception assistée par ordinateur (CAO)  
**counter bore** : trou de lamage  
**design** : conception  
**designed end-of-life** : fin de vie prévue à la conception  
**design conditions** : conditions de calcul  
**dovetail** : queue d'aronde  
**drive fit** : ajustement serré  
**durability** : durée de vie, endurance, longévité  
**edge** : arête  
**external thread** : filet extérieur  
**female thread** : filet intérieur  
**fin** : ailette, nervure  
**fit** : ajustement

**fitting** : ajustage  
**fit (to)** : ajuster  
**gap** : jeu  
**groove** : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée  
**hinge** : articulation  
**hinge joint** : articulation  
**housing** : logement  
**interference fit** : ajustement serré  
**internal thread** : filet intérieur  
**joint** : articulation  
**keyway** : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée  
**key slot** : logement de clavette  
**lash** : jeu  
**link** : articulation  
**locating hole** : trou de positionnement  
**locating pin** : goupille de positionnement  
**locating snap ring** : segment d'arrêt  
**locating spigot** : téton de centrage  
**location groove** : rainure de positionnement  
**locator key** : ergot de positionnement  
**loose-fit** : ajustage libre  
**loose fit** : ajustage avec jeu, ajustage glissant  
**male thread** : filet extérieur  
**modeling<sup>US</sup>** : modelage  
**nick** : cran, encoche  
**non-removable** : inamovible  
**notch** : cran, encoche  
**oil groove** : rainure d'huile  
**oil pocket** : poche à huile

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>opening</b> : ouverture	<b>spline</b> : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
<b>parts list</b> : nomenclature	<b>standard</b> : standard
<b>part number</b> : numéro de pièce	<b>straight counterbore hole</b> : trou de la- mage droit
<b>prototype</b> : prototype	<b>surface finish</b> : finition de surface, état de surface
<b>relief groove</b> : gorge de raccordement	<b>surface texture</b> : finition de surface, état de surface
<b>reverse engineering</b> : ingénierie inverse	<b>tapped hole</b> : trou taraudé
<b>rib</b> : ailette, nervure	<b>tapping</b> : taraudage
<b>rim</b> : arête	<b>tightening</b> : serrage
<b>rivet hole</b> : trou de rivet	<b>track</b> : glissière
<b>serial number</b> : numéro de série	<b>way</b> : glissière
<b>shoulder</b> : épaulement	<b>wheelbase</b> : empattement
<b>slide</b> : glissière	<b>worm-screw thread</b> : filet trapézoïdal profond
<b>slot</b> : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	
<b>snap diameter</b> : diamètre de centrage	
<b>spacer</b> : entretoise	
<b>spacer bushing</b> : douille entretoise	
<b>spacing piece</b> : entretoise	

## Dessin

<b>arrow head template</b> : trace flèche	<b>close-up view</b> : vue rapprochée
<b>arrow template</b> : trace flèche	<b>concentricity</b> : concentricité
<b>axis</b> : axe	<b>cross section</b> : coupe, coupe transversale
<b>bevel</b> : chanfrein	<b>curvature</b> : courbure
<b>beveled</b> : chanfreiné	<b>cut-away</b> : vue écorchée
<b>bolt and screw template</b> : trace écrou	<b>cut-away view</b> : coupe partielle, vue cou- pée, vue en travers
<b>broken line</b> : ligne brisée, ligne interrom- pue	<b>dash</b> : tiret
<b>center<sup>us</sup></b> : centre	<b>design</b> : étude
<b>centerline</b> : axe	<b>designed for</b> : conçu pour
<b>center distance</b> : entraxe	<b>design (to)</b> : concevoir, dessiner
<b>centre</b> : centre	<b>detail drawing</b> : plan de détail
<b>centreline</b> : ligne centrale	<b>diagram</b> : diagramme, schéma
<b>chain dotted line</b> : ligne mixte	<b>diagrammatic</b> : schématique
<b>chain of dimensions</b> : chaîne de cotes	<b>diameter</b> : diamètre
<b>chamfer</b> : chanfrein	<b>dimension</b> : cote, dimension
<b>circle</b> : cercle	<b>dimensioning</b> : cotation
<b>circle template</b> : trace cercles	<b>dot (.)</b> : point
<b>circular</b> : circulaire	<b>dotted line</b> : ligne pointillée
<b>clearance</b> : débattement, jeu	<b>draft</b> : brouillon, ébauche

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>draft (to)</b> : ébaucher	<b>rate of taper</b> : conicité
<b>drawing board</b> : planche à dessin	<b>release</b> : version
<b>edge</b> : arête	<b>rim</b> : arête
<b>ellipse template</b> : trace ellipse	<b>ruler</b> : règle
<b>erase (to)</b> : effacer	<b>scrap section</b> : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
<b>erection diagram</b> : schéma de montage	<b>section</b> : coupe, coupe transversale
<b>exploded view</b> : vue éclatée	<b>side-view</b> : vue latérale
<b>fillet</b> : congé	<b>side view</b> : vue de coté
<b>fit</b> : ajustement	<b>size</b> : format
<b>flatness</b> : planéité	<b>sketch</b> : croquis, esquisse
<b>free-hand drawing</b> : dessin à main levée	<b>sketch (to)</b> : esquisser
<b>front view</b> : vue de face	<b>spline</b> : courbe
<b>full-line</b> : ligne pleine	<b>split drawing</b> : représentation éclatée
<b>functional dimensioning</b> : cotation fonctionnelle	<b>spring template</b> : trace ressort
<b>grid pattern</b> : quadrillage	<b>square</b> : carré
<b>handbook</b> : formulaire, guide	<b>straightness</b> : linéarité, rectitude
<b>hatching</b> : hachure	<b>surface finish</b> : finition de surface, état de surface
<b>hole pitch</b> : entraxe	<b>surface texture</b> : finition de surface, état de surface
<b>hollow</b> : creux	<b>surface treatment</b> : traitement de surface
<b>inside diameter</b> : diamètre intérieur	<b>thickness</b> : épaisseur
<b>involute</b> : développante	<b>thick line</b> : trait fort
<b>isometric projection</b> : perspective cavalière	<b>thin line</b> : trait fin
<b>length</b> : longueur	<b>title block</b> : cartouche
<b>lettering guide</b> : trace lettres	<b>tracing paper</b> : papier-calque
<b>letter template</b> : trace lettres	<b>transverse base pitch</b> : pas de base apparent
<b>modeling<sup>us</sup></b> : modélisation	<b>transverse module</b> : module apparent
<b>modelling</b> : modélisation	<b>transverse pitch</b> : pas apparent
<b>nominal diameter</b> : diamètre nominal	<b>transverse pressure angle</b> : angle de pression apparent
<b>normal to</b> : perpendiculaire	<b>trapezoidal</b> : trapézoïdal
<b>outside diameter</b> : diamètre extérieur	<b>triangle</b> : triangle
<b>perpendicular</b> : perpendiculaire	<b>validation</b> : validation
<b>perspective</b> : perspective	<b>wide</b> : large
<b>pitch</b> : inclinaison, pas	<b>width</b> : largeur
<b>plan view</b> : vue de dessus	
<b>positional tolerance</b> : tolérance de position	
<b>radial backlash</b> : jeu radial	
<b>radius</b> : rayon	

## Calcul

<b>acceleration</b> : accélération	<b>degrees of freedom (DOF)</b> : degré de liberté (DL)
<b>additional load</b> : charge additionnelle	<b>design conditions</b> : conditions de calcul
<b>approximation</b> : approximation	<b>design load</b> : charge de calcul
<b>arm</b> : bras	<b>displacement</b> : déplacement
<b>arm of force</b> : bras de levier	<b>eigen-mode</b> : mode propre
<b>assessment</b> : estimation	<b>elastic strain tensor</b> : tenseur de déformation élastique
<b>assumption</b> : supposition	<b>end effect</b> : effet de bord (calcul)
<b>bar</b> : barre	<b>equation</b> : équation
<b>beam</b> : poutre	<b>equivalent stress</b> : contrainte de von-Mises
<b>bending</b> : flexion	<b>factor</b> : coefficient, indice
<b>bending moment</b> : moment de flexion, moment fléchissant	<b>finite element</b> : élément fini
<b>bending stress</b> : contrainte de flexion	<b>finite element method (FEM)</b> : méthode des éléments-finis
<b>boundary conditions</b> : conditions aux limites	<b>force</b> : effort
<b>braking torque</b> : couple de freinage	<b>freak value</b> : valeur erronée
<b>buckling</b> : flambage	<b>friction</b> : frottement
<b>buckling load</b> : charge au flambage	<b>frictionally</b> : avec frottement
<b>calculator</b> : calculatrice	<b>frictionless</b> : sans frottement
<b>coarse</b> : grossier	<b>friction losses</b> : pertes par friction, pertes par frottement
<b>coefficient</b> : coefficient, facteur, rapport	<b>fundamental mode</b> : mode fondamental
<b>computation</b> : calcul	<b>heat flow</b> : flux thermique
<b>consistent</b> : cohérent	<b>heat flux</b> : flux thermique
<b>consistent with</b> : compatible avec	<b>heat load</b> : charge thermique
<b>constraint</b> : liaison	<b>inertia</b> : inertie
<b>continuous media</b> : milieux continus	<b>instability</b> : instabilité
<b>conversion chart</b> : table de conversion	<b>intermittent load</b> : charge intermittente
<b>conversion factor</b> : facteur de conversion	<b>in accordance with</b> : conformément à
<b>conversion table</b> : table de conversion	<b>isostress</b> : isocontrainte
<b>correlation</b> : concordance	<b>load</b> : charge
<b>coupling</b> : couplage	<b>mechanical efficiency</b> : rendement mécanique
<b>criteria</b> : critère	<b>mesh</b> : maillage
<b>criterion</b> : critère	<b>meshing</b> : génération de maillage, maillage
<b>critical speed</b> : vitesse critique	<b>mesh (to)</b> : mailler
<b>damping</b> : amortissement	<b>mesh generation</b> : génération de
<b>damping factor</b> : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement	
<b>damping ratio</b> : rapport d'amortissement	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>maillage</b> , maillage	<b>single</b> : unitaire
<b>modeling</b> <sup>us</sup> : modélisation	<b>spectrum</b> : spectre
<b>modelling</b> : modélisation	<b>spectrum analysis</b> : analyse spectrale
<b>moment of inertia</b> : moment d'inertie	<b>starkness</b> : raideur, rigidité
<b>Monte-Carlo method</b> : méthode de Monte-Carlo	<b>static</b> : statique
<b>net force</b> : force résultante	<b>static balancing</b> : équilibrage statique
<b>node</b> : nœud	<b>stiffness</b> : raideur, rigidité
<b>non-linear</b> : non-linéaire	<b>strain</b> : déformation
<b>on compliance with</b> : en conformité avec	<b>strained</b> : sous contraintes
<b>parameter</b> : paramètre	<b>stress intensity</b> : contrainte de Tresca
<b>potential energy</b> : énergie potentielle	<b>structural design analysis</b> : calcul de structure
<b>power</b> : puissance	<b>tightening torque</b> : couple de serrage
<b>precharge</b> : précharge	<b>torque</b> : couple
<b>pressure</b> : pression	<b>transient</b> : transitoire
<b>refinement</b> : affinage	<b>uniform load</b> : charge uniforme
<b>result</b> : résultat	<b>unit load</b> : charge unitaire
<b>rough estimate</b> : approximation	<b>vibrancy</b> : résonance
<b>round (to)</b> : arrondir	<b>vibration mode</b> : mode vibratoire
<b>shape factor</b> : facteur de forme	<b>working load</b> : charge normal
<b>shear</b> : cisaillement	<b>working pressure</b> : pression de service
<b>shearing</b> : cisailage, cisaillement	<b>working speed</b> : vitesse de régime
<b>shell</b> : coque	

## Résistance des matériaux

<b>additional load</b> : charge additionnelle	<b>buckling</b> : flambage
<b>ageing</b> : vieillissement	<b>buckling load</b> : charge au flambage
<b>aging</b> <sup>us</sup> : vieillissement	<b>buckling strength</b> : résistance au flambage
<b>angle</b> : cornière	
<b>angle section</b> : cornière	<b>cantilever</b> : en porte-à-faux
<b>bar</b> : barre	<b>cleavage</b> : clivage
<b>beam</b> : poutre	<b>compression of spring</b> : flèche d'un ressort
<b>behaviour</b> : comportement	<b>constraint</b> : liaison
<b>bending moment</b> : moment de flexion, moment fléchissant	<b>creep strength</b> : résistance au fluage
<b>bending stress</b> : contrainte de flexion	<b>crossbeam</b> : traverse
<b>breaking load</b> : charge de rupture	<b>deflection</b> : flèche
<b>breaking stress</b> : contrainte de rupture	<b>delamination</b> : clivage
<b>brittleness</b> : fragilité	<b>displacement</b> : déplacement
<b>brittle fracture</b> : rupture fragile	<b>elasticity</b> : élasticité

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>elastic instability</b> : tendance au flambage	<b>rigidity</b> : rigidité
<b>elastic limit</b> : limite élastique	<b>safety factor</b> : coefficient de sécurité
<b>elongation</b> : allongement	<b>second moment of area</b> : moment quadratique
<b>equivalent stress</b> : contrainte de von-Mises	<b>second moment of inertia</b> : moment quadratique
<b>everlasting</b> : inusable	<b>section</b> : profilé
<b>expansion</b> : dilatation, détente	<b>shear</b> : cisaillement
<b>failure</b> : rupture	<b>shearing</b> : cisailage, cisaillement
<b>flaw</b> : amorce de crique, défaut	<b>shear strain</b> : déformation tangentielle
<b>flexural strength</b> : résistance à la flexion	<b>shear strength</b> : résistance au cisaillement
<b>gantry</b> : portique	<b>shear stress</b> : contrainte de cisaillement
<b>girder</b> : poutre de métal	<b>starkness</b> : raideur, rigidité
<b>hairline crack</b> : amorce de rupture	<b>stiffness</b> : raideur, rigidité
<b>hollow section</b> : profil creux	<b>strain gauge</b> : jauge de contrainte
<b>Hooke's law</b> : loi de Hooke	<b>stress-strain curve</b> : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
<b>hoop stress</b> : contrainte tangentielle	<b>stress intensity</b> : contrainte de Tresca
<b>impact resistance</b> : résistance au choc	<b>stress strain curve</b> : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
<b>impact strength</b> : résistance au choc	<b>striction</b> : striction
<b>incipient crack</b> : amorce de crique, défaut	<b>tear resistance</b> : résistance à la déchirure
<b>intermittent load</b> : charge intermittente	<b>tensile strain</b> : allongement en traction
<b>internal stress</b> : contraintes internes	<b>tensile test</b> : essai de rupture, essai de traction
<b>layer</b> : couche	<b>tensile test piece</b> : éprouvette de traction
<b>lengthening</b> : allongement	<b>torsion</b> : torsion
<b>load</b> : charge	<b>ultimate load</b> : charge de rupture
<b>load diagram</b> : diagramme de charge	<b>ultimate strength</b> : limite de rupture
<b>modulus of elasticity</b> : module d'élasticité	<b>unequal angle</b> : cornière à ailes inégales
<b>necking</b> : striction	<b>uniform load</b> : charge uniforme
<b>normal strain</b> : déformation normale	<b>wall thickness</b> : épaisseur de paroi
<b>overload</b> : surcharge	<b>warping</b> : déformation
<b>peak load</b> : charge de pointe	<b>weak</b> : faible
<b>permanent distortion</b> : déformation permanente	<b>wear resistance</b> : résistance à l'usure
<b>plasticity</b> : plasticité	<b>wear resistant</b> : résistant à l'usure
<b>plastic deformation</b> : déformation plastique	<b>working load</b> : charge normal
<b>Poisson's ratio</b> : coefficient de Poisson	<b>yielding</b> : affaissement, fléchissement
<b>pull</b> : traction	<b>yield (to)</b> : céder
<b>reduction of area</b> : striction	
<b>residual stress</b> : contrainte résiduelle	
<b>rigid</b> : rigide	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**yield point** : limite élastique  
**yield strength** : limite élastique

**yield stress** : effort d'allongement permanent  
**Young modulus** : module d'élasticité

## Projet

**accountable** : facturable  
**achievement of a step** : réalisation d'une étape  
**activity** : activité  
**activity sequence** : séquence d'actions  
**added value** : valeur ajoutée  
**alternates** : variantes  
**amortisation<sup>tz</sup>** : amortissement  
**appraisal** : évaluation  
**approval** : approbation  
**arbitration** : arbitrage  
**assessment** : estimation  
**assessment of risk** : évaluation des risques  
**authorisation<sup>tz</sup> to proceed** : ordre d'exécution  
**auxiliary equipment** : matériel secondaire  
**backward pass** : calcul au plus tard  
**back charge** : dépense répercutable  
**bar chart** : diagrammes de Gantt, diagrammes à barres  
**baselines** : données de base  
**baseline configuration** : configuration de référence  
**best bidder** : mieux disant  
**bid comparison** : comparaison des offres  
**bill of quantities** : métrés  
**borderline acceptability** : limite d'acceptation  
**breach of contract** : rupture de contrat  
**calendar** : calendrier  
**call for tenders (to)** : faire un appel d'offre  
**cancellation** : annulation, simplification

**cash management** : gestion de trésorerie  
**cash return** : rentabilité  
**check list** : liste de contrôles  
**claim** : réclamation  
**class of flexibility** : classe de flexibilité  
**close-out** : achèvement  
**commitment** : affectation  
**consumables** : consommables  
**contingencies** : incertitudes  
**contract** : contrat  
**contract award** : attribution d'un contrat  
**cost** : coût  
**cost of schedule overrun** : coût de dépassement de délai  
**cost report** : rapport financier  
**cost to maintain in schedule** : coût de tenue de délai  
**crew** : équipe  
**critical path** : chemin critique  
**customer** : client  
**customer requirements** : exigences clients  
**customer specifications** : cahier des charges client  
**dead-line** : butoir  
**delivery requirements** : cahier des charges  
**delivery schedule** : délai de livraison  
**delivery time** : date de livraison  
**design study** : étude de réalisation  
**diary** : agenda  
**dispatching** : répartition  
**economic** : rentable  
**efficient** : efficace

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>end user</b> : utilisateur final	<b>preliminary study</b> : étude préliminaire
<b>environmental study</b> : étude d'impact	<b>preproduction</b> : présérie
<b>estimate</b> : devis	<b>price escalation</b> : révision du prix
<b>expectation</b> : espérance	<b>producing cost</b> : coût de fabrication
<b>feasability study</b> : étude de faisabilité	<b>profit</b> : bénéfice
<b>feasibility</b> : faisabilité	<b>profitability</b> : rentabilité
<b>feasibility studies</b> : étude de faisabilité	<b>profitability study</b> : étude de rentabilité
<b>feed back</b> : retour d'expérience (REX)	<b>progress report</b> : rapport d'avancement
<b>finished part</b> : produit fini	<b>project</b> : projet
<b>finished product</b> : produit fini	<b>pros and cons</b> : le pour et le contre
<b>flowchart</b> : organigramme	<b>quotation</b> : devis
<b>forward pass</b> : calcul au plus tôt	<b>raw material</b> : matière première
<b>good engineering practice</b> : règles de l'art	<b>registered trademark</b> : marque déposée
<b>guarantee</b> : cautionnement	<b>reminder</b> : mémo
<b>guidelines</b> : lignes directrices	<b>report</b> : compte rendu
<b>inquiry</b> : consultation	<b>reporting point</b> : point de compte-rendu
<b>insurance</b> : assurance	<b>risk assessment</b> : évaluation des risques
<b>interest rate</b> : taux d'intérêt	<b>royalty</b> : redevance
<b>intervenir</b> : intervenant	<b>scheduled</b> : programmé
<b>invitation to bid</b> : appel d'offre	<b>scheduling</b> : ordonnancement
<b>invoice</b> : facture	<b>scheme</b> : projet
<b>in progress</b> : en cours	<b>stage</b> : phase, étape
<b>kick-off meeting</b> : réunion de lancement	<b>status line</b> : isochrone
<b>liability</b> : responsabilité	<b>steering comitte</b> : comité de pilotage
<b>linked bar chart</b> : diagramme de Gantt fléché	<b>storage</b> : stockage
<b>logic diagram</b> : logigramme	<b>target</b> : objectif
<b>manufacturing cost</b> : prix de revient	<b>task</b> : tâche
<b>manufacturing file</b> : dossier de fabrication	<b>task force</b> : groupe opérationnel
<b>market study</b> : étude de marché	<b>technological gap</b> : retard technologique
<b>material balance</b> : bilan matière	<b>technology transfert</b> : transfert de technologie
<b>material take-off</b> : métrés	<b>tender</b> : offre, offre de prix
<b>moisture</b> : humidité	<b>termination</b> : résiliation
<b>need</b> : besoin	<b>traceability</b> : traçabilité
<b>objective</b> : but	<b>value</b> : valeur
<b>organisation chart</b> : organigramme	<b>variable charge</b> : charge variable
<b>overload</b> : surcharge	<b>variable cost</b> : charge variable
<b>patent</b> : brevet	<b>warranty</b> : garantie
<b>patent (to)</b> : breveter	<b>working cost</b> : prix de revient
<b>penalty</b> : pénalité	<b>work item</b> : opération élémentaire
<b>planning</b> : planification	<b>work load</b> : charge de travail
	<b>work unit</b> : unité d'œuvre



# Fabrication

## Approvisionnement

<b>acknowledgement of receipt</b> : accusé de réception	<b>consumables</b> : consommables
<b>acknowledge (to)</b> : accuser réception	<b>continuous flow distribution</b> : distribution en continue
<b>active inventory</b> : stock actif	<b>covering documents</b> : document d'accompagnement
<b>agreed supplier</b> : fournisseur agréé	<b>crate</b> : caisse en bois
<b>alternat feedstock</b> : article de remplacement	<b>delivery</b> : livraison
<b>amount</b> : quantité	<b>delivery mode</b> : mode de livraison
<b>article</b> : article	<b>delivery note</b> : bon de livraison
<b>availability</b> : disponibilité	<b>delivery requirements</b> : cahier des charges
<b>available</b> : disponible	<b>delivery schedule</b> : délai de livraison
<b>back order</b> : commande non satisfaite	<b>delivery state</b> : état de livraison
<b>barcode</b> : code à barres	<b>delivery time</b> : date de livraison
<b>bill of quantities</b> : métrés	<b>deliver (to)</b> : livrer
<b>bought out assembly</b> : ensemble acheté à l'extérieur	<b>direct logistics flow</b> : flux tendus
<b>brand new in box</b> : neuf dans l'emballage d'origine	<b>dispatching</b> : distribution
<b>bulk</b> : en nombre	<b>dispatch note</b> : note de livraison
<b>bulk purchasing</b> : achat en grand quantité	<b>dispatch reliability</b> : fiabilité d'horaire
<b>carriage charges paid</b> : port payé	<b>finished goods inventory</b> : stock de produits finis
<b>carriage forward</b> : port dû	<b>forklift truck</b> : chariot élévateur
<b>carriage free</b> : sans frais de transport	<b>freight</b> : fret
<b>carriage freight</b> : frais de transport	<b>further products</b> : autres articles
<b>certificate of compliance</b> : certificat de conformité	<b>handling</b> : manipulation, manutention
<b>certificate of conformity</b> : certificat de conformité	<b>inventory turns</b> : rotation des stocks
<b>complaint</b> : réclamation	<b>invitation to tender</b> : appel d'offre
<b>component list</b> : nomenclature	<b>invoice</b> : facture
<b>conditioning</b> : conditionnement	<b>invoicing</b> : facturation
<b>condition of sale</b> : condition de vente	<b>in bulk</b> : en gros
<b>consignment</b> : expédition	<b>item</b> : pièce
	<b>loading pallet</b> : palette de chargement
	<b>logistics costs</b> : coûts logistiques
	<b>manufacturer</b> : constructeur, fabricant

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**marking** : graduation, marquage  
**order** : commande  
**order lead time** : délai d'approvisionnement  
**order number** : numéro de commande  
**overall** : hors tout  
**package** : colis  
**packaging** : emballage  
**packing list** : liste de colisage  
**paddle** : palette  
**pallet** : palette  
**palletisation<sup>1z</sup>** : palettisation  
**palletise<sup>1z</sup> (to)** : palettiser  
**parcel** : colis  
**parts catalogue** : catalogue des pièces  
**part number** : référence de pièce  
**place an order (to)** : passer une commande  
**postcode** : code postal  
**price list** : catalogue des prix  
**proof of delivery** : attestation de livraison  
**pull distribution** : distribution en flux tiré  
**purchase** : achat  
**purchase contract** : contrat d'approvisionnement  
**purchase invoice** : facture fournisseur  
**quantity** : quantité

**raw material** : matière première  
**ready made** : préfabriqué  
**recondition (to)** : reconditionner  
**reference** : référence  
**refurbish (to)** : reconditionner  
**release certificate** : certificat d'acceptation  
**replenishment** : réapprovisionnement  
**retailer** : détaillant  
**retail (to)** : vendre au détail  
**safety stock** : stock de sécurité  
**spare parts inventory** : stock de pièces de rechange  
**stacking** : empilage  
**stockhouse** : halle de chargement  
**stockyard** : parc à matières  
**storage** : magasinage  
**storage cost** : coût d'entreposage  
**supplier** : fournisseur  
**supply** : approvisionnement, livraison  
**supply catalogue** : catalogue d'approvisionnement  
**tabbing** : étiquetage  
**tag** : étiquette  
**technical description** : note technique  
**warehouse (to)** : entreposer  
**warehousing** : entreposage  
**wrapping paper** : papier d'emballage  
**zip code<sup>1s</sup>** : code postal

## Procédés de fabrication

**abrasion machining** : usinage par abrasion  
**arc welding** : soudage à l'arc  
**broaching** : brochage  
**burnishing** : brunissage, galetage  
**centrifugal casting** : moulage par centrifugation  
**chemical etching** : gravure à l'acide  
**cold drawing** : étirage à froid

**cold rolled** : laminé à froid  
**cold rolling** : laminage à froid  
**cold stamping** : estampage à froid  
**crimping** : sertissage  
**crimp (to)** : sertir  
**decarbonise<sup>1z</sup> (to)** : décarboniser  
**decarburisation<sup>1z</sup>** : décarburation  
**denting** : déchiquetage, entaillage  
**die forging** : estampage, matriçage à

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>chaud</b>	<b>planing</b> : rabotage
<b>die set</b> : fileteuse	<b>planishing</b> : planage
<b>dipping</b> : décapage	<b>plastic coated</b> : plastifié
<b>drill (to)</b> : forer	<b>pleating</b> : pliage
<b>drop forging</b> : estampage, matriçage à chaud	<b>polishing</b> : polissage
<b>drop stamping</b> : estampage, matriçage à chaud	<b>pultrusion</b> : pultrusion
<b>electric discharge machining</b> : électro-érosion	<b>punching</b> : poinçonnage
<b>emboss (to)</b> : estamper	<b>resinate (to)</b> : imprégner de résine
<b>explosive forming</b> : formage par explosion	<b>rolling</b> : laminage
<b>extrusion</b> : extrusion	<b>rolling programme</b> : programme de laminage
<b>flame cutting</b> : oxycoupage	<b>sandblast</b> : jet de sable
<b>flash welding</b> : soudure par étincelage	<b>sandblasting</b> : sablage
<b>flattening</b> : planage	<b>sanding</b> : sablage
<b>forming</b> : façonnage, formage	<b>sand (to)</b> : poncer, sabler
<b>glueing</b> : collage	<b>scouring</b> : décapage, récurage
<b>grinding</b> : broyage, rectification	<b>scour (to)</b> : décaper
<b>hot drawing</b> : étirage à chaud	<b>sharing</b> : cisailage
<b>hot rolled</b> : laminé à chaud	<b>shot blasting</b> : grenailage
<b>hot rolling</b> : laminage à chaud	<b>sintering</b> : frittage
<b>hydrospark</b> : employé payé à l'heure, formage par explosion	<b>slotting</b> : mortaisage
<b>knurling</b> : moletage	<b>spark erosion</b> : électro-érosion
<b>metalwork</b> : travail des métaux	<b>stamping</b> : estampage, matriçage à chaud
<b>milling</b> : fraisage	<b>swaging</b> : estampage, matriçage à chaud
<b>oil hardening</b> : trempe à l'huile	<b>weave (to)</b> : tisser
<b>peeling</b> : pelage	<b>weld</b> : soudure
<b>peening</b> : martelage, matage	<b>welding</b> : soudage
<b>pelletizing</b> : bouletage	<b>welding electrodes</b> : électrodes de soudure
<b>pickling</b> : décapage	<b>welding test</b> : essai de soudabilité
<b>piercing</b> : poinçonnage	<b>wire drawing</b> : tréfilage
	<b>wrought</b> : corroyés

## Fabrication

<b>activity level</b> : niveau d'activité	chaîne de montage
<b>anvil</b> : enclume	<b>batch run production</b> : fabrication en série
<b>assembly</b> : assemblage	<b>bending</b> : cintrage
<b>assembly line</b> : chaîne d'assemblage,	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>bend (to)</b> : tordre	<b>fabrication</b> : fabrication
<b>bend angle</b> : angle de cintrage	<b>factory</b> : fabrique
<b>bevelling</b> : chanfreinage	<b>fettling</b> : ébarbage
<b>blunt</b> : émoussé	<b>finishing</b> : finition
<b>blunt-pointed</b> : épointé	<b>first-run production</b> : présérie
<b>boilermaking</b> : chaudronnerie	<b>fitting</b> : ajustage
<b>burr</b> : bavure	<b>flatten (to)</b> : aplanir
<b>burr (to)</b> : ébavurer	<b>foreman</b> : contremaître
<b>centering</b> : centrage	<b>forklift truck</b> : chariot élévateur
<b>centering bush</b> : canon de centrage	<b>forms tolerance</b> : tolérance de forme
<b>chamfer</b> : chanfrein	<b>gap</b> : jeu
<b>clamp</b> : bride, bride de serrage	<b>glue</b> : adhésif, colle
<b>cloth</b> : chiffon	<b>glue (to)</b> : coller
<b>cold formed section</b> : profilé à froid	<b>grinding compound</b> : pâte à roder
<b>computer aided manufacturing (CAM)</b> : fabrication assistée par ordinateur (FAO)	<b>grinding mark</b> : coup de meule
<b>corrugation</b> : gaufrage	<b>grinding paste</b> : pâte à roder
<b>cutting</b> : découpage	<b>hand</b> : manœuvre (homme)
<b>cut-to-length shear</b> : cisaille à bandes	<b>handle (to)</b> : manipuler
<b>deburring</b> : ébavurage	<b>handling</b> : manipulation, manutention
<b>deburr (to)</b> : ébavurer	<b>hangar</b> : hangar
<b>demolish (to)</b> : démolir	<b>hook</b> : crochet
<b>depth of hole</b> : profondeur de perçage	<b>hook (to)</b> : accrocher
<b>die</b> : matrice (matriçage)	<b>jaw</b> : mors
<b>dirt</b> : crasse	<b>jig</b> : gabarit
<b>dismantling</b> : démontage	<b>jig template</b> : gabarit de montage
<b>downtime</b> : temps de panne	<b>job card</b> : fiche de tâche
<b>drain pan</b> : bac de récupération	<b>key (to)</b> : claveter, goupiller
<b>drawing compound</b> : lubrifiant pour éti- rage	<b>knurling</b> : moletage
<b>drawing lubricant</b> : lubrifiant pour éti- rage	<b>lapping compound</b> : pâte à roder
<b>drawing soap</b> : savon de tréfilage	<b>linishing</b> : ponçage
<b>drilling jig</b> : canon de perçage, douille de guidage de foret	<b>machine (to)</b> : usiner
<b>drill socket</b> : canon de perçage, douille de guidage de foret	<b>machining</b> : usinage
<b>drip pan</b> : bac de vidange	<b>manpower</b> : main d'œuvre
<b>dumpster</b> : benne à ordure	<b>manufacturing defect</b> : vice de fabrica- tion
<b>embed (to)</b> : encastrer	<b>manufacturing process</b> : procédé
<b>embossment</b> : gaufrage	<b>mass production</b> : fabrication en série
<b>eye level</b> : hauteur d'homme	<b>mechanic</b> : mécanicien
	<b>metal dust</b> : poussière métallique
	<b>metal sheet</b> : tôle
	<b>operator</b> : opérateur
	<b>packaging</b> : emballage
	<b>part number</b> : numéro de pièce

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**pickling bath** : bain de décapage  
**plant** : installation  
**plating** : dépôt  
**press** : presse  
**processing** : mise en œuvre  
**process control** : maîtrise du procédé  
**process scrap** : déchets de fabrication  
**production batch** : lot de fabrication  
**production line** : chaîne de fabrication  
**prohibited zone** : zone interdite  
**punch (to)** : perforer, poinçonner  
**rack** : étagère  
**rag** : chiffon  
**ready made** : préfabriqué  
**removal** : démontage  
**rolled** : laminé  
**rubbish** : déchet, rebut  
**saddle plate** : cale de montage  
**scaffolding** : échafaudage  
**scrap** : déchet, rebut  
**screening** : tamisage  
**separation** : tamisage  
**serial number** : numéro de série  
**series mounting** : montage en série  
**series production** : fabrication en série  
**shaving** : copeau de bois

**shear (to)** : cisailer  
**shop** : atelier  
**sieving** : tamisage  
**sintering** : frittage  
**spark erosion** : érosion par étincelles  
**stamping** : découpe, pièce emboutie  
**statement of work** : fiche de tâche  
**steam room** : étuve  
**supervisor** : chef d'atelier  
**travelling gantry crane** : pont roulant  
**vacuum pump** : pompe à vide  
**warehouse** : entrepôt  
**waste** : déchet, rebut  
**waste management** : gestion des déchets  
**weave room** : salle de tissage  
**welding wire** : fil à souder  
**wire drawing plant** : tréfilerie  
**worker** : ouvrier  
**workforce** : main d'œuvre  
**workshop** : atelier  
**work-in-process** : en-cours de fabrication  
**work bench** : établi  
**work load** : charge de travail  
**work order** : fiche de tâche

## Méthodes

**activity level** : niveau d'activité  
**analysis of the sequence** : analyse de déroulement  
**base demand** : demande de base  
**critical path** : chemin critique  
**direct logistics flow** : flux tendus  
**dispatching** : répartition  
**downtime** : temps de panne  
**fabrication process** : processus de fabrication  
**fill rate** : taux de service  
**finished goods inventory** : stock de pro-

duits finis  
**hidden time** : temps masqué  
**job card** : fiche de tâche  
**job ticket** : fiche de poste  
**just-in-time** : juste-à-temps  
**key performance indicators** : indicateurs clés de performance  
**labor time** : heure de main d'œuvre  
**machining efficiency** : capacité d'usage  
**make-to-order** : produit fabriqué sur demande

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**make-to-stock** : produit fabriqué pour les stocks  
**manufacture-to-order** : produit fabriqué sur demande  
**manufacturing methods** : méthode d'usinage  
**manufacturing process** : procédé  
**method** : méthode  
**method process** : méthode  
**operating prime costs** : coûts d'exploitation  
**operating time** : taux de marche  
**periodic inventory** : inventaire périodique  
**policy** : mode opératoire, méthode  
**procedure** : mode opératoire, méthode  
**process** : processus  
**process control** : maîtrise du procédé  
**process flow** : flux des procédés

**production load** : charge de production  
**production time** : durée de production  
**productivity gain** : gain de productivité  
**pull system** : flux tirés  
**push system** : flux poussés  
**safety stock** : stock de sécurité  
**statement of work** : fiche de tâche  
**storage cost** : coût d'entreposage  
**takt time** : temps de cadencement  
**turnaround time** : temps de roulement  
**utilisation factor** : facteur d'utilisation  
**worked time** : temps travaillé  
**workflow** : processus de travail  
**work-in-process** : en-cours de fabrication  
**work item** : opération élémentaire  
**work load** : charge de travail  
**work order** : fiche de tâche  
**work unit** : unité d'œuvre

## Fonderie

**breather hole** : trou d'évent  
**cast** : coulée  
**casting** : moulage  
**casting flash** : bavure de moulage  
**casting machine** : machine à mouler  
**casting pit** : fosse de coulée  
**casting product** : produit de fonderie  
**casting rate** : vitesse de coulée  
**casting supplier** : fondeur  
**cast-in brick** : insert  
**cast (to)** : couler  
**cast analysis** : analyse de coulée  
**cast iron** : fonte  
**cast speed** : vitesse de coulée  
**cast steel** : acier moulé  
**chill casting** : coulée en coquille, moulage en coquille  
**chill mould** : coquille (de fonderie)  
**coal** : charbon

**coke breeze** : poussier  
**continuous casting** : coulée continue  
**crucible** : creuset  
**deburring** : ébarber  
**die casting** : coulée en matrice  
**direct casting** : coulée directe  
**draft** : dépouille  
**draft angle** : dépouille  
**electric arc furnace** : four à arc électrique  
**forge** : forge  
**foundry** : fonderie  
**funnel** : retassure  
**furnace** : four  
**hearth** : creuset  
**hot blast stove** : cowper  
**hot stove** : cowper  
**ingot** : lingot  
**ingot mold** : lingotière

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>ingot tongs</b> : pince à lingots	<b>porosity</b> : porosité
<b>iron notch</b> : trou de coulée	<b>porous</b> : poreux
<b>ladle</b> : poche de coulée	<b>recast (to)</b> : refondre
<b>ladle analysis</b> : analyse de coulée	<b>removal</b> : démoulage
<b>ladle car</b> : chariot porte-poche	<b>remove cast from (to)</b> : démouler
<b>lost-wax casting</b> : coulée à la cire perdue	<b>riser</b> : masselotte
<b>mining</b> : exploitation minière	<b>sand-core</b> : noyau de sable
<b>molten</b> : en fusion	<b>sand casting</b> : coulée au sable
<b>molten metal</b> : métal liquide	<b>scab</b> : inclusion
<b>mould</b> : moule	<b>shinkage</b> : retrait
<b>moulded part</b> : pièce moulée	<b>shrinkage cavity</b> : retassure
<b>moulding</b> : moulage	<b>shrinkage crack</b> : cassure de retrait, crique de retrait
<b>moulding box</b> : châssis de moulage	<b>slag wool</b> : laine de laitier
<b>moulding shop</b> : atelier de moulage	<b>tap hole</b> : trou de coulée
<b>moulding tool</b> : outillage de moulage	<b>tundish spout</b> : entonnoir de coulée
<b>mould core</b> : noyau de moule	<b>vent hole</b> : trou d'évent, évent
<b>ore</b> : minerai	
<b>parting line</b> : plan de joint	

## Moulage

<b>air hole</b> : événement	<b>funnel</b> : retassure
<b>breather hole</b> : trou d'évent	<b>insert</b> : insert
<b>casting flash</b> : bavure de moulage	<b>mold</b> : moule
<b>cast-in brick</b> : insert	<b>moulding flash</b> : bavure de moulage
<b>chill casting</b> : coulée en coquille, moulage en coquille	<b>mould skin</b> : trace de brut, trace de moulage
<b>chill mould</b> : coquille (de fonderie)	<b>sand casting</b> : moulage en sable
<b>contraction</b> : retrait	<b>shrinkage</b> : retrait
<b>die</b> : matrice	<b>shrinkage cavity</b> : retassure
<b>die box</b> : boîte à matrice	<b>steel casting</b> : moulage d'acier
<b>die casting</b> : moule chaud	<b>tundish spout</b> : entonnoir de coulée
<b>die split</b> : plan de joint	<b>vent hole</b> : trou d'évent, évent

## Usinage

<b>abrade (to)</b> : éroder	<b>auto feeder</b> : avance automatique
<b>abrasion</b> : abrasion	<b>axis</b> : axe
<b>abrasion index</b> : indice d'abrasion	<b>ball screws</b> : vis à billes
<b>abrasive</b> : abrasif	<b>bed way</b> : glissière de banc (tour)

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>between center</b> : entrepointes	<b>cutting depth</b> : profondeur de coupe, profondeur de passe
<b>blade</b> : lame	<b>cutting direction</b> : direction de coupe
<b>blunt</b> : émoussé	<b>cutting fluid</b> : liquide de coupe
<b>blunt-pointed</b> : épointé	<b>cutting oil</b> : huile de coupe
<b>bore</b> : alésage, trou	<b>cutting speed</b> : vitesse de coupe
<b>bore (to)</b> : forer	<b>cutting tool</b> : outil de coupe
<b>boring</b> : alésage, carottage, perçage	<b>cylinder</b> : barillet, cylindre
<b>boring bar</b> : barre d'alésage, barre de forage	<b>cylindrical cutter</b> : fraise à surfacer
<b>boring machine</b> : aléreuse, foreuse	<b>deburring</b> : ébavurage
<b>boring tool</b> : outil à aléser	<b>depth of cut</b> : profondeur de coupe, profondeur de passe
<b>buffing wheel</b> : disque a polir	<b>diameter</b> : diamètre
<b>built-up edge</b> : arête rapportée	<b>diamond</b> : diamant
<b>centering</b> : centrage	<b>diamond burs</b> : fraises diamantées
<b>center (to)</b> : centrer	<b>diamond dresser</b> : outil diamant (dressage des meules)
<b>center drill</b> : foret a centrer, mèche a centrer	<b>diamond mill</b> : fraise au diamant
<b>center height</b> : hauteur de pointes	<b>distance between center</b> : distance entre pointes
<b>center punch</b> : pointeau	<b>dividing head</b> : diviseur
<b>centre drill</b> : foret a centrer, mèche a centrer	<b>double cut</b> : double taille
<b>chaser</b> : peigne a fileter	<b>dovetail</b> : queue d'aronde
<b>chatter</b> : broutage, broutement, vibration	<b>dovetail cutter</b> : fraise à cône renversé
<b>chip</b> : copeau court	<b>drawing compound</b> : lubrifiant pour étirage
<b>chips guard</b> : protection contre les copeaux	<b>drawing lubricant</b> : lubrifiant pour étirage
<b>chiptray</b> : bac à copeaux	<b>drilling jig</b> : canon de perçage, douille de guidage de foret
<b>chip-breaker</b> : brise copeau	<b>drill press</b> : perceuse à colonne
<b>chuck</b> : mandrin, mandrin de serrage	<b>drill socket</b> : canon de perçage, douille de guidage de foret
<b>clamp</b> : bride, bride de serrage	<b>engraving</b> : gravure
<b>clamping</b> : bridage	<b>engraving machine</b> : machine à graver
<b>clamping kit</b> : kit de bridage	<b>face mill</b> : fraise à surfacer
<b>climb milling</b> : fraisage en avalant	<b>facing</b> : surfaçage
<b>collet chuck</b> : mandrin à pinces	<b>feed</b> : avance
<b>consistent</b> : répétable	<b>feed rate</b> : vitesse d'avance
<b>constant velocity joint</b> : joint homociné-tique	<b>five axis</b> : cinq axes
<b>copy milling machine</b> : fraiseuse a reproduire	<b>flute mill</b> : fraise en bout
<b>cutter</b> : outil de coupe	<b>flywheel</b> : volant d'inertie
<b>cutter interference</b> : interférence de taillage	<b>follow rest</b> : lunette à suivre
<b>cutting angle</b> : angle de coupe	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>four axis</b> : quatre axes	<b>machining vibrations</b> : broutage, broutement, vibration
<b>fuse</b> : fusible	<b>magnetic base</b> : base magnétique
<b>gage block</b> : cale étalon	<b>magnetic stand</b> : support magnétique
<b>gear cutter</b> : outil de taillage d'engrenages	<b>mandrel</b> : mandrin, mandrin de serrage
<b>gear hob</b> : fraise mère, vis fraise	<b>manufacturing methods</b> : méthode d'usinage
<b>grabbing</b> : broutage, broutement, vibration	<b>metrology</b> : métrologie
<b>graunch</b> : chariotage	<b>mill</b> : fraise
<b>grinding</b> : broyage, rectification	<b>milling</b> : fraisage
<b>grinding compound</b> : pâte à roder	<b>milling machine</b> : fraiseuse
<b>grinding paste</b> : pâte à roder	<b>mill (to)</b> : fraiser
<b>grinding wheel</b> : meule	<b>morse taper</b> : cône morse
<b>headstock</b> : poupée fixe	<b>nibbling</b> : détourage, grignotage
<b>hob</b> : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	<b>oil</b> : huile
<b>hobbing cutter</b> : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	<b>operator</b> : opérateur
<b>hole</b> : alésage, trou	<b>pick-up</b> : transfert de matière
<b>hub</b> : moyeu	<b>plain mill</b> : fraise à surfacer
<b>inching</b> : mouvement lent	<b>polisher</b> : machine à polir, polissoir
<b>indexable turning tool</b> : outil de tournage indexable	<b>power feed</b> : avance automatique
<b>indicator</b> : comparateur	<b>profiling</b> : contournage
<b>jaw</b> : mors	<b>rack</b> : crémaillère
<b>jaw chuck</b> : mandrin à mâchoires	<b>rack type cutter</b> : outil crémaillère
<b>judder test</b> : test de broutement	<b>rake</b> : pente d'affûtage
<b>key</b> : clavette	<b>rake angle</b> : angle de coupe
<b>lapping compound</b> : pâte à roder	<b>reamer</b> : alésoir
<b>lay</b> : orientation des stries	<b>reducer</b> : réducteur
<b>live center</b> : pointe tournante	<b>relief</b> : dépouille
<b>loose fit</b> : ajustage avec jeu, ajustage glissant	<b>return pass</b> : passe de retour
<b>machine (to)</b> : usiner	<b>rolling center</b> : pointe tournante
<b>machining</b> : usinage	<b>rotary table</b> : plateau tournant
<b>machining accuracy</b> : précision d'usinage	<b>rough</b> : ébauche
<b>machining center</b> : centre d'usinage	<b>roughed</b> : ébauché
<b>machining depth</b> : profondeur d'usinage	<b>roughing mill</b> : fraise d'ébauche
<b>machining efficiency</b> : capacité d'usinage	<b>rough machined</b> : ébauché par usinage
<b>machining lay</b> : direction des traces d'usinage	<b>rough machining</b> : ébauchage
	<b>routing</b> : détourage, grignotage
	<b>rubbing compound</b> : pâte à polir
	<b>saddle</b> : traînard
	<b>shaft</b> : arbre
	<b>shank cutter</b> : fraise à queue
	<b>sine bar</b> : barre sinus
	<b>single cut</b> : une taille

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>slitting saw</b> : fraise scie	<b>tailstock screw</b> : filetage de poupée mobile
<b>slot milling cutter</b> : fraise à rainurer	<b>tailstock taper</b> : cône poupée mobile
<b>slow approach</b> : approche lente	<b>tap</b> : taraud
<b>slow feed</b> : avance lente	<b>taper</b> : cône
<b>soft jaws</b> : mors doux	<b>tapped hole</b> : trou taraudé
<b>spindle</b> : broche, mandrin	<b>tapping</b> : taraudage
<b>spindle bore</b> : alésage de broche	<b>tapping chuck</b> : mandrin de taraudage
<b>spindle speed</b> : vitesse de broche	<b>thickness</b> : épaisseur
<b>spindle taper</b> : cône de broche	<b>thread</b> : filet, filetage
<b>splash guard</b> : protection anti projections	<b>three axis</b> : trois axes
<b>stand</b> : support	<b>toolholder</b> : porte-outil
<b>steady rest</b> : lunette fixe	<b>travelling steady</b> : lunette à suivre
<b>stick-slip</b> : broutage, broutement, vibration	<b>turning</b> : tournage
<b>surface finish</b> : finition de surface, état de surface	<b>turning tool</b> : outil de tournage
<b>surface grinding machine</b> : rectifieuse	<b>turret</b> : tourelle
<b>surface plate</b> : marbre	<b>two axis</b> : deux axes
<b>swarf</b> : copeau long	<b>utilisation factor</b> : facteur d'utilisation
<b>swing over bed</b> : hauteur de pointes	<b>vernier caliper</b> : pied à coulisse à vernier
<b>tailstock</b> : poupée mobile	<b>vice</b> : étau
<b>tailstock chuck</b> : mandrin de poupée mobile	<b>wheel grinder</b> : touret à meuler
	<b>wheel nave</b> : moyeu
	<b>working lamp</b> : lampe de travail (éclairage)

## Laminage

<b>back-up roll</b> : cylindre d'appui	<b>finishing stand</b> : cage finisseuse
<b>bar mill</b> : laminoir à barres	<b>flying shears</b> : cisaille volante
<b>bottom roll</b> : cylindre inférieur	<b>forging mill</b> : laminoir de forge
<b>chock</b> : empoise	<b>four-high mill</b> : cage quarto
<b>cluster mill</b> : cage multicylindres, laminoir à cylindres multiples	<b>four-high stand</b> : cage quarto
<b>cold rolled</b> : laminé à froid	<b>four-stand mill</b> : cage quadruple
<b>cold rolling</b> : laminage à froid	<b>hand mill</b> : laminoir à réglage manuel
<b>edger</b> : cage refouleuse	<b>hoop rolling mill</b> : laminoir à feuillards
<b>edge rolled</b> : rive brute de laminage	<b>hot rolled</b> : laminé à chaud
<b>edging stand</b> : cage refouleuse	<b>hot rolling</b> : laminage à chaud
<b>expander roller</b> : rouleau élargisseur	<b>mill edge</b> : rive brute de laminage
<b>expanding mill</b> : laminoir élargisseur	<b>mill housing</b> : cage de laminoir
<b>finishing rolls</b> : train finisseur	<b>mill parings</b> : paille de laminage
	<b>mill program</b> : programme de laminage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>mill scale</b> : calamine	<b>roll housing</b> : montant de cage, montant de laminoir
<b>multiple roll stand</b> : cage multiple	<b>roll oil</b> : lubrifiant pour laminage
<b>pressure roll</b> : cylindre presseur	<b>rotary shears</b> : cisaille circulaire
<b>profile crowning</b> : bombage du profil	<b>rotary slitter</b> : cisaille circulaire
<b>reducing mill</b> : laminoir réducteur	<b>scale breaker</b> : brise oxyde, cage briseuse d'oxyde
<b>reversing mill</b> : laminoir réversible	<b>semi-continuous mill</b> : laminoir semi-continu, train semi-continu
<b>roll</b> : cylindre	<b>semi-continuous rolling mill</b> : laminoir semi-continu, train semi-continu
<b>rolled</b> : laminé	<b>shear blade</b> : lame de cisaille
<b>rolled bars</b> : barres laminées	<b>skin pass (to)</b> : relaminer superficiellement à froid
<b>rolled iron</b> : laminé	<b>strip rolling mill</b> : laminoir à feuillards
<b>rolled product</b> : produit laminé	<b>tandem mill</b> : train de cages en tandem
<b>rolled sheet coil</b> : bobine de tôle à chaud	<b>tube rolling mill</b> : laminoir à tubes, train tandem
<b>roller</b> : lamineur	<b>two-high mill</b> : stand duo
<b>rolling</b> : laminage	<b>two-high reversing mill</b> : laminoir duo réversible
<b>rolling direction</b> : sens de laminage	<b>two-high roughing mill</b> : duo dégrossisseur
<b>rolling mill</b> : laminoir	<b>universal mill</b> : train universel
<b>rolling oil</b> : lubrifiant pour laminage	<b>work roll</b> : cylindre de cintrage, cylindre de travail
<b>rolling programme</b> : programme de laminage	
<b>rolling stand</b> : cage de laminoir	
<b>roll (to)</b> : laminier	
<b>roll camber</b> : flèche du cylindre	
<b>roll diameter</b> : diamètre de cylindre	
<b>roll face</b> : surface du cylindre	
<b>roll flattening</b> : aplatissement du cylindre	
<b>roll gap</b> : emprise	

## Soudage

<b>arc ing</b> : amorçage d'arc	<b>bare electrode</b> : électrode nue
<b>arc cutting</b> : coupage à l'arc	<b>base metal</b> : métal de base
<b>arc heating</b> : chauffage à l'arc	<b>bead welding</b> : soudage par points
<b>arc initiating</b> : amorçage d'arc	<b>bending test</b> : essai de flexion
<b>arc stud welding</b> : soudage de goujon	<b>bevel</b> : chanfrein
<b>arc welding</b> : soudage à l'arc	<b>blowlamp</b> : lampe à souder
<b>argon welding</b> : soudage à l'argon	<b>blowtorch</b> : chalumeau, lampe à souder
<b>backfire</b> : claquement	<b>bottle</b> : bonbonne
<b>backhand welding</b> : soudage en arrière	<b>brass</b> : laiton
<b>backward welding</b> : soudage en arrière	<b>braze</b> : brasure
<b>back-welding</b> : soudure de soutien	<b>braze-welding</b> : soudo-brasage

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>brazing</b> : brasage	<b>flash-over</b> : amorçage d'arc
<b>brazing metal</b> : métal d'apport	<b>flash welding</b> : soudure par étincelage
<b>break</b> : cassure	<b>forehand welding</b> : soudage en avant, soudage à gauche
<b>buckling</b> : flambage	<b>forge welding</b> : soudage à la forge
<b>butt joint</b> : assemblage bout à bout, joint bout à bout	<b>forward welding</b> : soudage en avant
<b>butt welded</b> : soudé bout a bout	<b>free-bend test</b> : essai de pliage libre
<b>butt welding</b> : soudage bord-a-bord	<b>free bending test</b> : essai de pliage libre
<b>chipping hammer</b> : marteau à piquer	<b>friction welding</b> : soudage par friction
<b>coated electrode</b> : électrode enrobée	<b>fusion welding</b> : soudage autogène, soudage par fusion
<b>corner joint</b> : assemblage en angle	<b>gas pocket</b> : soufflure
<b>covered electrode</b> : électrode enrobée	<b>gas pore</b> : piqûre
<b>crater</b> : cratère	<b>gas shielded arc welding</b> : soudage à l'arc sous gaz
<b>cutting blowpipe</b> : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	<b>gas welding</b> : soudage au chalumeau
<b>cutting nozzle</b> : buse de coupage	<b>gas welding torch</b> : chalumeau, lampe à souder
<b>cutting torch</b> : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	<b>grinding</b> : meulage
<b>cylinder</b> : bonbonne	<b>grinding wheel</b> : meule
<b>earthing</b> : mise a la masse, mise à la terre	<b>ground</b> : masse, terre
<b>earth clamp</b> : prise de masse, prise de terre	<b>ground clamp</b> : prise de masse, prise de terre
<b>earth lead</b> : câble de masse	<b>ground connection</b> : mise a la masse, mise à la terre
<b>earth wire</b> : câble de masse	<b>hand screen</b> : écran à main
<b>edge preparation</b> : préparation des bords	<b>hand shield</b> : écran à main
<b>electric welding</b> : soudure électrique	<b>hardness test</b> : essai de dureté
<b>electrode</b> : électrode	<b>impact test</b> : essai au choc
<b>electrode lead</b> : câble de soudage	<b>incomplete root penetration</b> : manque de pénétration, manque de traversé
<b>electrode metal</b> : électrode métallique	<b>induction welding</b> : soudage par induction
<b>electron-beam welding</b> : soudage par faisceau d'électrons	<b>lack of bond</b> : défaut de fusion
<b>face shield</b> : visière, écran facial	<b>melting point</b> : point de fusion
<b>file</b> : lime	<b>metal electrode</b> : électrode métallique
<b>filler metal</b> : métal d'apport	<b>mixing chamber</b> : chambre de mélange
<b>filler rod</b> : baguette d'apport	<b>neutral flame</b> : flamme neutre
<b>fillet weld</b> : soudure d'angle	<b>nozzle</b> : buse
<b>fillet weld bead</b> : cordon de soudure fin	<b>oxidising<sup>z</sup> flame</b> : flamme oxydante
<b>flame cut</b> : coupe au chalumeau	<b>pass</b> : passe
<b>flame cutting</b> : oxycoupage	<b>peening</b> : martelage, matage
<b>flash</b> : bavure d'étincelage	<b>pickling</b> : décapage
<b>flash-butt welding</b> : soudage en bout par étincelage	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>plasma arc welding</b> : soudage à l'arc au plasma	<b>spark striking</b> : amorçage d'arc
<b>plasma flame</b> : jet de plasma	<b>spot welding</b> : soudage par points
<b>plate</b> : plaque	<b>striking the arc</b> : amorçage de l'arc
<b>plug weld</b> : soudure en bouchon	<b>strip welding</b> : soudage en cordon
<b>polishing</b> : polissage	<b>studding</b> : goujonnage
<b>postheating</b> : postchauffage	<b>tacks</b> : pointage
<b>preheating</b> : préchauffage	<b>tack welder</b> : pointeur
<b>pressure welding</b> : soudage par pression	<b>tack welding</b> : soudure de pointage
<b>reducing flame</b> : flamme carburante, flamme réductrice	<b>tensile test</b> : essai de rupture, essai de traction
<b>regulator</b> : détendeur	<b>weld</b> : soudure
<b>relief valve</b> : détendeur, valve de détente	<b>weldability</b> : soudabilité
<b>residual stresses</b> : contraintes résiduelles, tensions résiduelles	<b>weldable</b> : soudable
<b>resistance welding</b> : soudage par résistance	<b>welding</b> : soudage
<b>respirator</b> : masque respiratoire	<b>welding bars</b> : barres à souder
<b>root bending test</b> : essai de pliage à l'envers	<b>welding electrodes</b> : électrodes de soudure
<b>root bend test</b> : essai de pliage à l'envers	<b>welding generator</b> : génératrice de soudage
<b>seamless</b> : sans soudure	<b>welding glove</b> : gant (de soudeur)
<b>seam welding</b> : cordon de soudure, soudage à la molette	<b>welding goggles</b> : lunettes de soudeur
<b>self-fluxing solder</b> : soudure auto-décapante	<b>welding machine</b> : poste de soudage
<b>shielded electrode</b> : électrode enrobée	<b>welding rod</b> : baguette de soudure
<b>shielding gas</b> : gaz de protection	<b>welding seam</b> : cordon de soudure, soudage à la molette
<b>slag</b> : laitier	<b>welding spot</b> : point de soudure
<b>slag inclusion</b> : inclusion de laitier	<b>welding test</b> : essai de soudabilité
<b>soldering</b> : brasage tendre	<b>weld bead</b> : cordon de soudure, soudage à la molette
<b>soldering iron</b> : fer à souder	<b>weld crack</b> : crique, fissure
	<b>weld pool</b> : bain de fusion

## Outillage

<b>adjustable spanner</b> : clef à molette	<b>anvil</b> : enclume
<b>adjustable wrench</b> : clef à molette	<b>arc furnace</b> : four à arc
<b>air brush</b> : aérographe, pistolet à peinture	<b>autoclave</b> : étuve
<b>allen key</b> : clef allen	<b>balancing equipment</b> : matériel d'équilibrage
<b>angle grinder</b> : meuleuse d'angle	<b>band</b> : ruban

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>bar socket wrench extension</b> : rallonge de clé	d'épaisseur, pige
<b>belt sander</b> : ponceuse a bande	<b>feeler gauge set</b> : jeu de cales
<b>bench</b> : établi	<b>file</b> : lime
<b>bender</b> : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer	<b>flat spanner</b> : clef plate
<b>bending machine</b> : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer	<b>fork wrench</b> : clef a fourche
<b>blade</b> : lame	<b>funnel</b> : entonnoir
<b>blowlamp</b> : lampe à souder	<b>glass cutter</b> : coupe verre
<b>blowtorch</b> : chalumeau, lampe à souder	<b>glass paper</b> : papier de verre
<b>caliper</b> : pied à coulisse	<b>grater</b> : râpe
<b>centre drill</b> : foret a centrer, mèche a centrer	<b>grease gun</b> : pistolet graisseur, pompe à graisse
<b>chain pipe wrench</b> : clef à chaîne pour tubes	<b>grinder</b> : meule
<b>chain wrench</b> : clef a chaîne	<b>grinding wheel</b> : meule
<b>chipping hammer</b> : marteau à piquer	<b>gripper</b> : pince
<b>chisel</b> : burin	<b>guillotine shear</b> : cisaille guillotine
<b>chromatograph</b> : chromatographe	<b>hacksaw</b> : scie à métaux
<b>chuck</b> : mandrin, mandrin de serrage	<b>hammer</b> : marteau
<b>circlip plier</b> : pince à circlip	<b>handle</b> : manche
<b>clamp</b> : bride, bride de serrage	<b>hone</b> : honoir
<b>claw</b> : pied de biche	<b>hydraulic press</b> : presse hydraulique
<b>clip</b> : pince, pince à ressort	<b>impact drill</b> : perceuse à percussion
<b>cranck</b> : manivelle	<b>jack</b> : cric
<b>crank</b> : manivelle	<b>jaw puller</b> : extracteur à mâchoires
<b>crimping sleeve</b> : manchon de sertissage	<b>jig saw</b> : scie sauteuse
<b>crimping tool</b> : outillage de sertissage, pince à sertir	<b>lintless rag</b> : chiffon non pelucheux
<b>cutting nippers</b> : tenailles coupantes	<b>lint-free rag</b> : chiffon non pelucheux
<b>cutting pliers</b> : pince coupante	<b>micrometer</b> : micromètre
<b>cutting tool</b> : outil de coupe	<b>nail</b> : clou
<b>cutting wheel</b> : molette coupante	<b>nippers</b> : tenailles
<b>deburring tool</b> : outil d'ébarbage, outil d'ébavurage	<b>offset wrench</b> : clef coudée
<b>drift-punch</b> : chasse-goupille	<b>paddle</b> : spatule
<b>drill</b> : chignole, foret, mèche	<b>pin drift</b> : chasse-goupille
<b>emeri paper</b> : toile émeri, émeri	<b>pipe cutter</b> : coupe tube
<b>emery</b> : toile émeri, émeri	<b>pipe tongs</b> : pince à tubes
<b>end-fitting wrench</b> : clef a embout	<b>pipe wrench</b> : clef à tubes
<b>equipment</b> : matériel, outillage	<b>plier</b> : pince
<b>feeler gauge</b> : cale d'épaisseur, jauge	<b>plyer</b> : pince
	<b>press</b> : presse
	<b>punch</b> : emporte-pièce, perforateur, poinçon
	<b>rack wrench</b> : clef à crémaillère
	<b>ratchet spanner</b> : clef à cliquet
	<b>ratchet wrench</b> : clef a cliquet

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**reamer** : alésoir  
**riddle** : tamis  
**rivet gun** : riveteuse  
**sandpaper** : papier de verre  
**saw** : scie  
**saw blade** : lame de scie  
**scissors** : ciseaux  
**scoop** : pelle à main  
**scraper** : grattoir  
**screwdriver** : tournevis  
**screwdriver bit** : embout de tournevis  
**screw extractor crew** : extracteur de vis  
**shear** : cisaille  
**shovel** : pelle  
**sieve** : tamis  
**socket** : douille  
**socket set** : jeu de douilles  
**socket wrench** : clef a tube  
**soldering iron** : fer à souder  
**spanner wrench** : clef anglaise  
**spirit level** : niveau à bulle  
**stanley knife** : couteau à lame extractible  
**stripping tool** : pince a dénuder

**tap** : taraud  
**tool** : outil  
**toolbox** : boîte à outils  
**tooling** : outillage  
**toolmaker** : outilleur  
**tool grinder** : affûteuse  
**tool handle** : manche d'outil  
**tool steel** : acier à outil  
**torpedo level** : niveau à bulle  
**torque wrench** : clef dynamométrique  
**trestle** : tréteau  
**tube bender** : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer  
**tube bending machine** : cintreuse, cin- treuse de tube, machine à cintrer  
**tyre lever** : démonte-pneu  
**utility knife<sup>us</sup>** : couteau à lame extrac- tible  
**wheelbarrow** : brouette  
**whetstone** : pierre à aiguiser  
**wrench** : clef à molette, clé  
**wrench set** : jeu de clefs

## Machines outil

**annealing furnace** : four à recuire  
**band saw** : scie à ruban  
**bench lathe** : tour d'établi  
**bending machine** : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer  
**boring machine** : aléseuse, foreuse  
**bucket conveyor** : élévateur à godets  
**circular saw** : scie circulaire  
**conveyor belt** : tapis roulant  
**copy milling machine** : fraiseuse a re- produire  
**crucible** : fourneau  
**descaling machine** : décalamineuse  
**draw-die** : filière  
**drill press** : perceuse à colonne

**drop-hammer** : marteau-pilon  
**engraving machine** : machine à graver  
**etching machining** : machine à graver  
**flying shears** : cisaille volante  
**grinder** : rectifieuse  
**grinding machine** : rectifieuse  
**hydraulic press** : presse hydraulique  
**machining center** : centre d'usinage  
**milling machine** : fraiseuse  
**nibbling machine** : poinçonneuse  
**pillar drill** : perceuse à colonne  
**power hammer** : marteau-pilon  
**press** : presse  
**sharpener** : affiloir, affûteur  
**surface grinder machine** : rectifieuse

**tube bending machine** : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer  
**vacuum pump** : pompe à vide  
**weaving loom** : métier à tisser

**weaving machine** : métier à tisser  
**weaving mill** : métier à tisser  
**welding machine** : machine à souder

## Manutention

**belt** : sangle  
**cargo hoist** : monte-charge  
**cargo sling** : élingue de chargement  
**carriage** : chariot  
**cart** : chariot  
**chain** : chaîne  
**crane** : grue  
**crane driver** : grutier, pontonnier  
**crane rail** : rail pour pont roulant  
**crate** : caisse en bois  
**forklift truck** : chariot élévateur  
**gantry crane** : grue à pont roulant, grue à portique  
**goods lift** : monte-charge  
**handling** : manipulation, manutention  
**hand truck** : diable  
**hoist** : grue  
**hoisting** : hissage, levage  
**hoisting eye** : œil de levage  
**hoisting point** : point de hissage  
**hoisting rig** : chèvre de levage  
**hoisting sling** : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage  
**hoisting winch** : treuil de hissage  
**hoist (to)** : lever  
**hoist arm** : potence  
**hoist bar** : palonnier de levage  
**hoist beam** : palonnier de levage  
**hoist cable** : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage  
**hoist chain** : grue à chaîne  
**hoist eye** : patte de hissage  
**hoist fitting** : ferrure de hissage  
**hoist strap** : sangle

**hook** : crochet  
**hook (to)** : accrocher  
**lifting bar** : palonnier de levage  
**lifting hook** : crochet de levage  
**lifting lug** : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention  
**lifting platform** : plateforme de levage  
**lifting sling** : sangle de levage  
**lifting truck** : chariot élévateur  
**limit load** : charge limite  
**loading pallet** : palette de chargement  
**lug** : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention  
**maximum load** : charge limite  
**overhead crane** : pont roulant  
**pallet** : palette  
**pallet jack** : transpalette  
**pallet truck** : transpalette  
**pitchfork** : fourche  
**pulley** : poulie  
**pulley block** : palan  
**shackle** : manille  
**sling** : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage  
**stacking** : gerbage  
**sway brace** : ferrure de reprise d'efforts, élingue de stabilisation  
**tackle** : palan, poulie, treuil  
**tackling** : démultiplication par poulies  
**travelling gantry crane** : pont roulant  
**tray** : chariot  
**winch** : treuil



# Contrôle

## Qualité

<b>acceptable</b> : acceptable	continue
<b>acceptable quality level (AQL)</b> : niveau de qualité acceptable	<b>control</b> : contrôle, vérification
<b>acknowledgement of receipt</b> : accusé de réception	<b>creep test</b> : essai de fluage
<b>allowance</b> : tolérance	<b>damage</b> : dégât
<b>appreciation</b> : appréciation	<b>deburr (to)</b> : ébavurer
<b>approval process</b> : processus d'homologation	<b>defect</b> : défaut
<b>approve</b> : homologuer	<b>dielectric test</b> : essai d'isolement
<b>assortment</b> : assortiment	<b>discard (to)</b> : jeter, rebuter
<b>authentication</b> : certification	<b>examination</b> : examen, expertise
<b>bad</b> : mauvais	<b>failure</b> : panne
<b>batch</b> : groupe, lot	<b>failure analysis</b> : diagnostique de panne
<b>batch picking</b> : prélèvement par lot	<b>failure data card</b> : carte d'incident
<b>breakdown</b> : panne	<b>failure rate</b> : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
<b>brittle</b> : cassant	<b>failure report</b> : fiche d'incident, rapport d'incident
<b>burr (to)</b> : ébavurer	<b>fault</b> : panne
<b>carbon removing</b> : décalaminage	<b>faulty</b> : défectueux
<b>cast analysis</b> : analyse de coulée	<b>fault tolerance</b> : tolérance aux pannes
<b>centering</b> : centrage	<b>fault tolerant</b> : tolérant aux pannes
<b>certificate of compliance</b> : certificat de conformité	<b>fault tree analysis</b> : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
<b>certificate of conformity</b> : certificat de conformité	<b>final inspection</b> : contrôle final
<b>certification</b> : certification	<b>flaking</b> : écaillage
<b>certification body</b> : organisme certificateur	<b>flatness</b> : planéité
<b>certify (to)</b> : certifier	<b>flat surfaces</b> : surfaces planes
<b>check</b> : contrôle, vérification	<b>foreign matter</b> : impureté, souillure
<b>clogging</b> : encrassement, obstruction	<b>good engineering practice</b> : règles de l'art
<b>compliance</b> : conformité	<b>grinding mark</b> : coup de meule
<b>contamination</b> : impureté, souillure	<b>hardness test</b> : épreuve de dureté
<b>continuous improvement</b> : amélioration	<b>impact resistance</b> : test de résilience
	<b>improvement</b> : amélioration
	<b>improve (to)</b> : améliorer

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>inspection</b> : contrôle, vérification	<b>reject (to)</b> : rebuter
<b>inspector</b> : inspecteur	<b>reject rate</b> : taux de rejet
<b>insulation test</b> : essai d'isolement	<b>reliability</b> : fiabilité
<b>in accordance with</b> : conformément à	<b>reliable</b> : fiable
<b>label</b> : étiquette	<b>repeatability</b> : répétabilité
<b>ladle analysis</b> : analyse de coulée	<b>risk assessment</b> : arbitrage des risques
<b>maintenance</b> : entretien	<b>rubbish</b> : déchet, rebut
<b>maintenance-free</b> : sans entretien	<b>sample</b> : échantillon
<b>malfunction</b> : défaillance	<b>sample frequency</b> : fréquence de prélèvements
<b>monitoring</b> : contrôle, vérification	<b>sampling</b> : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
<b>monitor (to)</b> : contrôler, surveiller	<b>sampling plan</b> : plan d'échantillonnage
<b>name-plate</b> : plaque signalétique	<b>sampling procedure</b> : procédure d'échantillonnage
<b>non destructive testing</b> : essai non destructif	<b>scrap</b> : déchet, rebut
<b>on compliance with</b> : en conformité avec	<b>scratch</b> : rayure
<b>operational testing</b> : essai de tenue en service	<b>scratching</b> : rayure
<b>out of order</b> : hors d'usage	<b>sealed</b> : hermétique, étanche
<b>Pareto's law</b> : loi de Pareto	<b>skew distribution</b> : distribution non gaussienne
<b>pickled</b> : décapé	<b>specification</b> : spécification
<b>production batch</b> : lot de fabrication	<b>stain</b> : tache
<b>proof</b> : hermétique, étanche	<b>standard</b> : standard
<b>qualification test</b> : essai de qualification	<b>straightness</b> : linéarité, rectitude
<b>quality</b> : qualité	<b>tag</b> : étiquette
<b>quality assurance</b> : assurance qualité	<b>test pressure</b> : pression d'épreuve
<b>quality audit</b> : audit qualité	<b>test procedure</b> : procédure de test
<b>quality certificate</b> : certificat de qualité	<b>test report</b> : rapport d'essai
<b>quality control</b> : contrôle de qualité, maîtrise de la qualité	<b>test rig</b> : banc d'essai
<b>quality costs</b> : coûts de la qualité	<b>tight</b> : hermétique, étanche
<b>quality management</b> : déploiement de la qualité	<b>traceability</b> : traçabilité
<b>quality manual</b> : manuel qualité	<b>ultrasonic inspection</b> : contrôle par ultrasons
<b>quality policy</b> : politique qualité	<b>ultrasonic testing</b> : essais aux ultrasons
<b>quality standards</b> : normes de qualité	<b>visual inspection</b> : contrôle visuel
<b>randomly</b> : au hasard	<b>waste</b> : déchet, rebut
<b>randomness</b> : caractère aléatoire	<b>x-rayed</b> : testé aux rayons x
<b>random error</b> : erreur aléatoire	<b>x-rays testing</b> : examen aux rayons x
<b>random sample inspection</b> : contrôle au hasard	<b>x-ray inspection</b> : contrôle radiographique
<b>reject</b> : rebut	

## Ressuage

<b>background noise</b> : bruit de fond	<b>hydrophilic emulsifier</b> : émulsifiant hydrophile
<b>batch number</b> : numéro de lot	<b>incipient crack</b> : amorce de crique, défaut
<b>bleedout</b> : ressuaage, résurgence du pénétrant	<b>known defect standard</b> : pièce de référence avec défauts connus
<b>blue haze</b> : brouillard bleu	<b>lint-free cloth</b> : chiffon non pelucheux
<b>chemical etching</b> : décapage chimique	<b>lipophilic emulsifier</b> : émulsifiant lipophile
<b>chemical precleaning</b> : décapage chimique préliminaire	<b>liquid penetrant testing</b> : examen par ressuaage
<b>contact time</b> : temps de contact	<b>magnification</b> : grandissement
<b>dark adaptation</b> : adaptation à l'obscurité	<b>magnifying power</b> : grandissement, grossissement
<b>detergent remover</b> : émulsifiant hydrophile	<b>mechanical precleaning</b> : décapage mécanique préliminaire
<b>developer</b> : révélateur	<b>non destructive testing</b> : essai non destructif
<b>development time</b> : durée de révélation	<b>oil-based penetrant</b> : pénétrant à base pétrolière
<b>drain time</b> : durée d'égouttage	<b>overwashing</b> : surlavage
<b>drying oven</b> : étuve	<b>peelable developer</b> : révélateur pelliculaire
<b>drying time</b> : durée de séchage	<b>penetrant contact time</b> : durée d'imprégnation
<b>dwel time</b> : durée d'imprégnation	<b>penetrant inspection</b> : contrôle par ressuaage, examen par ressuaage
<b>emulsification time</b> : durée d'émulsification	<b>penetrant testing</b> : contrôle par ressuaage, examen par ressuaage
<b>excess penetrant removal</b> : élimination de l'excès de pénétrant	<b>penetrant testing process line</b> : chaîne de ressuaage
<b>false indication</b> : indication fausse	<b>penetration time</b> : durée de pénétration
<b>flaw</b> : amorce de crique, défaut	<b>photobleaching</b> : photoblanchiment
<b>flock gun</b> : pistolet de pulvérisation du révélateur sec	<b>pooling</b> : rétention
<b>fluorescent background</b> : fond fluorescent	<b>product family</b> : famille de produits
<b>fluorescent indication comparator</b> : comparateur d'indications fluorescentes	<b>reference block</b> : éprouvette de référence
<b>fluorimeter</b> : fluorimètre	<b>relevant indication</b> : indication pertinente
<b>full-scale photograph</b> : photographie à l'échelle 1	<b>remover</b> : agent d'élimination
<b>full-scale picture</b> : photographie à l'échelle 1	
<b>grinding</b> : meulage	
<b>hairline crack</b> : amorce de rupture	
<b>hazardous</b> : dangereux	

**rinsing** : rinçage  
**sandblasting** : sablage  
**sensitivity level** : niveau de sensibilité  
**significant indication** : indication significative  
**solvent cleaner** : nettoyant à base de solvant  
**solvent remover** : solvant d'élimination  
**spurious indication** : indication fausse

**surface roughness** : rugosité de surface  
**test panel** : pièce de référence  
**visual adaptation** : adaptation visuelle  
**washability** : facilité d'élimination, lavabilité  
**water-based penetrant** : pénétrant à base aqueuse  
**water wash** : lavage à l'eau

## Magnétoscopie

**ampere-turn** : ampère-tour  
**arc strike** : amorçage d'arc  
**background noise** : bruit de fond  
**central conductor** : conducteur central  
**chemical etching** : décapage chimique  
**chemical precleaning** : décapage chimique préliminaire  
**colour contrast ink** : liqueur magnétique colorée  
**contact head** : touche de contact, tête de contact  
**contact pad** : touche de contact, tête de contact  
**crest factor** : facteur de crête  
**current generator** : générateur de courant  
**cut-off** : coupure  
**dark adaptation** : adaptation à l'obscurité  
**dead weight check** : test de soulèvement  
**demagnetisation<sup>iz</sup>** : désaimantation  
**demagnetising unit** : démagnétiseur  
**energising cycle** : cycle d'aimantation  
**false indication** : indication fausse  
**fluorescent ink** : liqueur magnétique fluorescent  
**lift test** : test de soulèvement  
**magnetic bench** : banc de contrôle par magnétoscopie

**magnetic flow technique** : aimantation par passage de flux magnétique  
**magnetic flux** : flux d'induction magnétique, flux magnétique  
**magnetic flux leakage** : fuite de flux magnétique  
**magnetic ink** : encre magnétique, liqueur magnétique  
**magnetic particle testing** : magnétoscopie  
**magnetic testing** : magnétoscopie  
**magnetometer** : teslamètre  
**magnification** : grandissement  
**magnifying power** : grandissement, grossissement  
**mean value** : valeur moyenne  
**mechanical precleaning** : décapage mécanique préliminaire  
**non-relevant indication** : indication non pertinente  
**non destructive testing** : essai non destructif  
**peak value** : valeur crête  
**permanent magnet** : aimant permanent  
**permanent magnet yoke** : aimant permanent en fer à cheval  
**prod** : touche, électrode  
**residual magnetisation<sup>iz</sup>** : aimantation rémanente, aimantation résiduelle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>residual magnetism</b> : aimantation rémanente	<b>tangential field</b> : champ tangentiel
<b>rigid coil technique</b> : aimantation par bobine rigide	<b>teslameter</b> : teslamètre
<b>root mean square value</b> : valeur efficace	<b>thread bar</b> : conducteur central
<b>significant indication</b> : indication significative	<b>transverse magnetisation</b> : aimantation transversale
<b>spurious indication</b> : indication fautive	<b>true root mean square</b> : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
	<b>visual adaptation</b> : adaptation visuelle

## Mesure

<b>absolute</b> : absolu	<b>calibration</b> : calibrage, calibration, tarage, étalonnage
<b>absolute pressure</b> : pression absolue	<b>calibration tool</b> : outillage d'étalonnage
<b>absolute vacuum</b> : vide absolu	<b>calibre</b> : calibre
<b>absolute velocity</b> : vitesse absolue	<b>caliper</b> : pied à coulisse
<b>accuracy</b> : exactitude, précision	<b>calliper gauge</b> : calibre à mâchoires
<b>accuracy of a measuring instrument</b> : précision d'un instrument de mesure	<b>capacity</b> : capacité
<b>accuracy of measurement</b> : précision de mesure	<b>chain of dimensions</b> : chaîne de cotes
<b>accurate</b> : exact, précis	<b>characteristics of measuring instruments</b> : caractéristiques des instruments de mesure
<b>acquisition</b> : acquisition	<b>circular</b> : circulaire
<b>adjustable delivery</b> : débit variable	<b>clamp-on probe</b> : pince ampèremétrique
<b>adjustable snap gauge</b> : calibre à mâchoires à molettes réglables	<b>colorimetry</b> : colorimétrie
<b>aiming device</b> : viseur	<b>concentricity</b> : concentricité
<b>ambient temperature</b> : température ambiante	<b>content</b> : teneur
<b>ammeter</b> : ampèremètre	<b>corrected result</b> : résultat corrigé
<b>amount</b> : quantité	<b>creep test</b> : essai de fluage
<b>angular pitch</b> : pas angulaire	<b>dampness</b> : teneur en eau
<b>approximation</b> : approximation	<b>data analysis</b> : dépouillement de données
<b>assessment</b> : estimation	<b>data reduction</b> : dépouillement de données
<b>average speed</b> : vitesse moyenne	<b>datum</b> : point de repère
<b>average value</b> : valeur moyenne	<b>datum error</b> : erreur au point de repère
<b>average weight</b> : poids moyen	<b>datum error (of a measuring instrument)</b> : erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
<b>balance</b> : balance	<b>datum line</b> : ligne de référence
<b>barometer</b> : baromètre	<b>datum plane</b> : plan de référence
<b>batch</b> : groupe, lot	
<b>bending test</b> : essai de flexion	
<b>calibrating plug</b> : tampon de calibrage	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>datum point</b> : point de repère	dureté
<b>densimeter</b> : densimètre	<b>heat-sensing</b> : calorimétrie
<b>density gauge</b> : densimètre	<b>height</b> : hauteur
<b>derived unit of measurement</b> : unité de mesure dérivée	<b>humidity</b> : hygrométrie
<b>detection</b> : détection	<b>impact strength</b> : résilience
<b>detector</b> : détecteur	<b>impact test</b> : essai de résilience
<b>deviation</b> : écart	<b>inaccuracy</b> : inexactitude
<b>dilatometer</b> : dilatomètre	<b>inaccurateness</b> : inexactitude
<b>dimensional</b> : dimensionnel	<b>inch</b> : pouce
<b>dimensionless quantity</b> : grandeur sans dimension, valeur sans dimension	<b>inch system</b> : système en pouce, système impériale
<b>direction</b> : sens	<b>innumerable</b> : innombrable
<b>division</b> : division	<b>lag</b> : décalage
<b>drift</b> : dérive	<b>least squares method</b> : méthode des moindres carrés
<b>dry matter content</b> : extrait sec	<b>limit gauge</b> : calibre de tolérance
<b>dynamic pressure</b> : pression dynamique	<b>luxmeter</b> : luxmètre
<b>dynamometer</b> : dynamomètre	<b>magnetometer</b> : teslamètre
<b>efficiency</b> : rendement	<b>manometer</b> : indicateur de pression, manomètre
<b>endurance limit</b> : limite de fatigue	<b>marking</b> : graduation, marquage
<b>false indication</b> : indication fautive	<b>measurable quantity</b> : grandeur mesurable
<b>feeler gauge</b> : cale d'épaisseur, jauge d'épaisseur, pige	<b>measure</b> : mesure
<b>fixed limits gauge</b> : calibre à mâchoires	<b>measurement</b> : mesure
<b>fixed snap gauge</b> : calibre à mâchoires à molettes fixes	<b>measurement methods</b> : méthodes de mesure
<b>flatness</b> : planéité	<b>measurement standard</b> : étalon
<b>flowmeter</b> : débitmètre	<b>measuring apparatus</b> : appareil de mesure
<b>forms tolerance</b> : tolérance de forme	<b>measuring instrument</b> : appareil de mesure
<b>freak value</b> : valeur erronée	<b>measuring system</b> : système de mesure
<b>frequency</b> : fréquence	<b>measuring tool</b> : outil de mesure
<b>frequency band</b> : gamme des fréquences	<b>method of measurement</b> : méthode de mesure
<b>fundamental unit</b> : unité fondamentale	<b>metrology</b> : métrologie
<b>gauge</b> : manomètre	<b>micrometer</b> : micromètre
<b>gauge (to)</b> : jauger, mesurer	<b>microscope</b> : microscope
<b>gauging</b> : calibrage	<b>moisture measuring</b> : hygrométrie
<b>go gauge</b> : calibre "entre"	<b>multimeter</b> : multimètre
<b>granulation</b> : granulation	<b>net weight</b> : poids net
<b>grit</b> : grain (abrasif)	<b>nominal value</b> : valeur nominale
<b>hand glass</b> : loupe	
<b>hardness scale</b> : échelle de dureté	
<b>hardness test</b> : essai de dureté	
<b>hardness tester</b> : appareil à mesurer la	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>no-go gauge</b> : calibre "n'entre pas"	<b>sensor</b> : capteur
<b>numerical value</b> : valeur numérique	<b>setting</b> : réglable, tarage, étalonnage
<b>oiliness</b> : onctuosité	<b>shift</b> : déviation
<b>optical encoder</b> : encodeur optique	<b>shim</b> : cale d'appui, cale d'épaisseur
<b>overall height</b> : hauteur totale	<b>shock or impact test</b> : essai au choc
<b>overall length</b> : longueur totale	<b>skew distribution</b> : distribution non gaussienne
<b>pairing</b> : appairage	<b>sound level meter</b> : sonomètre
<b>particle size analysis</b> : analyse granulométrique	<b>specimen</b> : éprouvette
<b>peak</b> : pic	<b>spring balance</b> : dynamomètre
<b>percentage</b> : pourcentage	<b>spurious indication</b> : indication fausse
<b>point of reference</b> : point de repère	<b>strain gauge</b> : jauge de contrainte
<b>pressure gauge</b> : indicateur de pression, manomètre	<b>surface finish</b> : finition de surface, état de surface
<b>probe</b> : sonde	<b>surface plate</b> : marbre
<b>proof test mark</b> : marque de contrôle	<b>surface texture</b> : finition de surface, état de surface
<b>quantity</b> : quantité	<b>tape measure</b> : mètre à ruban
<b>radius</b> : rayon	<b>telemetry</b> : télémétrie
<b>randomisation<sup>tz</sup></b> : distribution au hasard	<b>tensile test</b> : essai de rupture, essai de traction
<b>randomly</b> : au hasard	<b>tensile test piece</b> : éprouvette de traction
<b>range</b> : amplitude, distance	<b>teslameter</b> : teslamètre
<b>range finding</b> : télémétrie	<b>thickness</b> : épaisseur
<b>rate</b> : taux	<b>thickness gauge</b> : calibre d'épaisseur
<b>reference point</b> : point de repère	<b>tribology</b> : tribologie
<b>reference standard</b> : étalon de référence	<b>uncertainty of measurement</b> : incertitude de mesure
<b>relative error</b> : erreur relative	<b>unit</b> : unité
<b>repeatability of a measuring instrument</b> : fidélité d'un instrument de mesure	<b>unit of energy</b> : unité d'énergie, unité de travail
<b>repeatability of results of measurements</b> : répétabilité des résultats de mesurage	<b>unit of force</b> : unité de force
<b>reproducibility of measurements results</b> : reproductibilité des résultats de mesures	<b>unit of heat</b> : unité de chaleur
<b>reset</b> : remise à zéro	<b>unit of measure</b> : unité de mesure
<b>resetting</b> : remise à zéro	<b>unit of measurement</b> : unité de mesure
<b>revolution counter</b> : compte tour	<b>unit of power</b> : unité de puissance
<b>rotary flowmeter</b> : débitmètre à turbine	<b>unit of pressure</b> : unité de pression
<b>rough estimate</b> : approximation	<b>unit of quantity</b> : unité de quantité
<b>round</b> : autour	<b>unit of resistance</b> : unité de résistance
<b>scale</b> : graduation, échelle	<b>unit of time</b> : unité de temps
<b>sensitivity</b> : sensibilité	<b>unit of velocity</b> : unité de vitesse
	<b>unit of work</b> : unité de travail

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**Vickers hardness** : dureté Vickers

**viscosimeter** : viscosimètre

**visual inspection** : contrôle visuel

**voltmeter** : voltmètre

**weighing** : pesage

**zero adjustment** : réglage à zéro

**zero error (of a measuring instrument)**

: erreur à zéro (d'un instrument de mesure)

**zero level** : niveau zéro

**zero setting** : remise à zéro, réglage à zéro



# Matériaux

## Matériaux

<b>alloy</b> : alliage	<b>enamel</b> : émail
<b>alloyed steel</b> : acier allié	<b>felt</b> : feutre
<b>alloying</b> : alliage	<b>ferric oxide</b> : oxyde de fer
<b>alloy steel</b> : acier allié spécial	<b>ferrite</b> : ferrite
<b>alumina</b> : alumine	<b>fiber</b> : fibre
<b>aluminium foil</b> : feuille d'aluminium	<b>fiberglass</b> : fibre de verre
<b>annealed steel</b> : acier recuit	<b>fibreglass</b> : fibre de verre
<b>asbestos</b> : amiante	<b>filler metal</b> : métal d'apport
<b>babbitt</b> : métal anti-friction, régule	<b>fire-brick</b> : brique réfractaire
<b>bearing metal</b> : métal anti-friction, régule	<b>flax</b> : lin
<b>brass</b> : laiton	<b>foam</b> : écume
<b>bronze</b> : bronze	<b>friction material</b> : matériau de friction
<b>calcia</b> : chaux, oxyde de calcium	<b>garnet</b> : grenat
<b>carbide</b> : carbure	<b>glass</b> : verre
<b>carbon fiber</b> : fibre de carbone	<b>glass wool</b> : laine de verre
<b>cast iron</b> : fonte	<b>graphite</b> : graphite
<b>cast steel</b> : acier moulé	<b>gum</b> : gomme
<b>cellulose</b> : cellulose	<b>hardened and tempered steel</b> : acier trempé et recuit
<b>cement</b> : ciment	<b>hardened steel</b> : acier trempé
<b>chalk</b> : craie	<b>hardness scale</b> : échelle de dureté
<b>charcoal</b> : charbon de bois	<b>hard steel</b> : acier dur
<b>clay</b> : argile, terre glaise	<b>hemp</b> : chanvre
<b>coal</b> : houille	<b>high speed steel</b> : acier rapide
<b>copper (Cu)</b> : cuivre	<b>inconel</b> : inconel
<b>cork</b> : liège	<b>iron carbide</b> : carbure de fer
<b>corrugated iron</b> : tôle ondulée	<b>iron oxide</b> : oxyde de fer
<b>corundum</b> : corindon	<b>lime</b> : chaux
<b>crude steel</b> : acier brut	<b>low carbon steel</b> : acier doux
<b>diamond</b> : diamant	<b>materials</b> : matériaux
<b>dough</b> : mastic	<b>matter</b> : matière
<b>elastomer</b> : élastomère	<b>metals</b> : métaux
<b>electrically conductive</b> : conducteur d'électricité	<b>mild steel</b> : acier doux
	<b>molybdenum steel</b> : acier au molybdène

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>nickel-chromium</b> : nickel-chrome	<b>reinforced concrete</b> : béton armé
<b>nodular cast iron</b> : fonte à graphite sphéroïdale	<b>reinforcing steel</b> : acier à armer
<b>nodular iron</b> : fonte nodulaire	<b>residual stress</b> : contrainte résiduelle
<b>non-ferrous</b> : non ferreux	<b>rolled steel</b> : acier laminé
<b>normalized steel</b> : acier normalisé	<b>rustless steel</b> : acier inoxydable
<b>nylon</b> : nylon, polyamide	<b>self-lubricating material</b> : matériau auto lubrifiant
<b>occluded</b> : enfermé	<b>sintered carbides</b> : carbures frittés
<b>oil hardening steel</b> : acier pour trempe à l'huile	<b>sintered material</b> : matériau fritté
<b>plastic</b> : plastique	<b>stainless steel</b> : acier inoxydable
<b>plastics</b> : matières plastiques	<b>starch</b> : amidon
<b>plywood</b> : bois contre plaqué, contre-plaqué	<b>steel</b> : acier
<b>polyester</b> : polyester	<b>tempered steel</b> : acier revenu
<b>polymers</b> : polymères	<b>tinplate</b> : fer-blanc
<b>polypropylene</b> : polypropylène	<b>titanium steel</b> : acier au titane
<b>prestressed concrete</b> : béton précontraint	<b>tungsten carbide</b> : carbure de tungstène
<b>puddled steel</b> : acier puddlé	<b>vanadium steel</b> : acier au vanadium
<b>raw material</b> : matière brute	<b>white metal</b> : métal anti-friction, régule
<b>refractory material</b> : matériau réfractaire	<b>wolfram</b> : tungstène
	<b>wood</b> : bois
	<b>wrought iron</b> : fer forgé

## Caractéristiques des matériaux

<b>brittle</b> : fragile	<b>ductility</b> : ductilité
<b>castability</b> : moulabilité	<b>durability</b> : durée de vie, endurance, longévité
<b>characteristics</b> : caractéristiques	<b>elasticity</b> : élasticité
<b>chemical analysis</b> : analyse chimique	<b>elastic limit</b> : limite élastique
<b>chemical composition</b> : composition chimique	<b>endurance limit</b> : limite de fatigue
<b>creep</b> : fluage	<b>everlasting</b> : inusable
<b>crumbly</b> : friable	<b>fireproof</b> : ignifugé
<b>crush proof</b> : résistant à l'écrasement	<b>fireresistant</b> : ignifugé
<b>cut-resistant</b> : résistant à la coupure	<b>flexural strength</b> : résistance à la flexion
<b>density</b> : densité	<b>formability</b> : aptitude à la déformation
<b>diamond pyramid hardness</b> : dureté vickers	<b>fragility</b> : fragilité
<b>drawability</b> : tréfilabilité	<b>hardenability</b> : trempabilité
<b>ductile</b> : ductile, malléable	<b>hardness</b> : dureté
	<b>homogeneous</b> : homogène

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**impact resistance** : résistance au choc  
**impact strength** : résistance au choc  
**linear density** : masse linéique  
**machinability** : usinabilité  
**mass** : masse  
**materials ageing** : vieillissement des matériaux  
**modulus of elasticity** : module d'élasticité  
**natural ageing** : vieillissement naturel  
**natural aging<sup>us</sup>** : vieillissement naturel  
**permeability** : perméabilité  
**Poisson's ratio** : coefficient de Poisson  
**properties of materials** : propriétés des matériaux  
**resistance to ageing** : résistance au vieillissement  
**resistance to flow** : résistance à l'écoulement  
**resistance to tearing** : résistance à la rupture par traction  
**rigidity** : rigidité

**rustless** : inoxydable  
**rustproof** : inoxydable  
**shear strength** : résistance au cisaillement  
**soniferous** : conducteur du son  
**specific heat capacity** : capacité thermique massique  
**surface hardness** : dureté de surface  
**tear resistance** : résistance à la déchirure  
**tensile strength** : résistance à la traction  
**thermal conductivity** : conductivité thermique  
**toughness** : ténacité  
**wear resistance** : résistance à l'usure  
**wear resistant** : anti-usure  
**weather-resisting** : inaltérable  
**weldability** : soudabilité  
**weldable** : soudable  
**yield point** : limite élastique  
**yield strength** : limite élastique  
**Young modulus** : module d'élasticité

## Caractéristiques des profilés

**allowable edge distances** : pinces admissibles  
**angle** : cornière  
**angle section** : cornière  
**area** : aire  
**area for shears forces** : aire de cisaillement  
**box girder** : poutre caisson  
**cross section** : profil, section efficace  
**depth of section** : hauteur du profilé  
**depth of straight portion of web** : hauteur partie droite de l'âme  
**distance of center of gravity** : distance du centre de gravité  
**elastic section modulus** : module de flexion élastique

**flange thickness** : épaisseur de l'aile  
**heavy section** : gros profilé  
**inclination of main axes of inertia** : inclinaison des axes principaux d'inertie  
**maximum bolt diameter** : diamètre de boulon maximal  
**moment of inertia** : moment d'inertie  
**plastic section modulus** : module de flexion plastique  
**radius of giration** : rayon de giration  
**radius of root filet** : rayon de congé  
**round edges** : coins arrondis  
**seamless pipe** : tube sans soudure  
**sectionnal area** : section d'acier  
**special sections** : profils spéciaux  
**strong axis** : axe de forte inertie

**toe radius** : rayon de l'arrondi  
**torsional constant** : moment d'inertie de torsion  
**warping constant** : moment d'inertie de gauchissement  
**weak axis** : axe de faible inertie

**web** : âme  
**web thickness** : épaisseur de l'âme  
**weight per meter** : masse linéaire par mètre, poids au mètre  
**weldless tube** : tube sans soudure  
**width of section** : largeur du profilé

## Métallurgie

**alloying material** : élément d'alliage  
**aluminium (Al)** : aluminium  
**aluminum<sup>us</sup> (Al)** : aluminium  
**anti rust** : antirouille  
**atomic lattice** : réseau atomique  
**austenite** : austénite  
**austenitic steel** : acier austénitique  
**carbone (C)** : carbone  
**carburizing** : carburation, cémentation  
**case hardened steel** : acier cémenté  
**cemented steel** : acier cémenté  
**chromium (Cr)** : chrome  
**corrosion pitting** : piqûres de corrosion  
**corrosion spot** : foyer de corrosion  
**creep (to)** : fluer  
**critical speed of hardening** : vitesse critique de trempe  
**crude steel** : acier brut  
**cuprous** : cuivreux  
**damask steel** : acier damassé  
**decarbonise<sup>iz</sup> (to)** : décarboniser  
**decarburisation<sup>iz</sup>** : décarburation  
**defect open to surface** : défaut débouchant en surface  
**depth of hardening** : pénétration de trempe  
**duplex alloy** : alliage binaire  
**eutectic** : eutectique  
**expansion** : dilatation, détente  
**free-cutting steel** : acier de décolletage  
**grain structure** : structure cristalline  
**hardening** : trempe

**harden (to)** : tremper  
**heat treatment** : traitement thermique  
**heat treatment steel** : acier de traitement thermique  
**high-tensile grade steel** : acier haute résistance  
**high speed steel** : acier rapide  
**induction hardening** : trempe par induction  
**ingot** : lingot  
**iron (Fe)** : fer  
**iron content** : teneur en fer  
**iron pool** : bain de fonte  
**lead (Pb)** : plomb  
**light alloy** : alliage léger  
**liquation** : ségrégation  
**low alloy** : faiblement allié  
**low carbon** : faible teneur en carbone  
**low carbon steel** : acier doux  
**manganese (Mn)** : manganèse  
**metallisation<sup>iz</sup>** : métallisation  
**metallurgist** : sidérurgiste  
**metallurgy** : métallurgie  
**mild steel** : acier doux  
**molybdenum (Mo)** : molybdène  
**nickel (Ni)** : nickel  
**nickel steel** : acier au nickel  
**non-ferrous** : non ferreux  
**normalising** : recuit de normalisation  
**ore beneficiation** : enrichissement du minerai  
**particle size analysis** : analyse granulométrique

## Lexique de termes techniques et scientifiques

métrique	<b>rust preventive</b> : antirouille
<b>pearlite</b> : perlite	<b>sampling</b> : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
<b>phosphorus removal</b> : déphosphoration	<b>scrap</b> : ferraille
<b>powder metallurgy</b> : métallurgie des poudres	<b>silver (Ag)</b> : argent
<b>quenching and tempering</b> : trempe et revenu	<b>slag</b> : déchet métallurgique
<b>quenching bath</b> : bain de trempe	<b>slag inclusion</b> : inclusion de laitier
<b>quench (to)</b> : tremper	<b>spring steel</b> : acier à ressort
<b>quench annealing</b> : recuit de trempe	<b>stainless steel</b> : acier inoxydable
<b>refining</b> : affinage	<b>steelgrade</b> : nuance d'acier
<b>rust</b> : rouille	<b>steelworks</b> : aciérie
<b>rusting</b> : oxydation	<b>tempering</b> : recuit, revenu
<b>rustless steel</b> : acier inoxydable	<b>titanium (Ti)</b> : titane
<b>rustproof</b> : inoxydable	<b>tool steel</b> : acier à outil
<b>rusty</b> : oxydé, rouillé	<b>tungsten (W)</b> : tungstène
<b>rust (to)</b> : rouiller	<b>vanadium (V)</b> : vanadium
	<b>zinc (Zn)</b> : zinc

## Traitements de surface

<b>anodizing</b> : anodisation	<b>hot dip tinning</b> : étamage à chaud
<b>carbonitriding</b> : carbonituration	<b>layer</b> : couche
<b>carburizing</b> : carburation, cémentation	<b>nickel-plated</b> : nickelé
<b>chemical plating</b> : dépôt chimique	<b>nickel-plate (to)</b> : nickeler
<b>chromium plating</b> : chromage	<b>nitride hardening</b> : nitruration
<b>cladding</b> : revêtement	<b>nitriding</b> : nitruration
<b>coated</b> : revêtu	<b>painting scheme</b> : livrée
<b>coating</b> : enduit	<b>phosphating</b> : phosphatation
<b>coppered</b> : cuivré	<b>plating</b> : dépôt
<b>copper plated</b> : cuivré	<b>pretreatment</b> : traitement préliminaire
<b>copper plating</b> : cuivrage	<b>primer</b> : couche d'apprêt
<b>electrogalvanizing</b> : électrogalvanisation	<b>protective coating</b> : revêtement protecteur
<b>electrolytic tinning</b> : étamage électrolytique	<b>protective paint</b> : peinture protectrice
<b>electroplating</b> : dépôt électrolytique	<b>refractory lining</b> : revêtement réfractaire
<b>galvanisation<sup>1z</sup></b> : galvanisation	<b>rust inhibiting paint</b> : peinture anti-rouille
<b>galvanising<sup>1z</sup></b> : galvanisation	<b>rust protection impregnation</b> : revêtement anti-rouille
<b>galvanization</b> : galvanisation	<b>spew</b> : coulure
<b>galvanize (to)</b> : galvaniser	
<b>glaze</b> : vernis	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**spraying** : peinture au pistolet  
**surface treatment** : traitement de surface  
**tinned** : étamé  
**tinning** : étamage  
**treated** : traité

**treatment** : traitement  
**vacuum plating** : dépôt sous vide  
**varnish** : vernis  
**zinc coating** : couche de zinc, zingage  
**zinking** : galvanisation

## Traitements thermiques

**annealed** : recuit, revenu  
**annealing** : recuit, revenu  
**annealing cycle** : durée de recuit  
**bright-annealed** : chauffé à blanc  
**bright-anneal (to)** : chauffer à blanc  
**checking** : fissure thermique  
**crazing** : fendillement thermique, fissuration thermique  
**critical speed of hardening** : vitesse critique de trempe  
**depth of hardening** : pénétration de trempe  
**flame hardening** : trempe au chalumeau, trempe à la flamme  
**hardening** : trempe  
**harden (to)** : tremper

**heat treatment** : traitement thermique  
**induction hardening** : trempe par induction  
**normalising** : recuit de normalisation  
**oil hardening** : trempe à l'huile  
**quench** : trempe  
**quenching** : trempe  
**quenching and tempering** : trempe et revenu  
**quenching bath** : bain de trempe  
**quench (to)** : tremper  
**quench annealing** : recuit de trempe  
**tempering** : recuit, revenu  
**through hardening** : trempe à cœur  
**water cooling** : refroidissement à l'eau  
**water hardening** : trempe à l'eau

# Physique

## Physique

<b>acceleration</b> : accélération	<b>freezing</b> : congélation, solidification
<b>adherence</b> : adhérence	<b>fusion</b> : fusion
<b>air conduction</b> : propagation du son dans l'air	<b>gradient</b> : gradient
<b>amount of substance</b> : quantité de matière	<b>gravitation</b> : gravitation, gravité
<b>atomic nucleus</b> : noyau atomique	<b>inertia</b> : inertie
<b>atomic shell model</b> : modèle en couche	<b>interaction</b> : action réciproque
<b>atom core</b> : noyau atomique	<b>island of stability</b> : îlot de stabilité
<b>boiling</b> : vaporisation	<b>least action principle</b> : principe de moindre action
<b>braking torque</b> : couple de freinage	<b>least energy principle</b> : principe de l'énergie minimale
<b>center of gravity</b> : centre de gravité	<b>liquid state</b> : état liquide
<b>center of mass</b> : centre de masse	<b>mass</b> : masse
<b>centrifugal force</b> : force centrifuge	<b>melting</b> : fusion
<b>centripetal force</b> : force centripète	<b>melting point</b> : point de fusion
<b>chart</b> : abaque	<b>net force</b> : force résultante
<b>condensation</b> : condensation	<b>neutron transport</b> : neutronique
<b>conservation law</b> : loi de conservation	<b>nucleonics</b> : physique nucléaire
<b>conservation of energy</b> : conservation de l'énergie	<b>one way process</b> : processus irréversible
<b>conservation of mass</b> : conservation de la masse	<b>order of magnitude</b> : ordre de grandeur
<b>contact</b> : contact	<b>photon</b> : photon
<b>critical point</b> : point critique	<b>physical properties</b> : propriétés physiques
<b>density</b> : densité	<b>physics</b> : physique
<b>deposition</b> : liquéfaction	<b>predictable</b> : prévisible
<b>dimensional analysis</b> : analyse dimensionnelle	<b>properties</b> : propriétés
<b>dimensionless</b> : sans dimension	<b>radiant energy</b> : énergie rayonnante
<b>efficiency</b> : rendement	<b>radiant flux</b> : flux énergétique
<b>electron configuration</b> : configuration électronique	<b>reference</b> : repère
<b>electron shell</b> : nuage électronique	<b>relativity</b> : relativité
<b>exert (to)</b> : exercer (une force)	<b>repelling force</b> : force répulsive
	<b>resultant force</b> : force résultante
	<b>rollability</b> : coefficient de roulement
	<b>scientific notation</b> : notation scienti-

<b>fique</b>	<b>temperature</b> : température
<b>sonic barrier</b> : mur du son	<b>transmission of sound</b> : propagation du son
<b>sound</b> : son	<b>transonic barrier</b> : mur du son
<b>sound barrier</b> : mur du son	<b>triple point</b> : point triple
<b>sound flux</b> : puissance sonore	<b>vacuum</b> : vide
<b>sound intensity</b> : intensité sonore	<b>vaporisation<sup>12</sup></b> : vaporisation
<b>sound power</b> : puissance sonore	<b>vibrancy</b> : résonance
<b>sound pressure</b> : pression acoustique	<b>vibratory</b> : vibratoire
<b>sound wave</b> : onde sonore	<b>waveband</b> : bande de longueurs d'ondes
<b>strong force</b> : interaction forte	<b>wavelength</b> : longueur d'onde
<b>strong interaction</b> : interaction forte	<b>weak interaction</b> : interaction faible
<b>sublimation</b> : sublimation	<b>x-ray</b> : rayon-x
<b>supercooling</b> : surfusion	

## Électromagnétisme

<b>air-gap</b> : entre-fer	<b>electric wave</b> : onde électrique
<b>air permeability</b> : perméabilité à l'air	<b>electrochemistry</b> : électrochimie
<b>ampere-turn</b> : ampère-tour	<b>electrode voltage</b> : potentiel d'électrode
<b>Biot-Savart law</b> : loi de Biot et Savart	<b>electromagnetic energy</b> : énergie électromagnétique
<b>charging current</b> : courant de charge	<b>electromagnetic field</b> : champ électromagnétique
<b>charging voltage</b> : tension de charge	<b>electromagnetic induction</b> : induction électromagnétique
<b>Coulomb's law</b> : loi de Coulomb	<b>electromagnetic radiation</b> : rayonnement électromagnétique
<b>current</b> : courant	<b>electromagnetic wave</b> : onde électromagnétique
<b>current density</b> : densité de courant	<b>electromagnetism</b> : électromagnétisme
<b>current intensity</b> : intensité de courant	<b>electromotive force</b> : force électromotrice
<b>current winding</b> : enroulement de courant	<b>electron</b> : électron
<b>demagnetisation<sup>12</sup> factor</b> : facteur de démagnétisation	<b>electronegative</b> : électronégatif
<b>diamagnetic</b> : diamagnétique	<b>electronegativity</b> : électronégativité
<b>diamagnetism</b> : diamagnétisme	<b>electron shell</b> : couche électronique
<b>earth magnetism</b> : magnétisme terrestre	<b>electron volt</b> : électron-volt
<b>eddy currents</b> : courants de Foucault	<b>electrostatic</b> : électrostatique
<b>eddy currents losses</b> : pertes par courants de Foucault	<b>electrostatic energy</b> : énergie électrostatique
<b>electrical insulation</b> : isolation électrique	<b>electrostatic field</b> : champ électrosta-
<b>electrical load</b> : charge électrique	
<b>electric charge</b> : charge électrique, charge élémentaire	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

tique	<b>magnetic materials</b> : matériaux magnétiques
<b>electro-magnet</b> : électro-aimant	<b>magnetic permeability</b> : perméabilité magnétique
<b>elementary charge</b> : charge électrique, charge élémentaire	<b>magnetic pole</b> : pôle magnétique
<b>ferrimagnetic</b> : ferrimagnétique	<b>magnetic remanence</b> : rémanence magnétique
<b>ferrimagnetism</b> : ferrimagnétisme	<b>magnetic susceptibility</b> : susceptibilité magnétique
<b>ferromagnetic</b> : ferromagnétique	<b>magnetisation</b> <sup>12</sup> : aimantation
<b>ferromagnetism</b> : ferromagnétisme	<b>magnetisation</b> <sup>12</sup> <b>curve</b> : courbe d'aimantation
<b>field equation</b> : équation de champ	<b>magnetomotive force</b> : force magnéto-motrice
<b>field force</b> : force de champ	<b>Maxwell's equations</b> : équations de Maxwell
<b>field gradient</b> : gradient de champ, gradient de potentiel	<b>Ohm's law</b> : loi d'Ohm
<b>field intensity</b> : intensité de champ	<b>reluctance</b> : réluctance
<b>field strength</b> : intensité de champ	<b>remanent magnetisation</b> <sup>12</sup> : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
<b>field vector</b> : vecteur de champ	<b>remanent magnetism</b> : magnétisme rémanent
<b>Gauss's law</b> : théorème de Gauss	<b>residual magnetisation</b> <sup>12</sup> : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
<b>Hall effect</b> : effet Hall	<b>revolving field</b> : champ tournant
<b>hysteresis</b> : hystérésis	<b>revolving flux</b> : champ tournant
<b>hysteresis losses</b> : pertes par hystérésis	<b>terrestrial magnetism</b> : magnétisme terrestre
<b>inductance</b> : inductance	<b>thermomagnetism</b> : thermomagnétisme
<b>induction</b> : induction	
<b>induction field</b> : champ inducteur	
<b>line of induction</b> : ligne d'induction	
<b>Lorentz force</b> : force de Lorentz	
<b>magnetic charges</b> : charges magnétiques	
<b>magnetic field</b> : champ magnétique	
<b>magnetic flux</b> : champ magnétique	
<b>magnetic induction</b> : induction magnétique	
<b>magnetic loss</b> : perte magnétique	

## Dynamique

<b>acceleration</b> : accélération	<b>backward motion</b> : mouvement de recul, mouvement en arrière
<b>adherence</b> : adhérence	<b>balancing</b> : équilibrage
<b>adjustable speed</b> : vitesse réglable	<b>balancing equipment</b> : matériel d'équilibrage
<b>angular momentum</b> : moment angulaire, moment cinétique	<b>cartesian coordinates</b> : coordonnées cartésiennes
<b>angular velocity</b> : vitesse angulaire, vitesse constante	<b>cartesian coordinate system</b> : système
<b>average speed</b> : vitesse moyenne	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

de coordonnées cartésiennes	<b>Lagrangian mechanics</b> : équations de Lagrange
<b>centrifugal force</b> : force centrifuge	<b>linear motion</b> : mouvement linéaire
<b>centripetal force</b> : force centripète	<b>linear speed</b> : vitesse linéaire
<b>circular motion</b> : mouvement circulaire	<b>momentum</b> : quantité de mouvement
<b>classical mechanics</b> : mécanique classique	<b>moment of inertia</b> : moment d'inertie
<b>conservation law</b> : loi de conservation	<b>motion</b> : mouvement
<b>conservation of energy</b> : conservation de l'énergie	<b>motionless</b> : immobile
<b>conservation of mass</b> : conservation de la masse	<b>motion profile</b> : type de mouvement
<b>constant speed</b> : vitesse angulaire, vitesse constante	<b>movement</b> : mouvement
<b>constant torque</b> : couple constant	<b>Newton's laws of motion</b> : lois du mouvement de Newton
<b>coordinate system</b> : système de coordonnées	<b>non reversible</b> : irréversible
<b>cylindrical coordinate system</b> : coordonnées cylindriques	<b>non reversing</b> : irréversible
<b>deceleration</b> : décélération	<b>path</b> : trajectoire
<b>degrees of freedom (DOF)</b> : degré de liberté (DL)	<b>peak velocity</b> : vitesse maximum
<b>dynamics</b> : dynamique	<b>polar coordinate system</b> : coordonnées polaires
<b>dynamic balancing</b> : équilibrage dynamique	<b>relative velocity</b> : vitesse relative
<b>dynamometer</b> : dynamomètre	<b>rubbing</b> : frottement
<b>first moment of area</b> : moment statique	<b>second moment of area</b> : moment quadratique
<b>first moment of inertia</b> : moment statique	<b>second moment of inertia</b> : moment quadratique
<b>friction</b> : frottement	<b>solid mechanics</b> : mécanique du solide
<b>inertia</b> : inertie	<b>speed</b> : vitesse
<b>inertial frame of reference</b> : référentiel galiléen	<b>spherical coordinate system</b> : coordonnées sphériques
<b>inertial unit</b> : centrale inertielle	<b>spring balance</b> : dynamomètre
<b>initial velocity</b> : vitesse initiale	<b>time constant</b> : constante de temps
<b>interaction</b> : action réciproque	<b>torque</b> : couple
<b>kinetics</b> : cinétique	<b>uniformly accelerated velocity</b> : vitesse uniformément accélérée
<b>kinetic energy</b> : énergie cinétique	<b>uniformly retarded velocity</b> : vitesse uniformément retardée
<b>Lagrangian</b> : Lagrangien	<b>uniform velocity</b> : vitesse uniforme
	<b>weight</b> : masselotte
	<b>wheel balancing</b> : équilibrage des roues

## Thermodynamique

**adiabatic** : adiabatique  
**adiabatic compression** : compression adiabatique  
**adiabatic expansion** : détente adiabatique  
**adiabatic power** : puissance adiabatique  
**boiler** : chaudière  
**boiling** : ébullition  
**combustion chamber** : chambre de combustion  
**constant pressure** : pression constante  
**convection** : convection  
**coolant** : liquide de refroidissement, réfrigérant  
**cooler** : radiateur, refroidisseur  
**cooling liquid** : liquide de refroidissement, réfrigérant  
**critical heat flux** : densité de flux thermique critique  
**critical point** : point de transformation  
**degree (°)** : degré  
**demister** : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes  
**dew point** : point de rosée  
**efficiency curve** : courbe de rendement  
**efficiency rate** : taux de rendement  
**evaporative cooling** : refroidissement par évaporation  
**freezing point** : point de congélation  
**heating** : chauffage  
**heat dissipation** : dissipation de chaleur

**heat exchanger** : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique  
**horsepower** : cheval vapeur  
**isothermal** : isothermique  
**melting point** : point de fusion  
**non reversible** : irréversible  
**non reversing** : irréversible  
**overall efficiency** : rendement total  
**performance curve** : courbe de réponse  
**performance rating** : rendement effectif  
**pressure decrease** : abaissement de pression, baisse de pression  
**pressure fall** : abaissement de pression, baisse de pression  
**pressure increase** : augmentation de pression, élévation de pression  
**pressure rise** : augmentation de pression, élévation de pression  
**steam** : vapeur d'eau  
**thermal expansion** : dilatation thermique  
**thermal shock** : choc thermique  
**thermodynamics** : thermodynamique  
**thrust** : poussée, traction de l'hélice  
**vapor** : vapeur (gaz)  
**variation of temperature** : écart de température  
**water condensation** : condensation d'eau  
**yield** : rendement

## Thermique

**adiabatic** : adiabatique  
**air-cooled** : refroidi à l'air  
**air cooled** : refroidi par l'air  
**air cooling** : refroidissement par air

**bimetal strip** : bilame  
**burner** : brûleur  
**chiller** : refroidisseur  
**combustor** : brûleur

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>conduction</b> : conduction	<b>heat pipe</b> : caloduc
<b>coolant</b> : liquide de refroidissement, réfrigérant	<b>heat sink</b> : dissipateur de chaleur
<b>cooler</b> : radiateur, refroidisseur	<b>insulated</b> : isolé
<b>cooling</b> : refroidissement	<b>insulating</b> : isolant
<b>cooling fan</b> : ventilateur	<b>insulator</b> : isolateur
<b>cooling fin</b> : ailette de refroidissement	<b>latent heat</b> : chaleur latente
<b>cooling liquid</b> : liquide de refroidissement, réfrigérant	<b>overall heat transfer coefficient</b> : coefficient de transmission de chaleur
<b>cooling rib</b> : ailette de refroidissement	<b>overheating</b> : surchauffe, échauffement
<b>cooling system</b> : système de refroidissement	<b>Peltier effect</b> : effet Peltier
<b>cooling tower</b> : tour de réfrigération	<b>radiator</b> : radiateur, refroidisseur
<b>cooling water</b> : eau de refroidissement	<b>radiator core</b> : ailette de radiateur
<b>crazing</b> : fendillement thermique, fissuration thermique	<b>refractory</b> : réfractaire
<b>critical temperature</b> : température critique	<b>refractory fire brick</b> : brique réfractaire
<b>cryogenic</b> : cryogénique	<b>refractory lining</b> : revêtement réfractaire
<b>Dewar flask</b> : vase Dewar	<b>refrigeration</b> : réfrigération
<b>expansion</b> : dilatation, détente	<b>rib</b> : ailette, nervure
<b>fan</b> : ventilateur	<b>Seebeck effect</b> : effet Seebeck
<b>fan blade</b> : ailette de ventilateur	<b>specific heat capacity</b> : capacité thermique massique
<b>fin</b> : ailette, nervure	<b>temperature indicator</b> : indicateur de température
<b>forced cooling</b> : refroidissement forcé	<b>thermal conductivity</b> : conductivité thermique
<b>gradient</b> : gradient	<b>thermal expansion</b> : dilatation thermique
<b>heat</b> : chaleur	<b>thermal grease</b> : pâte thermique
<b>heating</b> : chauffage	<b>thermal insulation</b> : isolation thermique
<b>heating system</b> : système de chauffage	<b>thermal screen</b> : écran thermique
<b>heat-sensing</b> : calorimétrie	<b>thermal shock</b> : choc thermique
<b>heat accumulator</b> : accumulateur de chaleur	<b>thermal switch</b> : bilame
<b>heat balance</b> : bilan thermique	<b>thermocouple</b> : thermocouple
<b>heat dissipation</b> : dissipateur de chaleur	<b>thermoelectric cooling</b> : refroidissement thermoélectrique
<b>heat exchanger</b> : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique	<b>thermostat</b> : thermostat
<b>heat flow</b> : flux thermique	<b>vacuum flask</b> : vase Dewar
<b>heat flux</b> : flux thermique	<b>water cooled</b> : refroidi à l'eau
<b>heat load</b> : charge thermique	<b>water cooling</b> : refroidissement à l'eau
<b>heat losses</b> : pertes thermiques	<b>white heat</b> : incandescence

## Tribologie

<b>abrasion</b> : abrasion	<b>Hertzian contact pressure</b> : pression de contact de Hertz
<b>adherence</b> : adhérence	<b>kinetic friction</b> : frottement cinétique
<b>adhesion</b> : adhérence	<b>lay</b> : orientation des stries
<b>adhesive force</b> : force d'adhérence	<b>mechanical activation</b> : activation mécanique
<b>adhesive wear</b> : usure d'adhérence	<b>metallurgical compatibility</b> : compatibilité entre métaux
<b>asperities</b> : aspérités	<b>pick-up</b> : transfert de matière
<b>attrition</b> : usure par frottement	<b>rolling resistance</b> : résistance au roulement
<b>bond</b> : adhérence	<b>roughness</b> : rugosité
<b>coefficient of adhesion</b> : coefficient d'adhérence	<b>rubbing</b> : frottement
<b>coefficient of friction</b> : coefficient de frottement	<b>scabbing</b> : écaillage
<b>coefficient of wear</b> : coefficient d'usure	<b>sheath slippage ratio</b> : coefficient de glissement
<b>diffusive wear</b> : usure de diffusion	<b>slide</b> : glissement
<b>dry sliding</b> : frottement sec	<b>sliding coefficient of friction</b> : coefficient de glissement
<b>dynamic friction</b> : frottement dynamique	<b>slip</b> : patinage
<b>friction</b> : frottement	<b>surface</b> : surface
<b>frictionally</b> : avec frottement	<b>surface finish</b> : finition de surface, état de surface
<b>frictional compatibility</b> : compatibilité dans le frottement	<b>surface hardness</b> : dureté de surface
<b>frictionless</b> : sans frottement	<b>surface roughness</b> : rugosité de surface
<b>friction coefficient</b> : coefficient de frottement	<b>tribology</b> : tribologie
<b>friction losses</b> : pertes par friction, pertes par frottement	<b>viscous friction</b> : frottement visqueux
<b>Hertzian contact area</b> : surface de contact de Hertz	<b>wear</b> : usure

## Éléments chimiques

<b>actinium (Ac)</b> : actinium	<b>bismuth (Bi)</b> : bismuth
<b>aluminium (Al)</b> : aluminium	<b>boron (B)</b> : bore
<b>aluminum<sup>us</sup> (Al)</b> : aluminium	<b>bromine (Br)</b> : brome
<b>antimony (Sb)</b> : antimoine	<b>cadmium (Cd)</b> : cadmium
<b>argon (Ar)</b> : argon	<b>caesium (Cs)</b> : cæsium, césium
<b>arsenic (As)</b> : arsenic	<b>calcium (Ca)</b> : calcium
<b>beryllium (Be)</b> : béryllium	<b>carbone (C)</b> : carbone

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**cesium<sup>us</sup> (Cs)** : cæsium, césium  
**chlorine (Cl)** : chlore  
**chromium (Cr)** : chrome  
**cobalt (Co)** : cobalt  
**columbium (Nb)** : niobium  
**copper (Cu)** : cuivre  
**fluorine (F)** : fluor  
**francium (Fr)** : francium  
**gallium (Ga)** : gallium  
**germanium (Ge)** : germanium  
**gold (Au)** : or  
**helium (He)** : hélium  
**hydrogen (H)** : hydrogène  
**indium (In)** : indium  
**iodin<sup>us</sup> (I)** : iode  
**iodine (I)** : iode  
**iridium (Ir)** : iridium  
**iron (Fe)** : fer  
**krypton (Kr)** : krypton  
**lead (Pb)** : plomb  
**lithium (Li)** : lithium  
**magnesium (Mg)** : magnésium  
**manganese (Mn)** : manganèse  
**mercury (Hg)** : mercure  
**molybdenum (Mo)** : molybdène  
**neodymium (Nd)** : néodyme  
**neon (Ne)** : néon  
**neptunium (Np)** : neptunium  
**nickel (Ni)** : nickel  
**niobium (Nb)** : niobium  
**nitrogen (N)** : azote  
**oxygen (O)** : oxygène  
**palladium (Pd)** : palladium

**phosphorus (P)** : phosphore  
**platinum (Pt)** : platine  
**plutonium (Pu)** : plutonium  
**polonium (Po)** : polonium  
**potassium (K)** : potassium  
**quicksilver (Hg)** : mercure  
**radium (Ra)** : radium  
**radon (Rn)** : radon  
**rhodium (Rh)** : rhodium  
**rubidium (Rb)** : rubidium  
**samarium (Sm)** : samarium  
**scandium (Sc)** : scandium  
**selenium (Se)** : sélénium  
**silicon (Si)** : silicium  
**silver (Ag)** : argent  
**sodium (Na)** : sodium  
**strontium (Sr)** : strontium  
**sulfur<sup>us</sup> (S)** : soufre  
**sulphur (S)** : soufre  
**tantalum (Ta)** : tantale  
**tellurium (Te)** : tellure  
**thallium (Tl)** : thallium  
**thorium (Th)** : thorium  
**tin (Sn)** : étain  
**titanium (Ti)** : titane  
**tungsten (W)** : tungstène  
**uranium (U)** : uranium  
**vanadium (V)** : vanadium  
**xenon (Xe)** : xénon  
**yttrium (Y)** : yttrium  
**zinc (Zn)** : zinc  
**zirconium (Zr)** : zirconium

## Unités de mesure

**ampere (A)** : ampère  
**ampere per meter** : ampère par mètre  
**angstrom (Å)** : ångström  
**becquerel (Bq)** : becquerel  
**bel (B)** : bel

**candela (cd)** : candela  
**carat (ct)** : carat  
**centigrade (°C)** : degré Celsius  
**coulomb (C)** : coulomb  
**cubic meter<sup>us</sup> (m<sup>3</sup>)** : mètre cubique

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>cubic meter</b> : mètre cube	<b>minute (min)</b> : minute
<b>cubic metre (m<sup>3</sup>)</b> : mètre cubique	<b>minute of arc</b> : minute d'arc
<b>decibel (dB)</b> : décibel	<b>mole (mol)</b> : mole
<b>degree (°)</b> : degré	<b>newton (N)</b> : newton
<b>degree Celsius (°C)</b> : degré Celsius	<b>newton metre (N m)</b> : newton mètre
<b>degree Fahrenheit (°F)</b> : degré Fahrenheit	<b>ohm (Ω)</b> : ohm
<b>fahrenheit (°F)</b> : degré Fahrenheit	<b>ounce (oz)</b> : once
<b>farad (F)</b> : farad	<b>parsec (pc)</b> : parsec
<b>foot (ft)</b> : pied	<b>pascal (Pa)</b> : pascal
<b>gradian</b> : grade	<b>pound (lb)</b> : livre
<b>gram (g)</b> : gramme	<b>radian (rad)</b> : radian
<b>gray (Gy)</b> : gray	<b>rotation per minute (rpm)</b> : tour par minute
<b>henry (H)</b> : henry	<b>second (s)</b> : seconde
<b>hertz (Hz)</b> : hertz	<b>second of arc</b> : seconde d'arc
<b>hour (h)</b> : heure	<b>siemens (S)</b> : siemens
<b>inch (in)</b> : pouce	<b>sievert (Sv)</b> : sievert
<b>joule (J)</b> : joule	<b>square meter<sup>us</sup> (m<sup>2</sup>)</b> : mètre carré
<b>kelvin (K)</b> : kelvin	<b>square metre (m<sup>2</sup>)</b> : mètre carré
<b>kilogram (kg)</b> : kilogramme	<b>system of units</b> : système d'unités
<b>kilometer per hour<sup>us</sup></b> : kilomètre par heure	<b>tesla (T)</b> : tesla
<b>kilometre per hour</b> : kilomètre par heure	<b>tonne (t)</b> : tonne
<b>liter<sup>us</sup> (l)</b> : litre	<b>volt (V)</b> : volt
<b>litre (l)</b> : litre	<b>volt-ampere (VA)</b> : volt-ampère
<b>meter<sup>us</sup> (m)</b> : mètre	<b>volt per meter</b> : volt par mètre
<b>meter per second<sup>us</sup></b> : mètre par second	<b>watt (W)</b> : watt
<b>metre (m)</b> : mètre	<b>weber (Wb)</b> : weber
<b>metre per second</b> : mètre par second	<b>yard (yd)</b> : yard
<b>mile (mi)</b> : mille	

# Fluide

## Fluide

<b>absolute viscosity</b> : viscosité absolue	<b>humidity</b> : hygrométrie
<b>aerodynamic</b> : aérodynamique	<b>hydraulic surge</b> : coup de bélier
<b>Archimede's force</b> : poussée d'Archimède	<b>hydrophobic</b> : hydrophobe
<b>atomiser<sup>z</sup></b> : pulvérisateur	<b>hydrostatic</b> : heures de service, hydrostatique
<b>bleed screw</b> : vis de purge	<b>hydrostatic lubrication</b> : lubrification hydrostatique
<b>buoyancy</b> : poussée d'Archimède	<b>kinematic viscosity</b> : viscosité cinématique
<b>can</b> : bidon	<b>laminar</b> : laminaire
<b>cavitation</b> : cavitation	<b>laminar flow</b> : écoulement laminaire
<b>compressibility</b> : compressibilité	<b>Mach number</b> : nombre de Mach
<b>damp</b> : humide	<b>moisture</b> : humidité
<b>dampness</b> : teneur en eau	<b>Navier-stokes equation</b> : équation de Navier-stokes
<b>delivery control</b> : commande de débit, contrôle de débit	<b>neck</b> : goulot
<b>dewatering</b> : essorage	<b>non-viscous fluid</b> : fluide non visqueux
<b>dewatering grate</b> : séparateur d'eau	<b>nozzle</b> : buse
<b>diaphragm</b> : diaphragme	<b>overflow</b> : trop plein
<b>disturbance</b> : perturbation	<b>pasty</b> : pâteux
<b>drain</b> : vidange	<b>porosity</b> : porosité
<b>droplet</b> : gouttelette	<b>porous</b> : poreux
<b>dry</b> : sec	<b>raceway</b> : zone de tourbillons
<b>dynamic pressure</b> : pression dynamique	<b>rated delivery</b> : débit calibré
<b>eddy</b> : remous, tourbillon	<b>restriction</b> : étranglement
<b>expansion</b> : dilatation, détente	<b>Reynold's equation</b> : équation de Reynolds
<b>flow</b> : écoulement	<b>Reynold's number</b> : nombre de Reynolds
<b>flowmeter</b> : débitmètre	<b>ripple</b> : ondulation
<b>fluidity</b> : fluidité	<b>rotary flowmeter</b> : débitmètre à turbine
<b>fluid dynamics</b> : mécanique des fluides	<b>seepage</b> : suintement
<b>foam</b> : mousse	<b>sorbent</b> : absorbant
<b>foamily</b> : mousseux	<b>spraying</b> : pulvérisation
<b>foamy</b> : moussant	<b>static pressure</b> : pression statique
<b>froth</b> : mousse	
<b>frothing agent</b> : agent moussant	
<b>frothy</b> : moussant	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

**streamline flow** : écoulement laminaire  
**suction** : aspiration, dépression  
**surface tension** : tension superficielle  
**surge tank** : réservoir d'expansion  
**swirls** : vortex de surface  
**turbulence** : turbulence  
**turbulent flow** : écoulement turbulent  
**unpriming (pump)** : désamorçage (pompe)  
**viscosimeter** : viscosimètre  
**viscosity** : viscosité  
**viscosity index** : indice de viscosité  
**viscous** : visqueux

**viscous fluid** : fluide visqueux  
**volume** : débit  
**vortex formation** : formation de tourbillons  
**water-jet** : jet d'eau  
**water hammering** : coup de bélier  
**water pressure** : pression d'eau  
**water separator** : extracteur d'eau  
**wave** : onde  
**wettability** : mouillabilité  
**wind-tunnel** : soufflerie  
**wing-tip vortex** : tourbillon de bout d'aile

## Hydraulique

**adapter** : adaptateur, raccord  
**adjustable delivery** : débit variable  
**adjustable restriction valve** : valve à étranglement réglable  
**adjusting gate** : vanne de réglage  
**bend** : coude  
**by-pass** : dérivation  
**centrifugal compressor** : compresseur centrifuge  
**centrifugal pump** : pompe centrifuge  
**closed loop** : circuit fermé  
**cylinder** : barillet, cylindre  
**cylinder-operated** : commande par vérin  
**cylinder control** : commande par vérin  
**cylinder head** : tête de vérin  
**decompression valve** : valve de décompression  
**dewatering filter** : filtre de déshydratation  
**dewatering grate** : séparateur d'eau  
**differential pilot piston** : piston pilote différentiel  
**differential pressure** : pression différentielle

**differential regulator** : régulateur différentiel  
**directional control valve** : valve de distribution  
**directional valve** : valve de direction  
**directly-controlled valve** : valve à commande directe  
**discharge plug** : bouchon de vidange  
**discharge port** : orifice de décharge  
**discharge rate** : débit de vidange  
**discharge valve** : soupape de refoulement, valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à vide, valve de sortie  
**displaced volume** : volume déplacé  
**distribution of the burden** : répartition de la charge  
**distribution slide** : tiroir de distribution  
**distribution valve** : vanne de répartition  
**distributor** : distributeur, répartiteur  
**double-acting cylinder** : vérin à double effet  
**double-end rod cylinder** : vérin à double tige  
**double acting** : double effet

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>drain valve</b> : robinet de drainage, soupape de vidange	<b>jack</b> : vérin
<b>dry-running</b> : désamorçage	<b>leakage</b> : fuite
<b>duct</b> : canalisation, conduite (tuyau)	<b>level indicator</b> : indicateur de niveau, voyant de niveau
<b>duct cross-section</b> : section de conduit	<b>manometer</b> : indicateur de pression, manomètre
<b>filter cartridge</b> : cartouche de filtre, cartouche filtrante	<b>needle valve</b> : valve à pointeau
<b>float</b> : flotteur	<b>non return valve</b> : clapet anti-retour
<b>flowgate</b> : vanne	<b>nozzle</b> : buse
<b>flow control</b> : commande de débit	<b>outflow</b> : débordement
<b>flow control valve</b> : valve de régulation de débit	<b>overflow</b> : trop plein
<b>flow limiter</b> : limiteur de débit	<b>pressure</b> : pression
<b>flow pattern</b> : diagramme d'écoulement	<b>pressure difference</b> : différence de pression
<b>flow rate</b> : débit	<b>pressure drop</b> : chute de pression, perte de charge
<b>flow reducer</b> : réducteur de débit	<b>pressure gauge</b> : indicateur de pression, manomètre
<b>flow regulator</b> : régulateur de débit	<b>pressure limiter</b> : limiteur de pression
<b>flow velocity</b> : vitesse d'écoulement	<b>pressure reducer</b> : réducteur de pression
<b>fluid</b> : fluide	<b>pressure regulator</b> : régulateur de pression
<b>forced flow</b> : écoulement forcé	<b>priming</b> : amorçage, amorçage d'une pompe
<b>hydraulic energy</b> : énergie hydraulique	<b>priming of a pump</b> : amorçage, amorçage d'une pompe
<b>hydraulic fluid</b> : fluide hydraulique	<b>relief valve</b> : clapet de décharge, soupape de décharge, soupape de sécurité
<b>hydraulic</b> : hydraulique	<b>safety valve</b> : soupape de sûreté, valve de sécurité
<b>hydraulic brake</b> : frein hydraulique	<b>sediment drain cock</b> : robinet de décantation
<b>hydraulic circuit</b> : circuit hydraulique	<b>servo-valve</b> : servo valve
<b>hydraulic control</b> : commande hydraulique	<b>shutter</b> : obturateur
<b>hydraulic diagram</b> : schéma hydraulique	<b>single acting cylinder</b> : vérin à simple effet
<b>hydraulic direction control valve</b> : valve de distribution hydraulique	<b>spool</b> : tiroir de distribution
<b>hydraulic drive</b> : commande hydraulique	<b>spool of a valve</b> : tiroir de valve
<b>hydraulic efficiency</b> : rendement hydraulique	<b>stalling</b> : désamorçage
<b>hydraulic locking</b> : verrouillage hydraulique	<b>throttle valve</b> : robinet de débit
<b>hydraulic surge</b> : coup de bélier	<b>transmission oil</b> : huile pour transmission hydraulique
<b>hydraulic valve</b> : valve hydraulique	<b>unpriming (pump)</b> : désamorçage
<b>hydrodynamic</b> : hydrodynamique	
<b>impeller</b> : compresseur centrifuge, roue à aubes	
<b>impeller wheel</b> : compresseur centrifuge	

(pompe)  
**water hammering** : coup de bélier

**water pressure** : pression d'eau  
**whirlpool** : tourbillon (vidage)

## Pneumatique

**air brake** : frein pneumatique  
**air chuck** : mandrin pneumatique  
**air cock** : robinet d'air  
**air compressor** : compresseur d'air, pompe à air  
**air control** : commande pneumatique  
**air cylinder** : vérin pneumatique  
**air equipment** : équipement pneumatique  
**air filter** : filtre à air  
**air flow** : écoulement d'air  
**air humidity** : humidité de l'air  
**air inlet** : admission d'air, entrée d'air, prise d'air  
**air inlet orifice** : orifice d'admission d'air  
**air intake** : admission d'air, entrée d'air, prise d'air  
**air leakage** : fuite d'air  
**air motor** : moteur pneumatique  
**air nozzle** : bec de soufflage  
**air operated** : commandé par air  
**air outlet** : sortie d'air, échappement d'air  
**air outlet orifice** : orifice d'échappement  
**air pressure** : pression d'air, pression de l'air

**air proof** : étanche à l'air  
**air pump** : compresseur d'air, pompe à air  
**air reservoir** : réservoir d'air  
**air supply** : alimentation en air  
**air tight** : étanche à l'air  
**air valve** : robinet d'air  
**air volume** : volume d'air  
**bursting pressure** : pression d'éclatement  
**compressed air** : air comprimé, gaz comprimé  
**distributor** : distributeur, répartiteur  
**non return valve** : clapet anti-retour  
**pressure limiter** : limiteur de pression  
**pressure reducer** : réducteur de pression  
**pressure sensitive switch** : pressostat  
**pressure switch** : pressostat  
**relief valve** : détendeur, valve de détente  
**single-acting** : simple effet  
**spool** : tiroir de distribution  
**spool of a valve** : tiroir de valve  
**vacuum pump** : pompe à vide

## Aéraulique

**airlock** : sas  
**air change** : renouvellement de l'air  
**air cleaner** : filtre à air, purificateur d'air, épurateur d'air  
**air compressor** : compresseur d'air, pompe à air  
**air conditioning** : climatisation, condi-

tionnement d'air, conditionnement de l'air  
**air consumption** : consommation d'air  
**air cooled** : refroidi par l'air  
**air cooling** : refroidissement par air  
**air cooling unit** : groupe de réfrigération  
**air duct** : canalisation d'air, conduit d'air

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>air ducting</b> : canalisation d'air	<b>cooling pack</b> : groupe de réfrigération
<b>air feed</b> : alimentation d'air	<b>desiccant</b> : absorbeur d'humidité
<b>air filter</b> : filtre à air	<b>desiccator</b> : dessiccateur
<b>air filter housing</b> : caisson de filtre à air	<b>duct</b> : canalisation, conduite (tuyau)
<b>air filtration</b> : filtration d'air	<b>duct cross-section</b> : section de conduit
<b>air flow</b> : écoulement d'air	<b>dust-free air</b> : air sans poussière
<b>air flow direction</b> : sens du courant d'air	<b>dust catcher</b> : dépoussiéreur, pot à poussières
<b>air hammering</b> : coup de bélier	<b>dust extraction</b> : dépoussiérage
<b>air humidifier</b> : humidificateur d'air	<b>dust filter</b> : filtre dépoussiéreur
<b>air humidity</b> : humidité de l'air	<b>dust separating method</b> : méthode de séparation de poussière
<b>air inlet</b> : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	<b>dust separator</b> : séparateur de poussière
<b>air inlet orifice</b> : orifice d'admission d'air	<b>dust sieving</b> : tamisage de poussière
<b>air intake</b> : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	<b>fan duct</b> : conduit de soufflante
<b>air leakage</b> : fuite d'air	<b>forced ventilation</b> : ventilation forcée
<b>air outlet</b> : sortie d'air, échappement d'air	<b>humidifier</b> : humidificateur
<b>air outlet orifice</b> : orifice d'échappement	<b>humidity</b> : hygrométrie
<b>air pollution</b> : pollution atmosphérique, pollution de l'air	<b>moist</b> : humide
<b>air pump</b> : compresseur d'air, pompe à air	<b>moisture</b> : humidité
<b>air spill duct</b> : conduit d'évacuation d'air	<b>moisture measuring</b> : hygrométrie
<b>air volume</b> : volume d'air	<b>non return valve</b> : clapet anti-retour
<b>atmospheric pressure</b> : pression atmosphérique	<b>self-ventilation</b> : ventilation naturelle
	<b>vent</b> : bouche d'aération
	<b>venting</b> : purge
	<b>vent lines</b> : conduits de ventilation

## Tuyauterie

<b>adapter</b> : adaptateur, raccord	<b>delivery line</b> : tuyauterie de refoulement
<b>back circuit</b> : circuit de retour	<b>discharge line</b> : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
<b>bend angle</b> : angle de cintrage	<b>drain line</b> : tuyauterie de vidange
<b>bent pipe</b> : tuyau coudé	<b>duct</b> : canalisation, conduite (tuyau)
<b>bleed line</b> : tuyauterie de purge	<b>duct cross-section</b> : section de conduit
<b>cast tube</b> : tuyau moulé	<b>elbow</b> : coude, raccord coudé
<b>centrifugal casting pipe</b> : tuyau centrifugé	<b>exhaust valve</b> : soupape d'échappement
<b>collector</b> : collecteur, tubulure	<b>flexible</b> : flexibles, tuyau flexible
<b>conduit</b> : canalisation, tube (tuyau), tuyau	<b>flexible pipe</b> : flexibles, tuyau flexible
<b>connector</b> : connecteur, raccord	<b>flow line</b> : tuyauterie d'écoulement

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>gas piping</b> : conduite de gaz	<b>nominal dimension</b> : dimension nominale
<b>gate valve</b> : robinet à guillotine, robinet à volant	<b>pipe</b> : tuyau
<b>gutter</b> : collecteur	<b>pipeline</b> : canalisation de transport
<b>high-pressure line</b> : tuyauterie de haute pression	<b>pipe fitting</b> : articulation, liaison, raccord, raccordement
<b>high pressure relief valve</b> : valve de sûreté haute pression	<b>pipe tongs</b> : pince à tubes
<b>hose</b> : tuyau flexible	<b>pipng</b> : tuyauterie
<b>hosepipe</b> : tuyau flexible	<b>pressure control valve</b> : valve de régulation de pression
<b>hose armouring</b> : armature de tuyau	<b>pressure line</b> : tuyauterie de pression
<b>hose clamp</b> : collier de serrage	<b>reducer</b> : réducteur
<b>iron pipe</b> : tuyau en fer	<b>reducing bushing</b> : raccord de réduction
<b>joining line</b> : articulation, liaison, raccord, raccordement	<b>reducing coupling</b> : raccord de réduction
<b>leakage line</b> : tuyauterie de fuite	<b>reducing sleeve</b> : raccord de réduction
<b>low-pressure line</b> : tuyauterie de basse pression	<b>reducing socket</b> : raccord de réduction
<b>low pressure relief valve</b> : valve de sûreté basse pression	<b>relief valve</b> : vanne de décompression
<b>lubrication line</b> : tuyauterie de graissage	<b>return line</b> : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
<b>main line</b> : tuyauterie primaire, tuyauterie principale	<b>secondary line</b> : tuyauterie secondaire
<b>manifold</b> : collecteur, tubulure	<b>tubing</b> : tuyauterie (réseau)

## Étanchéité

<b>air proof</b> : étanche à l'air	<b>oil leakage</b> : fuite d'huile
<b>air tight</b> : étanche à l'air	<b>oil tight</b> : étanche à l'huile
<b>asbestos scal</b> : joint en amiante	<b>o ring</b> : joint torique
<b>caulking</b> : calfatage, calfeutrage	<b>permeability</b> : perméabilité
<b>clogging</b> : colmatage	<b>plug</b> : bouchon
<b>cylinder head gasket</b> : joint de culasse	<b>proof</b> : hermétique, étanche
<b>dough</b> : mastic	<b>restrictor ring</b> : bague d'étanchéité
<b>dust proof</b> : étanche aux poussières	<b>revolving joint</b> : joint tournant
<b>gasket</b> : joint, joint d'étanchéité	<b>seal</b> : joint, joint d'étanchéité
<b>hermetic</b> : hermétique	<b>sealed</b> : hermétique, étanche
<b>labyrinth seal</b> : labyrinthe d'étanchéité	<b>sealing</b> : étanchéité
<b>leakage test</b> : contrôle d'étanchéité	<b>sealing joint</b> : joint, joint d'étanchéité
<b>leakproof</b> : hermétique, étanche	<b>seal (to)</b> : obturer
<b>leaky</b> : avec des fuites	<b>seepage</b> : suintement

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**tight** : hermétique, étanche

**tightness** : étanchéité

**toric seal** : joint torique

**toroidal sealing ring** : joint torique

**water tight** : étanche à l'eau

# Informatique

## Informatique

<b>add</b> : ajouter	<b>caret ( ^ )</b> : accent circonflexe
<b>add-on</b> : additif	<b>carriage return (CR)</b> : retour chariot
<b>aliasing</b> : crénelage	<b>case</b> : boîte, boîtier, étui
<b>ampersat (@)</b> : arobase	<b>character</b> : caractère
<b>anchor</b> : ancre	<b>character device</b> : fichier caractères
<b>antialiasing</b> : anticrénelage	<b>checksum</b> : somme de contrôle
<b>arrows</b> : flèche	<b>ciphering</b> : chiffrement, cryptage
<b>at-sign (@)</b> : arobase	<b>circumflex accent ( ^ )</b> : accent circon- flexe
<b>authentication</b> : authentification	<b>clipboard</b> : presse-papier
<b>automatic data processing</b> : traitement automatique des données	<b>close (to)</b> : fermer
<b>average access time</b> : temps d'accès moyen	<b>cluster</b> : grappe, groupe
<b>back</b> : précédent	<b>color depth</b> : profondeur des couleurs
<b>backbone</b> : dorsale	<b>color quantisation<sup>z</sup></b> : réduction de cou- leurs
<b>backslash ( \ )</b> : barre oblique inverse	<b>compatibility</b> : compatibilité
<b>bad sector</b> : secteur défectueux	<b>computer forensic</b> : inforensique
<b>bar (   )</b> : barre verticale	<b>concatenation</b> : concaténation
<b>batch</b> : groupe, lot	<b>conversational mode</b> : mode dialogué
<b>big-endian</b> : gros-boutiste	<b>cookie</b> : témoin
<b>binary number</b> : système binaire	<b>copy</b> : copier
<b>bit</b> : bit	<b>cross-platform</b> : multiplateforme
<b>bit map screen</b> : écran pixel	<b>curly bracket ( { } )</b> : accolade
<b>block</b> : bloc	<b>cut</b> : couper
<b>block device</b> : fichier blocs	<b>cybernaut</b> : internaute
<b>bombing</b> : bombardement	<b>dash</b> : tiret
<b>bookmark</b> : signet	<b>data</b> : donnée, donnée informatique
<b>breakpoint</b> : point d'arrêt	<b>data analysis</b> : dépouillement de don- nées
<b>broker</b> : courtier	<b>data center</b> : centre de calcul
<b>buffer</b> : tampon	<b>data flow</b> : circulation des données
<b>busy</b> : occupé	<b>data format</b> : structure des données
<b>byte</b> : octet	<b>data highway</b> : bus (transmission)
<b>bytecode</b> : code octal	<b>data logging</b> : collecte de données
<b>cancel</b> : annuler	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>data mining</b> : extraction de données	<b>hash table</b> : table de hachage
<b>data processing</b> : traitement de données, traitement des informations	<b>head-crash</b> : écrasement de tête
<b>data processing system</b> : ordinateur	<b>hexadecimal</b> : système hexadécimal
<b>data retrieval</b> : extraction de données	<b>hot key</b> : raccourci au clavier
<b>data string</b> : série de données	<b>hot line</b> : numéro d'urgence
<b>decimal notation</b> : système décimal	<b>inference engine</b> : moteur d'inférence
<b>decimal number system</b> : système décimal	<b>instance</b> : instance
<b>decoding</b> : déchiffrement, décodage	<b>instructions set</b> : jeu d'instructions
<b>delete</b> : supprimer	<b>interpreter</b> : interpréteur
<b>device driver</b> : pilote de périphérique	<b>jitter</b> : gigue
<b>device file</b> : fichier de périphérique	<b>keyword</b> : mot clef
<b>digital numerical numeric</b> : numérique	<b>key stroke</b> : frappe de touche
<b>digitizer</b> : numériseur	<b>label</b> : étiquette
<b>digitize (to)</b> : numériser	<b>lexical analyzer</b> : analyseur lexicale
<b>direct access random access</b> : accès direct	<b>light pen</b> : photostyle
<b>disconnect (to)</b> : déconnecter	<b>line feed (LF)</b> : avance d'une ligne
<b>display (to)</b> : afficher	<b>lite</b> : portable
<b>dollar sign (\$)</b> : symbole dollar	<b>little-endian</b> : petit-boutiste
<b>draft</b> : brouillon, ébauche	<b>lossless compression</b> : compression sans pertes
<b>edit</b> : édition	<b>lossy compression</b> : compression avec pertes
<b>embedded system</b> : système embarqué	<b>mail box</b> : boîte mail
<b>end</b> : fin	<b>memory management</b> : allocation de mémoire
<b>endianness</b> : boutisme	<b>merge (to)</b> : fusionner
<b>enter</b> : entrée	<b>method</b> : méthode
<b>escape</b> : échappement	<b>microchip</b> : circuit intégré
<b>exit</b> : quitter	<b>morphing</b> : morphose
<b>expert system</b> : système expert	<b>multitasking</b> : multitâche
<b>facility management</b> : gérance de l'informatique	<b>newline</b> : fin de ligne
<b>finish</b> : terminer	<b>octal</b> : système octal
<b>flame</b> : message incendiaire	<b>one stop shopping</b> : guichet unique
<b>forward slash (/)</b> : barre oblique	<b>overflow</b> : débordement
<b>hard copy</b> : tirage	<b>parenthesis (())</b> : parenthèse
<b>hard link</b> : lien matériel	<b>parser</b> : analyseur syntaxique
<b>hash code</b> : empreinte, somme de hachage	<b>parsing</b> : analyse syntaxique
<b>hash function</b> : fonction de hachage	<b>pipe ( )</b> : barre verticale
<b>hash map</b> : table de hachage	<b>pixel</b> : pixel
<b>hash sum</b> : empreinte, somme de hachage	<b>plain text</b> : texte brut
	<b>pool memory</b> : tampon
	<b>portability</b> : portabilité
	<b>punched card</b> : carte perforée



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**random access** : accès direct  
**reverse engineering** : ingénierie inverse  
**scalability** : extensibilité  
**screenshot** : capture d'écran  
**screen reader** : revue d'écran  
**segmentation fault** : erreur de segmentation  
**select all** : sélectionner tout  
**send to** : envoyer vers  
**sequential access** : accès séquentiel  
**server** : serveur  
**sharp (#)** : dièse  
**slash (/)** : barre oblique  
**socket device** : fichier socket  
**special file** : fichier spécial  
**speech synthesizer** : synthèse vocale

**spell check** : correction orthographique  
**square bracket ([ ])** : crochet  
**stack overflow** : débordement de pile, dépassement de pile  
**string** : chaîne de caractère  
**style sheet** : gabarit  
**swap** : permutation  
**symlink** : lien symbolique  
**tabulation** : tabulation  
**tag** : balise  
**tip of the day** : astuce du jour  
**underflow** : sous-passement  
**underscore ( \_ )** : soulignement, tiret bas  
**virtual machine (VM)** : machine virtuelle  
**wallpaper** : fond d'écran  
**write protection** : protection en écriture

## Matériel informatique

**backup device** : dispositif de sauvegarde  
**bi-processor** : bi-processeur  
**buffer** : mémoire tampon  
**buffer memory** : mémoire tampon  
**bus** : bus  
**cache memory** : mémoire cache  
**cartridge** : cartouche  
**computer** : ordinateur  
**coprocessor** : coprocesseur  
**desktop computer** : ordinateur de bureau  
**device** : périphérique  
**digital versatile disk** : disque numérique polyvalent  
**drive array** : baie de lecteurs  
**error** : erreur  
**floppy** : lecteur de disquette  
**floppy disk** : disquette  
**graphic tablet** : tablette graphique  
**hardware** : matériel  
**hard disk** : disque dur  
**hot plug** : branchement à chaud

**joystick** : manche  
**key** : touche  
**keyboard** : clavier  
**laptop computer** : ordinateur portable  
**mainframe** : macroordinateur  
**mass storage** : mémoire de masse  
**microcomputer** : microordinateur  
**motherboard** : carte-mère  
**mouse** : souris  
**multi-processor** : multi-processeur  
**palmtop computer** : ordinateur de poche  
**plotter** : traceur  
**pocket computer** : ordinateur de poche  
**power supply** : alimentation électrique  
**printer** : imprimante  
**printer tray** : bac à papier d'imprimante  
**processor** : processeur  
**processor register** : registre de processeur  
**quadri-processor** : quadri-processeur  
**random access memory** : mémoire vive

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**read only memory** : mémoire morte  
**ribbon** : nappe  
**ribbon cartridge** : cartouche à ruban  
**rolling ball** : boule de commande  
**scanner** : numériseur, scanneur  
**sector** : secteur  
**serial port** : port série

**shift register** : registre à décalage  
**slot** : logement  
**sound card** : carte son  
**storage memory** : mémoire  
**touch screen** : écran tactile  
**trackball** : boule de commande  
**tri-processor** : tri-processeur

## Logiciel

**baseware** : logiciel-socle  
**brightening** : marquage, surbrillance  
**browser** : navigateur  
**freeware** : gratuiticiel, logiciel public  
**groupware** : logiciel de groupe  
**highlighting** : marquage, surbrillance  
**hot plug** : branchement à chaud  
**install (to)** : installer  
**middleware** : logiciel médiateur  
**navigator** : navigateur  
**notebook** : bloc-notes  
**notepad** : bloc-notes  
**option** : options  
**organizer** : agenda électronique  
**package** : progiciel  
**pivot table** : tableau croisé dynamique  
**player** : lecteur  
**plug-in** : module d'extension  
**record** : enregistrement  
**remove (to)** : supprimer  
**safe mode** : mode sans échec  
**save (to)** : enregistrer

**save as (to)** : enregistrer sous  
**scrolling** : défilement  
**shareware** : logiciel contributif, partage-  
ciel  
**short cut** : raccourci clavier  
**software** : logiciel  
**spreadsheet** : tableur  
**spreadsheet programme** : tableur  
**spreadsheet software** : tableur  
**supervisor password** : mot de passe ad-  
ministrateur  
**text processing** : traitement de texte  
**text processor** : traitement de texte  
**tool** : outil  
**tool bar** : barre d'outils  
**uninstall (to)** : désinstaller  
**upgrade** : mise à niveau, évolution d'un  
système  
**viewer** : visionneur  
**window** : fenêtre  
**word processing** : traitement de texte  
**word processor** : traitement de texte

## Interface graphique

**about box** : fenêtre à propos de  
**blinking cursor** : curseur clignotant  
**bookmark** : marque-page  
**button** : bouton  
**cell** : cellule

**cell content** : contenu de cellule  
**cell formatting** : formatage de cellule  
**cell merging** : fusion de cellules  
**cell reference** : référence de cellule  
**cell width** : largeur de cellule

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>checkbox</b> : case à cocher	<b>open and save dialog</b> : boîte de dialogue de fichier
<b>check-box</b> : case à cocher	<b>pie menu</b> : menu circulaire
<b>click</b> : clic	<b>progress bar</b> : barre de progression
<b>combo box</b> : boîte combinée	<b>radial menu</b> : menu circulaire
<b>container</b> : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée	<b>radio button</b> : bouton radio
<b>context menu</b> : menu contextuel	<b>scrolling</b> : défilement
<b>copy and paste</b> : copier-coller	<b>scroll bar</b> : ascenseur, barre de défilement
<b>cut and paste</b> : couper-coller	<b>slider</b> : curseur de défilement
<b>dialog box</b> : boîte de dialogue	<b>spinner</b> : bouton fléché
<b>drag and drop</b> : glisser-déposer	<b>status bar</b> : barre d'état
<b>drop-down list</b> : liste déroulante	<b>tab</b> : onglet
<b>file chooser</b> : boîte de dialogue de fichier	<b>text box</b> : champ de saisie, zone de texte
<b>file requester</b> : boîte de dialogue de fichier	<b>throbber</b> : indicateur d'activité
<b>file selector</b> : boîte de dialogue de fichier	<b>toolbar</b> : barre d'outils
<b>frame</b> : cadre	<b>tooltip</b> : bulle d'aide
<b>graphical user interface</b> : interface graphique	<b>tree-view</b> : arborescence, vue arborescente
<b>hyperlink</b> : hyperlien	<b>widget</b> : composant d'interface graphique
<b>icon</b> : icône	<b>window manager</b> : gestionnaire de fenêtres
<b>label</b> : étiquette	
<b>list box</b> : zone de liste	
<b>menu</b> : menu	

## Système informatique

<b>assembly language</b> : assembleur	<b>computer configuration</b> : configuration
<b>background</b> : arrière-plan	<b>connectivity</b> : connectabilité
<b>backup copy</b> : copie d'archive, copie de secours	<b>crash</b> : plantage
<b>backup file</b> : fichier de sauvegarde	<b>cross-platform</b> : multiplateforme
<b>back-up</b> : sauvegarde	<b>cursor</b> : curseur
<b>batch processing</b> : traitement par lots	<b>data</b> : donnée, donnée informatique
<b>benchmark</b> : test de performance	<b>data base</b> : base de données
<b>binary file</b> : fichier binaire	<b>desktop</b> : bureau
<b>boot</b> : amorce	<b>desktop environment</b> : environnement de bureau
<b>brows</b> : parcourir	<b>directory</b> : répertoire
<b>call stack</b> : pile d'exécution	<b>domain</b> : domaine
<b>command-line interpreters</b> : interpréteur de commandes	<b>domain name system</b> : adressage par domaines, système d'adressage par do-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

maine	<b>partition table</b> : table de partitionnement
<b>drag and drop</b> : glisser-déposer	<b>password</b> : mot de passe
<b>driver</b> : pilote	<b>paste (to)</b> : coller
<b>electronic data interchange</b> : échange de données informatisées	<b>patch</b> : correctif
<b>email</b> : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	<b>pointer</b> : pointeur
<b>error</b> : erreur	<b>primary partition</b> : partition primaire
<b>extended partition</b> : partition étendue	<b>process</b> : processus
<b>file</b> : fichier	<b>prompt</b> : invite
<b>filename extension</b> : extension de fichier	<b>proprietary system</b> : système exclusif
<b>file attribute</b> : attributs de fichier	<b>queue</b> : file
<b>file system</b> : système de fichiers	<b>real time</b> : temps réel
<b>firmware</b> : microprogramme	<b>reboot (to)</b> : réamorcer
<b>first in first out (FIFO)</b> : premier arrivé premier sorti	<b>remote batch teleprocessing</b> : télétraitement par lots
<b>folder</b> : dossier	<b>remote maintenance</b> : maintenance à distance, télémaintenance
<b>frame</b> : cadre	<b>reset (to)</b> : réinitialiser
<b>home</b> : origine	<b>restore (to)</b> : restaurer
<b>icon</b> : icône	<b>socket</b> : connecteur logiciel
<b>last in first out (LIFO)</b> : dernier arrivé premier sorti	<b>stack</b> : pile
<b>listing</b> : listage	<b>start menu</b> : menu démarrer
<b>login</b> : nom d'utilisateur	<b>supercomputing</b> : calcul intensif
<b>login (to)</b> : se connecter	<b>task</b> : tâche
<b>logout (to)</b> : se déconnecter	<b>teleprocessing</b> : télétraitement
<b>log in</b> : connexion	<b>thread</b> : fil (d'exécution)
<b>log on</b> : connexion	<b>time sharing</b> : temps partagé
<b>maintainability</b> : maintenabilité	<b>touch screen</b> : écran tactile
<b>memory dump</b> : cliché mémoire, instantané mémoire	<b>UNIX</b> : UNIX
<b>multitasking</b> : multitâche	<b>UNIX shell</b> : shell UNIX
<b>notebook</b> : bloc-notes	<b>upgrade</b> : mise à niveau, évolution d'un système
<b>notepad</b> : bloc-notes	<b>user</b> : utilisateur
<b>open</b> : ouvrir	<b>windowing system</b> : système de fenêtrage
<b>operating system</b> : système d'exploitation	<b>window manager</b> : gestionnaire de fenêtres
<b>operation</b> : exploitation	<b>write protection</b> : protection en écriture
<b>partition</b> : partition	

## Programmation

<b>anonymous function</b> : fonction anonyme	<b>data structure</b> : structure de données
<b>application programming interface</b> : interface de programmation	<b>data type</b> : type, type de donnée
<b>array</b> : tableau	<b>debugger</b> : débogueur
<b>artificial intelligence</b> : intelligence artificielle	<b>debug (to)</b> : déboguer
<b>artificial neuron</b> : neurone artificiel	<b>declarative programming</b> : programmation déclarative
<b>ascending order</b> : ordre croissant	<b>decompiler</b> : décompilateur
<b>assembly language</b> : assembleur	<b>decreasing order</b> : ordre décroissant
<b>assignment</b> : affectation	<b>descending order</b> : ordre décroissant
<b>associative array</b> : tableau associatif	<b>destructor</b> : destructeur
<b>attribute</b> : attribut	<b>documentation generator</b> : générateur de documentation
<b>binary search tree</b> : arbre binaire de recherche	<b>doubly linked list</b> : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée
<b>binary tree</b> : arbre binaire	<b>dynamic typing</b> : typage dynamique
<b>boolean function</b> : fonction booléenne	<b>encapsulation</b> : encapsulation
<b>bubble sort</b> : tri à bulles	<b>enumerated type</b> : type énuméré
<b>bucket sort</b> : tri par paquets	<b>event-driven programming</b> : programmation événementielle
<b>buffer overflow</b> : débordement de tampon, dépassement de tampon	<b>exception</b> : exception
<b>bug</b> : bogue	<b>exception handling</b> : système de gestion d'exceptions
<b>bytecode</b> : code octet	<b>executable</b> : fichier exécutable
<b>casting</b> : transtypage	<b>firmware</b> : microprogramme
<b>class</b> : classe	<b>fork</b> : embranchement, fork
<b>code coverage</b> : couverture de code	<b>free software</b> : logiciel libre
<b>command-line interpreters</b> : interpréteur de commandes	<b>functional programming</b> : programmation fonctionnelle
<b>compiler</b> : compilateur	<b>garbage collector</b> : ramasse-miettes
<b>composite type</b> : type composé	<b>global variable</b> : variable globale
<b>concatenation</b> : concaténation	<b>hash code</b> : adressage dispersé, hachage
<b>concurrent computing</b> : programmation concurrente	<b>hash coding</b> : adressage dispersé, hachage
<b>constraint programming</b> : programmation par contraintes	<b>heap</b> : tas
<b>constructor</b> : constructeur	<b>heapsort</b> : tri par tas
<b>control flow statement</b> : structure de contrôle	<b>heap overflow</b> : débordement de tas, dépassement de tas
<b>cross-platform</b> : multiplateforme	<b>heuristic</b> : heuristique
<b>datamining</b> : exploration de données	<b>Huffman coding</b> : codage de Huffman

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>hungarian notation</b> : notation hongroise	<b>object code</b> : code objet
<b>imperative programming</b> : programmation impérative	<b>operand</b> : opérande
<b>implement (to)</b> : implémenter	<b>parameter</b> : paramètre
<b>increasing order</b> : ordre croissant	<b>parser</b> : analyseur syntaxique
<b>indentation</b> : indentation	<b>parsing</b> : analyse syntaxique
<b>indent style</b> : style d'indentation	<b>pattern matching</b> : filtrage par motif
<b>inheritance</b> : héritage	<b>pointer</b> : pointeur
<b>insertion sort</b> : tri par insertion	<b>polymorphism</b> : polymorphisme
<b>instruction statement</b> : instruction	<b>preprocessor</b> : préprocesseur
<b>integer overflow</b> : dépassement d'entier	<b>procedural programming</b> : programmation procédurale
<b>integrated development environment</b> : environnement de développement	<b>process</b> : processus
<b>interpret</b> : interprète, interpréteur	<b>programming language</b> : langage de programmation
<b>iterator</b> : itérateur	<b>programming paradigm</b> : paradigme de programmation
<b>keyword</b> : mot clef	<b>proprietary software</b> : logiciel propriétaire
<b>lexical analysis</b> : analyse lexicale	<b>queue</b> : file
<b>lexical analyzer</b> : analyseur lexicale	<b>quicksort</b> : tri rapide
<b>library</b> : bibliothèque logicielle	<b>radix sort</b> : tri par base
<b>line of code (LOC)</b> : ligne de code	<b>real time</b> : temps réel
<b>linked list</b> : liste chaînée	<b>record</b> : enregistrement
<b>linker</b> : éditeur de liens	<b>recursion</b> : récursivité
<b>linking</b> : édition des liens	<b>regular expression</b> : expression rationnelle, expression régulière
<b>list</b> : liste	<b>release</b> : révision
<b>local variable</b> : variable locale	<b>release version</b> : version
<b>logic programming</b> : programmation logique	<b>repository</b> : dépôt, référentiel
<b>memory leak</b> : fuite de mémoire	<b>revision control</b> : gestion de versions
<b>memory management</b> : allocation de mémoire	<b>scope</b> : portée
<b>memory segmentation</b> : segmentation	<b>search</b> : recherche
<b>merge sort</b> : tri fusion	<b>segmentation fault</b> : erreur de segmentation
<b>multiple inheritance</b> : héritage multiple	<b>selection sort</b> : tri par extraction, tri par sélection
<b>multitasking</b> : multitâche	<b>semaphore</b> : sémaphore
<b>naming</b> : nommage	<b>serial access</b> : accès séquentiel
<b>neuronal network</b> : réseau neuronal	<b>setting</b> : paramètre
<b>nil</b> : null	<b>Shell sort</b> : tri de Shell
<b>null</b> : null	<b>side effect</b> : effet de bord
<b>object-oriented language</b> : langage à objets	<b>singly linked list</b> : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement
<b>object-oriented programming</b> : programmation orientée objet, programmation par objets	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

chaînée	<b>structured programming</b> : programmation structurée
<b>sinking sort</b> : tri par propagation	<b>subroutine</b> : fonction, routine
<b>smoothsort</b> : smoothsort	<b>syntax highlighting</b> : coloration syntaxique
<b>software portability</b> : portabilité	<b>template</b> : modèle
<b>sorting</b> : tri	<b>thread</b> : fil (d'exécution)
<b>sorting algorithm</b> : algorithme de tri	<b>tree</b> : arbre
<b>source code</b> : code source	<b>type conversion</b> : conversion de types
<b>source line of code</b> : ligne de code	<b>type inference</b> : inférence de types
<b>stack</b> : pile	<b>type safety</b> : sûreté du typage
<b>stack overflow</b> : débordement de pile, dépassement de pile	<b>variable</b> : variable
<b>standard library</b> : bibliothèque standard	<b>version control</b> : gestion de versions
<b>static typing</b> : typage statique	<b>virtual machine</b> : machine virtuelle
<b>string</b> : chaîne de caractères	<b>virtual memory</b> : mémoire virtuelle
<b>strong typing</b> : typage fort	<b>weak typing</b> : typage faible

## Réseau

<b>access line</b> : ligne d'accès	<b>extranet</b> : extranet
<b>access network local loop</b> : réseau d'accès	<b>firewall</b> : barrière de sécurité, pare-feu
<b>access provider</b> : fournisseur d'accès	<b>gateway</b> : passerelle
<b>attachment</b> : pièce jointe	<b>hit</b> : accès
<b>attachment file</b> : pièce jointe	<b>home page</b> : page d'accueil
<b>baud</b> : bit par second	<b>hub</b> : concentrateur
<b>brows</b> : parcourir	<b>hypertext</b> : hypertexte, hypertextuel
<b>browser</b> : navigateur	<b>inbox</b> : boîte de réception
<b>browsing</b> : exploration	<b>instant messaging</b> : messagerie instantanée
<b>computer network</b> : réseau informatique	<b>intranet</b> : intranet
<b>downloading</b> : téléchargement (réception)	<b>keyword</b> : mot clé
<b>download (to)</b> : télécharger (réception)	<b>knowledge base</b> : base de connaissance
<b>electronic mail</b> : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	<b>link</b> : lien
<b>electronic messaging</b> : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	<b>local area network</b> : réseau local
<b>electronic publishing</b> : publication électronique	<b>local line</b> : ligne d'accès
<b>emoticon</b> : émoticône	<b>login</b> : nom d'utilisateur
	<b>login (to)</b> : se connecter
	<b>logout (to)</b> : se déconnecter
	<b>log in</b> : connexion
	<b>log on</b> : connexion
	<b>network</b> : réseau

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>networking</b> : mise en réseau	<b>thread</b> : fil (d'une discussion)
<b>newsgroup</b> : forum	<b>unbundling</b> : dégroupage
<b>off line</b> : hors ligne	<b>uniform resource locator (URL)</b> : adresse universelle
<b>on-line</b> : en ligne	<b>universal resource locator (URL)</b> : adresse universelle
<b>portal</b> : portail	<b>uploading</b> : téléchargement (envoi)
<b>proxy</b> : serveur mandataire	<b>upload (to)</b> : télécharger (envoi)
<b>repository</b> : dépôt, référentiel	<b>webcasting netcasting</b> : diffusion sur in- ternet
<b>request</b> : requête	<b>webmaster</b> : administrateur de site
<b>router</b> : routeur	<b>webpage</b> : page internet
<b>search engine</b> : moteur de recherche	<b>webring</b> : anneau de site
<b>serverproxy</b> : serveur mandataire	<b>web crawler</b> : robot d'indexation
<b>smiley</b> : émoticône	<b>web search engine</b> : moteur de re- cherche
<b>software repository</b> : dépôt, référentiel	<b>web site</b> : site
<b>spamming</b> : arrosage	
<b>subscriber line</b> : ligne d'accès	
<b>supervisor password</b> : mot de passe ad- ministrateur	



# Mathématiques

## Mathématiques

<b>arabic number</b> : chiffre arabe	<b>descending order</b> : ordre décroissant
<b>arabic numeral</b> : chiffre arabe	<b>digit</b> : chiffre
<b>array</b> : tableau	<b>divergence</b> : divergence
<b>ascending order</b> : ordre croissant	<b>divergent</b> : divergent
<b>assumption</b> : supposition	<b>dot product</b> : produit scalaire
<b>augend</b> : premier terme d'une somme	<b>endless</b> : infini
<b>average</b> : moyenne	<b>engineering notation</b> : notation ingénie-
<b>axiom</b> : axiome	neur
<b>axis</b> : axe	<b>even</b> : pair
<b>barchart</b> : diagramme en bâtons	<b>expectation</b> : espérance
<b>bijective</b> : bijective	<b>field</b> : corps
<b>bijective function</b> : bijection	<b>figure</b> : chiffre
<b>chain rule</b> : règle de dérivation des fonc-	<b>floating point</b> : virgule flottante
tions composées	<b>fractional line</b> : trait de fraction
<b>ciphering</b> : chiffrement, cryptage	<b>highest common factor (HCF)</b> : plus
<b>cofactor</b> : cofacteur	grand facteur commun (PGCD)
<b>combination</b> : combinaison	<b>identity</b> : identité
<b>combinatory logic</b> : logique combina-	<b>imaginary unit (<math>i</math>)</b> : unité imaginaire
toire	<b>increasing order</b> : ordre croissant
<b>complex number (C)</b> : nombre complexe	<b>index</b> : indice
<b>component part diagram</b> : diagramme	<b>induction</b> : récurrence
des composantes	<b>infinity</b> : infini
<b>correlation</b> : corrélation	<b>innumerable</b> : innombrable
<b>counterexample</b> : contre-exemple	<b>integer (<math>\mathbb{Z}</math>)</b> : entier relatif
<b>counting</b> : dénombrement	<b>integrate</b> : intégrer
<b>cross ratio</b> : birapport de 4 points	<b>interpolation</b> : interpolation
<b>curly bracket ({} )</b> : accolade	<b>invertible</b> : inversible
<b>currying</b> : curryfication	<b>involve (to)</b> : élever à une puissance
<b>curvature</b> : courbure	<b>irrational</b> : irrationnel
<b>decimal</b> : décimale	<b>irrational number (<math>\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}</math>)</b> : nombre ir-
<b>decimal number system</b> : système déci-	rationnel
mal	<b>Laplace transform</b> : transformation de
<b>decimal point</b> : virgule	Laplace, transformée de Laplace
<b>decreasing order</b> : ordre décroissant	<b>least squares line</b> : droite des moindres

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>carrés</b>	<b>proportional</b> : proportionnel
<b>least squares method</b> : méthode des moindres carrés	<b>proportionality</b> : proportionnalité
<b>lemma</b> : lemme	<b>proportionality limit</b> : limite de proportionnalité
<b>lower bound</b> : borne inférieure, limite inférieure, minorant	<b>randomise<sup>tz</sup> (to)</b> : distribuer au hasard
<b>mean</b> : moyenne	<b>randomness</b> : caractère aléatoire
<b>median</b> : médiane	<b>ratio</b> : rapport
<b>Monte-Carlo method</b> : méthode de Monte-Carlo	<b>rational number (<math>\mathbb{Q}</math>)</b> : nombre rationnel
<b>natural number (<math>\mathbb{N}</math>)</b> : entier naturel	<b>real numbers (<math>\mathbb{R}</math>)</b> : nombre réel
<b>naught</b> : rien, zéro	<b>roman figure</b> : chiffre romain
<b>neutral element</b> : élément neutre	<b>roman number</b> : chiffre romain
<b>nonnegative</b> : positif ou nul	<b>roman numeral</b> : chiffre romain
<b>nonpositive</b> : négatif ou nul	<b>round (to)</b> : arrondir
<b>numerable</b> : dénombrable	<b>sorting</b> : tri
<b>numerical value</b> : valeur numérique	<b>square bracket ([ ])</b> : crochet
<b>odd</b> : impair	<b>standard deviation</b> : écart-type
<b>one to one</b> : bijective	<b>transcendental number</b> : nombre transcendant
<b>parameter</b> : paramètre	<b>truncated</b> : tronqué
<b>parenthesis ( )</b> : parenthèse	<b>truncate (to)</b> : tronquer
<b>percentage</b> : pourcentage	<b>truncation</b> : troncature
<b>piecewise continuous</b> : continu par morceaux	<b>uncountable</b> : indénombrable
<b>power series expansion</b> : développement en série entière, développement limité	<b>upper bound</b> : borne supérieure, limite supérieure, majorant
<b>proportion</b> : rapport	<b>void</b> : vide
	<b>zero</b> : zéro

## Algèbre

<b>addition</b> : addition	<b>coefficient</b> : coefficient, facteur, rapport
<b>approximation</b> : approximation	<b>comma (,)</b> : virgule
<b>approximation calculus</b> : calcul approché	<b>common denominator</b> : dénominateur commun
<b>arc cosine (acos)</b> : arc cosinus	<b>common difference</b> : raison arithmétique
<b>arc sine (asin)</b> : arc sinus	<b>common factor</b> : facteur commun
<b>arc tangent (atan)</b> : arctangente	<b>common logarithm</b> : logarithme décimal
<b>associativity</b> : associativité	<b>common multiple</b> : multiple commun
<b>cancel</b> : annuler	
<b>cancellation</b> : annulation, simplification	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>common ratio</b> : raison géométrique	<b>integral calculus</b> : calcul intégral
<b>commutativity</b> : commutativité	<b>inverse cosine (acos)</b> : arc cosinus
<b>conversion factor</b> : facteur de conversion	<b>inverse sine (asin)</b> : arc sinus
<b>cosecant (csc)</b> : cosécante	<b>inverse tangent (atan)</b> : arctangente
<b>cosine (cos)</b> : cosine	<b>least common multiple (LCM)</b> : plus petit multiple commun (PPCM)
<b>cotangent (cot)</b> : cotan	<b>left hand side (LHS)</b> : membre de gauche d'une équation
<b>cross product</b> : produit vectoriel	<b>lowest common multiple (LCM)</b> : plus petit multiple commun (PPCM)
<b>cube (to)</b> : élever au cube	<b>matrix</b> : matrice
<b>cube root</b> : racine cubique	<b>multiplication</b> : multiplication
<b>curl</b> : rotationnel	<b>partial fraction expansion</b> : décomposition en éléments simples
<b>curve</b> : courbe	<b>power series expansion</b> : développement en série entière, développement limité
<b>cuspidal form</b> : forme parabolique	<b>raise x to the power n</b> : élever x à la puissance n
<b>degree of a polynomial</b> : degré d'un polynôme	<b>range</b> : domaine de valeurs de la fonction
<b>degree of a term</b> : degré d'un terme	<b>result</b> : résultat
<b>derived</b> : dérivée	<b>right hand side (RHS)</b> : membre de droite d'une équation
<b>derived function</b> : fonction dérivée	<b>root</b> : racine
<b>derive (to)</b> : dériver	<b>row</b> : ligne d'une matrice
<b>differential</b> : différentiel	<b>scalar product</b> : produit scalaire
<b>differentiate (to)</b> : dériver	<b>secant (sec)</b> : sécante
<b>directrix</b> : directrice	<b>sine (sin)</b> : sinus
<b>discriminant</b> : discriminant	<b>solvable</b> : résoluble
<b>distribution</b> : distributivité	<b>solve (to)</b> : résoudre
<b>division</b> : division	<b>square (to)</b> : élever au carré
<b>eigenvalue</b> : valeur propre	<b>square root</b> : racine carrée
<b>eigen vector</b> : vecteur propre	<b>subscript</b> : indice
<b>equation</b> : équation	<b>subtraction</b> : soustraction
<b>exponent</b> : exposant	<b>tangent (tan)</b> : tan
<b>factor</b> : coefficient, indice	<b>Taylor expansion</b> : développement limité
<b>function</b> : fonction	<b>trigonometric functions</b> : fonction trigonométrique
<b>greatest common divisor (GCD)</b> : plus grand diviseur commun (PGCD)	<b>vector</b> : vecteur
<b>hyperbolic cosine (cosh)</b> : cosinus hyperbolique	<b>weighted</b> : pondéré
<b>hyperbolic cotangent (coth)</b> : cotangente hyperbolique	<b>weighting</b> : pondération
<b>hyperbolic sine (sinh)</b> : sinus hyperbolique	
<b>hyperbolic tangent (tanh)</b> : tangente hyperbolique	
<b>identity element</b> : élément neutre	

## Géométrie

<b>acute angle</b> : angle aigu	<b>cotangent (cot)</b> : cotan
<b>alternate exterior angles</b> : angles alternes-externes	<b>counter clockwise</b> : sens anti-horaire
<b>alternate interior angles</b> : angles alternes-internes	<b>cross product</b> : produit vectoriel
<b>angle</b> : angle	<b>cube</b> : cube
<b>anticlockwise</b> : sens anti-horaire	<b>curved length</b> : longueur développée
<b>arc cosine (acos)</b> : arc cosinus	<b>cusp</b> : point de rebroussement d'une courbe, pointe d'une courbe
<b>arc sine (asin)</b> : arc sinus	<b>cylinder</b> : barillet, cylindre
<b>arc tangent (atan)</b> : arctangente	<b>cylindrical coordinate system</b> : coordonnées cylindriques
<b>area</b> : aire	<b>decagon</b> : décagone
<b>asymmetric</b> : asymétrique	<b>degree (°)</b> : degré
<b>cartesian coordinates</b> : coordonnées cartésiennes	<b>dilation</b> : homothétie, homothétie
<b>cartesian coordinate system</b> : système de coordonnées cartésiennes	<b>dilation centre</b> : centre d'une homothétie
<b>circumcircle</b> : cercle circonscrit	<b>dot product</b> : produit scalaire
<b>circumference</b> : circonférence	<b>external angle</b> : angle sortant
<b>circumscribed circle</b> : cercle circonscrit	<b>fulcrum</b> : centre de rotation
<b>clockwise</b> : sens horaire	<b>function</b> : fonction
<b>complementary angle</b> : angle complémentaire	<b>helix</b> : hélice
<b>cone</b> : cône	<b>hexagon</b> : hexagone
<b>conical</b> : conique	<b>homogeneous dilation</b> : homothétie, homothétie
<b>contraclckwise</b> : sens anti-horaire	<b>homothety</b> : homothétie, homothétie
<b>convex polygon</b> : polygone convexe	<b>incircle</b> : cercle inscrit
<b>coordinate geometry</b> : géométrie analytique	<b>inscribed circle</b> : cercle inscrit
<b>coordinate system</b> : système de coordonnées	<b>internal angle</b> : angle rentrant
<b>corresponding angles</b> : angles correspondants	<b>inverse cosine (acos)</b> : arc cosinus
<b>corresponding lengths</b> : longueurs correspondantes	<b>inverse sine (asin)</b> : arc sinus
<b>corresponding sides</b> : côtés correspondants	<b>inverse tangent (atan)</b> : arctangente
<b>corresponding vertices</b> : sommets correspondants	<b>isosceles</b> : isocèle
<b>cosecant (csc)</b> : cosécante	<b>normal to</b> : perpendiculaire
<b>cosine (cos)</b> : cosine	<b>obtuse angle</b> : angle obtus
	<b>octagon</b> : octogone
	<b>parallelogram</b> : parallélogramme
	<b>perpendicular</b> : perpendiculaire
	<b>plane</b> : plan
	<b>point of reference</b> : point de repère
	<b>polar coordinate system</b> : coordonnées polaires

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>polyhedron</b> : polyèdre	<b>spherical coordinate system</b> : coordonnées sphériques
<b>prism</b> : prisme	<b>square</b> : perpendiculaire
<b>proportion</b> : rapport	<b>supplementary angle</b> : angle supplémentaire
<b>pyramid</b> : pyramide	<b>symmetrical</b> : symétrique
<b>quadrilateral</b> : quadrilatère, tétragone	<b>tangent (tan)</b> : tan
<b>rectangle</b> : rectangle	<b>trapezoid</b> : trapèze
<b>reference</b> : repère	<b>triangle</b> : triangle, trigone
<b>reference point</b> : point de repère	<b>vector</b> : vecteur
<b>rhombus</b> : losange	<b>vertex</b> : sommet
<b>right angle</b> : angle droit	<b>x-axis</b> : axe x
<b>ring</b> : tore	<b>y-axis</b> : axe y
<b>scalar product</b> : produit scalaire	<b>y-intercept</b> : ordonnée à l'origine
<b>secant (sec)</b> : sécante	<b>y axis</b> : ordonnée
<b>sine (sin)</b> : sinus	
<b>solid geometry</b> : géométrie dans l'espace	

# Entreprise

## Entreprise

<b>agreement in principle</b> : accord de principe	<b>notice</b> : préavis
<b>bank holiday</b> : jour férié	<b>office hours</b> : heures de bureau
<b>basic salary</b> : salaire fixe	<b>operating contract</b> : contrat d'exploitation
<b>collective bargaining agreement</b> : convention collective	<b>overhead costs</b> : frais généraux
<b>company</b> : société	<b>plant</b> : usine
<b>company director</b> : chef d'entreprise	<b>purchase contract</b> : contrat d'approvisionnement
<b>employee</b> : employé	<b>running costs</b> : frais d'exploitation
<b>exclusive contract</b> : contrat d'exclusivité	<b>sales manager</b> : directeur des ventes
<b>executive</b> : cadre	<b>sale invoice</b> : facture client
<b>executive committee</b> : comité de direction	<b>staff canteen</b> : restaurant d'entreprise
<b>hourly worker</b> : employé payé à l'heure, formage par explosion	<b>staff committee</b> : comité d'entreprise, comité d'établissement
<b>hours of duty</b> : heures de service, hydrostatique	<b>subsidiary</b> : filiale
<b>industrial estate</b> : zone industrielle	<b>teamwork</b> : travail d'équipe
<b>invitation to tender</b> : appel d'offre	<b>temporary</b> : temporaire
<b>labour inspector</b> : inspecteur du travail	<b>temporary worker</b> : intérimaire
<b>maintenance contract</b> : contrat de maintenance	<b>training course</b> : formation
<b>management committee</b> : comité de direction	<b>training period</b> : stage
<b>manpower</b> : main d'œuvre	<b>workforce</b> : main d'œuvre
<b>manufacturer</b> : constructeur, fabricant	<b>working committee</b> : groupe de travail
	<b>works committee</b> : comité d'entreprise, comité d'établissement
	<b>works council</b> : comité d'entreprise, comité d'établissement

## Comptabilité

<b>accounting</b> : comptabilité	(service)
<b>accounts</b> : comptes	<b>account balance</b> : solde de compte
<b>accounts department</b> : comptabilité	<b>account matching</b> : réconciliation des

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>comptes</b>	<b>double-entry bookkeeping</b> : comptabilité en partie double
<b>accrual</b> : accumulation	<b>economic</b> : rentable
<b>accrual rate</b> : taux cumulé	<b>escalation</b> : inflation
<b>acknowledgement of debt</b> : reconnaissance de dette	<b>external debt</b> : dette extérieure
<b>assets</b> : actifs	<b>fiscal year</b> : exercice fiscal
<b>asset cost</b> : coût des actifs	<b>flexible charges</b> : charges variables
<b>asset count</b> : inventaire des actifs, inventaire des biens	<b>flexible costs</b> : coûts variables
<b>bank charges</b> : agios	<b>indirect operating cost</b> : coût d'exploitation indirect
<b>cash funds</b> : liquidités, trésorerie	<b>interest</b> : intérêt
<b>cash management</b> : gestion de trésorerie	<b>interest rate</b> : taux d'intérêt
<b>cash return</b> : rentabilité	<b>invoice</b> : facture
<b>charged off</b> : entièrement amorti	<b>liabilities</b> : dette, passifs
<b>chartered accountant</b> : expert comptable	<b>life cycle cost</b> : coût global d'exploitation
<b>continuous charges</b> : charges fixes	<b>loan</b> : crédit
<b>cost</b> : coût	<b>non current liabilities</b> : dettes à moyen et long terme
<b>cost report</b> : rapport financier	<b>outlay</b> : dépense
<b>current assets</b> : actif disponibles	<b>overcount</b> : surévaluation
<b>current assets and liabilities</b> : actifs et passifs circulants	<b>production cost</b> : frais de fabrication
<b>current liabilities</b> : dettes à court terme	<b>purchase invoice</b> : facture fournisseur
<b>debt</b> : dette	<b>running costs</b> : frais d'exploitation
<b>debts to be settled</b> : dettes à régler	<b>simple-entry bookkeeping</b> : comptabilité en partie simple
<b>depreciation</b> : dépréciation	<b>terms of payment</b> : termes de paiement
<b>direct operating cost</b> : coût d'exploitation direct	<b>total maintenance cost</b> : coût total de l'entretien
	<b>total operating cost</b> : coût d'exploitation

## Ressources humaines

<b>ability</b> : capacité	<b>appraisal interview</b> : entretien d'évaluation
<b>adjustable hours</b> : horaires modulables	<b>attendance bonus</b> : prime d'assiduité
<b>applicant</b> : candidat	<b>attractive salary</b> : salaire attractif, salaire motivant
<b>applicant file</b> : dossier de candidature	<b>background</b> : expérience, profil
<b>application</b> : candidature	<b>benefits in kind</b> : avantage en nature
<b>application file</b> : dossier de candidature	<b>benefit package</b> : ensemble d'avantages, rémunération globale
<b>apply (to)</b> : postuler	
<b>apply for a job (to)</b> : postuler pour un emploi	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>career advancement</b> : évolution professionnelle	<b>job vacancy</b> : justifié, poste à pourvoir
<b>career development prospects</b> : perspectives d'évolution	<b>letter of application</b> : lettre de candidature
<b>career evolution</b> : déroulement de carrière	<b>letter of appointment</b> : lettre d'embauche
<b>career goals</b> : objectifs professionnels	<b>letter of dismissal</b> : lettre de licenciement
<b>career interview</b> : entretien de carrière	<b>letter of engagement</b> : lettre d'engagement
<b>career opportunities</b> : opportunités de carrière	<b>letter of reference</b> : lettre de recommandation
<b>career perspectives</b> : perspectives de carrière	<b>letter of resignation</b> : lettre de démission
<b>career plan</b> : plan de carrière	<b>level of proficiency</b> : lumineux, niveau de compétences
<b>carreer</b> : carrière	<b>lightning strike</b> : grève sans préavis
<b>collective bargaining agreement</b> : convention collective	<b>look for a job (to)</b> : chercher un travail
<b>day off</b> : jour de congé	<b>malpractice</b> : faute professionnelle
<b>early retirement</b> : retraite anticipée	<b>mechanic</b> : mécanicien
<b>employment contract</b> : contrat de travail	<b>metallurgist</b> : sidérurgiste
<b>evaluation criterion</b> : critère d'appréciation	<b>mobility allowance</b> : prime de mobilité
<b>experienced</b> : expérimenté	<b>net annual salary</b> : salaire annuel net
<b>extra month salary</b> : lentille oculaire, treizième mois	<b>non-recurring expenses</b> : frais fixes
<b>fire (to)</b> : licencier, renvoyer	<b>notice of strike action</b> : préavis de grève
<b>fixed term contract</b> : contrat à durée déterminée	<b>notice of termination</b> : préavis de licenciement
<b>flexitime</b> : horaire libre	<b>official strike</b> : grève avec préavis
<b>full-time</b> : temps complet, temps plein	<b>on-going education</b> : formation permanente, masque à oxygène
<b>gross annual salary</b> : salaire annuel brut	<b>on strike (to be)</b> : être en grève
<b>half-time</b> : mi-temps	<b>overtime</b> : heures supplémentaires
<b>hire (to)</b> : embaucher	<b>overtime pay</b> : rémunération des heures supplémentaires
<b>hourly rate of pay</b> : taux horaire	<b>overtime work</b> : heures supplémentaires
<b>hourly wage</b> : salaire horaire	<b>paid by the hour</b> : payé à l'heure
<b>internship contract</b> : convention de stage	<b>paid monthly</b> : payé au mois
<b>job center</b> : agence pour l'emploi	<b>paid piece-work</b> : payé à la pièce
<b>job description</b> : descriptif de poste	<b>part-time</b> : temps partiel
<b>job interview</b> : entretien d'embauche	<b>payroll burden</b> : charges salariales
<b>job offer</b> : offre d'emploi	<b>permanent contract</b> : contrat à durée indéterminée
<b>job profile</b> : profil de poste	<b>permanent employment contract</b> : contrat à durée indéterminée
<b>job specification</b> : descriptif de poste	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**piece rate** : salaire à la tâche

**professional misconduct** : faute professionnelle

**proficient in** : compétent en

**recruitment interview** : entretien de recrutement

**refunding of expenses** : remboursement de frais

**resign** : démission

**resign (to)** : démissionner

**retirement** : retraite

**retirement benefit** : indemnité de départ en retraite

**retire (to)** : prendre sa retraite

**reward system** : système de rémunération, système de rétribution

**salary band** : fourchette de salaires

**salary bracket** : fourchette de salaires

**serious offence** : faute lourde

**shortlisted for a job** : sélectionné pour un poste

**shortlisting** : levier de contacteur, présélection

**shortlist applicants** : sélectionner des candidats

**skill** : niveau, qualification

**teamwork** : travail d'équipe

**team spirit** : esprit d'équipe

**trade-union** : syndicat

**trade-unionist** : syndicaliste

**trainee** : stagiaire

**training course** : formation

**trial run** : période d'essai

**underpaid** : sous payé

**unemployed** : sans emploi

**well-paid** : bien payé

**willing to travel** : accepter les déplacements, être mobile

**work-to-rule strike** : grève du zèle

# Imprimerie

## Typographie

**alignment** : alignement  
**barchart** : diagramme en bâtons  
**bold type** : en gras  
**capital** : majuscule  
**centered** : centré  
**column** : colonne  
**comma (,)** : virgule  
**emphasis** : graisse  
**flowchart** : organigramme  
**flush left** : aligné à gauche  
**flush right** : aligné à droite  
**footer** : pied de page  
**footnote** : note de bas de page  
**glyph** : glyphe  
**header** : tête de page  
**hyphenation** : coupure de mot, césure  
**indentation** : indentation  
**index** : index  
**initial** : lettrine  
**italic** : italique  
**italic type** : italique  
**justified** : justifié, poste à pourvoir  
**kerning** : crénage

**leading** : interligne  
**ligature** : ligature  
**lower case** : minuscule  
**margin** : marge  
**minuscule** : minuscule  
**monospaced font** : police à chasse fixe  
**page footer** : pied de page  
**page header** : en tête  
**paper density** : grammage  
**paper size** : format de papier  
**point (unit)** : point (unité)  
**quotation mark** : guillemet  
**river** : lézarde  
**sans serif** : linéale  
**script** : scripte  
**serif** : empattement  
**subscript** : indice  
**subsidiary information** : explication  
complémentaire  
**superscript** : exposant, indice supérieur  
**typography** : typographie  
**upper case** : majuscule

## Caractères

**ampersand (&)** : esperluette  
**ampersat (@)** : arobase  
**angle bracket (<>)** : chevron  
**asterisk (\*)** : astérisque  
**backslash (\)** : barre oblique inverse  
**bar (|)** : barre verticale

**bullet (•)** : puce  
**caret (^)** : accent circonflexe  
**circumflex accent (^)** : accent circon-  
flexe  
**colon (:)** : deux points  
**comma (,)** : virgule

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>curly bracket ({}):</b> accolade	<b>pilcrow (¶):</b> symbole paragraphe
<b>dash (-):</b> trait d'union	<b>pipe ( ):</b> barre verticale
<b>degree symbol (°):</b> degré	<b>pound sterling sign (£):</b> symbole livre
<b>dollar sign (\$):</b> symbole dollar	<b>question mark (?):</b> point d'interrogation
<b>dot (.):</b> point	
<b>ellipsis (⋯):</b> points de suspensions	<b>section sign:</b> symbole paragraphe
<b>euro sign (€):</b> symbole euro	<b>section symbol (§):</b> symbole section
<b>exclamation mark (!):</b> point d'exclamation	<b>semicolon (;):</b> point virgule
<b>forward slash (/):</b> barre oblique	<b>sharp (#):</b> dièse
<b>hyphen (-):</b> trait d'union	<b>single quote ('):</b> apostrophe
<b>non-breaking space:</b> espace insécable	<b>slash (/):</b> barre oblique
<b>parenthesis (():</b> parenthèse	<b>square bracket ([]):</b> crochet
<b>percent sign (%):</b> symbole pourcentage	<b>tilde (~):</b> tilde
<b>period (.):</b> point	<b>underscore (_):</b> soulignement, tiret bas

# Divers

## Problèmes

**attrition** : usure par frottement  
**bent** : tordu  
**binding** : grippage  
**blocking** : engorgement  
**break** : cassure  
**breakdown** : panne  
**buckling** : gondolage  
**bump** : bosse  
**burst** : éclat  
**bursting** : éclatement  
**casting flash** : bavure de moulage  
**chatter** : broutage, broutement, vibration  
**chattering** : vibration, ébranlement  
**checking** : fissure thermique  
**chipped** : écaillé  
**chirp** : grésillement  
**choking** : encrassement, obstruction  
**clang** : bruit métallique  
**clogginess** : encrassement  
**clogging** : encrassement, obstruction  
**cobbling** : vrillage  
**collapse** : écroulement  
**contamination** : impureté, souillure  
**corrosion pitting** : piqûres de corrosion  
**corrosion spot** : foyer de corrosion  
**crack** : crique, fente, fissure, fêlure  
**crack up** : cassure  
**crazing** : craquelage, fendillement  
**damage** : dégât  
**defect** : défaut  
**defective** : défectueux  
**disturbance** : perturbation  
**dormant failure** : panne dormante  
**dormant fault** : panne dormante

**drop** : chute  
**dust** : poussière  
**embrittlement** : fragilisation  
**engine failure** : panne de moteur  
**engine trouble** : panne de moteur  
**erratic** : intermittent  
**error** : faute  
**failure** : panne  
**fall** : chute  
**fault** : panne  
**faulty** : défectueux  
**fire** : feu  
**flaking** : écaillage  
**flash** : bavure d'étincelage  
**flaw** : amorce de crique, défaut  
**foreign matter** : impureté, souillure  
**fouling** : encrassement  
**freezing** : grippage  
**friction losses** : pertes par friction, pertes par frottement  
**fumes** : fumées  
**glitch** : anomalie  
**grabbing** : broutage, broutement, vibration  
**hiss** : sifflement  
**ignition misfiring** : raté d'allumage  
**impurety** : impureté  
**incipient crack** : amorce de crique, défaut  
**insoluble** : insoluble  
**instability** : instabilité  
**intermittent failure** : panne intermittente  
**jamming** : blocage, coincement, en-

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

rayage, grippage	<b>scuffing</b> : grippage
<b>jerk</b> : secousse, à-coup	<b>seepage</b> : suintement
<b>jerky motion</b> : mouvement saccadé	<b>seizing</b> : grippage
<b>jogging</b> : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups	<b>seizure</b> : grippage
<b>leaky</b> : avec des fuites	<b>short circuit</b> : court-circuit
<b>machining vibrations</b> : broutage, broutement, vibration	<b>shrinkage</b> : crique, fente, fissure, fêlure
<b>malfunction</b> : mauvais fonctionnement	<b>shrinkage crack</b> : cassure de retrait, crique de retrait
<b>manufacturing defect</b> : vice de fabrication	<b>skewness</b> : dissymétrie
<b>misalignment</b> : défaut d'alignement	<b>slag inclusion</b> : inclusion de laitier
<b>misfire</b> : raté d'allumage	<b>smudginess</b> : impureté, souillure
<b>mistake</b> : faute	<b>spalling</b> : écaillage
<b>motor breakdown</b> : panne de moteur	<b>spew</b> : coulure
<b>moulding flash</b> : bavure de moulage	<b>split</b> : fêlure
<b>nick</b> : entaille	<b>squeak</b> : grincement
<b>noisy</b> : bruyant	<b>static</b> : parasite atmosphérique
<b>notch</b> : entaille	<b>steep</b> : penché
<b>oil starvation</b> : manque d'huile	<b>stick-slip</b> : broutage, broutement, vibration
<b>outflow</b> : débordement	<b>stiff point</b> : point dur
<b>over-travel</b> : dépassement de course	<b>stuck</b> : coincé
<b>particle</b> : particule	<b>sudden failure</b> : panne subite
<b>poor contact</b> : faux contact	<b>tarnish</b> : ternissure
<b>protuberance</b> : protubérance	<b>tear</b> : déchirure, usure
<b>rattling</b> : cliquetis	<b>toxic cloud</b> : nuage toxique
<b>rickety</b> : bancal	<b>trouble</b> : incident
<b>run down (to)</b> : délabrer	<b>wear</b> : usure
<b>scabbing</b> : écaillage	<b>wearing</b> : usure
<b>scaling</b> : calaminage	<b>wear groove</b> : rayure d'usure
<b>scorch</b> : brûlure légère	<b>weld crack</b> : crique, fissure
<b>scoring</b> : grippage	<b>wobbly</b> : bancal
<b>scratch</b> : rayure	<b>worn</b> : usagé, usé
<b>scratching</b> : rayure	<b>worn out</b> : complètement usé

# **Français vers Anglais**

# Mécanique

## Éléments de machines

**ailette de radiateur** : radiator core  
**arbre** : shaft  
**arbre à cames** : camshaft  
**arbre d'entraînement** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft  
**arbre moteur** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft  
**berceau** : cradle  
**bloc moteur** : crankcase, engine block, housing  
**bouchon de vidange** : sump plug  
**came** : cam  
**carcasse** : bed, frame  
**carter** : crankcase, engine block, housing  
**carter d'huile** : oil sump  
**châssis** : bed, frame  
**compresseur** : compressor  
**corps de pompe** : pump body  
**croisillon** : spider  
**dispositif** : device  
**enceinte** : enclosure

**enjolveur** : hubcap  
**échappement** : exhaust, outlet  
**étrier** : clevis, stirrup  
**étrier de frein** : caliper  
**flasque de pompe** : pump flange  
**galet** : roller  
**hélice** : helix  
**injecteur** : injector  
**jante** : rim  
**moteur de secours** : emergency motor  
**moyeu** : hub  
**pièce de rechange** : spare part  
**pompe** : pump  
**rouleau** : roll  
**turbine** : impeller, turbine  
**variateur de vitesse** : variable speed transmission  
**ventilateur** : air blower, blower, cooling fan, fan  
**vis de purge** : bleed screw  
**volant d'inertie** : flywheel

## Transmission de puissance

**accouplement** : coupling  
**accouplement à brides** : flange coupling  
**accouplement à cardan** : gimbal, universal coupling, universal joint  
**accouplement à crabot** : dog-coupling  
**accouplement à griffe** : dog-coupling  
**accouplement à manchon** : muff coupling

**accouplement à plateaux** : flange coupling  
**accouplement direct** : direct coupling  
**accouplement élastique** : elastic clutch, elastic coupling, flexible coupling  
**accouplement électromagnétique** : electromagnetic coupling  
**accouplement flexible** : elastic clutch,

## Lexique de termes techniques et scientifiques

elastic coupling, flexible coupling	tensioning device
<b>accouplement rigide</b> : rigid coupling	<b>disque</b> : disc brake
<b>arbre d'entraînement</b> : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	<b>disque menant (embrayage)</b> : driving disc
<b>arbre d'hélice</b> : propeller shaft	<b>disque mené (embrayage)</b> : driven disc
<b>arbre moteur</b> : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	<b>embrayage</b> : clutch
<b>articulation</b> : adapter, connection, joining line, pipe fitting	<b>embrayage (action)</b> : clutch engagement, clutching
<b>articulation à rotule</b> : ball joint	<b>embrayage à crabots</b> : dog-clutch
<b>barre d'accouplement</b> : connecting rod	<b>embrayage à friction</b> : slip clutch
<b>bielle</b> : connecting rod	<b>embrayage à mâchoires</b> : jaw clutch
<b>boîte de vitesse</b> : gearbox	<b>embrayage à poudre magnétique</b> : magnetic powder clutch
<b>bride d'accouplement</b> : coupling flange	<b>embrayage centrifuge</b> : centrifugal clutch
<b>cardan</b> : gimbal, universal coupling, universal joint	<b>embrayage électrique</b> : electrical clutch
<b>chaîne</b> : chain	<b>embrayage par friction</b> : friction clutch
<b>chaîne de synchronisation</b> : timing chain	<b>entraînement direct</b> : direct drive
<b>chenille</b> : caterpillar	<b>entraînement par courroie</b> : belt drive
<b>clavette</b> : key	<b>entraîné</b> : driven
<b>commande par tige</b> : stem control, stem-operated	<b>élément entraîneur</b> : driving member
<b>courroie</b> : belt	<b>élément entraîné</b> : driven member
<b>courroie crantée</b> : drive belt, timing belt	<b>étrier de frein</b> : caliper
<b>courroie d'entraînement</b> : drive belt, timing belt	<b>frein</b> : brake
<b>courroie de synchronisation</b> : drive belt, timing belt	<b>frein à disque</b> : disc brake
<b>courroie de transmission</b> : drive belt, timing belt	<b>frein à main</b> : hand brake
<b>courroie trapézoïdale</b> : v-belt	<b>frein à tambour</b> : drum brake, expanding shoe brake
<b>crabot</b> : dog	<b>galet</b> : roller
<b>crabotage</b> : dog-clutching	<b>garniture de frein</b> : brake lining, brake pad
<b>débrayage</b> : clutch disengagement, de-clutching, unclutch, uncoupling	<b>glissement (courroie)</b> : creep (belt)
<b>débrayer</b> : release the clutch (to)	<b>joint de cardan</b> : gimbal, universal coupling, universal joint
<b>décrabotage</b> : declutch	<b>joint homocinétique</b> : constant velocity joint
<b>différentiel</b> : differential, differential gear	<b>limiteur de couple</b> : torque limiter
<b>dispositif de guidage de la bande</b> : belt tracking device	<b>manchon coulissant</b> : coupling skid end
<b>dispositif de tension de la bande</b> : belt	<b>manchon d'accouplement</b> : coupling sleeve
	<b>mâchoire de frein</b> : brake shoe
	<b>moyeu</b> : hub
	<b>plaquette de frein à disque</b> : disc brake



pad  
**poulie** : pulley  
**poulie à gorge** : grooved pulley  
**poulie de tension** : jockey pulley  
**poulie folle** : idle pulley  
**prise directe** : direct drive  
**propulsion** : propulsion

**réducteur** : gearbox  
**roue** : wheel  
**tambour de frein** : brake drum  
**tension (d'une courroie)** : tightness (of a belt)  
**vilebrequin** : crankshaft  
**volant de manœuvre** : hand wheel

## Engrènement

**angle de pression apparent** : transverse pressure angle  
**arbre port satellite** : carrier shaft  
**boîte de vitesse** : gearbox  
**cale de réglage** : shim  
**changement de vitesse** : gearshift  
**coefficient de déport** : addendum modification coefficient  
**crémaillère** : rack, rack rail  
**dent** : gear tooth  
**denture** : gearing  
**denture à droite** : right-hand teeth  
**denture à gauche** : left-hand teeth  
**denture hélicoïdale** : helical gearing  
**dent d'engrenage** : gear teeth  
**démultiplication** : gear down  
**démultiplier** : gear down (to)  
**développante** : involute  
**différentiel** : differential, differential gear  
**engrenage** : gear  
**engrenage conique** : bevel gear pair  
**engrenage cylindrique** : cylindrical gear  
**engrenage épicycloïdale** : epicyclic gear  
**engrenage intérieur** : internal gear  
**engrenage multiplicateur** : speed increasing gear pair  
**engrenage réducteur** : speed reducing gear pair  
**engrener** : gear (to)  
**entraxe de référence** : reference centre

distance  
**entraxe modifié** : modified centre distance  
**hypocycloïde** : hypocycloid  
**interférence de taillage** : cutter interference  
**module** : module  
**module apparent** : transverse module  
**module réel** : normal module  
**nombre de dents** : number of teeth  
**nombre de tours** : number of revolutions  
**pas apparent** : transverse pitch  
**pas de base apparent** : transverse base pitch  
**pignon** : gear  
**pignon fou** : idle gear  
**pignon libre** : idle gear  
**pignon satellite** : planet gear  
**rapport d'engrenage** : gear ratio  
**rapport de multiplication** : speed increasing ratio  
**rapport de réduction** : gear ratio  
**rendement de l'engrenage** : gear efficiency  
**réducteur** : gearbox  
**réducteur de vitesse** : speed reducer  
**roue conique** : bevel gear  
**roue cylindrique** : cylindrical gear  
**roue entraînée** : driving gear  
**roue en chevron** : double helical gear  
**roue hypoïde** : hypoid gear

**roue intermédiaire** : intermediate gear  
**roue intérieure** : internal gear  
**roue menante** : master wheel  
**roue menée** : slave wheel

**roue planétaire** : planet gear  
**roue solaire** : sun gear  
**sur-multiplié** : overdrive  
**vis sans fin** : worm, worm gear

## Roulements et paliers

**arbre fixe** : stationary shaft  
**bague de roulement** : ball race, bearing race, race ring  
**bague extérieure de roulement** : outer race  
**bague intérieure de roulement** : inner race  
**boîte à roulement** : bearing housing  
**butée** : thrust-washer  
**butée à aiguilles** : thrust needle roller bearing  
**butée à billes** : ball thrust bearing  
**butée à double effet** : double-thrust bearing  
**cake à aiguilles** : needle roller and cage  
**cake à bille** : ball cage  
**cake de roulement** : ball bearing ring  
**cale de réglage** : shim  
**cale lamellaire** : laminated shim  
**cale pelable** : laminated shim  
**capacité nominale de charge dynamique** : basic dynamic load capacity  
**charge radiale équivalente** : equivalent radial load  
**chemin de roulement** : raceway  
**contenance en billes** : ball complement  
**coquille de coussinet** : backing  
**corps de palier** : bearing housing  
**coussinet** : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing  
**coussinet bi-métal** : bimetal bearing  
**coussin poreux** : wiper  
**couvercle de roulement** : bearing cover  
**demi-coussinets** : split bearings

**douille à aiguilles** : drawn cup needle roller  
**douille à billes** : drawn cup ball bearing  
**lubrification par brouillard d'huile** : oil fog lubrication  
**palier** : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing  
**palier anti-friction** : journal bearing, plain bearing  
**palier à charge axiale** : axial load bearing  
**palier à rotule** : aligning bearing  
**palier étroit à charge radiale** : annular bearing  
**palier hydrodynamique** : hydrodynamic bearing  
**palier hydrostatique** : externally-pressurised bearing, hydrostatic bearing  
**palier lisse** : journal bearing, plain bearing  
**palier lisse à douille** : bush bearing  
**palier sphérique** : spherical bearing  
**patin à aiguilles** : linear bearing, needle roll  
**portée de roulement** : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing  
**rouleau conique** : tapered roller  
**roulement** : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing  
**roulement auto-aligneur** : self-aligning bearing  
**roulement auto aligneur** : self-aligning bearing

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**roulement à aiguilles** : needle bearing  
**roulement à aiguilles** : needle bearing  
**roulement à billes** : ball bearing  
**roulement à rotule** : self-aligning bearing  
**roulement à rouleaux** : roller bearing

**roulement à rouleaux bombés** : spherical roller bearing  
**roulement à rouleaux coniques** : tapered roller bearing  
**roulement de butée à billes** : thrust ball bearing

## Ressorts

**acier à ressort** : spring steel  
**barre de torsion** : torsion bar  
**élastique** : rubber band  
**flèche d'un ressort** : compression of spring  
**pince à ressort** : clip  
**ressort** : spring  
**ressort annulaire** : annular spring  
**ressort à gaz** : gaz spring  
**ressort à lames** : leaf spring  
**ressort de torsion** : torsion spring

**ressort de traction** : extension spring  
**ressort en porte-à-faux** : cantilever spring  
**ressort hélicoïdal (compression)** : coil spring, compression spring, helical spring  
**ressort hélicoïdal (traction)** : helical spring, traction spring  
**ressort spiral** : balance spring, hairspring  
**ressort volute** : volute spring  
**rondelle Belleville** : Belleville washer

## Fonctionnement

**accélération** : speeding up  
**AMDEC** : fault tree analysis  
**arbre des défaillances** : fault tree analysis  
**arbre des pannes** : fault tree analysis  
**arbre fixe** : stationary shaft  
**arrêt d'urgence** : emergency stop  
**arrêt programmé** : scheduled stoppage  
**autonomie** : endurance, operating range  
**à-coup** : impact load  
**butée de fin de course** : travel stop  
**butoir de fin de course** : travel limit hammer  
**caractéristique à vide** : off load characteristic  
**caractéristique en charge** : on load characteristic

**conditions de fonctionnement** : operating conditions  
**consignes d'utilisation** : operating instructions  
**couple de démarrage** : starting torque  
**course** : stroke  
**débattement** : clearance  
**dépassement de course** : over-travel  
**diagnostique (de panne)** : defect analysis  
**en arrière** : backward  
**en charge** : on-load  
**en mouvement** : on the go  
**en service** : in use  
**essai à vide** : off load test  
**essai de tenue en service** : operational testing

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>essai en charge</b> : on load test	<b>point mort</b> : neutral, neutral point
<b>essai en marche</b> : running test	<b>pression de service</b> : working pressure
<b>fin de course</b> : end of travel	<b>prise de force</b> : power take off
<b>fonctionnement</b> : running	<b>programme d'essai</b> : test schedule
<b>fonctionnement à vide</b> : no load running	<b>ralenti</b> : idle
<b>incident</b> : trouble	<b>rapport d'incident</b> : defect report
<b>irréversible</b> : non reversible, non reversing	<b>régime</b> : rate
<b>longueur de course</b> : stroke length	<b>régime (moteur)</b> : speed
<b>marche</b> : run	<b>régime lent</b> : low rate
<b>marche à vide</b> : idle running	<b>régime permanent</b> : continuous rating
<b>marche intermittente</b> : intermittent running	<b>réglage</b> : tuning
<b>marche par à-coups</b> : jogging	<b>régulateur de vitesse</b> : cruise control system, cruise controller, speed regulator
<b>marche par impulsions</b> : jogging	<b>réparation</b> : maintenance
<b>mettre en service</b> : put into service (to)	<b>rodage</b> : honing
<b>mettre sur cales</b> : jack up (to)	<b>roder</b> : hone (to)
<b>mise en marche</b> : starting	<b>secousse</b> : jerk
<b>mise sur vérin</b> : jacking	<b>sens de marche</b> : running direction
<b>mode d'emploi</b> : directions for use	<b>sur-vitesse</b> : overspeed
<b>mouvement de recul</b> : backward motion	<b>tarage d'une valve</b> : valve setting
<b>mouvement en arrière</b> : backward motion	<b>taux de pannes</b> : failure rate
<b>mouvement intermittent</b> : intermittent motion	<b>transmission de puissance</b> : power transmission
<b>mouvement lent</b> : inching	<b>vibration</b> : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
<b>mouvement par à-coups</b> : jogging	<b>vidange d'huile</b> : oil change
<b>mouvement saccadé</b> : jerky motion	<b>vieillesse mécanique</b> : strain ageing, strain aging <sup>US</sup>
<b>panne</b> : breakdown, failure, fault	<b>vitesse de régime</b> : rating speed, working speed
<b>par à-coups</b> : in fits and starts	<b>vitesse de rotation</b> : rotation speed
<b>patinage</b> : slip	<b>vitesse lente</b> : low speed
<b>perte de vitesse</b> : speed loss	
<b>pièce fixe</b> : fixed part, stationary part	

## Lubrification

<b>admission d'huile</b> : oil inlet, oil intake	<b>cambouis</b> : dirty grease, sludge
<b>bague de lubrification</b> : collar oiler	<b>canalisation d'huile</b> : oil duct
<b>bain d'huile</b> : oil bath	<b>carter d'huile</b> : oil sump
<b>barbotage</b> : splashing	<b>circuit de graissage</b> : lubricating system,

## Lexique de termes techniques et scientifiques

oil system	<b>liquide de coupe</b> : cutting fluid
<b>compatibilité entre lubrifiants</b> : lubricant compatibility	<b>lubrifiant</b> : lubricant
<b>dégripper</b> : unjam (to)	<b>lubrifiant pour étirage</b> : drawing compound
<b>émulsion d'huile</b> : soluble oil	<b>lubrifiant pour laminage</b> : roll oil, rolling oil
<b>filtre d'huile</b> : oil filter	<b>lubrifiant solide</b> : dry lubricant, solid lubricant
<b>fuite d'huile</b> : oil leakage	<b>lubrification</b> : lubrication
<b>graissage</b> : greasing	<b>lubrification forcée</b> : forced lubrication
<b>graissage forcé</b> : forced lubrication	<b>lubrification hydrodynamique</b> : hydrodynamic lubrication
<b>graisse</b> : grease	<b>lubrification hydrostatique</b> : hydrostatic lubrication
<b>graisser</b> : grease (to)	<b>lubrification par bain</b> : bath lubrication
<b>graisseur</b> : grease nipple, greaser, lubricator	<b>lubrification par brouillard d'huile</b> : oil fog lubrication
<b>graisse graphitée</b> : graphited grease	<b>lubrifier</b> : lubricate (to)
<b>graisse lubrifiante graphitée</b> : graphited grease	<b>manomètre d'huile</b> : oil pressure gauge
<b>huile</b> : oil	<b>manque d'huile</b> : oil starvation
<b>huiler</b> : lubricate (to)	<b>matériau auto lubrifiant</b> : self-lubricating material
<b>huile à usage multiple</b> : multipurpose oil	<b>niveau d'huile</b> : oil level
<b>huile brute</b> : crude oil	<b>onctuosité</b> : lubricity, oiliness
<b>huile composée</b> : compounded oil	<b>pistolet graisseur</b> : grease gun
<b>huile de carter</b> : crankcase oil	<b>poche à huile</b> : oil pocket
<b>huile de démoulage</b> : mold oil <sup>us</sup>	<b>point de goutte</b> : drop point
<b>huile de graissage</b> : lubricating oil	<b>point de trouble</b> : cloud point
<b>huile de lin</b> : lin seed oil	<b>pompe à graisse</b> : grease gun
<b>huile de ricin</b> : castor oil	<b>pompe de lubrification</b> : lubrication pump
<b>huile dispersante</b> : detergent oil	<b>racleur d'huile</b> : oil wiper
<b>huile épaisse</b> : thick oil	<b>rainure d'huile</b> : oil groove
<b>huile fluide</b> : thin oil	<b>séparateur d'huile</b> : oil separator
<b>huile lubrifiante</b> : lubricating oil	<b>suif</b> : tallow
<b>huile multigrade</b> : multigrade oil	<b>tuyauterie de graissage</b> : lubrication line
<b>huile peptisante</b> : detergent oil	<b>viscosité absolue</b> : absolute viscosity
<b>huile pour engrenages</b> : gear oil	<b>viscosité cinématique</b> : kinematic viscosity
<b>huile pour moteur</b> : crankcase oil	
<b>huile pour transmission hydraulique</b> : transmission oil	
<b>huile régénérée</b> : reclaimed oil	
<b>huile soluble</b> : soluble oil	
<b>indicateur de niveau d'huile</b> : oil-level indicator	

## Commandes et indicateurs

<b>actionneur</b> : actuator	switch
<b>activation d'une commande</b> : actuation of a control	<b>contrôler</b> : monitor (to)
<b>aiguille</b> : indicator	<b>dispositif à commande manuelle</b> : hand-operated device
<b>allumé</b> : illuminated	<b>dispositif de sécurité</b> : safety device
<b>bouton</b> : button	<b>double commande</b> : dual control
<b>bouton-poussoir</b> : push-button, push-button	<b>frein à main</b> : hand brake
<b>bouton (à pousser)</b> : push-button, push-button	<b>gâchette</b> : trigger
<b>bouton (à tourner)</b> : knob	<b>gouverne</b> : control
<b>bouton de réglage</b> : control knob, setting knob	<b>indicateur</b> : gauge
<b>bouton de sonnerie</b> : bellpush	<b>indicateur à cadran</b> : dial indicator
<b>bouton moleté</b> : knurled knob, thumb screw	<b>indicateur de la vitesse air</b> : air speed indicator
<b>cabine de commande</b> : control cab	<b>indicateur de niveau</b> : level indicator, sight gauge
<b>cabine de conduite</b> : control cab	<b>indicateur de panne</b> : failure indicator, fault indicator
<b>cadran</b> : dial	<b>indicateur de pression</b> : pressure gauge
<b>câble de commande</b> : control cable	<b>indicateur lumineux</b> : indicating light
<b>circuit de contrôle</b> : monitor loop	<b>indicateur magnétique</b> : magnetic indicator
<b>commande</b> : control	<b>interrupteur</b> : switch
<b>commande à distance</b> : remote control	<b>interrupteur arrêt d'urgence</b> : emergency switch
<b>commande coupe-feu</b> : fire shut-off control	<b>interrupteur a bascule</b> : toggle switch
<b>commande de débit</b> : delivery control	<b>interrupteur coup-de-poing</b> : palm-operated switch
<b>commande hydraulique</b> : hydraulic control, hydraulic drive	<b>interrupteur de fin de course</b> : limit switch
<b>commande manuelle</b> : hand control, hand-operated, manual control	<b>interrupteur de sécurité</b> : safety switch
<b>commande par tige</b> : stem control, stem-operated	<b>jauge</b> : gauge
<b>commande pneumatique</b> : air control	<b>jauge de contrainte</b> : strain gauge
<b>commutateur</b> : switch	<b>lâcher (un bouton)</b> : release (a button)
<b>commutation</b> : switching, switchover	<b>levier</b> : hand lever, handle, lever
<b>compteur d'impulsions</b> : pulse meter	<b>levier de commande</b> : control lever
<b>contacteur</b> : switch	<b>levier de contacteur</b> : shortlisting, switch dolly
<b>contacteur a niveau</b> : level switch	<b>manche</b> : handle
<b>contacteur général</b> : master switch	<b>manette</b> : hand lever, handle, lever
<b>contact de fin de course</b> : end-of-travel	<b>manette des gaz</b> : throttle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>manette de commande</b> : control	<b>veilleuse</b> : low-light lamp
<b>manette de puissance</b> : thrust lever	<b>vis moletée</b> : knurled screw
<b>manivelle</b> : crank	<b>volant</b> : handwheel
<b>manomètre</b> : gauge	<b>volant de commande</b> : control wheel
<b>manomètre d'huile</b> : oil pressure gauge	<b>volant de direction</b> : steering wheel
<b>minuterie automatique</b> : automatic timer	<b>voyant</b> : annunciator
<b>molette</b> : knurled knob, thumb screw	<b>voyant allumé</b> : illuminated light
<b>monitorage</b> : monitoring	<b>voyant d'appel</b> : call indicator, call light
<b>niveau a tube</b> : sight tube	<b>voyant d'état</b> : status indicator light, status light
<b>organe de commande</b> : actuator	<b>voyant de baisse de niveau</b> : low-level warning light
<b>panneau de commande</b> : control board	<b>voyant de baisse de pression</b> : low-pressure warning light
<b>poignée</b> : hand lever, handle, lever	<b>voyant de manœuvre</b> : transit indicator
<b>poignée de verrouillage</b> : locking handle	<b>voyant de marche</b> : indicating light
<b>pommeau</b> : knob	<b>voyant de niveau</b> : level sight
<b>potentiomètre de réglage</b> : adjusting potentiometer	<b>voyant de niveau d'huile</b> : oil sight
<b>poussoir</b> : push-button, pushbutton	<b>voyant de surcharge</b> : overload warning light
<b>pressostat</b> : pressure sensitive switch, pressure switch	<b>voyant de surchauffe</b> : overheat warning light
<b>pupitre de commande</b> : control panel	<b>voyant de surveillance</b> : monitoring indicator
<b>régulateur</b> : throttle	<b>voyant encastré</b> : embedded light
<b>salle de contrôle</b> : control room	<b>voyant lumineux</b> : alerting light, indicator light, pilot light
<b>sollicitation d'une commande</b> : actuation of a control	<b>voyant lumineux d'alerte</b> : warning light
<b>surveillance</b> : monitoring	<b>voyant lumineux de test</b> : push-to-test light
<b>surveiller</b> : monitor (to)	<b>voyant magnétique</b> : indicator flag
<b>tableau de bord</b> : dashboard	<b>voyant principal d'appel</b> : master call light
<b>tableau de distribution</b> : switchboard	<b>voyant témoin</b> : monitor light, witness light
<b>tableau de voyants</b> : read-out light panel	
<b>télécommande</b> : remote control	
<b>témoin lumineux d'alerte</b> : warning light	
<b>thermocouple</b> : thermocouple	
<b>thermostat</b> : thermostat	
<b>va-et-vient</b> : two-way switch	

## Éléments de réglage

<b>bague de centrage</b> : centering bushing, centering sleeve	<b>griffe</b> : catch
<b>bague de serrage</b> : collet	<b>jauge</b> : template
<b>butée</b> : abutment, stop	<b>jauge d'épaisseur</b> : feeler gauge
<b>butée de réglage</b> : adjusting stop	<b>jeu de cales</b> : feeler gauge set
<b>cales d'usure</b> : wear blocks	<b>loquet</b> : catch
<b>cale d'appui</b> : bearing block	<b>manchon de réduction</b> : reducing sleeve, reducing socket
<b>cale d'écartement</b> : spacing wedge	<b>manette</b> : hand lever, handle, lever
<b>cale d'épaisseur</b> : feeler gauge	<b>manivelle</b> : crank
<b>cale de centrage</b> : positioning block	<b>molette</b> : serrated roller
<b>cale de réglage</b> : setting shim	<b>pied de centrage</b> : alignment pin, centering pin
<b>cale lamellaire</b> : laminated shim	<b>pige</b> : feeler gauge
<b>cale lamellée</b> : peel shim	<b>pion de centrage</b> : alignment pin, centering pin
<b>cale pelable</b> : laminated shim	<b>pointeau a centrer</b> : center punch
<b>calibre</b> : template	<b>réglage</b> : adjustment
<b>cliquet</b> : ratchet	<b>stabilisateur</b> : stabiliser <sup>IZ</sup>
<b>cliquet de verrouillage</b> : catch	<b>taquet</b> : tab
<b>crochet de verrouillage</b> : holding catch	<b>tendeur</b> : tensioner
<b>doigt d'accrochage</b> : catch	<b>tige de centrage</b> : centering rod
<b>douille de serrage</b> : collet	<b>tige de réglage</b> : adjusting rod
<b>entretoise</b> : spacer, spacing piece	<b>vérin</b> : jack
<b>espaceur</b> : spacer	<b>vis de réglage</b> : adjusting screw
<b>gabarit</b> : template	<b>volant</b> : wheel
<b>gabarit de montage</b> : jig template	
<b>gabarit de réglage</b> : rigging template	

## Éléments de mouvements

<b>actionneur</b> : actuator	<b>contrepoids</b> : counter weight
<b>amortisseur</b> : absorber, damper, shock absorber	<b>coussin</b> : cushion
<b>butée de fin de course</b> : travel stop	<b>coussinet</b> : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
<b>butoir</b> : buffer, bumper	<b>essieu</b> : axle
<b>butoir de fin de course</b> : travel limit hammer	<b>galet de came</b> : cam follower
<b>chariot</b> : carriage, cart, tray	<b>galet suiveur</b> : cam follower
<b>cliquet</b> : ratchet	<b>glissière</b> : channel, groove, keyway, slot, spline
<b>cliquet d'arrêt</b> : check pawl	<b>maneton de vilebrequin</b> : crank throw



**moyeu de came** : cam hub  
**organe de commande** : actuator  
**palier de vilebrequin** : crank shaft bearing  
**palpeur de profil** : cam follower  
**patin** : shoe, skid  
**piste** : track  
**poulie** : pulley

**poulie folle** : idle pulley  
**poussoir de soupape** : cam follower  
**rail** : rail  
**roue a cliquet** : ratchet wheel  
**roue dentée** : cogwheel  
**roulette** : roller  
**tête de bielle** : crank head  
**tige coulissante** : slide rod

## Boulonnerie

**anneau de retenu** : circlip, snap ring  
**anneau élastique** : circlip, snap ring  
**anneau élastique pour alésage** : retaining ring for bores  
**anneau élastique pour arbre** : retaining ring for shafts  
**auto-taraudant** : self-tapper  
**bague** : grommet  
**boulon** : bolt  
**boulonnage** : bolting  
**boulonnerie** : bolt products, bolts and nuts  
**boulon a encoches** : slotted bolt  
**boulon à tête hexagonale** : hexagon head bolt, hexagon headed bolt  
**boulon d'ancrage** : anchor bolt  
**cheville** : peg, wall plug  
**circlip** : circlip, snap ring  
**contre-écrou** : back nut, check nut, jam nut, lock-nut  
**couple de serrage** : tightening torque  
**dévisser** : screw off (to)  
**douille auto-taraudeuse** : self cutting insert  
**entièrement filetée** : fully threaded  
**écrou** : nut  
**écrou a fente** : split nut  
**écrou a oreilles** : wing nut  
**écrou à encoches** : back nut, check nut, jam nut, lock-nut

**écrou à oreille** : wing nut  
**écrou à pattes** : plate nut  
**écrou à sertir** : self clinching bush  
**écrou borgne** : acorn nut  
**écrou carré** : square nut  
**écrou hexagonal** : hexagon nut  
**écrou hexagonal bas** : hexagon thin nut  
**écrou inviolable autocassant** : self-breaking lock nut  
**écrou papillon** : thumb nut  
**épingle d'axe** : hitch pin clip  
**filet** : thread  
**filetage** : thread  
**filetage à droite** : right hand thread  
**filetage à gauche** : left hand thread  
**freinage de la visserie** : screw locking  
**frein-filet** : thread-locking fluid  
**goujon** : stud  
**goujon allégé** : relieved stud  
**goujon à sertir** : self clinching stud  
**goujon épaulé** : shouldered stud  
**goupille** : cotter pin  
**goupille conique** : taper pin  
**goupille élastique** : spring type straight pins  
**nombre de filets** : number of threads  
**papillon** : wing nut  
**partiellement filetée** : half threaded  
**pas d'une vis** : pitch thread  
**rivet** : rivet

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**rivet aveugle** : blind rivet  
**rivet à tête plate noyée** : flat head countersunk rivet  
**rondelle** : grommet  
**rondelle élastique** : spring washer  
**rondelle Grower** : lock-washer  
**rondelle plate** : plain stamped washer, plain washer  
**rondelle ressort dynamique** : disc spring  
**tête de rivet** : rivet head

**tire-fond** : coach screw  
**trou de rivet** : rivet hole  
**tube fileté** : threaded pipe  
**vis** : screw  
**visser** : screw on (to)  
**vis auto-taraudeuse** : self-tapping screw  
**vis à six pans creux** : allen bolt  
**vis de réglage** : adjusting screw  
**vis de serrage** : clamping screw  
**vis sans tête** : grub screw

## Éléments de liaisons

**adaptateur** : adapter  
**anneau de retenu** : circlip, snap ring  
**anneau élastique** : circlip, snap ring  
**articulation** : knuckle  
**articulation à rotule** : ball joint  
**articulation flexible** : flexible hinge  
**attache** : fastener  
**attache-câble** : grommet  
**axe** : axle  
**axe de charnière** : hinge pin  
**barre** : bar  
**béquille** : crutch  
**bielle** : rod  
**bras** : arm  
**bride** : flange  
**bride d'accouplement** : flange  
**bride d'assemblage** : flange  
**chape** : clevis, stirrup  
**charnière** : hinge  
**charnon** : hinge bracket  
**cheville d'assemblage** : drift-pin  
**cheville de centrage** : dowel  
**cheville de fixation** : plug  
**circlip** : circlip, snap ring  
**clavette** : key  
**clou** : nail  
**collerette** : flare

**collier** : collar  
**collier de serrage** : clip, collar clamp, split collar  
**collier de soutien** : bracket  
**commande par came** : cam-operated  
**connecteur** : connector  
**connexion** : connection  
**console** : bracket  
**courroie élastique** : elastic strap  
**embase** : base  
**embout sphérique** : ball end  
**élastique** : elastic band  
**étau** : crutch  
**étrier** : clevis, stirrup  
**gond** : hinge  
**goujon** : dowel  
**goupille de verrouillage** : latch pin  
**goupille de verrouillage à bille** : ball-lock pin  
**goupille élastique** : spring pin  
**joint d'articulation** : knuckle joint  
**liaison** : adapter, connection, joining line, pipe fitting  
**lien** : bond  
**maillon de chaîne** : link chain  
**manille** : shackle  
**patte de fixation** : bracket

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>pivot</b> : hinge	<b>sangle</b> : belt, hoist strap
<b>raccord</b> : adapter	<b>serre-fils</b> : cable clamp, cable cleat
<b>raccordement</b> : adapter, connection, joining line, pipe fitting	<b>socle</b> : base
<b>raccord de dilatation</b> : expansion coupling	<b>support</b> : bracket
<b>raccord de réduction</b> : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket	<b>suspension élastique</b> : elastic suspension
<b>rotule</b> : ball joint	<b>tendeur</b> : elastic strap
<b>rotule d'embout</b> : ball end	<b>téton</b> : dowel
	<b>tige</b> : bar, rod, stem
	<b>tirant</b> : strut
	<b>vis de serrage</b> : clamping screw

## Éléments de protection

<b>bloc moteur</b> : crankcase, engine block, housing	<b>dôme</b> : dome
<b>boite</b> : case	<b>enveloppe</b> : casing, housing
<b>boîtier</b> : case	<b>écran de protection</b> : shield
<b>bouchon</b> : plug	<b>étui</b> : case
<b>bouclier</b> : shield	<b>étui métallique</b> : canister
<b>cache</b> : cap, cover, lid	<b>filtre</b> : filter
<b>capot</b> : cover, cowl, cowling, hood, shield	<b>flasque</b> : flange
<b>capotage</b> : cowling	<b>flasque de pompe</b> : pump flange
<b>capotage annulaire</b> : cowling ring	<b>fourreau</b> : sheath
<b>capotage de soufflante</b> : fan shroud	<b>gaine</b> : sheath
<b>capot coulissant</b> : translating cowl	<b>garde</b> : guard
<b>capot moteur</b> : engine cowling	<b>hotte</b> : hood
<b>capuchon</b> : cap, cover, lid	<b>isolation thermique</b> : thermal insulation
<b>carénage</b> : cowling	<b>matelassage</b> : padding, wadding
<b>carénage de soufflante</b> : fan shroud	<b>plaque de fermeture</b> : cover plate
<b>carter</b> : casing, housing	<b>plaque de recouvrement</b> : cover plate
<b>carter de securite</b> : guard	<b>protection anti projections</b> : splash guard
<b>chicane</b> : baffle, baffle plate, deflector	<b>protection thermique</b> : thermal insulation, thermal lining
<b>cloison</b> : bulkhead, fence, screen	<b>protège chaîne</b> : chain guard
<b>coffrage</b> : casing, housing	<b>rembourrage</b> : padding, wadding
<b>coiffe</b> : fairing	<b>soufflet</b> : bellows
<b>coupole</b> : canopy	<b>tôle de fermeture</b> : cover plate
<b>couvercle</b> : cap, cover, lid	<b>tôle de protection</b> : shield
<b>culot</b> : cap, cover, lid	<b>verrière</b> : canopy
<b>défecteur</b> : baffle, baffle plate, deflector	

## Éléments divers

**accessoire** : accessory, attachment  
**admission** : inlet  
**axe de chape** : clevis pin  
**bague** : bush, bushing, collar  
**baguette** : bar, rod, stem  
**barillet** : cylinder  
**barre d'acier** : bar, rod, stem  
**bec** : nozzle  
**bille** : ball  
**bobine** : coil  
**bord** : edge  
**bougie** : candle  
**bout** : end  
**cale** : wedge  
**carter** : crankcase, engine block, housing  
**chambre de combustion** : combustion chamber  
**chape** : yoke  
**charpente** : framework  
**châssis** : chassis  
**chemise de cylindre** : sleeve  
**chemise extérieure** : jacket  
**chemise intérieure** : liner  
**cliquet** : click, pawl  
**cliquet de verrouillage** : catch  
**collecteur** : collector, manifold  
**console** : bracket  
**contrefort** : buttress, stiffener  
**corps de valve** : valve body  
**coupelle** : cup  
**crampon** : cramp  
**cran** : dam, nick, notch  
**crochet de verrouillage** : holding catch  
**cylindre** : drum  
**dévidoir** : decoiler  
**doigt d'accrochage** : catch  
**douille** : bush, bushing, collar  
**emballage** : packaging  
**embase** : collar  
**embout** : end

**empoise** : chock  
**ergot** : snug  
**extrémité** : end  
**échappement** : exhaust, outlet  
**échelle** : ladder  
**étrier** : yoke  
**ferrure** : fitting  
**fourchette** : fork  
**gicleur** : nozzle  
**godet** : cup  
**griffe** : catch  
**guide-chaîne** : chain guide  
**injecteur** : nozzle  
**joint de dilatation** : expansion joint  
**languette** : tab  
**loquet** : catch  
**manchon** : bush, bushing, collar  
**maneton** : crankpin  
**montant** : pillar  
**nervure** : rib  
**obturateur** : shutter  
**orifice** : aperture  
**orifice d'admission d'air** : air inlet orifice  
**ossature** : framework  
**œillet** : cable grommet  
**panneau** : door, hatch  
**passerelle** : gateway  
**patin** : pad  
**patte** : tab  
**patte de fixation** : bracket  
**pièce** : component  
**pièce fixe** : fixed part, stationary part  
**pilier** : pillar  
**plaque** : plate  
**plaquette anti-bruit** : anti noise shim  
**plateau** : tray  
**platine** : chassis  
**poids** : weight  
**pointeau** : needle

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>porte</b> : door, hatch	<b>tambour</b> : drum
<b>poutre de métal</b> : girder	<b>tampon</b> : pad
<b>poutre transversale</b> : cross beam	<b>tige</b> : bar, rod, stem
<b>racleur</b> : wiper	<b>trappe</b> : door, hatch
<b>renfort</b> : reinforcement	<b>traverse</b> : cross bar, cross beam, cross-beam
<b>réservoir</b> : tank	<b>treillis</b> : wire mesh
<b>robinet</b> : valve	<b>treillis soudé</b> : welded mesh
<b>rouleau</b> : coil	<b>trompe</b> : nozzle
<b>sabot</b> : shoe	<b>tubulure</b> : collector, manifold
<b>segment</b> : ring	<b>tuyauterie d'échappement</b> : exhaust line
<b>semelle</b> : pad	<b>tuyère</b> : nozzle
<b>serpentin</b> : coil	<b>valve de compensation</b> : compensating valve
<b>silencieux</b> : muffler, silencer	<b>vanne</b> : valve
<b>socle</b> : bed, frame	
<b>structure</b> : framework	
<b>support</b> : bracket	

# Secteurs d'activités

## Nucléaire

<b>absorbeur de neutrons</b> : neutron poison	<b>capture</b> : capture
<b>accident de criticité</b> : criticality accident	<b>carter récupérateur de gouttelettes</b> : moisture collecting sump
<b>accident de dépressurisation</b> : dépressurisation <sup>12</sup> accident	<b>carte des niveaux de radiations</b> : map of radiation levels
<b>accident de dislocation du cœur</b> : core disruptive accident	<b>cæsium (Cs)</b> : caesium, cesium <sup>US</sup>
<b>accident de perte de refroidissement</b> : loss-of-coolant accident	<b>césium (Cs)</b> : caesium, cesium <sup>US</sup>
<b>accident de référence</b> : design basis accident	<b>chaîne de désintégration</b> : decay chain
<b>acide borique</b> : boric acid	<b>chaleur résiduelle</b> : decay heat
<b>activation</b> : activation	<b>chaussette (boite à gant)</b> : thimble
<b>arrêt à chaud</b> : hot shutdown	<b>circuit de refroidissement d'urgence</b> : emergency cooling circuit
<b>arrêt à froid</b> : cold shutdown	<b>colmater une fuite</b> : seal a leak
<b>arrêt immédiat</b> : immediate scram	<b>combinaison de protection</b> : protection suit
<b>assemblage de combustibles</b> : fuel assembly	<b>combustible</b> : fuel
<b>barre de contrôle</b> : control rod	<b>combustible nucléaire irradié</b> : irradiated nuclear fuel
<b>barre de pilotage</b> : control rod	<b>combustible nucléaire retraité</b> : reprocessed nuclear fuel
<b>barrière de confinement</b> : containment barrier	<b>commission de sécurité nucléaire</b> : nuclear safety commission
<b>bassin de refroidissement</b> : cooling pond	<b>compteur de radiations</b> : radiation counter
<b>boucle en pile</b> : in-pile loop	<b>compteur Geiger</b> : Geiger counter
<b>boucle primaire</b> : primary loop	<b>condenseur</b> : condenser
<b>boucle secondaire</b> : secondary loop	<b>conduite d'un réacteur</b> : reactor operation
<b>bouclier en béton</b> : concrete shield	<b>configuration électronique</b> : electron configuration
<b>bouffée de neutrons</b> : neutron burst	<b>confinement</b> : containment
<b>brèche dans l'enceinte de confinement</b> : breach in the containment vessel	<b>console de supportage</b> : support foot
<b>brûlures dues aux radiations</b> : radiation burns	<b>contamination de la nappe phréatique</b> : groundwater contamination
<b>canister</b> : canister	
<b>canne chauffante</b> : electrical heater	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>conteneur de combustible usagé</b> : spent nuclear fuel shipping cask	shroud, tube wrapper
<b>corps de pompe</b> : pump body	<b>extraction brutale des barres de pilotage</b> : uncontrolled rod withdrawal
<b>couverture fertile</b> : blanket	<b>échangeur intermédiaire</b> : intermediate heat exchanger
<b>cœur en fusion</b> : molten core	<b>fin de vie prévue à la conception</b> : designed end-of-life
<b>criticité instantanée</b> : prompt criticality	<b>fission spontanée</b> : spontaneous fission
<b>croisillon</b> : spider	<b>friabilité provoquée par les radiations</b> : radiation-induced embrittlement
<b>cuve de sécurité</b> : safety tank	<b>fusion du cœur</b> : core meltdown
<b>cuve principale</b> : main tank	<b>générateur de vapeur</b> : steam generator
<b>cuve sous pression</b> : pressure vessel	<b>groupe électrogène de secours</b> : backup generator, emergency diesel generators
<b>cuve sous pression fragilisée</b> : embrittled pressure vessel	<b>grue polaire</b> : polar crane
<b>cycle de vie du combustible nucléaire</b> : nuclear fuel cycle	<b>hypothèse de calcul</b> : design basis
<b>datation radiométrique</b> : radioactive dating, radiometric dating	<b>injection d'eau</b> : water injection
<b>densité de flux thermique critique</b> : critical heat flux	<b>inondation de référence</b> : design basis flood
<b>déchets nucléaires retraités</b> : reprocessed nuclear waste	<b>internes de cuve</b> : reactor internals
<b>déchet radioactif</b> : radioactive waste	<b>isotopes</b> : isotopes
<b>décontamination</b> : decontamination	<b>isotope radioactif</b> : radioactive isotope
<b>démantèlement</b> : nuclear decommissioning	<b>îlot de stabilité</b> : island of stability
<b>désintégration</b> : decay	<b>juguler des fuites radioactives</b> : contain radiation leaks
<b>désintégration radioactive</b> : radioactive decay	<b>jupe d'assise</b> : support skirt
<b>diagramme de rayonnement</b> : radiation pattern	<b>lance d'aspersion</b> : spray nozzle
<b>dislocation du cœur</b> : core disruption	<b>limite annuelle de dose</b> : annual limit on intake
<b>dose d'exposition</b> : dose of exposure	<b>manchon thermique</b> : thermal sleeve
<b>dose de rayonnement</b> : radiation dose	<b>masse critique</b> : critical mass
<b>dose équivalente</b> : equivalent dose	<b>masse de combustible fondu</b> : molten blob
<b>dose mortelle</b> : lethal dose	<b>matières fissiles</b> : fissionable materials
<b>dosimètre</b> : quantimeter	<b>mécanique quantique</b> : quantum-mechanical
<b>eau borée</b> : borated water	<b>modérateur</b> : moderator
<b>ensevelir un réacteur</b> : bury a reactor in a tomb	<b>modèle en couche</b> : atomic shell model
<b>entrée d'eau</b> : feed ring, feedwater nozzle	<b>neutronique</b> : neutron transport
<b>enveloppe de barre de combustible</b> : fuel rod casing	<b>neutron rapide</b> : prompt neutron
<b>enveloppe de faisceau</b> : tube bundle	<b>niveau mortel de radiations</b> : lethal radiation level

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>norme de sécurité</b> : safety norm, safety standard	<b>refroidi au plomb</b> : lead-cooled
<b>noyau atomique</b> : atom core, atomic nucleus	<b>refroidi au sodium</b> : sodium-cooled
<b>nuage électronique</b> : electron shell	<b>refroidi à l'eau</b> : water cooled
<b>opération de décontamination</b> : clean-up operation	<b>rejet radioactif catastrophique</b> : catastrophic radioactive release
<b>panne de dissipateur thermique</b> : loss of heat sink	<b>retombées radioactives</b> : radioactive fallout
<b>pastille de combustible</b> : fuel pellet	<b>retombée radioactive</b> : fallout
<b>physique des particules</b> : particle physics	<b>retraitement du combustible nucléaire</b> : reprocessing
<b>physique nucléaire</b> : nucleonics	<b>réacteur à eau bouillante</b> : boiling water reactors
<b>piquage d'instrumentation</b> : instrument connection, instrument nozzle	<b>réacteur à eau pressurisé</b> : pressurised <sup>12</sup> water reactor
<b>piscine de combustible usagé</b> : spent fuel pool	<b>réacteur à l'arrêt</b> : idled reactor
<b>piscine de désactivation</b> : spent fuel pool	<b>réacteur à sel fondu</b> : molten-salt reactor
<b>piscine de refroidissement du combustible usagé</b> : spent fuel pool	<b>réacteur en surchauffe</b> : overheating reactor
<b>plaque d'entretoise</b> : tube support plate	<b>réacteur piloté par accélérateur</b> : sub-critical reactor
<b>plaque de répartition</b> : tube sheet	<b>réaction en chaîne</b> : chain reaction
<b>plaque de séparation</b> : flow distribution baffle	<b>recupérateur de corium</b> : core catcher
<b>plaque de supportage</b> : support plate	<b>réservoir de purge</b> : drain tank
<b>plutonium (Pu)</b> : plutonium	<b>risque de radiations</b> : radiation hazard
<b>point brûlant</b> : hot spot	<b>samarium (Sm)</b> : samarium
<b>pompe de circulation primaire</b> : main circulation pump	<b>sas à tourniquet</b> : rotating transfert lock
<b>pressuriseur</b> : pressuriser <sup>12</sup>	<b>seuil d'alerte</b> : emergency level
<b>produit de désintégration</b> : decay products	<b>sécheur de vapeur</b> : steam dryer
<b>protection contre les radiations</b> : radiation protection	<b>séparateur centrifuge</b> : centrifugal separator
<b>radiodétection</b> : radiation detection	<b>séparateur de gouttelettes</b> : demister, moisture separator
<b>radiolyse</b> : radiolysis	<b>situation totalement stabilisée</b> : fully stabilised situation
<b>radium (Ra)</b> : radium	<b>sortie de vapeur</b> : steam outlet
<b>radon (Rn)</b> : radon	<b>soupape d'échappement</b> : escape valve
<b>rechargement</b> : refuelling	<b>surgénérateur</b> : breeder reactor
<b>redémarrage d'un réacteur à l'arrêt</b> : restart of an idled reactor	<b>système d'arrêt</b> : shutdown system
<b>refroidi au gaz</b> : gas-cooled	<b>système de refroidissement</b> : cooling system
	<b>taux de combustion</b> : burnup
	<b>température d'entrée de cœur</b> : core in-



## Lexique de termes techniques et scientifiques

let temperature	<b>tube de drainage du carter</b> : sump drain tube
<b>température de sortie de cœur</b> : core outlet temperature	<b>tube de force</b> : channel
<b>thorium (Th)</b> : thorium	<b>tubulure d'expansion</b> : surge nozzle
<b>tornade de référence</b> : design basis tornado	<b>tubulure d'extraction des boues</b> : bottom blowdown drain nozzle
<b>tour de refroidissement</b> : cooling tower	<b>tubulure d'évent</b> : vent nozzle
<b>traitement du combustible usagé</b> : fuel reprocessing	<b>tubulure de décharge</b> : safety valve nozzle
<b>transmutation</b> : nuclear transmutation	<b>tubulure de sortie de vapeur</b> : steam outlet nozzle
<b>tremblement de terre de référence</b> : design basis earthquake	<b>tuyauterie d'expansion</b> : surge line
<b>trous d'homme primaire</b> : primary side manway	<b>tuyauterie de vapeur</b> : steam lines, steam pipe
<b>trou d'extraction des boues</b> : bottom blowdown collection ring	<b>tuyaux dégradés</b> : degraded tubes
<b>trou d'homme</b> : man hole	<b>uranium (U)</b> : uranium
<b>trou de main</b> : hand hole	<b>usine de retraitement</b> : reprocessing plant
<b>trou de visite</b> : hand hole	

## Aéronautique

<b>abandonner</b> : cancel (to)	<b>aileron</b> : aileron
<b>aerodrome de déroutement</b> : alternate aerodrome, alternate airfield	<b>ailles en flèche</b> : swept wing
<b>aérien</b> : air	<b>aillette</b> : blade
<b>aérodrome</b> : aerodrome, airfield	<b>aillette marginale</b> : winglet
<b>aérodrome de dégagement</b> : alternate aerodrome, alternate airfield	<b>aile a flèche inversée</b> : forward-swept wing
<b>aérofrein</b> : air brake	<b>aire d'embarquement</b> : tarmac
<b>aéronautique</b> : aeronautics	<b>allumage</b> : ignition
<b>aéronef</b> : aircraft	<b>altitude</b> : altitude
<b>aéronef à voilure tournante</b> : rotary-wing aircraft	<b>angle d'attaque</b> : angle of attack, angle of incidence
<b>aéropompe</b> : ram-air turbine	<b>angle d'incidence</b> : angle of attack, angle of incidence
<b>aéroport</b> : airport	<b>angle de flèche</b> : swept wing
<b>affaiblissement</b> : fading	<b>angle de plané</b> : gliding angle
<b>affichage tête basse</b> : head down display	<b>angle mort</b> : blind angle
<b>affichage tête haute</b> : head-up display	<b>appauvrir</b> : lean (to)
<b>affrètement</b> : chartering	<b>appauvrissement</b> : leaning
<b>aile</b> : wing	<b>approche</b> : approach

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>approche aux instruments</b> : instrument approach	<b>calage altimétrique</b> : altimeter setting
<b>approche manquée</b> : missed approach	<b>calculateur</b> : computer
<b>ascendant</b> : ascending	<b>calculateur de vol</b> : flight computer
<b>assister</b> : assist (to)	<b>calculer</b> : compute (to)
<b>atteindre</b> : reach (to)	<b>canon a poulet</b> : chicken gun
<b>atterrir</b> : land (to)	<b>canot</b> : dinghy
<b>atterrir trop long</b> : overshoot (to)	<b>canot de sauvetage</b> : life-boat
<b>atterrissage</b> : landing	<b>cap</b> : cape, heading
<b>atterrissage avec arrêt complet</b> : full stop landing	<b>capacité d'emport</b> : carrying capability
<b>atterrissage forcé</b> : crash landing	<b>capot</b> : cover, cowl, cowling, hood, shield
<b>atterrissage sur le ventre</b> : belly landing	<b>carburant</b> : fuel
<b>atterrissage train rentré</b> : belly landing	<b>casque intégral</b> : pressurised helmet
<b>atterrissage trop court</b> : undershoot landing	<b>ceinture</b> : seat belt
<b>atterrissage trop long</b> : overshoot landing	<b>ceinture de sauvetage</b> : life-belt
<b>atterrisseur auxiliaire de queue</b> : tail bumper	<b>cellule (avion)</b> : airframe
<b>autogire</b> : autogyro	<b>centrale aérodynamique</b> : air data computer
<b>autorisation</b> : clearance, permission	<b>centre de gravite</b> : center of gravity
<b>au dessus de</b> : overhead	<b>centre de masse</b> : center of mass
<b>avion</b> : aeroplane, airplane <sup>US</sup>	<b>centre de poussée</b> : center of pressure
<b>avion bombardier d'eau</b> : air-tanker	<b>centre de sustentation</b> : center of lift
<b>avion fusée</b> : rocket-powered aircraft	<b>céder le passage</b> : give way
<b>a la verticale de</b> : overhead	<b>chariot a bagages</b> : baggage cart
<b>à vide</b> : no-load	<b>chauffage moteur</b> : engine warm up
<b>balise</b> : beacon	<b>chute</b> : crash
<b>ballon-sonde</b> : sound balloon	<b>ciel</b> : sky
<b>ballon dirigeable</b> : airship	<b>cisaillement de vent</b> : wind shear
<b>bang supersonique</b> : sonic boom	<b>clair</b> : clear
<b>barrière thermique</b> : thermal barrier	<b>cloison</b> : bulkhead, fence, screen
<b>bâbord</b> : port	<b>coefficient de portance</b> : lift coefficient
<b>bimoteur</b> : twin-engine	<b>coin du cercueil</b> : coffin corner
<b>boite noire</b> : black box	<b>collimateur tête haute</b> : head-up display
<b>bougie d'allumage</b> : spark-plug	<b>collision</b> : collision
<b>boussole</b> : compass	<b>commande de gauchissement</b> : aileron control
<b>bruyant</b> : loud, noisy	<b>communiquer</b> : communicate (to)
<b>brûleur</b> : burner	<b>compagnie aérienne</b> : airline
<b>cabrage</b> : nose-lift	<b>compagnie d'affrètement</b> : charter company
<b>cadran</b> : dial	<b>compas</b> : compass
<b>calage (moteur)</b> : engine stall	<b>coque</b> : plane fuselage
	<b>couloir aérien</b> : air corridor
	<b>couple moteur</b> : engine torque

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>couronne d'aubes</b> : fan disc	stabiliser <sup>1Z</sup>
<b>courtier</b> : broker	<b>empennage vertical</b> : vertical stabiliser <sup>1Z</sup>
<b>couvert de glace</b> : icy	<b>enregistreur d'accident</b> : crash recorder
<b>côté droit</b> : starboard	<b>enrichir</b> : enrich (to)
<b>croisière</b> : cruise	<b>entaille de bord d'attaque</b> : notch
<b>deltaplane</b> : hang glider	<b>en bas</b> : down
<b>descente</b> : descent	<b>en retard</b> : late
<b>destination</b> : destination	<b>espace aérien</b> : airspace
<b>débit de carburant</b> : fuel flow	<b>essence</b> : gas
<b>débloqué</b> : unlocked	<b>examen détaillé</b> : overhaul
<b>déchargé</b> : unloaded	<b>extrados</b> : blade back
<b>décollage</b> : take-off	<b>éclatement</b> : burst, bursting
<b>décrochage</b> : stall, stalling	<b>éclater</b> : burst (to)
<b>décrocher</b> : stall (to)	<b>émission sans réception</b> : blind transmission
<b>défecteur de volet</b> : vane	<b>équilibrer</b> : trim (to)
<b>dégagé</b> : cleared	<b>équilibre aérodynamique</b> : aerodynamics balance
<b>départ</b> : departure	<b>équipage</b> : crew
<b>déranger</b> : disturb (to)	<b>équipe au sol</b> : ground crew
<b>détecteur de décrochage</b> : stall-warning vane	<b>éteindre</b> : extinguish (to)
<b>détresse</b> : distress	<b>face au vent</b> : upwind
<b>difficulté</b> : trouble	<b>facteur de charge</b> : load factor
<b>disparaître</b> : disappear (to)	<b>facteur de charge limite</b> : limit load factor
<b>disposition des sièges</b> : seating arrangement	<b>feu à éclats</b> : flashing-light
<b>distance</b> : range	<b>feu de position</b> : beacon
<b>distance d'atterrissage</b> : landing distance	<b>fissure</b> : crack, shrinkage
<b>distance de décollage</b> : take-off distance	<b>forme</b> : shape
<b>distance de mise en vitesse</b> : speed-gathering distance	<b>foudre</b> : lightning
<b>distance de plané</b> : gliding distance	<b>foyer aérodynamique</b> : centre of lift
<b>domaine de vol</b> : flight envelope, performance envelope	<b>fret</b> : freight
<b>douane</b> : custom	<b>frontière</b> : border
<b>double commande</b> : dual control	<b>gaz</b> : gas
<b>dôme radar</b> : radome	<b>gaz réduit</b> : engine idling
<b>drapeau avertisseur</b> : flag alarm	<b>geler</b> : freeze (to)
<b>du côté gauche</b> : port	<b>gelé</b> : frozen
<b>du côté nord</b> : northern	<b>gilet de sauvetage</b> : lifejacket
<b>effet de sol</b> : ground effect	<b>givre</b> : frost
<b>empennage</b> : tail-piece	<b>givré</b> : icy
<b>empennage horizontal</b> : horizontal	<b>glace</b> : ice
	<b>gouverne</b> : control
	<b>gouverne de direction</b> : rudder

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>gouverne de profondeur</b> : elevator	<b>limite de manoeuvre</b> : limit load factor
<b>habitacle</b> : cockpit	<b>longeron</b> : beam
<b>hangar</b> : hangar	<b>magnéto</b> : magneto
<b>hélice</b> : propeller	<b>manche à air</b> : windsock
<b>hélice a pale réglable</b> : adjustable pitch propeller	<b>manche de pilotage</b> : stick
<b>hélice a pas fixe</b> : constant pitch propeller	<b>manette des gaz</b> : throttle
<b>hélice carénée</b> : ducted propeller	<b>manette de commande</b> : control
<b>hélice contrarotative</b> : contra-rotating propeller	<b>masque à oxygène</b> : on-going education, oxygen mask
<b>hélicoptère</b> : helicopter	<b>mettre l'hélice en drapeau</b> : feather the propeller
<b>horizon</b> : sky-line	<b>mélange</b> : mixture
<b>hypersustentateur</b> : high lift device	<b>montgolfière</b> : hot air balloon
<b>hypersustentation</b> : lift augmentation	<b>moteur</b> : engine
<b>immatriculation</b> : call sign, registration	<b>moteur en étoile</b> : radial engine
<b>impact</b> : touch down	<b>moyeu de l'hélice</b> : propeller hub
<b>impact d'oiseau</b> : bird impact, bird strike	<b>mur de la chaleur</b> : thermal barrier
<b>incidence</b> : angle of attack, angle of incidence	<b>mur du son</b> : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
<b>indicateur d'inclinaison</b> : bank indicator	<b>navigabilité</b> : airworthiness
<b>indicateur de compensateur</b> : trim indicator	<b>navigation</b> : navigation
<b>indicateur de la vitesse air</b> : air speed indicator	<b>nez</b> : nose
<b>indicateur de pente</b> : glide path indicator, glide slope indicator	<b>niveau de croisière</b> : cruising level
<b>indicateur de vitesse</b> : speed-indicator	<b>niveau de vol</b> : flight level
<b>indice de traînée</b> : drag index	<b>nombre de Mach</b> : Mach number
<b>instrument</b> : instrument	<b>nombre de Reynolds</b> : Reynold's number
<b>intérieur d'un pays</b> : inland	<b>obtenir</b> : obtain (to)
<b>inverseur de poussée</b> : reverser reverser, thrust reverser	<b>ondes de choc</b> : shock waves
<b>lacet</b> : yaw	<b>ondes sonore</b> : sound wave
<b>lance leurre</b> : chaff launcher	<b>orifice</b> : hole
<b>largeur</b> : breadth	<b>oscillation de lacet</b> : snaking
<b>leurre</b> : decoy	<b>pale</b> : blade
<b>leurre (électromagnétique)</b> : chaff	<b>palonnier</b> : rudder
<b>leurre (thermique)</b> : flare	<b>panne de moteur</b> : engine failure, engine trouble, motor breakdown
<b>licence</b> : licence	<b>passager</b> : passenger
<b>lier</b> : strap (to)	<b>pas de l'hélice</b> : propeller pitch
<b>ligne médiane</b> : centre-line	<b>pente de descente</b> : glide path, glide slope
	<b>perte de sustentation</b> : stall, stalling
	<b>phare</b> : fog headlamp, headlight
	<b>pièce de rechange</b> : spare part

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>piloter</b> : pilot (to)	<b>siège éjectable</b> : ejection seat
<b>pilote automatique</b> : autopilot	<b>silence radio</b> : blackout
<b>piquage du nez</b> : nose-dive	<b>sol</b> : ground
<b>piste</b> : track	<b>soufflante</b> : fan disc
<b>planer</b> : glide (to)	<b>souffler</b> : blow (to)
<b>planeur</b> : glider	<b>soufflerie</b> : wind-tunnel
<b>plan canard</b> : canard, canard wing	<b>souffle de réacteur</b> : engine jet wash, jet blast
<b>plan de vol</b> : flight plan	<b>stabilisateur</b> : stabilizer
<b>plein gaz</b> : full throttle	<b>stato-réacteur</b> : ramjet
<b>plus loin</b> : farther	<b>structure de l'avion</b> : airframe
<b>poids</b> : weight	<b>subsonique</b> : subsonic
<b>poids total en charge</b> : gross weight	<b>supersonique</b> : supersonic
<b>portance</b> : lift	<b>super stato-réacteur</b> : scramjet
<b>porte</b> : door, hatch	<b>surcharge</b> : overload
<b>porte de secours</b> : emergency door	<b>surcharger</b> : overload (to)
<b>poste de pilotage</b> : cockpit	<b>surchauffé</b> : overheated
<b>post-combustion</b> : afterburner	<b>sur-vitesse</b> : overspeed
<b>poussée</b> : thrust	<b>tangage</b> : pitch
<b>poussée vectorielle</b> : vectored thrust	<b>taux de descente</b> : rate of descent
<b>pression</b> : pressure	<b>taux de montée</b> : rate of climb
<b>prise de vue aérienne</b> : aerial photograph	<b>taux de virage</b> : rate of turn
<b>profil</b> : shape	<b>temps d'indisponibilité</b> : grounding time
<b>profil aérodynamique</b> : aerofoil, airfoil <sup>us</sup>	<b>tendance a cabrer</b> : tail-heavy
<b>proximité</b> : proximity	<b>tendance a piquer</b> : nose-heavy
<b>pylône</b> : mast	<b>terminal</b> : terminal
<b>queue</b> : tail	<b>terrain</b> : field
<b>radôme</b> : radome	<b>terrain d'aviation</b> : aerodrome, airfield
<b>rangée</b> : row	<b>tonneau</b> : aileron roll
<b>ravitaillement en vol</b> : air refuelling	<b>touché au sol</b> : touch down
<b>refroidissement</b> : cooling	<b>tourbillon</b> : eddy
<b>renseignements météo</b> : weather report	<b>tourbillon de bout d'aile</b> : wing-tip vortex
<b>retarder</b> : delay (to)	<b>tourbillon marginal</b> : side eddy, side vortex
<b>régional</b> : local	<b>traction de l'hélice</b> : thrust
<b>réglage</b> : tuning	<b>trafic en approche</b> : incoming traffic
<b>réservoir largable</b> : drop tank, jettison tank	<b>train d'atterrissage</b> : landing gear
<b>révision</b> : overhaul	<b>traînée</b> : drag
<b>roue de nez</b> : nose-wheel	<b>transporter</b> : carry (to)
<b>roulette de queue</b> : tail wheel	<b>transsonique</b> : transonic
<b>sauvetage</b> : rescue	<b>trappe</b> : door, hatch
<b>seuil de piste</b> : threshold	
<b>sécher</b> : dry (to)	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**trappe de largage** : drop-hatch  
**tribord** : starboard  
**trou d'air** : air pocket  
**tube de pitot** : pitot tube  
**turbulence** : eddy  
**tuyère orientable** : swivelling nozzle  
**variation de centrage** : centre of gravity travel  
**vent arrière** : down wind  
**vent d'ouest** : westerly wind  
**vent d'est** : easterly wind  
**vent de face** : headwind  
**vent de travers** : cross wind  
**vent du nord** : northerly wind  
**vers l'est** : easterly  
**vers l'ouest** : westwards  
**vers le bas** : downward  
**vers le haut** : upward  
**vers le nord** : northwards  
**vibreux de manche** : stick shaker  
**virage serré** : steep turn  
**viseur tête haute** : head-up display

**vitesse** : velocity  
**vitesse aérodynamique** : air speed  
**vitesse air** : air speed  
**vitesse ascensionnelle** : rate of climb  
**vitesse d'approche** : approach speed  
**vitesse de descente** : rate of descent  
**vitesse de décision** : decision speed  
**vitesse de décrochage** : stalling speed  
**vitesse maximale** : speed-limit  
**vitesse sol** : ground speed  
**voie aérienne** : airway  
**voie de circulation au sol** : taxiway  
**vol** : flight  
**volant** : flying  
**voler** : fly (to)  
**volets de sustentation** : flaps  
**volet hypersustentateur** : wing-flap  
**vol d'affrètement** : charter flight  
**vol en piqué** : nose down  
**zone de trafic d'aérodrome (ATZ)** : aerodrome traffic zone

## Astronautique

**ailette** : fin, rib  
**allumage** : ignition  
**allumeur** : igniter  
**amarrage** : docking  
**anneau de séparation** : separation ring  
**aphélie** : aphelion  
**apogée** : apogee  
**arrêt de poussée** : thrust cut off  
**astronautique** : astronautics  
**balistique** : ballistics  
**base de lancement** : launch center  
**bouclier thermique** : heat shield  
**carburant** : fuel  
**casque intégral** : pressurised helmet  
**centrale d'orientation** : attitude control unit

**centrale inertielle** : inertial platform  
**chaîne pyrotechnique** : pyrotechnic chain  
**chambre de combustion** : combustion chamber  
**charge utile** : payload  
**coiffe** : fairing  
**comburant** : oxidiser<sup>12</sup>  
**compte à rebours** : countdown time  
**conteneur de charge utile** : payload container  
**cryogénique** : cryogenic  
**deuxième étage** : second stage  
**désalignement de la poussée** : thrust misalignment  
**effet pogo** : pogo oscillation

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>ensemble de lancement</b> : launching complex	<b>orbite perturbée</b> : disturbed orbit
<b>ergol</b> : propellant	<b>orbite polaire</b> : polar orbit
<b>équipement de vie</b> : life support equipment	<b>orbite rétrograde</b> : retrograd orbit
<b>étage d'accélération</b> : rocket booster	<b>oxygène liquide</b> : liquid oxygen
<b>étage d'accélération à poudre</b> : solid rocket booster	<b>périgée</b> : perigee
<b>fenêtre de lancement</b> : launch window	<b>plate-forme de lancement</b> : launching pad
<b>fusée</b> : rocket	<b>poussée</b> : thrust
<b>fusée sonde</b> : sounding rocket	<b>premier étage</b> : first stage
<b>hall d'assemblage</b> : assembly building	<b>propergol</b> : propellant
<b>hydrogène liquide</b> : liquid hydrogen	<b>rentrée (dans l'atmosphère)</b> : re-entry
<b>impulsion spécifique</b> : specific impulse	<b>sabot de lancement</b> : launch lug
<b>instabilité de combustion</b> : combustion instability	<b>sonde spatiale</b> : space probe
<b>lancement</b> : launching	<b>station orbitale</b> : orbital station
<b>lanceur</b> : launcher	<b>station spatiale</b> : space station
<b>navette</b> : shuttle	<b>système de rentrée</b> : reentry system
<b>ogive</b> : noze cone	<b>système solaire</b> : solar system
<b>orbiteur</b> : orbiter	<b>technologie spatiale</b> : space technology
<b>orbite basse</b> : low earth orbit	<b>temps de combustion</b> : combustion time
<b>orbite d'attente</b> : parking orbit	<b>téléométrie</b> : range finding, telemetry
<b>orbite de transfert</b> : geosynchronous transfert orbit	<b>tour de lancement</b> : launching rail
<b>orbite excentrique</b> : eccentric orbit	<b>tour de montage</b> : servicing tower
<b>orbite équatoriale</b> : equatorial orbit	<b>tour de sauvetage</b> : escape tower, launch escape system
<b>orbite géostationnaire</b> : geosynchronous equatorial orbit	<b>tuyère</b> : nozzle
<b>orbite moyenne</b> : medium earth orbit	<b>tuyère d'éjection</b> : nozzle exit cone
	<b>tuyère orientable</b> : swivelling nozzle
	<b>véhicule spatial</b> : space vehicle
	<b>vitesse de libération</b> : espace velocity
	<b>zone de lancement</b> : launch pad

## Ferroviaire

<b>accotement</b> : road bank	<b>barrière</b> : crossing gate
<b>aiguillage</b> : turnout	<b>bifurcation</b> : switching
<b>aiguille (aiguillage)</b> : switch point	<b>bogie</b> : truck
<b>archet</b> : horn	<b>bogie locomoteur</b> : power truck
<b>attelage</b> : coupler, coupling	<b>boîte à onglet</b> : miter box
<b>axe d'attelage</b> : knuckle pin	<b>bras de pantographe</b> : pantograph arm
<b>âme du rail</b> : rail web	<b>broche</b> : prong
<b>bandes de contact</b> : contact strips	<b>butoir</b> : buffer, bumper

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>cabine à signaux</b> : switch tower	<b>équipage</b> : crew
<b>canton</b> : block	<b>faisceau d'attente</b> : hold yard
<b>capacité utile</b> : loading capacity	<b>fil aérien</b> : trolley wire
<b>capot</b> : cover, cowl, cowling, hood, shield	<b>forme-ballast</b> : ballast board
<b>caténaire</b> : catenary	<b>fosse d'accès</b> : open access
<b>câble de contact</b> : contact wire	<b>fourgon postal</b> : postal car
<b>câble porteur</b> : catenary	<b>freinage rhéostatique</b> : rheostatic braking
<b>chaîne d'attelage</b> : coupling chain	<b>frein d'urgence</b> : emergency brake
<b>changement de voie</b> : switching	<b>frein pneumatique</b> : air brake
<b>chasse-neige</b> : snow plow	<b>frein rhéostatique</b> : rheostatic brake
<b>chaudière</b> : boiler	<b>fret</b> : freight
<b>châssis</b> : chassis	<b>frotteur</b> : shoe
<b>cheminot</b> : railman	<b>funiculaire</b> : cable railway
<b>chemin de fer</b> : railroad <sup>us</sup> , railway	<b>gabarit d'écartement</b> : rail gauge, track gauge
<b>coefficient de roulement</b> : rollability	<b>gare</b> : station
<b>contre-rail</b> : guard rail	<b>gare des marchandises</b> : freight station
<b>correcteur d'écartement</b> : rail gauging machine	<b>gare de correspondance</b> : transfer point
<b>courant continu (DC)</b> : direct current	<b>gare de triage</b> : marshalling yard, railroad yard <sup>us</sup>
<b>courbe à faible rayon</b> : small radius curve	<b>horaire</b> : schedule
<b>courbe à grand rayon</b> : large radius curve	<b>isolateur</b> : insulator
<b>course des lames</b> : switch throw	<b>jet de sable</b> : sand blast
<b>coussinet</b> : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing	<b>joint de dilatation</b> : expansion space rail
<b>cœur de croisement</b> : crossing frog	<b>large écartement</b> : broad gauge
<b>crochet d'attelage</b> : coupler	<b>levier d'aiguillage</b> : switch stand
<b>déferrier</b> : track removal	<b>locomotive de renfort</b> : booster unit
<b>dételage</b> : uncoupling	<b>locomotive de renfort à la pousse</b> : pusher
<b>disposition des sièges</b> : seating arrangement	<b>locomotive de renfort en queue de convoi</b> : pusher
<b>draisine</b> : track motor car	<b>maneton</b> : crank pin
<b>draisine à bras</b> : hand car	<b>manœuvre des wagons</b> : shuffling
<b>effort au crochet</b> : tractive effort	<b>matériel roulant</b> : rolling stock
<b>effort de traction</b> : tractive effort	<b>mâchoire d'attelage</b> : knuckle
<b>embranchement</b> : branch line	<b>niveleuse de rail</b> : spreader
<b>entrevoie</b> : track spacing	<b>organe de transmission</b> : drive system
<b>essieu</b> : axle	<b>pantographe</b> : pantograph
<b>écartement de voie</b> : gauge	<b>passage à niveau</b> : crossing level
<b>éclisse</b> : fish plate, joiner, rail joiner	<b>passerelle</b> : catwalk
<b>éclisse de raccord</b> : compromise joint	<b>pendule</b> : dropper
<b>élément de voie</b> : track section	<b>pierre concassée</b> : crush stone ballast



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>pivot de bogie</b> : kingpin	<b>train d'entretien</b> : service train
<b>pointe d'aiguille</b> : switch point	<b>train de banlieue</b> : commuter train
<b>pont roulant</b> : transfer table	<b>train de marchandises</b> : freight train
<b>pont tournant</b> : turntable	<b>tramway</b> : trolley
<b>pose des rails</b> : trackwork	<b>traverse</b> : sleeper
<b>poste d'aiguillage</b> : switch tower	<b>tringle de manœuvre</b> : switch rod
<b>profil du rail</b> : rail section	<b>unité de tête</b> : cab unit
<b>raccord de rails</b> : rail joint	<b>verrou de blocage</b> : switch lock
<b>rail de masse</b> : ground rail	<b>voie</b> : track
<b>rail de raccord</b> : closure rail	<b>voie d'accès</b> : lead track
<b>rail de sécurité</b> : check rail	<b>voie d'évitement</b> : by-pass, passing siding
<b>rail mobile</b> : switch rail	<b>voie de dépôt</b> : shop track
<b>rail soudé</b> : welded rail	<b>voie de déviation</b> : by-pass, passing siding
<b>rame indépendante</b> : block train	<b>voie de liaison</b> : interchange track
<b>rame réversible</b> : bi-directional unit	<b>voie de manœuvre</b> : switching track
<b>rampe</b> : ramp, track gradient	<b>voie de raccordement</b> : interchange track
<b>remblai</b> : embankment	<b>voie de service</b> : house track
<b>réseau ferroviaire</b> : trackage	<b>voie déviée</b> : turnout track
<b>rivoir</b> : riveting hammer	<b>voie double</b> : double track
<b>roue motrice</b> : drive wheel	<b>voie en palier</b> : level track
<b>sablage</b> : sandblasting, sanding	<b>voie étroite</b> : narrow gauge
<b>sablière</b> : sand dome box	<b>voie ferrée</b> : trackage
<b>sabot</b> : shoe	<b>voie métrique</b> : metric gauge
<b>sabot de frein</b> : brake shoe	<b>voie principale</b> : main track
<b>saleuse</b> : salt spreader	<b>voiture d'inspection de la voie</b> : track inspection car
<b>section</b> : block	<b>wagon-citerne</b> : tank car
<b>semelle de rail</b> : pad (tie)	<b>wagon-restaurant</b> : dining car
<b>sens de circulation</b> : traffic direction	<b>wagon-trémie</b> : hopper car
<b>sémaphore</b> : signal post	<b>wagon-trémie à minerai</b> : hopper ore car
<b>sifflet</b> : whistle	<b>wagon à minerai</b> : ore car
<b>signal de voie libre</b> : highball	<b>wagon de fret</b> : freight car
<b>signaux de croisement</b> : crossing signals	<b>wagon de marchandises</b> : freight car
<b>sonnerie de passage à niveau</b> : crossing bell	<b>wagon postal et à bagages</b> : baggage-mail car
<b>station</b> : station	
<b>talon de cœur de croisement</b> : heel of frog	
<b>tension</b> : voltage	
<b>trafic ferroviaire</b> : railway traffic	
<b>trains à deux niveaux</b> : double-stack train	

## Naval

<b>accastillage</b> : deck equipment	<b>chaloupe</b> : passenger barge
<b>aéroglysseur</b> : hovercraft	<b>chalutier</b> : trawler
<b>aide à la flottabilité</b> : buoyancy aid	<b>changement de cap</b> : course change
<b>aiguillette</b> : lashing	<b>chanvre</b> : hemp
<b>amarre</b> : painter	<b>charge marchande maximum</b> : maximum payload
<b>ancre</b> : anchor	<b>chavirer</b> : capsize (to)
<b>arbre d'hélice</b> : propeller shaft	<b>chef de bord</b> : skipper
<b>artimon</b> : spanker	<b>chenal</b> : channel
<b>à l'abandon</b> : derelict	<b>compas</b> : compass
<b>à vide</b> : no-load	<b>construction navale</b> : shipbuilding
<b>bac</b> : ferry	<b>conteneur</b> : intermodal container
<b>balisage</b> : buoyage	<b>coque</b> : hull
<b>ballast</b> : buoyancy tank	<b>cordages</b> : ropework
<b>bateau</b> : boat	<b>corde</b> : rope
<b>bateau de plaisance</b> : pleasure boat	<b>corne de brume</b> : fog horn
<b>bateau de sauvetage</b> : rescue boat	<b>cote maritime</b> : coast line
<b>bâbord</b> : port	<b>couler</b> : sink
<b>bouée</b> : buoy	<b>couloir de navigation</b> : sea lane
<b>bouée de sauvetage</b> : life buoy	<b>courant</b> : current
<b>bouline</b> : bowline	<b>côte</b> : coast
<b>boussole</b> : compass	<b>côté droit</b> : starboard
<b>cabestan</b> : winch	<b>crochets de traction</b> : haulage hooks
<b>cabotage</b> : coastal navigation	<b>demi-clef</b> : half knot
<b>cadène</b> : chain plate	<b>déclinaison</b> : variation
<b>caisson étanche</b> : buoyancy tank	<b>démâté</b> : dismasted
<b>calendrier des marées</b> : tide table	<b>dérive</b> : board
<b>cale a marchandises</b> : cargo hold	<b>dérive (élément)</b> : dagger board
<b>calfatage</b> : caulking	<b>dérive (mouvement)</b> : leeway
<b>canot</b> : dinghy	<b>drisse</b> : halyard
<b>canot à rames</b> : rowboat <sup>us</sup> , rowing boat	<b>du côté gauche</b> : port
<b>canot de sauvetage</b> : life-boat	<b>eau de mer</b> : salt water
<b>canot pneumatique</b> : inflatable dinghy, inflatable life raft	<b>effet de rivage</b> : shoreline effect
<b>cap</b> : cape, heading	<b>en train de couler</b> : sinking
<b>capitaine</b> : captain	<b>estuaire</b> : estuary
<b>cap compas</b> : compass course	<b>expert maritime</b> : marine surveyor
<b>catamaran</b> : catamaran	<b>échouage</b> : grounding
<b>câble de remorquage</b> : tow-line	<b>écho sondeur</b> : echo sounder
<b>chaîne</b> : chain	<b>écoute de foc</b> : jibsheet
<b>chaîne d'ancre</b> : anchor chain	<b>écoute de grand-voile</b> : mainsheet

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>écoutille</b> : hatchway	<b>méridien</b> : meridian
<b>épave</b> : wreck	<b>mille marin</b> : nautical mile
<b>équipage</b> : crew	<b>morte-eau</b> : neap tide
<b>étais</b> : forestay	<b>moteur</b> : engine
<b>fleuve</b> : river	<b>mouillage</b> : anchorage
<b>flottabilité</b> : buoyancy	<b>nauffrage</b> : shipwreck
<b>flottage</b> : flotation	<b>navigateur</b> : navigator
<b>foc</b> : headsail	<b>navigation</b> : navigation
<b>fonds marins</b> : sea bed	<b>naviguer</b> : navigate (to)
<b>fusée de détresse</b> : distress rocket	<b>navire</b> : ship
<b>fusée éclairante</b> : flare	<b>niveau de la mer</b> : sea level
<b>gaffe</b> : boat hook	<b>nord géographique</b> : true north
<b>garde côte</b> : coastguard	<b>nord magnétique</b> : magnetic north
<b>gilet de sauvetage</b> : lifejacket	<b>nœud</b> : hitch
<b>gouvernail</b> : rudder	<b>nœud carrick</b> : carrick knot
<b>grand-voile</b> : mainsail	<b>nœud d'écoute</b> : sheet bend
<b>grand mât</b> : mainmast	<b>nœud de cabestan</b> : clove hitch
<b>gréement</b> : rigging	<b>nœud de jambe de chien</b> : sheepshank
<b>guindeau</b> : anchor winch	<b>nœud de pêcheur</b> : fisherman's knot
<b>halage</b> : haulage	<b>nœud de vache</b> : granny knot
<b>haler</b> : tow (to)	<b>nœud en demi-clef</b> : half hitch
<b>hauban</b> : shroud	<b>nœud en huit</b> : figure of eight
<b>hauts-fonds</b> : shallows	<b>nœud plat</b> : reef knot
<b>hélice</b> : propeller	<b>pagaie</b> : paddle
<b>homme à la mer</b> : man overboard	<b>palan</b> : tackle
<b>hors-bord</b> : speedboat	<b>paquebot</b> : liner
<b>houle</b> : swell	<b>pas de l'hélice</b> : propeller pitch
<b>imperméable</b> : waterproof	<b>pavillon</b> : bunting
<b>insubmersibilité</b> : unsinkability	<b>pavillon de courtoisie</b> : courtesy flag
<b>insubmersible</b> : unsinkable	<b>péniche</b> : river barge
<b>journal de bord</b> : log, log book	<b>pétrolier</b> : tanker
<b>lame</b> : wave	<b>phare</b> : lighthouse
<b>ligne de flottaison</b> : bearding line, waterline, watershed	<b>pièce détachée</b> : spare part
<b>livre de bord</b> : ship's log	<b>plaisance</b> : pleasure sailing
<b>manille</b> : shackle	<b>point d'écoute</b> : clew
<b>marée</b> : tide	<b>point de route</b> : waypoint
<b>marée descendante</b> : ebb tide	<b>pomme de touline</b> : monkeys fist
<b>marée montante</b> : rising tide	<b>pompe</b> : pump
<b>marin</b> : mariner, sailor	<b>poulie</b> : pulley
<b>maritime</b> : maritime	<b>poupe</b> : stern
<b>mât</b> : mast	<b>poussée d'Archimède</b> : Archimede's force, buoyancy
<b>mer</b> : sea	<b>profond</b> : deep

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**profondeur** : depth  
**proue** : bow  
**quille** : keel  
**raccorder** : splice (to)  
**radar** : radar  
**radeau** : raft  
**radeau de sauvetage** : life raft  
**rame** : oar  
**ramer** : row (to)  
**remorquage** : towing  
**remorquer** : tow (to)  
**remorqueur** : tug  
**réservoir** : tank  
**réservoir à eau** : water tank  
**réservoir de flottabilité** : buoyancy tank  
**rivage côtier** : shoreline  
**rivière** : river  
**s'échouer** : run aground (to)  
**salle des machines** : engine room  
**sauvetage** : rescue

**sirène** : fog horn  
**sous-marin** : submarine  
**spi asymétrique** : asymmetric spinnaker  
**surface voile** : sail area  
**taquets-coinceurs** : camcleat  
**tête de mât** : mast head  
**tirant d'eau** : draft hull  
**tirant d'eau arrière** : aft draft  
**tonnage de déplacement** : displacement  
**transbordeur** : ferry  
**traverse** : transom  
**treuil** : tackle  
**tribord** : starboard  
**vague** : wave  
**vaisseau** : vessel  
**vaisseau de combat** : warship  
**vives eaux** : spring tides  
**voile** : sail  
**voilier mixte** : motorsailer  
**yacht** : motor yacht

## Automobile

**ailette de refroidissement** : cooling fin, cooling rib  
**allumage** : ignition  
**amortisseur** : absorber, damper, shock absorber  
**angle mort** : blind angle  
**antibuée** : defroster<sup>US</sup>, demister  
**antivol** : anti-theft device, steering lock  
**arbre à cames** : camshaft  
**arbre d'entraînement** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft  
**arbre moteur** : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft  
**arceau de sécurité** : roll bar  
**attelage** : coupler, coupling  
**autocar** : coach  
**avance à l'allumage** : advance the ignition

**bande de roulement** : tyre tread  
**barre d'accouplement** : connecting rod  
**barre de remorquage** : towing bar  
**batterie** : battery  
**bétonneuse** : concrete mixer  
**bielle** : connecting rod  
**blocage des roues** : wheel blocking, wheel lock  
**bouchon de vidange** : drain plug  
**bougie** : spark plug  
**bougie d'allumage** : spark plug  
**calage (moteur)** : engine stall  
**came** : cam  
**capacité d'emport** : carrying capability  
**capot** : cover, cowl, cowling, hood, shield  
**carburant** : fuel  
**carburateur** : carburettor  
**carrosserie** : body, bodywork, car body

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>câbles de démarrage</b> : jump leads	<b>étrier</b> : caliper
<b>ceinture de sécurité</b> : safety belt	<b>étrier de frein</b> : caliper
<b>chambre a air</b> : air tube	<b>feux arrières</b> : rear lamps
<b>chauffage moteur</b> : engine warm up	<b>feu anti-brouillard</b> : fog headlamp, headlight
<b>châssis</b> : chassis	<b>feu arrière</b> : tail light
<b>clignotant</b> : blinker	<b>feu clignotant</b> : flashing light
<b>climatisation</b> : air-conditioning	<b>feu de position</b> : position light
<b>colonne de direction</b> : steering column	<b>filtre à air</b> : air filter
<b>couple moteur</b> : engine torque	<b>filtre à essence</b> : fuel filter
<b>courroie</b> : belt	<b>frein</b> : brake
<b>courroie crantée</b> : drive belt, timing belt	<b>frein à disque</b> : disc brake
<b>courroie d'entraînement</b> : drive belt, timing belt	<b>frein à main</b> : hand brake
<b>courroie de synchronisation</b> : drive belt, timing belt	<b>frein à tambour</b> : drum brake, expanding shoe brake
<b>courroie de transmission</b> : drive belt, timing belt	<b>fusible</b> : fuse
<b>courroie de ventilateur</b> : fan belt	<b>garniture de frein</b> : brake lining, brake pad
<b>culasse</b> : cylinder head	<b>housses de siège</b> : seat cover
<b>culasse de cylindre</b> : cylinder head	<b>huile</b> : oil
<b>cylindrée</b> : displacement volume	<b>indicateur de température</b> : temperature indicator
<b>démarreur</b> : ignition switch	<b>indicateur de température d'huile</b> : oil temperature indicator
<b>démonte-pneu</b> : tyre lever	<b>indice d'octane</b> : fuel grade
<b>dépanneuse</b> : breakdown truck	<b>jante de pneu</b> : tyre bead
<b>diesel</b> : diesel fuel	<b>jauge à essence</b> : fuel gauge
<b>différentiel</b> : differential, differential gear	<b>jauge d'huile</b> : oil gauge
<b>direction assistée</b> : power steering	<b>jauge de niveau d'huile</b> : dipstick
<b>disque</b> : disc brake	<b>joint de culasse</b> : cylinder head gasket
<b>distance d'arrêt</b> : stopping distance, stopping run	<b>klaxon</b> : horn
<b>double commande</b> : dual control	<b>levier de vitesses</b> : gear lever
<b>durit</b> : water pipe	<b>liquide de frein</b> : brake fluid
<b>embrayage</b> : clutch	<b>moteur</b> : engine
<b>embrayage (action)</b> : clutch engagement, clutching	<b>moteur deux-temps</b> : two-stroke engine
<b>empreinte de pneu</b> : tread of a tyre, tyre foot print	<b>moteur diesel</b> : diesel engine
<b>enjolveur</b> : hubcap	<b>panne de moteur</b> : engine failure, engine trouble, motor breakdown
<b>essieu</b> : axle	<b>parallélisme</b> : wheel alignment
<b>essuie-glace</b> : windscreen wiper	<b>pare-brise</b> : windscreen, windshield <sup>US</sup>
<b>échappement</b> : exhaust, outlet	<b>pare-chocs</b> : buffer, bumper
<b>équilibrage des roues</b> : wheel balancing	<b>pédale</b> : pedal
	<b>pédale de frein</b> : brake pedal

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**phare** : fog headlamp, headlight  
**phare avant** : headlight  
**pièce de rechange** : spare part  
**pièce détachée** : spare part  
**plafonnier** : dome lamp, dome light  
**plaques de immatriculation** : number plates  
**plaquette de frein à disque** : disc brake pad  
**pneu** : tire<sup>US</sup>, tyre  
**pneumatique** : tire<sup>US</sup>, tyre  
**pneu rechapé** : remoulded tyre, retreaded<sup>US</sup> tire<sup>US</sup>  
**point mort** : neutral, neutral point  
**pompe à eau** : water pump  
**pompe d'alimentation** : fuel pump  
**pompe d'injection** : distributor pump  
**pot catalytique** : catalytic convertor  
**pot d'échappement** : exhaust pipe  
**pression des pneus** : air tyre pressure  
**ralenti moteur** : engine idling  
**refroidissement** : cooling  
**régulateur de vitesse** : cruise control system, cruise controller, speed regulator  
**réservoir d'expansion** : surge tank  
**retroviseur** : looking mirror, rear view, side mirror  
**roue** : wheel

**roue de secours** : spare wheel  
**sabot de balai d'essuie-glace** : wiper blade shoe  
**sculpture de pneu** : tread of a tyre, tyre foot print  
**silencieux** : muffler, silencer  
**stabilité de route** : directional stability  
**starter** : choke  
**système de refroidissement** : cooling system  
**tableau de bord** : dashboard  
**talon de pneu** : tyre bead  
**tambour de frein** : brake drum  
**tenue de route** : surface adhesion  
**témoin de frein** : brake light  
**traction avant** : front-wheel drive  
**triangle d'avertissement** : warning triangle  
**ventilateur** : air blower, blower, cooling fan, fan  
**verrouillage électrique** : electric locking  
**vidange** : drain  
**vilebrequin** : crankshaft  
**volant de direction** : steering wheel  
**volant moteur** : flywheel  
**voyant de niveau d'huile** : oil sight  
**voyant de surchauffe** : overheat warning light

## Électricité

**accumulateur** : accumulator, battery  
**adaptation d'impédance** : impedance matching  
**aimant** : magnet  
**aimanter** : magnetise<sup>IZ</sup> (to)  
**aimant permanent** : permanent magnet  
**allégement de régime** : derating  
**alternateur** : alternator, generator  
**amorçage d'arc** : arc initiating, arc strike,

arcing, flash-over, spark striking  
**ampérage** : amperage  
**ampèremètre** : ammeter  
**amplificateur** : amplifier  
**amplifier** : amplify (to)  
**amplitude** : range  
**ampoule** : bulb, light bulb  
**angle de retard** : lag angle  
**anion** : anion

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>anode</b> : anode	<b>conducteur d'électricité</b> : electrically conductive
<b>astable</b> : astable	<b>contact</b> : contact
<b>avance de phase</b> : phase lead	<b>contacteur</b> : switch
<b>balai (moteur électrique)</b> : brush	<b>contacteur général</b> : master switch
<b>basse tension</b> : low voltage	<b>contact de fin de course</b> : end-of-travel switch
<b>batterie d'accumulateurs</b> : accumulator battery	<b>contact électrique</b> : electrical contact
<b>bilame</b> : thermal switch	<b>contrôle de puissance</b> : power control
<b>biphasé</b> : two-phase	<b>cosse a sertir</b> : crimp terminal lug
<b>bobinage</b> : coil	<b>coupe-circuit</b> : cut-out
<b>bobine</b> : coil	<b>courant</b> : current
<b>bobine d'arrêt</b> : choke	<b>courant alternatif (AC)</b> : alternating cur- rent
<b>boucle fermée</b> : closed loop	<b>courant continu (DC)</b> : direct current
<b>boucle ouverte</b> : open loop	<b>courant de décharge</b> : discharge current
<b>capacité</b> : capacitance, capacity	<b>courant de fuite</b> : leakage current
<b>cathode</b> : cathode	<b>courant de grille</b> : grid current
<b>cation</b> : cation	<b>courant nominal</b> : current rating
<b>câblage</b> : cabling	<b>court-circuit</b> : short circuit
<b>câblage électrique</b> : wiring	<b>crête</b> : crest
<b>câble</b> : cable	<b>cuivre (Cu)</b> : copper
<b>câble coaxial</b> : coaxial cable	<b>débranchement</b> : disconnection
<b>câble de masse</b> : earth lead, earth wire	<b>décalage de phase</b> : phase shift
<b>câble électrique</b> : electric cable	<b>déclenché</b> : off
<b>cellule photoélectrique</b> : photocell	<b>déconnecter</b> : disconnect (to)
<b>charbon (moteur électrique)</b> : carbon brush	<b>déphasage</b> : phase offset
<b>chargeur</b> : charger	<b>dérivation</b> : by-pass
<b>charge résiduelle</b> : residual load	<b>détecteur d'ordre de phase</b> : phase se- quence detector
<b>circuit accordé</b> : tuned circuit	<b>diode</b> : diode
<b>circuit de masse</b> : earth circuit, ground circuit	<b>distance de décharge</b> : discharge gap
<b>circuit imprimé</b> : printed circuit	<b>diviseur de tension</b> : divider
<b>circuit ouvert</b> : open circuit, open loop	<b>dynamo</b> : dynamo
<b>coaxial</b> : coaxial	<b>enclenché</b> : on
<b>commutateur</b> : commutator	<b>enroulement</b> : winding
<b>comparateur</b> : comparator	<b>entrefer</b> : air gap
<b>compteur d'impulsions</b> : pulse meter	<b>essai d'isolement</b> : dielectric test, insu- lation test
<b>condensateur</b> : capacitor	<b>écrêteur</b> : chopper, clipper
<b>condensateur de filtrage</b> : filtering ca- pacitor	<b>électricité</b> : electricity
<b>condensateur électrochimique</b> : electro-chemical condenser	<b>électrique</b> : electrical
<b>conducteur</b> : conductor	<b>électrocution</b> : shock hazard

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>électrode</b> : electrode	<b>masse</b> : ground
<b>électroluminescence</b> : electroluminescence	<b>masse isolée</b> : insulated return
<b>électrolyse</b> : electrolysis	<b>mise a la masse</b> : earthing, ground connection
<b>électrolyser</b> : electrolyse <sup>yz</sup> (to)	<b>mise à la terre</b> : earthing, ground connection
<b>électro-aimant</b> : electro-magnet	<b>multimètre</b> : multimeter
<b>électro-érosion</b> : electric discharge machining, spark erosion	<b>ondulation de courant</b> : current ripple
<b>état permanent</b> : steady state	<b>ordre de phase</b> : phase sequence
<b>facteur de puissance</b> : power factor	<b>panne de courant</b> : power blackout, power failure, power outage
<b>faisceau</b> : beam	<b>parallèle</b> : parallel circuit
<b>faux contact</b> : poor contact	<b>parasite atmosphérique</b> : static
<b>ferrite</b> : ferrite	<b>perméabilité</b> : permeability
<b>fer à souder</b> : soldering iron	<b>pertes par courants de Foucault</b> : eddy currents losses
<b>fil</b> : wire	<b>pertes par hystérésis</b> : hysteresis losses
<b>filament</b> : filament	<b>perte magnétique</b> : magnetic loss
<b>fusible</b> : fuse	<b>phase</b> : phase
<b>gain</b> : amplification	<b>pile électrique</b> : cell
<b>gaine</b> : cladding	<b>pince ampèremétrique</b> : clamp-on probe
<b>gaine de câble</b> : cable housing	<b>pince a dénuder</b> : stripping tool
<b>générateur</b> : alternator, generator	<b>plafonnier</b> : dome lamp, dome light
<b>gradateur</b> : dimmer	<b>plombé</b> : sealed
<b>haute tension</b> : high voltage	<b>pont de diodes</b> : rectifier
<b>interrupteur</b> : switch	<b>pont de Wheatstone</b> : Wheatstone bridge
<b>interrupteur arrêt d'urgence</b> : emergency switch	<b>potentiomètre</b> : potentiometer
<b>interrupteur à lame souple</b> : reed switch	<b>pressostat</b> : pressure sensitive switch, pressure switch
<b>interrupteur coup-de-poing</b> : palm-operated switch	<b>prise coaxiale</b> : coaxial connector
<b>interrupteur de fin de course</b> : limit switch	<b>prise de masse</b> : earth clamp, ground clamp
<b>interrupteur de sécurité</b> : safety switch	<b>puissance</b> : power
<b>inversion de phase</b> : phase reversal	<b>puissance active</b> : active power
<b>isolant</b> : cladding	<b>puissance réactive</b> : idle power, reactive power
<b>isolateur</b> : insulator	<b>puissance réelle</b> : real power
<b>isolé</b> : insulated	<b>rallonge</b> : extension
<b>lampe à décharge</b> : discharge lamp	<b>redresser (courant)</b> : rectify (to)
<b>lampe à décharge de gaz</b> : discharge lamp	<b>redresseur</b> : rectifier
<b>limiteur de courant</b> : current limiter	<b>relais</b> : relay
<b>loi d'Ohm</b> : Ohm's law	
<b>manostat</b> : pressure switch	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>retard de phase</b> : phase lag	<b>tantale (Ta)</b> : tantalum
<b>régulateur de puissance</b> : power regulator	<b>tension</b> : voltage
<b>régulateur de tension</b> : voltage regulator	<b>tension électrique</b> : voltage
<b>résistance</b> : resistor	<b>terre</b> : ground
<b>rupteur</b> : breaker	<b>thermocouple</b> : thermocouple
<b>semi-conducteur</b> : semiconductor	<b>théorème de Thévenin</b> : Thévenin's theorem
<b>sens de rotation des phases</b> : phase sequence	<b>transformateur</b> : transformer
<b>serre-câble</b> : cable grip	<b>valeur crête</b> : peak value
<b>servo moteur</b> : servo-motor	<b>valeur efficace</b> : root mean square value
<b>seuil</b> : threshold	<b>valeur efficace réelle</b> : true root mean square
<b>silicium (Si)</b> : silicon	<b>valeur efficace vraie</b> : true root mean square
<b>solénoïde</b> : solenoid	<b>valeur moyenne</b> : mean value
<b>spire</b> : wrapping	<b>va-et-vient</b> : two-way switch
<b>surtension</b> : power surge	<b>volt</b> : volt
<b>systèmes numériques</b> : digital systems	<b>voltmètre</b> : voltmeter

## Chimie

<b>absorbant</b> : sorbent	<b>alun</b> : alum
<b>acide carbonique</b> : carbonic acid	<b>amide</b> : amide
<b>acide carboxylique</b> : carboxylic acid	<b>amidine</b> : amidine
<b>acide chlorhydrique</b> : hydrochloric acid	<b>ammoniac</b> : ammonia
<b>acide sulfurique</b> : sulphuric acid	<b>ammoniaque</b> : ammonia (liquid)
<b>acidité</b> : acidity	<b>amphiphile</b> : amphiphilic
<b>additif dispersant</b> : detergent additive	<b>amphotère</b> : amphoteric
<b>adhésif</b> : adhesive, glue	<b>analyse chimique</b> : chemical analysis
<b>agent activant</b> : activating agent	<b>anhydre</b> : anhydrous
<b>agent anti-mousse</b> : anti-foam additive	<b>anion</b> : anion
<b>agent épaississant</b> : thickener	<b>anode</b> : anode
<b>agent gélifiant</b> : gelling agent	<b>antigel</b> : antifreeze
<b>agent tensio-actif</b> : surfactant	<b>antirouille</b> : anti rust, rust preventive
<b>agitateur</b> : agitator	<b>attaque (chimique)</b> : etching
<b>alcalin</b> : alkali	<b>azote (N)</b> : nitrogen
<b>alcane</b> : alkane	<b>borax</b> : borax
<b>alcène</b> : alkene	<b>boruration</b> : boriding
<b>alcyne</b> : alkyne	<b>buchner</b> : vacuum filtration flask
<b>aldéhyde</b> : aldehyde	<b>burette</b> : burette
<b>alumine activée</b> : activated alumina	<b>capillaire</b> : capillary

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>capillarité</b> : capillarity	<b>dilution</b> : dilution
<b>capture</b> : trapping	<b>dismutation</b> : dismutation
<b>caractéristiques chimiques</b> : chemical properties	<b>distillat</b> : distillate, distilment
<b>carbone</b> : carbon	<b>distillation</b> : distillation
<b>catalyse</b> : catalysis	<b>distillat de pétrole</b> : mineral spirits <sup>US</sup>
<b>catalyseur</b> : catalyst	<b>dosage</b> : dosing, metering
<b>cathode</b> : cathode	<b>doser</b> : dose (to)
<b>cation</b> : cation	<b>eau de javel</b> : bleach
<b>cétène</b> : ketene	<b>eau distillée</b> : distilled water
<b>cétone</b> : ketone	<b>eau oxygénée</b> : hydrogen peroxide
<b>charbon actif</b> : activated carbon	<b>erlenmeyer</b> : erlenmeyer flask
<b>chaux</b> : calcia	<b>essence de térébenthine</b> : turpentine
<b>chimie</b> : chemistry	<b>électrode</b> : electrode
<b>chimiluminescence</b> : chemiluminescence	<b>électrolyse</b> : electrolysis
<b>chlore</b> : chlorine	<b>électrolyser</b> : electrolyse <sup>YZ</sup> (to)
<b>chromate</b> : chromate	<b>électrolyte</b> : electrolyte
<b>chromatographie</b> : chromatography	<b>électronégativité</b> : electronegativity
<b>colle</b> : adhesive, glue	<b>élément filtrant</b> : filter element, filter medium, filtering element
<b>combustion lente</b> : slow-burning	<b>émulsifiant</b> : emulsifying agent
<b>composition chimique</b> : chemical composition	<b>émulsion</b> : emulsion
<b>compte-gouttes</b> : drop-tube, eyedropper	<b>émulsionner</b> : emulsify (to)
<b>concentration</b> : concentration	<b>éprouvette</b> : graduate
<b>concentrer</b> : concentrate (to)	<b>équilibre chimique</b> : chemical equilibrium
<b>configuration moléculaire</b> : molecular configuration	<b>état stationnaire</b> : steady state
<b>conformation</b> : conformation	<b>facteur de concentration</b> : concentration ratio
<b>corrosif</b> : corrosive	<b>filtrat</b> : filtrate, leach
<b>corrosion</b> : corrosion	<b>filtration</b> : filtration, leaching
<b>craie</b> : chalk	<b>filtrer</b> : filter (to), filtrate (to), leach (to)
<b>cyanuration</b> : cyanidation	<b>filtre à charbon actif</b> : activated charcoal filter
<b>cyanure</b> : cyanide	<b>fiolle</b> : flask
<b>dessalage</b> : desalination	<b>fiolle jaugée</b> : volumetric flask
<b>dessalement</b> : desalination	<b>fluoré</b> : fluorinated
<b>décantation</b> : decantation	<b>foyer de corrosion</b> : corrosion spot
<b>décanter</b> : settle (to)	<b>gaz rare</b> : rare gas
<b>décapant</b> : cleaning agent	<b>goutte à goutte</b> : drop by drop
<b>dégazage</b> : outgassing	<b>hydrogène (H)</b> : hydrogen
<b>dégazer</b> : outgaz (to)	<b>hydrolyse</b> : hydrolysis
<b>dépôt calcaire</b> : calcium deposit	<b>hydrolyser</b> : hydrolyse <sup>YZ</sup> (to)
<b>diluant</b> : diluent	<b>hydrophile</b> : hydrophilic

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>hydroxyde de sodium</b> : lye	<b>plaque de filtre</b> : filter plate
<b>inerte</b> : inert	<b>poire</b> : bulb
<b>instable</b> : unstable	<b>polarité</b> : polarity
<b>iode (I)</b> : iodin <sup>US</sup> , iodine	<b>produit de distillation</b> : distillate, distilment
<b>iodique</b> : iodine	<b>propriétés chimiques</b> : chemical properties
<b>iodoforme</b> : iodiform	<b>pyrolyse</b> : pyrolysis
<b>ioduration</b> : iodination	<b>quantité de matière</b> : amount of substance
<b>iodure</b> : iodide	<b>radical libre</b> : free radical
<b>ion</b> : ion	<b>radiolyse</b> : radiolysis
<b>ionisation</b> : ionization	<b>réaction</b> : reaction
<b>isomérisation</b> : isomerization	<b>réaction chimique</b> : chemical reaction
<b>laboratoire</b> : laboratory	<b>réaction d'arrachement</b> : abstraction reaction
<b>liaison</b> : bond	<b>réaction d'oxydoréduction</b> : redox reaction
<b>liaison atomique</b> : covalent bond	<b>réaction en chaîne</b> : chain reaction
<b>liaison covalente</b> : covalent bond	<b>réaction par étapes</b> : stepwise reaction
<b>liaison hydrogène</b> : hydrogen bond	<b>réarrangement</b> : rearrangement
<b>libérer (gaz)</b> : extricate (to)	<b>réduction</b> : reduction
<b>lipophile</b> : lipophilic	<b>régulateur de pH</b> : pH controller
<b>mélange</b> : mixture	<b>réseau cristallin</b> : lattice
<b>migration</b> : migration	<b>résine</b> : resin
<b>molécule</b> : molecule	<b>rouille</b> : rust
<b>monoxyde de carbone</b> : carbon monoxide	<b>rouiller</b> : rust (to)
<b>neutralisation</b> : neutralisation <sup>12</sup>	<b>rouillé</b> : rusty
<b>nitruure</b> : nitride	<b>solvant</b> : solvent
<b>non-corrosif</b> : non-corrosive	<b>soude caustique</b> : caustic soda
<b>non-réactif</b> : non-reactive	<b>soufre (S)</b> : sulfur <sup>US</sup> , sulphur
<b>oxydant</b> : oxidizing	<b>sulfate</b> : sulfate <sup>US</sup> , sulphate
<b>oxydation</b> : rusting	<b>sulfate d'ammonium</b> : ammonium sulphate
<b>oxyde</b> : oxide	<b>sulfonituration</b> : sulphonitriding
<b>oxyde de calcium</b> : calcia	<b>terminaison</b> : termination
<b>oxyde de fer</b> : ferric oxide, iron oxide	<b>télomérisation</b> : telomerization
<b>oxydé</b> : rusty	<b>thermolyse</b> : thermolysis
<b>oxydoréduction</b> : redox process	<b>titrer</b> : assay (to)
<b>oxygène (O)</b> : oxygen	<b>transfert d'électron</b> : electron transfer
<b>papier filtrant</b> : filter paper	<b>tube à essai</b> : test tube
<b>passer dans un entonnoir</b> : funnel (to)	<b>tube capillaire</b> : capillary tube
<b>phosphore (P)</b> : phosphorus	<b>valence</b> : valence
<b>photolyse</b> : photolysis	
<b>piégeage</b> : trapping	
<b>pincés à ballons</b> : flask tongs	
<b>pipette</b> : pipette	
<b>piqûres de corrosion</b> : corrosion pitting	

vitesse de réaction : rate of reaction

## Imagerie

**agrandir** : enlarge (to)

**agrandissement** : enlarged print, enlargement

**agrandissement photographique** : enlarged print, enlargement

**amincissement** : thinning

**angle de prise de vue** : viewing angle

**antihalo** : non-halation

**appareil photographique** : camera

**appariement de formes** : pattern matching

**assombrir** : darken (to)

**astrophotographie** : astrophotography

**cadence de prise de vue** : frame rate

**calibrage de la caméra** : camera calibration

**caractère flou** : blurriness

**cercle de confusion** : circle of confusion

**chambre noire** : dark room

**couleur** : color<sup>us</sup>, colour

**débrouillage** : deblurring

**défloutage** : deblurring

**déformation** : distortion

**détection de bords** : edge detection

**détection de contours** : edge detection

**développement photographique** : developing

**diapositive** : slide

**dilatation** : dilation

**dilater** : dilate (to)

**disparition de l'image latente** : latent image fading

**distorsion** : distortion

**distorsion en barillet** : barrel distortion

**distorsion en coussinet** : pincushion distortion

**enregistreur photographique** : photore-

corder

**exposer** : expose (to)

**exposer au soleil** : solarise<sup>iz</sup> (to)

**exposé à la lumière** : light struck

**exposition** : exposal

**exposition au soleil** : solarisation<sup>iz</sup>

**extraction de contours** : edge extraction

**élément structurant** : structuring element

**émulsion** : film

**épaississement** : thickening

**éroder** : erode (to)

**érosion** : erosion

**fenêtrage** : windowing

**fermer** : close (to)

**fermeture** : closing

**filmer** : film (to)

**fixateur** : fixing bath

**imagerie** : imagery, imaging

**image en demi-teinte** : half-tone image

**image en niveaux de gris** : grey-scale image

**image nette** : sharp image

**image piquée** : sharp image

**image reconstruite** : reconstructed image

**image tramée** : half-tone image

**inactinique** : nonactinic

**inversion** : reversal

**isotone** : isotone

**lancer de rayons** : ray tracing

**luminance** : brightness, luminosity

**luminosité** : brightness, luminosity

**microfilm** : microfilm

**microphotographie** : microprint

**micro-empreinte** : microprint

**morphologie** : morphology

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>niveau de gris</b> : grey level	<b>reconnaissance facial</b> : facial recognition
<b>noircissement</b> : darkening	<b>réduction de couleurs</b> : color quantisation <sup>12</sup>
<b>non exposé</b> : unexposed	<b>réglage de la caméra</b> : camera adjusting
<b>numériseur</b> : scanner	<b>révélateur</b> : developer
<b>objectif grand angle</b> : pantoscope	<b>sensible à toutes les couleurs</b> : panchromatic
<b>obscurcir</b> : darken (to)	<b>seuil</b> : threshold
<b>obturateur</b> : shutter	<b>seuillage</b> : thresholding
<b>obturer</b> : shutter (to)	<b>seuillage adaptatif</b> : adaptative thresholding
<b>orthochromatique</b> : orthochromatic	<b>seuiller</b> : threshold (to)
<b>orthochromatisme</b> : orthochromatism	<b>solarisation</b> : solarisation <sup>12</sup>
<b>ouverture</b> : opening	<b>solariser</b> : solarise <sup>12</sup> (to)
<b>ouvrir</b> : open (to)	<b>sous-exposer</b> : underexpose (to)
<b>panchromatisme</b> : panchromatism	<b>sous-exposition</b> : underexposure
<b>papier au bromure d'argent</b> : bromide paper	<b>squelette</b> : skeleton
<b>parallaxe</b> : parallax	<b>squelette d'image</b> : skeletonised image
<b>pause</b> : time exposure	<b>squelettisation</b> : skeleton extraction, skeletonising
<b>photographie</b> : exposure	<b>stéréogramme</b> : stereogram
<b>photographie (discipline)</b> : photography	<b>stéréographe</b> : stereograph
<b>photographie (photo)</b> : picture	<b>stéréographie</b> : stereography
<b>photographie au flash</b> : spark photography	<b>surexposition</b> : overexposure
<b>prendre une photo</b> : photograph (to)	<b>tirage (d'un cliché)</b> : print
<b>prise de vue</b> : taking	<b>traçage par lancer de rayons</b> : ray tracing
<b>prise de vue aérienne</b> : aerial photography	<b>traitement d'images</b> : image processing, image restoration
<b>prise vue par vue</b> : stop-motion photography	<b>vignettage</b> : vignetting
<b>profondeur des couleurs</b> : color depth	<b>voile</b> : light fog
<b>ralenti</b> : slow motion	<b>voilé</b> : light struck
<b>rapidité de l'émulsion</b> : film speed	<b>voxel</b> : voxel
<b>reconnaissance des formes</b> : recognition of shapes	
<b>reconnaissance de formes</b> : pattern recognition	

## Optique

<b>agrandir</b> : enlarge (to)	<b>exposé à la lumière</b> : light struck
<b>agrandissement</b> : enlarged print, enlargement	<b>exposition</b> : exposal
<b>agrandissement photographique</b> : enlarged print, enlargement	<b>exposition au soleil</b> : solarisation <sup>12</sup>
<b>amincissement</b> : thinning	<b>extraction de contours</b> : edge extraction
<b>angle de prise de vue</b> : viewing angle	<b>élément structurant</b> : structuring element
<b>antihalo</b> : non-halation	<b>émulsion</b> : film
<b>appareil photographique</b> : camera	<b>épaississement</b> : thickening
<b>appariement de formes</b> : pattern matching	<b>éroder</b> : erode (to)
<b>assombrir</b> : darken (to)	<b>érosion</b> : erosion
<b>astrophotographie</b> : astrophotography	<b>fenêtrage</b> : windowing
<b>cadence de prise de vue</b> : frame rate	<b>fermer</b> : close (to)
<b>calibrage de la caméra</b> : camera calibration	<b>fermeture</b> : closing
<b>caractère flou</b> : blurriness	<b>filmer</b> : film (to)
<b>cercle de confusion</b> : circle of confusion	<b>fixateur</b> : fixing bath
<b>chambre noire</b> : dark room	<b>imagerie</b> : imagery, imaging
<b>couleur</b> : color <sup>us</sup> , colour	<b>image en demi-teinte</b> : half-tone image
<b>débrouillage</b> : deblurring	<b>image en niveaux de gris</b> : grey-scale image
<b>défloutage</b> : deblurring	<b>image nette</b> : sharp image
<b>déformation</b> : distortion	<b>image piquée</b> : sharp image
<b>détection de bords</b> : edge detection	<b>image reconstruite</b> : reconstructed image
<b>détection de contours</b> : edge detection	<b>image tramée</b> : half-tone image
<b>développement photographique</b> : developing	<b>inactinique</b> : nonactinic
<b>diapositive</b> : slide	<b>inversion</b> : reversal
<b>dilatation</b> : dilation	<b>isotone</b> : isotone
<b>dilater</b> : dilate (to)	<b>lancer de rayons</b> : ray tracing
<b>disparition de l'image latente</b> : latent image fading	<b>luminance</b> : brightness, luminosity
<b>distorsion</b> : distortion	<b>luminosité</b> : brightness, luminosity
<b>distorsion en barillet</b> : barrel distortion	<b>microfilm</b> : microfilm
<b>distorsion en coussinet</b> : pincushion distortion	<b>microphotographie</b> : microprint
<b>enregistreur photographique</b> : photorecorder	<b>micro-empreinte</b> : microprint
<b>exposer</b> : expose (to)	<b>morphologie</b> : morphology
<b>exposer au soleil</b> : solarise <sup>12</sup> (to)	<b>niveau de gris</b> : grey level
	<b>noircissement</b> : darkening
	<b>non exposé</b> : unexposed
	<b>numériseur</b> : scanner
	<b>objectif grand angle</b> : pantoscope
	<b>obscurcir</b> : darken (to)

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>obturateur</b> : shutter	<b>réduction de couleurs</b> : color quantisation <sup>IZ</sup>
<b>obturer</b> : shutter (to)	<b>réglage de la caméra</b> : camera adjusting
<b>orthochromatique</b> : orthochromatic	<b>révélateur</b> : developer
<b>orthochromatisme</b> : orthochromatism	<b>sensible à toutes les couleurs</b> : panchromatic
<b>ouverture</b> : opening	<b>seuil</b> : threshold
<b>ouvrir</b> : open (to)	<b>seuillage</b> : thresholding
<b>panchromatisme</b> : panchromatism	<b>seuillage adaptatif</b> : adaptative thresholding
<b>papier au bromure d'argent</b> : bromide paper	<b>seuiller</b> : threshold (to)
<b>parallaxe</b> : parallax	<b>solarisation</b> : solarisation <sup>IZ</sup>
<b>pause</b> : time exposure	<b>solariser</b> : solarise <sup>IZ</sup> (to)
<b>photographie</b> : exposure	<b>sous-exposer</b> : underexpose (to)
<b>photographie (discipline)</b> : photography	<b>sous-exposition</b> : underexposure
<b>photographie (photo)</b> : picture	<b>squelette</b> : skeleton
<b>photographie au flash</b> : spark photography	<b>squelette d'image</b> : skeletonised image
<b>prendre une photo</b> : photograph (to)	<b>squelettisation</b> : skeleton extraction, skeletonising
<b>prise de vue</b> : taking	<b>stéréogramme</b> : stereogram
<b>prise de vue aérienne</b> : aerial photograph	<b>stéréographe</b> : stereograph
<b>prise vue par vue</b> : stop-motion photography	<b>stéréographie</b> : stereography
<b>profondeur des couleurs</b> : color depth	<b>surexposition</b> : overexposure
<b>ralenti</b> : slow motion	<b>tirage (d'un cliché)</b> : print
<b>rapidité de l'émulsion</b> : film speed	<b>traçage par lancer de rayons</b> : ray tracing
<b>reconnaissance des formes</b> : recognition of shapes	<b>traitement d'images</b> : image processing, image restoration
<b>reconnaissance de formes</b> : pattern recognition	<b>vignettage</b> : vignetting
<b>reconnaissance facial</b> : facial recognition	<b>voile</b> : light fog
	<b>voilé</b> : light struck
	<b>voxel</b> : voxel

## Acoustique

<b>accordable</b> : tunable	<b>émission analyser</b> <sup>YZ</sup>
<b>accorder</b> : tune (to)	<b>analyseur de spectres</b> : spectral analyser <sup>YZ</sup> , spectrum analyser <sup>YZ</sup>
<b>accord (fréquence)</b> : tune	<b>analyse de fréquence en temps réel</b> : real-time frequency analysis
<b>acousticien</b> : acoustician	<b>analyse spectrale</b> : spectrum analysis
<b>acoustique</b> : acoustics	
<b>analyseur d'émission sonore</b> : sound	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>anéchoïque</b> : anechoic	<b>effet Larsen</b> : sonic feedback
<b>appareil de mesure de l'intensité acoustique</b> : sound intensity meter	<b>échelle diatonique</b> : diatonic scale
<b>appareil de mesure de la pression acoustique</b> : sound pressure meter	<b>échelle musicale</b> : musical scale
<b>audibilité</b> : audibility, audibleness	<b>écho</b> : echo
<b>audible</b> : audible	<b>écholocalisation</b> : echolocation
<b>audiogramme</b> : audiogram	<b>élargissement Doppler</b> : Doppler broadening
<b>à ultrasons</b> : ultrasonic, ultrasound	<b>équipement antibruit</b> : noise reducing equipment
<b>baffle</b> : baffle	<b>filtrage à bande étroite</b> : narrow band filtering
<b>bande de longueurs d'ondes</b> : waveband	<b>filtrage à bande large</b> : wide band filtering
<b>bang supersonique</b> : sonic boom	<b>filtre accordable</b> : tunable bandpass filter
<b>bel</b> : bel	<b>force d'un son</b> : loudness
<b>bémol</b> : flat	<b>fort</b> : loud
<b>bruit</b> : noise	<b>fréquence d'une note</b> : pitch
<b>bruit blanc</b> : white noise	<b>fréquence de coupure</b> : cut-off frequency, threshold frequency, threshold level
<b>bruit de fond</b> : background noise	<b>fréquence vocale</b> : voice frequency
<b>caisse de résonance</b> : sound box	<b>générateur d'harmoniques</b> : harmonic generator
<b>chambre anéchoïque</b> : anechoic chamber	<b>haut-parleur</b> : loud speaker
<b>chambre d'écho</b> : echo chamber, reverboration chamber	<b>haut-parleur (aiguë)</b> : tweeter
<b>chambre insonorisée</b> : anechoic chamber	<b>haut-parleur (graves)</b> : woofer
<b>chambre sourde</b> : anechoic chamber	<b>inaudible</b> : inaudible
<b>coefficient d'absorption sonore</b> : sound absorption coefficient	<b>infrason</b> : infrasound
<b>coloration (nuance d'un son)</b> : coloration	<b>infrasonore</b> : infrasonic
<b>conducteur du son</b> : soniferous	<b>insonore</b> : soundproof
<b>demi-ton</b> : semitone	<b>insonorisation</b> : soundproofing
<b>débruitage</b> : de-noising	<b>insonoriser</b> : soundproof (to)
<b>décalage Doppler</b> : Doppler shift	<b>instrument à cordes</b> : stringed instrument
<b>décibel</b> : decibel	<b>intensité sonore</b> : sound intensity
<b>déplacement Doppler</b> : Doppler shift	<b>isolation acoustique</b> : soundproofing
<b>diapason</b> : diapason, tuning fork	<b>isolé au son</b> : soundproof
<b>diatonique</b> : diatonic	<b>large gamme de fréquences</b> : wideband
<b>dièse</b> : sharp	<b>microphone</b> : microphone
<b>dispositifs anti-bruit</b> : anti-noise devices	<b>mur du son</b> : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
<b>dissonance</b> : dissonance, inconsonance	
<b>dissonant</b> : dissonant, inconsonant	
<b>domaine d'audibilité</b> : audible range	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>nettoyeur à ultrasons</b> : ultrasonic cleaner	<b>silence</b> : silence
<b>niveau de force sonore</b> : loudness level	<b>silencieux</b> : muffler, silencer
<b>note de musique</b> : keynote	<b>son</b> : sound
<b>ondes sonore</b> : sound wave	<b>sondage</b> : sounding
<b>onde entretenue</b> : continuous wave	<b>sondage aux ultrasons</b> : echo sounding
<b>onde réfléchie</b> : reflected wave	<b>sondage ultrasonore</b> : echo sounding
<b>onde sonore</b> : sound wave	<b>sonique</b> : sonic
<b>parasites</b> : noise	<b>sonomètre</b> : sound level meter
<b>par octave</b> : octaval	<b>son complexe</b> : combination tone
<b>peu audible</b> : subaudible	<b>son fondamental</b> : fundamental note
<b>phonie</b> : voice transmission	<b>source sonore</b> : sound source
<b>plaquette anti-bruit</b> : anti noise shim	<b>spectral</b> : spectral
<b>presque audible</b> : subaudible	<b>spectre</b> : spectrum
<b>pression acoustique</b> : sound pressure	<b>spectre sonore</b> : noise spectrum
<b>propagation du son</b> : transmission of sound	<b>spectrographe</b> : spectrograph
<b>propagation du son dans l'air</b> : air conduction	<b>spectrographe sonore</b> : sound spectrograph
<b>puissance sonore</b> : sound flux, sound power	<b>spectrographique</b> : spectrographic
<b>reconnaissance vocale</b> : speech recognition	<b>spectroscope</b> : spectroscope
<b>régler</b> : tune (to)	<b>subsonique</b> : subsonic
<b>régler sur une fréquence</b> : tune in (to)	<b>supersonique</b> : supersonic
<b>résonance</b> : vibrancy	<b>synthèse vocale</b> : speech synthesizer, voice synthesis
<b>réverbérant</b> : reverberant	<b>technologie acoustique</b> : sound technology
<b>réverbération</b> : reverberation	<b>timbre</b> : pitch
<b>réverbérer</b> : reverberate (to)	<b>traitement aux ultra-sons</b> : sonication
<b>sans bruit</b> : noiseless	<b>transsonique</b> : transonic
<b>sans écho</b> : anechoic	<b>ultrason</b> : ultrasonic, ultrasound
<b>seuil d'audibilité</b> : audibility threshold	<b>ultrasonore</b> : ultrasonic, ultrasound
<b>signal débruité</b> : de-noised signal	<b>vocal</b> : voice
	<b>voix</b> : voice

## Automatisme

<b>amortissement</b> : damping	interlocking
<b>amorti de façon critique</b> : critically damped	<b>automate</b> : automaton
<b>asservi</b> : controlled, interlocked, locked	<b>automate programmable</b> : programmable logic controller
<b>asservissement</b> : controlling, interlock,	<b>automatique</b> : automatic, self-acting

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>automatisation</b> : automation	<b>non amorti</b> : undamped
<b>boucle d'asservissement</b> : servo loop control	<b>partie commande</b> : control system
<b>boucle fermée</b> : closed loop	<b>pilote automatique</b> : autopilot
<b>boucle ouverte</b> : open loop	<b>rapport d'amortissement</b> : damping ratio
<b>caractéristique de transfert</b> : response characteristic	<b>régulateur</b> : controller, regulator
<b>circuit d'asservissement</b> : servo-loop	<b>régulateur de vitesse</b> : cruise control system, cruise controller, speed regulator
<b>commande asservie</b> : servo-controlled	<b>régulation</b> : regulation
<b>consigne</b> : set point	<b>réponse</b> : response
<b>constante de temps</b> : time constant	<b>réponse en fréquence</b> : frequency response
<b>contre réaction</b> : negative feedback	<b>réponse impulsionnelle</b> : impulse response
<b>courbe de réponse</b> : performance curve	<b>rétroaction</b> : feedback, retroaction
<b>courbe de transfert</b> : transfer curve	<b>rétro-action</b> : feedback
<b>critère de stabilité de Nyquist</b> : Nyquist stability criterion	<b>robotique</b> : robotic
<b>diagramme de Bode</b> : Bode plot	<b>servo moteur</b> : servo-motor
<b>diagramme de Nyquist</b> : Nyquist plot	<b>servo valve</b> : servo-valve
<b>distribution de Dirac</b> : Dirac delta function	<b>sous amorti</b> : underdamped
<b>domaine temporel</b> : time domain	<b>sur amorti</b> : over damped
<b>échantillonnage</b> : signal sampling	<b>temps de réponse</b> : response time
<b>état permanent</b> : steady state	<b>théorie du contrôle</b> : control theory
<b>facteur d'amortissement</b> : damping factor	<b>traitement analogique du signal</b> : analog signal processing
<b>fonction de transfert</b> : transfer function	<b>traitement numérique du signal</b> : digital signal processing
<b>fréquence d'échantillonnage</b> : sampling frequency, sampling rate	<b>transformation de Laplace</b> : Laplace transform
<b>gigue</b> : jitter	<b>transformée de Laplace</b> : Laplace transform
<b>grandeur mesurée</b> : measured variable	<b>transformée en Z</b> : Z-transform
<b>grandeur réglée</b> : manipulated variable	
<b>marge de gain</b> : gain margin	
<b>marge de phase</b> : phase margin	

## Machines tournantes

<b>ailette fixe</b> : guide fin	ving flux
<b>aube de turbine</b> : turbine blade	<b>compresseur</b> : compressor
<b>centrale hydraulique</b> : hydraulic power-unit	<b>compresseur à deux étages</b> : two stage compressor
<b>champ tournant</b> : revolving field, revol-	<b>compresseur à un étage</b> : single stage

<b>compressor</b>	<b>sur-vitesse</b> : overspeed
<b>compresseur centrifuge</b> : impeller	<b>turbine</b> : impeller, turbine
<b>compresseur rotatif</b> : rotary compressor	<b>turbine à gaz</b> : gas turbine
<b>couple de démarrage</b> : starting torque	<b>turbocompresseur</b> : turbo-compressor
<b>groupe générateur hydraulique</b> : hydraulic power-unit	<b>turbo-générateur</b> : turbo-generator
<b>ligne équilibrée</b> : balanced line	<b>turbo compresseur</b> : supercharger
<b>masselotte</b> : fly weight	<b>vent</b> : air blast
<b>pale</b> : blade	<b>vitesse critique</b> : critical speed, critical velocity
<b>pale de turbine</b> : turbine blade	<b>vitesse de régime</b> : rating speed, working speed
<b>régime (moteur)</b> : speed	<b>vitesse de rotation</b> : rotation speed
<b>rotatif</b> : rotary	<b>volant d'inertie</b> : fly wheel
<b>sens de marche</b> : running direction	

## Équipements sous pression

<b>accessoire de sécurité</b> : safety accessory	<b>groupe de fluide</b> : fluid group
<b>analyse de risque</b> : risk analysis	<b>haute pression</b> : high pressure
<b>année de fabrication</b> : year of built	<b>liquide</b> : liquid
<b>basse pression</b> : low pressure	<b>manomètre</b> : gauge
<b>clapet de détente</b> : pressure-reducing valve	<b>manostat</b> : pressure switch
<b>cuve sous pression</b> : pressure vessel	<b>marquage CE</b> : CE marking
<b>date d'épreuve hydraulique</b> : date of hydraulic test	<b>mettre en pression</b> : apply (to) the pressure
<b>dépression</b> : negative pressure	<b>notice d'instruction</b> : operating instruction
<b>dimension nominale</b> : nominal dimension	<b>organisme notifié (ON)</b> : notified bodies (NB)
<b>directive des équipements sous pression (DESP)</b> : pressure equipment directive (PED)	<b>perte de pression</b> : pressure loss
<b>disque de rupture</b> : blowout diaphragm	<b>pièce soumise à la pression</b> : part subject to pressure
<b>exigence essentielle de sécurité (ESS)</b> : essential safety requirement (ESR)	<b>pression atmosphérique</b> : atmospheric pressure
<b>épaisseur minimale</b> : minimum thickness	<b>pression d'air</b> : air pressure
<b>épreuve hydraulique</b> : hydraulic test	<b>pression de déclenchement</b> : calibration pressure
<b>évaluation de conformité</b> : conformity assessment	<b>pression de l'air</b> : air pressure
<b>gaz</b> : gas	<b>pression manométrique</b> : gauge pressure
<b>générateur de vapeur</b> : steam generator	<b>pression maximale admissible</b> : maximum allowable pressure

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>pression maximale de service</b> : maximum operating pressure	<b>tubulure de décharge</b> : safety valve nozzle
<b>pression régulée</b> : controlled pressure	<b>tuyauterie</b> : piping
<b>purge</b> : venting	<b>tuyauterie de pression</b> : pressure line
<b>réacteur à eau pressurisé</b> : pressurised <sup>12</sup> water reactor	<b>type d'équipement</b> : type of equipment
<b>récepteur</b> : vessel	<b>valve de compensation</b> : compensating valve
<b>réducteur de pression</b> : pressure restrictor	<b>valve de détente</b> : maximum-pressure valve
<b>série de pression</b> : pressure class	<b>valve de retenue</b> : back pressure valve
<b>soupape d'échappement</b> : exhaust valve	<b>valve de régulation de pression</b> : pressure control valve
<b>soupape de surpression</b> : pressure relief valve	<b>valve de sûreté basse pression</b> : low pressure relief valve
<b>surpression</b> : excessive pressure	<b>valve de sûreté haute pression</b> : high pressure relief valve
<b>température maximum de service</b> : maximum operating temperature	<b>vanne de décompression</b> : relief valve

# Bureau d'étude

## Conception

<b>ailette</b> : blade	<b>état de surface</b> : surface finish, surface texture
<b>ajustage</b> : fitting	<b>filet extérieur</b> : external thread
<b>ajustage avec jeu</b> : loose fit	<b>filet intérieur</b> : female thread
<b>ajustage glissant</b> : loose fit	<b>filet trapézoïdal</b> : acme screw thread
<b>ajustage libre</b> : clearance-fit, loose-fit	<b>filet trapézoïdal profond</b> : worm-screw thread
<b>ajustement</b> : fit	<b>fin de vie prévue à la conception</b> : designed end-of-life
<b>ajustement libre</b> : clearance fit	<b>glissière</b> : channel, groove, keyway, slot, spline
<b>ajustement serré</b> : drive fit, interference fit	<b>gorge</b> : channel, groove, keyway, slot, spline
<b>ajuster</b> : fit (to)	<b>gorge de raccordement</b> : relief groove
<b>arête</b> : edge, rim	<b>goupille de positionnement</b> : locating pin
<b>articulation</b> : hinge, hinge joint, joint, link	<b>inamovible</b> : non-removable
<b>assemblage</b> : assembly	<b>ingénierie inverse</b> : reverse engineering
<b>battement</b> : backlash	<b>jeu</b> : backlash
<b>cannelure</b> : channel, groove, keyway, slot, spline	<b>jeu d'assemblage</b> : backlash
<b>centrage</b> : centring	<b>logement</b> : housing
<b>conception</b> : design	<b>logement de clavette</b> : key slot
<b>conception assistée par ordinateur (CAO)</b> : computer aided design (CAD)	<b>longévité</b> : durability
<b>conditions de calcul</b> : design conditions	<b>modelage</b> : modeling <sup>US</sup>
<b>contrefort</b> : buttress, stiffener	<b>modification</b> : amend
<b>cran</b> : dam, nick, notch	<b>montage</b> : assembly
<b>diamètre de centrage</b> : snap diameter	<b>mortaise</b> : channel, groove, keyway, slot, spline
<b>douille entretoise</b> : spacer bushing	<b>nervure</b> : fin, rib
<b>durée de vie</b> : durability	<b>nomenclature</b> : component list
<b>empattement</b> : wheelbase	<b>numéro de pièce</b> : part number
<b>encoche</b> : dam, nick, notch	<b>numéro de série</b> : serial number
<b>entaille</b> : nick, notch	<b>ouverture</b> : opening
<b>entretoise</b> : spacer, spacing piece	<b>pion de centrage</b> : alignment pin, cente-
<b>entre-axe</b> : centre-to-centre distance	
<b>ergot de positionnement</b> : locator key	
<b>épaulement</b> : shoulder	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

ring pin  
**poche à huile** : oil pocket  
**prototype** : prototype  
**queue d'aronde** : dovetail  
**rainure** : channel, groove, keyway, slot, spline  
**rainure d'huile** : oil groove  
**rainure de clavette** : keyway  
**rainure de positionnement** : location groove  
**saignée** : channel, groove, keyway, slot, spline  
**segment d'arrêt** : locating snap ring

**serrage** : tightening  
**standard** : standard  
**taraudage** : tapping  
**téton de centrage** : locating spigot  
**téton de positionnement** : locating spigot  
**trou de lamage** : counter bore  
**trou de lamage droit** : straight counter-bore hole  
**trou de positionnement** : locating hole  
**trou de rivet** : rivet hole  
**trou non débouchant** : blind hole  
**trou taraudé** : tapped hole

## Dessin

**ajustement** : fit  
**angle de chanfrein** : bevel  
**angle de pression apparent** : transverse pressure angle  
**arête** : edge, rim  
**axe** : axis  
**brouillon** : draft  
**carré** : square  
**cartouche** : title block  
**centre** : center<sup>US</sup>, centre  
**cercle** : circle  
**chaîne de cotes** : chain of dimensions  
**chanfrein** : bevel, chamfer  
**chanfreiné** : beveled  
**circulaire** : circular  
**concentricité** : concentricity  
**concevoir** : design (to)  
**conçu pour** : designed for  
**congé** : fillet  
**conicité** : rate of taper  
**cotation** : dimensioning  
**cotation fonctionnelle** : functional dimensioning  
**cote** : dimension  
**coupe** : cross section, section

**coupe partielle** : cut-away view, scrap section  
**coupe transversale** : cross section, section  
**courbe** : spline  
**courbure** : curvature  
**creux** : hollow  
**croquis** : sketch  
**dessiner** : design (to)  
**dessin à main levée** : free-hand drawing  
**développante** : involute  
**diagramme** : diagram  
**diamètre** : diameter  
**diamètre extérieur** : outside diameter  
**diamètre intérieur** : inside diameter  
**diamètre nominal** : nominal diameter  
**dimension** : dimension  
**effacer** : erase (to)  
**entraxe** : center distance  
**esquisse** : sketch  
**esquisser** : sketch (to)  
**ébauche** : draft  
**ébaucher** : draft (to)  
**épaisseur** : thickness  
**état de surface** : surface finish, surface

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

texture	<b>rectitude</b> : straightness
<b>étude</b> : design	<b>représentation éclatée</b> : split drawing
<b>format</b> : size	<b>règle</b> : ruler
<b>formulaire</b> : handbook	<b>schéma</b> : diagram
<b>guide</b> : handbook	<b>schématique</b> : diagrammatic
<b>hachure</b> : hatching	<b>schéma de montage</b> : erection diagram
<b>inclinaison</b> : pitch	<b>tiret</b> : dash
<b>jeu</b> : clearance	<b>tolérance de position</b> : positional tolerance
<b>jeu radial</b> : radial backlash	<b>trace cercles</b> : circle template
<b>large</b> : wide	<b>trace ellipse</b> : ellipse template
<b>largeur</b> : width	<b>trace écrou</b> : bolt and screw template
<b>ligne brisée</b> : broken line	<b>trace flèche</b> : arrow head template, arrow template
<b>ligne centrale</b> : centreline	<b>trace lettres</b> : letter template, lettering guide
<b>ligne interrompue</b> : broken line	<b>trace ressort</b> : spring template
<b>ligne mixte</b> : chain dotted line	<b>traitement de surface</b> : surface treatment
<b>ligne pleine</b> : full-line	<b>trait fin</b> : thin line
<b>ligne pointillée</b> : dotted line	<b>trait fort</b> : thick line
<b>linéarité</b> : straightness	<b>trapézoïdal</b> : trapezoidal
<b>longueur</b> : length	<b>triangle</b> : triangle
<b>modélisation</b> : modeling <sup>us</sup> , modelling	<b>validation</b> : validation
<b>module apparent</b> : transverse module	<b>version</b> : release
<b>papier-calque</b> : tracing paper	<b>vue coupée</b> : cut-away view, scrap section
<b>pas</b> : pitch	<b>vue de coté</b> : side view
<b>pas apparent</b> : transverse pitch	<b>vue de dessus</b> : plan view
<b>pas de base apparent</b> : transverse base pitch	<b>vue de face</b> : front view
<b>perpendiculaire</b> : normal to, perpendicular, square	<b>vue en travers</b> : cut-away view, scrap section
<b>perspective</b> : perspective	<b>vue éclatée</b> : exploded view
<b>perspective cavalière</b> : isometric projection	<b>vue écorchée</b> : cut-away
<b>planche à dessin</b> : drawing board	<b>vue latérale</b> : side-view
<b>planéité</b> : flatness	<b>vue rapprochée</b> : close-up view
<b>plan de détail</b> : detail drawing	
<b>point (.)</b> : dot	
<b>quadrillage</b> : grid pattern	
<b>rayon</b> : radius	

## Calcul

<b>accélération</b> : acceleration	<b>couplage</b> : coupling
<b>affinage</b> : refinement	<b>couple</b> : torque
<b>amortissement</b> : damping	<b>couple de freinage</b> : braking torque
<b>analyse spectrale</b> : spectrum analysis	<b>couple de serrage</b> : tightening torque
<b>approximation</b> : approximation, rough estimate	<b>critère</b> : criteria, criterion
<b>arrondir</b> : round (to)	<b>degré de liberté (DL)</b> : degrees of freedom (DOF)
<b>avec frottement</b> : frictionally	<b>déformation</b> : strain
<b>barre</b> : bar	<b>déformation imposée</b> : constraint
<b>bras</b> : arm	<b>déplacement</b> : displacement
<b>bras de levier</b> : arm of force	<b>effet de bord (calcul)</b> : end effect
<b>calcul</b> : computation	<b>effort</b> : force
<b>calculatrice</b> : calculator	<b>en conformité avec</b> : in compliance with
<b>calcul de structure</b> : structural design analysis	<b>estimation</b> : assessment
<b>charge</b> : load	<b>élément fini</b> : finite element
<b>charge additionnelle</b> : additional load	<b>énergie potentielle</b> : potential energy
<b>charge au flambage</b> : buckling load	<b>équation</b> : equation
<b>charge de calcul</b> : design load	<b>équilibrage statique</b> : static balancing
<b>charge intermittente</b> : intermittent load	<b>facteur</b> : coefficient
<b>charge normal</b> : working load	<b>facteur d'amortissement</b> : damping factor
<b>charge thermique</b> : heat load	<b>facteur de conversion</b> : conversion factor
<b>charge uniforme</b> : uniform load	<b>facteur de forme</b> : shape factor
<b>charge unitaire</b> : unit load	<b>flambage</b> : buckling
<b>cisaillement</b> : shear	<b>flexion</b> : bending
<b>coefficient</b> : coefficient	<b>flux thermique</b> : heat flow, heat flux
<b>coefficient d'amortissement</b> : damping factor	<b>force résultante</b> : net force, resultant force
<b>cohérent</b> : consistent	<b>frottement</b> : friction, rubbing
<b>compatible avec</b> : consistent with	<b>génération de maillage</b> : mesh generation, meshing
<b>concordance</b> : correlation	<b>grossier</b> : coarse
<b>conditions aux limites</b> : boundary conditions	<b>inertie</b> : inertia
<b>conditions de calcul</b> : design conditions	<b>instabilité</b> : instability
<b>conformément à</b> : in accordance with	<b>isocontrainte</b> : isostress
<b>contrainte de flexion</b> : bending stress	<b>liaison</b> : constraint
<b>contrainte de Tresca</b> : stress intensity	<b>maillage</b> : mesh
<b>contrainte de von-Mises</b> : equivalent stress	<b>mailler</b> : mesh (to)
<b>coque</b> : shell	<b>méthode des éléments-finis (FEM)</b> : fi-



## Lexique de termes techniques et scientifiques

nite element method	<b>rapport</b> : coefficient
<b>méthode des éléments finis (FEM)</b> : finite element method	<b>rapport d'amortissement</b> : damping ratio
<b>méthode de Monte-Carlo</b> : Monte-Carlo method	<b>rendement mécanique</b> : mechanical efficiency
<b>milieux continus</b> : continuous media	<b>résonance</b> : vibrancy
<b>mode fondamental</b> : fundamental mode	<b>résultat</b> : result
<b>mode propre</b> : eigen-mode	<b>rigidité</b> : starkness, stiffness
<b>mode vibratoire</b> : vibration mode	<b>sans frottement</b> : frictionless
<b>modélisation</b> : modeling <sup>us</sup> , modelling	<b>sous contraintes</b> : strained
<b>moment d'inertie</b> : moment of inertia	<b>spectre</b> : spectrum
<b>moment de flexion</b> : bending moment	<b>statique</b> : static
<b>moment fléchissant</b> : bending moment	<b>supposition</b> : assumption
<b>non-linéaire</b> : non-linear	<b>table de conversion</b> : conversion chart, conversion table
<b>nœud</b> : node	<b>tenseur de déformation élastique</b> : elastic strain tensor
<b>paramètre</b> : parameter	<b>transitoire</b> : transient
<b>pertes par friction</b> : friction losses	<b>unitaire</b> : single
<b>pertes par frottement</b> : friction losses	<b>valeur erronée</b> : freak value
<b>poutre</b> : beam	<b>vitesse critique</b> : critical speed, critical velocity
<b>pression</b> : pressure	<b>vitesse de régime</b> : rating speed, working speed
<b>pression de service</b> : working pressure	
<b>précharge</b> : precharge	
<b>puissance</b> : power	
<b>raideur</b> : starkness, stiffness	

## Résistance des matériaux

<b>affaissement</b> : yielding	<b>charge uniforme</b> : uniform load
<b>allongement</b> : elongation	<b>cisailage</b> : shearing
<b>allongement en traction</b> : tensile strain	<b>cisaillement</b> : shear
<b>amorce de crique</b> : flaw, incipient crack	<b>clivage</b> : cleavage, delamination
<b>amorce de rupture</b> : hairline crack	<b>coefficient de Poisson</b> : Poisson's ratio
<b>barre</b> : bar	<b>coefficient de sécurité</b> : safety factor
<b>céder</b> : yield (to)	<b>comportement</b> : behaviour
<b>charge</b> : load	<b>contraintes internes</b> : internal stress
<b>charge additionnelle</b> : additional load	<b>contrainte de cisaillement</b> : shear stress
<b>charge au flambage</b> : buckling load	<b>contrainte de flexion</b> : bending stress
<b>charge de pointe</b> : peak load	<b>contrainte de rupture</b> : breaking stress
<b>charge de rupture</b> : breaking load	<b>contrainte de Tresca</b> : stress intensity
<b>charge intermittente</b> : intermittent load	<b>contrainte de von-Mises</b> : equivalent stress
<b>charge normal</b> : working load	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>contrainte résiduelle</b> : residual stress	<b>limite élastique</b> : elastic limit
<b>contrainte tangentielle</b> : hoop stress	<b>loi de Hooke</b> : Hooke's law
<b>cornière</b> : angle, angle section	<b>module d'élasticité</b> : Young modulus, modulus of elasticity
<b>cornière à ailes inégales</b> : unequal angle	<b>moment de flexion</b> : bending moment
<b>couche</b> : layer	<b>moment fléchissant</b> : bending moment
<b>déformation</b> : warping	<b>moment quadratique</b> : second moment of area, second moment of inertia
<b>déformation imposée</b> : constraint	<b>plasticité</b> : plasticity
<b>déformation normale</b> : normal strain	<b>portique</b> : gantry
<b>déformation permanente</b> : permanent distortion	<b>poutre</b> : beam
<b>déformation plastique</b> : plastic deformation	<b>poutre de métal</b> : girder
<b>déformation tangentielle</b> : shear strain	<b>profilé</b> : section
<b>déplacement</b> : displacement	<b>profil creux</b> : hollow section
<b>diagramme de charge</b> : load diagram	<b>raideur</b> : starkness, stiffness
<b>diagramme effort-déformation</b> : stress strain curve, stress-strain curve	<b>résistance au choc</b> : impact resistance, impact strength
<b>diagramme tension-allongement</b> : stress strain curve, stress-strain curve	<b>résistance au cisaillement</b> : shear strength
<b>dilatation</b> : expansion	<b>résistance au flambage</b> : buckling strength
<b>effort d'allongement permanent</b> : yield stress	<b>résistance au fluage</b> : creep strength
<b>en porte-à-faux</b> : cantilever	<b>résistance à l'usure</b> : wear resistance
<b>essai de rupture</b> : tensile test	<b>résistance à la déchirure</b> : tear resistance
<b>essai de traction</b> : tensile test	<b>résistance à la flexion</b> : flexural strength
<b>élasticité</b> : elasticity	<b>résistant à l'usure</b> : wear resistant
<b>épaisseur de paroi</b> : wall thickness	<b>rigide</b> : rigid
<b>éprouvette de traction</b> : tensile test piece	<b>rigidité</b> : rigidity
<b>faible</b> : weak	<b>rupture</b> : failure
<b>flambage</b> : buckling	<b>rupture fragile</b> : brittle fracture
<b>fléchissement</b> : yielding	<b>striction</b> : necking
<b>flèche</b> : deflection	<b>surcharge</b> : overload
<b>flèche d'un ressort</b> : compression of spring	<b>tendance au flambage</b> : elastic instability
<b>fragilité</b> : brittleness	<b>torsion</b> : torsion
<b>gauchissement</b> : warping	<b>traction</b> : pull
<b>inusable</b> : everlasting	<b>traverse</b> : cross bar, cross beam, cross-beam
<b>jauge de contrainte</b> : strain gauge	<b>vieillesse</b> : ageing, aging <sup>US</sup>
<b>liaison</b> : constraint	
<b>limite de rupture</b> : ultimate strength	

## Projet

<b>achèvement</b> : close-out	<b>contrat</b> : contract
<b>activité</b> : activity	<b>coût</b> : cost
<b>affectation</b> : commitment	<b>coût de dépassement de délai</b> : cost of schedule overrun
<b>agenda</b> : diary	<b>coût de fabrication</b> : producing cost
<b>amortissement</b> : amortisation <sup>12</sup>	<b>coût de production</b> : producing cost
<b>annulation</b> : cancellation	<b>coût de tenue de délai</b> : cost to maintain in schedule
<b>appel d'offre</b> : invitation to bid	<b>date de livraison</b> : delivery time
<b>approbation</b> : approval	<b>devis</b> : estimate
<b>arbitrage</b> : arbitration	<b>délai de livraison</b> : delivery schedule
<b>assurance</b> : insurance	<b>dépense répercutable</b> : back charge
<b>attribution d'un contrat</b> : contract award	<b>diagrammes à barres</b> : bar chart
<b>besoin</b> : need	<b>diagrammes de Gantt</b> : bar chart
<b>bénéfice</b> : profit	<b>diagramme à barres chronologiques</b> : linked bar chart
<b>bilan matière</b> : material balance	<b>diagramme de Gantt fléché</b> : linked bar chart
<b>brevet</b> : patent	<b>données de base</b> : baselines
<b>breveter</b> : patent (to)	<b>dossier de fabrication</b> : manufacturing file
<b>but</b> : objective	<b>efficace</b> : efficient
<b>butoir</b> : dead-line	<b>en cours</b> : in progress
<b>cahier des charges</b> : delivery requirements	<b>espérance</b> : expectation
<b>cahier des charges client</b> : customer specifications	<b>estimation</b> : assessment
<b>calcul au plus tard</b> : backward pass	<b>exigences clients</b> : customer requirements
<b>calcul au plus tôt</b> : forward pass	<b>équipe</b> : crew
<b>calendrier</b> : calendar	<b>étape</b> : stage
<b>cautionnement</b> : guarantee	<b>étude d'impact</b> : environmental study
<b>charge de travail</b> : work load	<b>étude de faisabilité</b> : feasibility study
<b>charge variable</b> : variable charge	<b>étude de marché</b> : market study
<b>chemin critique</b> : critical path	<b>étude de rentabilité</b> : profitability study
<b>classe de flexibilité</b> : class of flexibility	<b>étude de réalisation</b> : design study
<b>client</b> : customer	<b>étude préliminaire</b> : preliminary study
<b>comité de pilotage</b> : steering committee	<b>évaluation</b> : appraisal
<b>comparaison des offres</b> : bid comparison	<b>évaluation des risques</b> : assessment of risk, risk assessment
<b>compte rendu</b> : report	<b>facturable</b> : accountable
<b>configuration de référence</b> : baseline configuration	<b>facture</b> : invoice
<b>consommables</b> : consumables	
<b>consultation</b> : inquiry	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>faire un appel d'offre</b> : call for tenders (to)	<b>prix de revient</b> : manufacturing cost
<b>faisabilité</b> : feasibility	<b>produit fini</b> : finished part, finished product
<b>garantie</b> : warranty	<b>programmé</b> : scheduled
<b>gestion de trésorerie</b> : cash management	<b>projet</b> : project
<b>groupe opérationnel</b> : task force	<b>rapport d'avancement</b> : progress report
<b>humidité</b> : moisture	<b>rapport financier</b> : cost report
<b>incertitudes</b> : contingencies	<b>redevance</b> : royalty
<b>intervenant</b> : intervener	<b>rentabilité</b> : cash return
<b>isochrone</b> : status line	<b>rentable</b> : economic
<b>le pour et le contre</b> : pros and cons	<b>responsabilité</b> : liability
<b>lignes directrices</b> : guidelines	<b>retard technologique</b> : technological gap
<b>limite d'acceptation</b> : borderline acceptability	<b>retour d'expérience (REX)</b> : feed back
<b>liste de contrôles</b> : check list	<b>réalisation d'une étape</b> : achievement of a step
<b>logigramme</b> : logic diagram	<b>réclamation</b> : claim
<b>marque déposée</b> : registered trademark	<b>répartition</b> : dispatching
<b>matériel secondaire</b> : auxiliary equipment	<b>résiliation</b> : termination
<b>matière première</b> : raw material	<b>réunion de lancement</b> : kick-off meeting
<b>mémo</b> : reminder	<b>révision du prix</b> : price escalation
<b>métrés</b> : bill of quantities	<b>règles de l'art</b> : good engineering practice
<b>mieux disant</b> : best bidder	<b>rupture de contrat</b> : breach of contract
<b>objectif</b> : target	<b>séquence d'actions</b> : activity sequence
<b>offre</b> : tender	<b>stockage</b> : storage
<b>offre de prix</b> : tender	<b>surcharge</b> : overload
<b>opération élémentaire</b> : work item	<b>taux d'intérêt</b> : interest rate
<b>ordonnancement</b> : schedulling	<b>tâche</b> : task
<b>ordre d'exécution</b> : authorisation <sup>12</sup> to proceed	<b>traçabilité</b> : traceability
<b>organigramme</b> : flowchart	<b>transfert de technologie</b> : technology transfert
<b>pénalité</b> : penalty	<b>unité d'œuvre</b> : work unit
<b>phase</b> : stage	<b>utilisateur final</b> : end user
<b>planification</b> : planning	<b>valeur</b> : value
<b>point de compte-rendu</b> : reporting point	<b>valeur ajoutée</b> : added value
<b>présérie</b> : preproduction	<b>variantes</b> : alternates

# Fabrication

## Approvisionnement

**accuser réception** : acknowledge (to)  
**accusé de réception** : acknowledgement of receipt  
**achat** : purchase  
**achat en grand quantité** : bulk purchasing  
**appel d'offre** : invitation to tender  
**approvisionnement** : supply  
**article** : article  
**article de remplacement** : alternat feed-stock  
**attestation de livraison** : proof of delivery  
**autres articles** : further products  
**bon de livraison** : delivery note  
**cahier des charges** : delivery requirements  
**caisse en bois** : crate  
**catalogue d'approvisionnement** : supply catalogue  
**catalogue des pièces** : parts catalogue  
**catalogue des prix** : price list  
**certificat d'acceptation** : release certificate  
**certificat de conformité** : certificate of compliance, certificate of conformity  
**chariot élévateur** : forklift truck  
**code à barres** : barcode  
**code postal** : postcode, zip code<sup>US</sup>  
**colis** : package  
**commande** : order  
**commande non satisfaite** : back order  
**conditionnement** : conditioning  
**condition de vente** : condition of sale

**consommables** : consumables  
**constructeur** : manufacturer  
**contrat d'approvisionnement** : purchase contract  
**coûts logistiques** : logistics costs  
**coût d'entreposage** : storage cost  
**date de livraison** : delivery time  
**délai d'approvisionnement** : order lead time  
**délai de livraison** : delivery schedule  
**détaillant** : retailer  
**disponibilité** : availability  
**disponible** : available  
**distribution** : dispatching  
**distribution en continue** : continuous flow distribution  
**distribution en flux tiré** : pull distribution  
**document d'accompagnement** : covering documents  
**emballage** : packaging  
**empilage** : stacking  
**empilement** : stacking  
**ensemble acheté a l'extérieur** : bought out assembly  
**entreposage** : warehousing  
**entreposer** : warehouse (to)  
**en gros** : in bulk  
**en nombre** : bulk  
**expédition** : consignment  
**état de livraison** : delivery state  
**étiquetage** : tabbing  
**étiquette** : tag  
**fabricant** : manufacturer

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>facturation</b> : invoicing	<b>palette de chargement</b> : loading pallet
<b>facture</b> : invoice	<b>palettisation</b> : palletisation <sup>12</sup>
<b>facture fournisseur</b> : purchase invoice	<b>palettiser</b> : palletise <sup>12</sup> (to)
<b>fiabilité d'horaire</b> : dispatch reliability	<b>papier d'emballage</b> : wrapping paper
<b>flux tendus</b> : direct logistics flow	<b>parc à matières</b> : stockyard
<b>fournisseur</b> : supplier	<b>passer une commande</b> : place an order (to)
<b>fournisseur agréé</b> : agreed supplier	<b>pièce</b> : item
<b>frais de transport</b> : carriage freight	<b>port dû</b> : carriage forward
<b>fret</b> : freight	<b>port payé</b> : carriage charges paid
<b>halle de chargement</b> : stockhouse	<b>préfabriqué</b> : ready made
<b>hors tout</b> : overall	<b>quantité</b> : amount, quantity
<b>liste de colisage</b> : packing list	<b>reconditionner</b> : recondition (to)
<b>livraison</b> : delivery	<b>retour de commande</b> : back order
<b>livraison différée</b> : back order	<b>réapprovisionnement</b> : replenishment
<b>livrer</b> : deliver (to)	<b>réclamation</b> : complaint
<b>magasinage</b> : storage	<b>référence</b> : reference
<b>manutention</b> : handling	<b>référence de pièce</b> : part number
<b>marquage</b> : marking	<b>rotation des stocks</b> : inventory turns
<b>matière première</b> : raw material	<b>sans frais de transport</b> : carriage free
<b>métrés</b> : bill of quantities	<b>stockage</b> : storage
<b>mode de livraison</b> : delivery mode	<b>stock actif</b> : active inventory
<b>neuf dans l'emballage d'origine</b> : brand new in box	<b>stock de pièces de rechange</b> : spare parts inventory
<b>nomenclature</b> : component list	<b>stock de produits finis</b> : finished goods inventory
<b>note de livraison</b> : dispatch note	<b>stock de sécurité</b> : safety stock
<b>note technique</b> : technical description	<b>vendre au détail</b> : retail (to)
<b>numéro de commande</b> : order number	
<b>palette</b> : paddle, pallet	

## Procédés de fabrication

<b>bouletage</b> : pelletizing	<b>décarburation</b> : decarburisation <sup>12</sup>
<b>brochage</b> : broaching	<b>déchiquetage</b> : denting
<b>broyage</b> : grinding	<b>découpage</b> : stamping
<b>brunissage</b> : burnishing	<b>entaillage</b> : denting
<b>cisailage</b> : shearing	<b>essai de soudabilité</b> : welding test
<b>collage</b> : glueing	<b>estampage</b> : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
<b>corroyés</b> : wrought	<b>estampage à froid</b> : cold stamping
<b>décapage</b> : dipping, pickling	<b>estamper</b> : emboss (to)
<b>décaper</b> : scour (to)	<b>extrusion</b> : extrusion
<b>décarboniser</b> : decarbonise <sup>12</sup> (to)	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>électrodes de soudure</b> : welding electrodes	<b>moulage par centrifugation</b> : centrifugal casting
<b>électro-érosion</b> : electric discharge machining, spark erosion	<b>oxycoupage</b> : flame cutting
<b>étirage à chaud</b> : hot drawing	<b>pelage</b> : peeling
<b>étirage à froid</b> : cold drawing	<b>pièce estampée</b> : drop stamping
<b>façonnage</b> : forming	<b>planage</b> : flattening
<b>fileteuse</b> : die set	<b>plastifié</b> : plastic coated
<b>forer</b> : drill (to)	<b>pliage</b> : pleating
<b>formage</b> : forming	<b>poinçonnage</b> : piercing, punching
<b>formage par explosion</b> : explosive forming	<b>polissage</b> : polishing
<b>fraisage</b> : milling	<b>poncer</b> : sand (to)
<b>frittage</b> : sintering	<b>ponçage</b> : sanding
<b>galetage</b> : burnishing	<b>programme de laminage</b> : rolling programme
<b>gravure a l'acide</b> : chemical etching	<b>pultrusion</b> : pultrusion
<b>grenailage</b> : shot blasting	<b>rabotage</b> : planing
<b>imprégner de résine</b> : resinate (to)	<b>rectification</b> : grinding
<b>jet de sable</b> : sandblast	<b>récurage</b> : scouring
<b>laminage</b> : rolling	<b>sablage</b> : sandblasting, sanding
<b>laminage à chaud</b> : hot rolling	<b>sabler</b> : sand (to)
<b>laminage à froid</b> : cold rolling	<b>sertir</b> : crimp (to)
<b>laminé à chaud</b> : hot rolled	<b>sertissage</b> : crimping
<b>laminé à froid</b> : cold rolled	<b>soudage</b> : welding
<b>martelage</b> : peening	<b>soudage à l'arc</b> : arc welding
<b>matage</b> : peening	<b>soudure</b> : weld
<b>matriçage à chaud</b> : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging	<b>soudure par étincelage</b> : flash welding
<b>moletage</b> : knurling	<b>tisser</b> : weave (to)
<b>mortaisage</b> : slotting	<b>travail des métaux</b> : metalwork
	<b>trempe à l'huile</b> : oil hardening
	<b>tréfilage</b> : wire drawing
	<b>usinage par abrasion</b> : abrasion machining

## Fabrication

<b>accrocher</b> : hook (to)	<b>bac de récupération</b> : drain pan
<b>ajustage</b> : fitting	<b>bac de vidange</b> : drip pan
<b>angle de cintrage</b> : bend angle	<b>bain de décapage</b> : pickling bath
<b>aplanir</b> : flatten (to)	<b>bavure</b> : burr
<b>assemblage</b> : assembly	<b>benne à ordure</b> : dumpster
<b>atelier</b> : shop	<b>bride de serrage</b> : clamp

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>cale de montage</b> : saddle plate	<b>ébavurer</b> : burr (to)
<b>canon de centrage</b> : centering bush	<b>échafaudage</b> : scaffolding
<b>canon de perçage</b> : drill socket, drilling jig	<b>émoussé</b> : blunt
<b>centrage</b> : centering	<b>épointé</b> : blunt-pointed
<b>chaîne d'assemblage</b> : assembly line	<b>érosion par étincelles</b> : spark erosion
<b>chaîne de fabrication</b> : production line	<b>établi</b> : work bench
<b>chaîne de montage</b> : assembly line	<b>étagère</b> : rack
<b>chanfrein</b> : bevel, chamfer	<b>étuve</b> : steam room
<b>chanfreinage</b> : bevelling	<b>fabrication</b> : fabrication
<b>charge de travail</b> : work load	<b>fabrication assistée par ordinateur (FAO)</b> : computer aided manufacturing (CAM)
<b>chariot élévateur</b> : forklift truck	<b>fabrication en série</b> : batch run production, mass production, series production
<b>chaudronnerie</b> : boilermaking	<b>fabrique</b> : factory
<b>chef d'atelier</b> : supervisor	<b>fiche de tâche</b> : job card, statement of work, work order
<b>chiffon</b> : cloth, rag	<b>fil à souder</b> : welding wire
<b>cintrage</b> : bending	<b> finition</b> : finishing
<b>cisailler</b> : shear (to)	<b>frittage</b> : sintering
<b>cisaille à bandes</b> : cut-to-length shear	<b> gabarit</b> : jig
<b>claveter</b> : key (to)	<b> gabarit de montage</b> : jig template
<b>colle</b> : adhesive, glue	<b> gaufrage</b> : corrugation, embossment
<b>coller</b> : glue (to)	<b> gestion des déchets</b> : waste management
<b>contremaître</b> : foreman	<b> goupiller</b> : key (to)
<b>copeau de bois</b> : shaving	<b> hangar</b> : hangar
<b>coup de meule</b> : grinding mark	<b> hauteur d'homme</b> : eye level
<b>crasse</b> : dirt	<b> installation</b> : plant
<b>crochet</b> : hook	<b> jeu</b> : gap
<b>déchet</b> : rubbish, scrap, waste	<b> laminé</b> : rolled
<b>déchets de fabrication</b> : process scrap	<b> lot de fabrication</b> : production batch
<b>découpage</b> : cutting	<b> lubrifiant pour étirage</b> : drawing compound
<b>découpe</b> : stamping	<b> main d'œuvre</b> : manpower, workforce
<b>démolir</b> : demolish (to)	<b> maîtrise du procédé</b> : process control
<b>démontage</b> : dismantling	<b> manipuler</b> : handle (to)
<b>dépôt</b> : plating	<b> manœuvre (homme)</b> : hand
<b>douille de guidage de foret</b> : drill socket, drilling jig	<b> manutention</b> : handling
<b>emballage</b> : packaging	<b> matrice (matriçage)</b> : die
<b>encastrier</b> : embed (to)	<b> mécanicien</b> : mechanic
<b>enclume</b> : anvil	<b> mise en œuvre</b> : processing
<b>entrepôt</b> : warehouse	
<b>en-cours de fabrication</b> : work-in-process	
<b>ébarbage</b> : fettling	
<b>ébavurage</b> : deburring	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>moletage</b> : knurling	<b>présérie</b> : first-run production
<b>montage en série</b> : series mounting	<b>procédé</b> : manufacturing process
<b>mors</b> : jaw	<b>profilé à froid</b> : cold formed section
<b>niveau d'activité</b> : activity level	<b>profondeur de perçage</b> : depth of hole
<b>numéro de pièce</b> : part number	<b>râtelier</b> : rack
<b>numéro de série</b> : serial number	<b>rebut</b> : rubbish, scrap, waste
<b>opérateur</b> : operator	<b>salle de tissage</b> : weave room
<b>ouvrier</b> : worker	<b>savon de tréfilage</b> : drawing soap
<b>pâte à roder</b> : grinding compound, grinding paste, lapping compound	<b>tamisage</b> : screening, separation, sieving
<b>perforer</b> : punch (to)	<b>temps de panne</b> : downtime
<b>pièce emboutie</b> : stamping	<b>tolérance de forme</b> : forms tolerance
<b>poinçonner</b> : punch (to)	<b>tordre</b> : bend (to)
<b>pompe à vide</b> : vacuum pump	<b>tôle</b> : metal sheet
<b>ponçage</b> : finishing	<b>tréfilerie</b> : wire drawing plant
<b>pont roulant</b> : travelling gantry crane	<b>usinage</b> : machining
<b>poussière métallique</b> : metal dust	<b>usiner</b> : machine (to)
<b>presse</b> : press	<b>vice de fabrication</b> : manufacturing defect
<b>préfabriqué</b> : ready made	<b>zone interdite</b> : prohibited zone

## Méthodes

<b>analyse de déroulement</b> : analysis of the sequence	<b>flux des procédés</b> : process flow
<b>capacité d'usinage</b> : machining efficiency	<b>flux poussés</b> : push system
<b>charge de production</b> : production load	<b>flux tendus</b> : direct logistics flow
<b>charge de travail</b> : work load	<b>flux tirés</b> : pull system
<b>chemin critique</b> : critical path	<b>gain de productivité</b> : productivity gain
<b>coûts d'exploitation</b> : operating prime costs	<b>heure de main d'œuvre</b> : labor time
<b>coût d'entreposage</b> : storage cost	<b>indicateurs clés de performance</b> : key performance indicators
<b>demande de base</b> : base demand	<b>inventaire périodique</b> : periodic inventory
<b>durée de production</b> : production time	<b>juste-à-temps</b> : just-in-time
<b>en-cours de fabrication</b> : work-in-process	<b>maîtrise du procédé</b> : process control
<b>facteur d'utilisation</b> : utilisation factor	<b>marche à suivre</b> : procedure
<b>fiche de fonction</b> : job ticket	<b>méthode</b> : method, method process
<b>fiche de poste</b> : job ticket	<b>méthode d'usinage</b> : manufacturing methods
<b>fiche de tache</b> : job card, statement of work, work order	<b>mode opératoire</b> : policy, procedure
	<b>niveau d'activité</b> : activity level
	<b>opération élémentaire</b> : work item

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>processus</b> : process	<b>stock de produits finis</b> : finished goods inventory
<b>processus de fabrication</b> : fabrication process	<b>stock de sécurité</b> : safety stock
<b>processus de travail</b> : workflow	<b>taux de marche</b> : operating time
<b>procédé</b> : manufacturing process	<b>taux de service</b> : fill rate
<b>procédure</b> : procedure	<b>temps de cadencement</b> : takt time
<b>produit fabriqué pour les stocks</b> : make-to-stock	<b>temps de panne</b> : downtime
<b>produit fabriqué sur demande</b> : make-to-order, manufacture-to-order	<b>temps de roulement</b> : turnaround time
<b>répartition</b> : dispatching	<b>temps masqué</b> : hidden time
	<b>temps travaillé</b> : worked time
	<b>unité d'œuvre</b> : work unit

## Fonderie

<b>acier moulé</b> : cast steel	<b>en fusion</b> : molten
<b>analyse de coulée</b> : cast analysis, ladle analysis	<b>exploitation minière</b> : mining
<b>atelier de moulage</b> : moulding shop	<b>ébarber</b> : deburring
<b>bavure de moulage</b> : casting flash, moulding flash	<b>évent</b> : vent hole
<b>cassure de retrait</b> : shrinkage crack	<b>fonderie</b> : foundry
<b>charbon</b> : coal	<b>fondeur</b> : casting supplier
<b>chariot porte-poche</b> : ladle car	<b>fonte</b> : cast iron
<b>châssis de moulage</b> : moulding box	<b>forge</b> : forge
<b>coquille (de fonderie)</b> : chill mould	<b>fosse de coulée</b> : casting pit
<b>couler</b> : cast (to)	<b>four</b> : furnace
<b>coulée</b> : cast	<b>four à arc électrique</b> : electric arc furnace
<b>coulée au sable</b> : sand casting	<b>inclusion</b> : scab
<b>coulée à la cire perdue</b> : lost-wax casting	<b>insert</b> : cast-in brick
<b>coulée continue</b> : continuous casting	<b>laine de laitier</b> : slag wool
<b>coulée directe</b> : direct casting	<b>lingot</b> : ingot
<b>coulée en coquille</b> : chill casting	<b>lingotière</b> : ingot mold
<b>coulée en matrice</b> : die casting	<b>machine à mouler</b> : casting machine
<b>cowper</b> : hot blast stove, hot stove	<b>masselotte</b> : riser
<b>creuset</b> : crucible	<b>métal liquide</b> : molten metal
<b>crique de retrait</b> : shrinkage crack	<b>minerai</b> : ore
<b>démoulage</b> : removal	<b>moulage</b> : casting, moulding
<b>démouler</b> : remove cast from (to)	<b>moulage en coquille</b> : chill casting
<b>dépouille</b> : draft, draft angle, relief	<b>moulage en sable</b> : sand casting
<b>entonnoir de coulée</b> : tundish spout	<b>moule</b> : mould
	<b>noyau de moule</b> : mould core
	<b>noyau de sable</b> : sand-core

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**outillage de moulage** : moulding tool  
**pièce de fonderie** : casting  
**pièce de fonte** : casting  
**pièce moulée** : moulded part  
**pince à lingots** : ingot tongs  
**plan de joint** : parting line  
**poche de coulée** : ladle  
**poreux** : porous  
**porosité** : porosity

**poussier** : coke breeze  
**produit de fonderie** : casting product  
**refondre** : recast (to)  
**retassure** : funnel, shrinkage cavity  
**retrait** : shrinkage  
**trou d'évent** : breather hole  
**trou de coulée** : iron notch  
**vitesse de coulée** : cast speed, casting rate

## Moulage

**bavure de moulage** : casting flash, moulding flash  
**boîte à matrice** : die box  
**coquille (de fonderie)** : chill mould  
**coulée en coquille** : chill casting  
**entonnoir de coulée** : tundish spout  
**évent** : air hole  
**insert** : cast-in brick  
**matrice** : die  
**moulage d'acier** : steel casting

**moulage en coquille** : chill casting  
**moulage en sable** : sand casting  
**moule** : mold  
**moule chaud** : die casting  
**plan de joint** : die split  
**retassure** : funnel, shrinkage cavity  
**retrait** : contraction  
**trace de brut** : mould skin  
**trace de moulage** : mould skin  
**trou d'évent** : breather hole

## Usinage

**abrasif** : abrasive  
**abrasion** : abrasion  
**ajustage avec jeu** : loose fit  
**ajustage glissant** : loose fit  
**alésage** : bore, hole  
**alésage de broche** : spindle bore  
**aléuseuse** : boring machine  
**alésoir** : reamer  
**angle de coupe** : cutting angle, rake angle  
**approche lente** : slow approach  
**arbre** : shaft  
**arête rapportée** : built-up edge  
**avance** : feed  
**avance automatique** : auto feeder

**avance lente** : slow feed  
**axe** : axis  
**bac à copeaux** : chiptray  
**barre d'alésage** : boring bar  
**barre de forage** : boring bar  
**barre sinus** : sine bar  
**base magnétique** : magnetic base  
**bridage** : clamping  
**bride** : clamp  
**brise copeau** : chip-breaker  
**broche** : spindle  
**broutage** : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip  
**broutement** : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>cale étalon</b> : gage block	<b>épaisseur</b> : thickness
<b>canon de perçage</b> : drill socket, drilling jig	<b>épointé</b> : blunt-pointed
<b>capacité d'usinage</b> : machining efficiency	<b>éroder</b> : abrade (to)
<b>carottage</b> : boring	<b>étau</b> : vice
<b>centrage</b> : centering	<b>facteur d'utilisation</b> : utilisation factor
<b>centrer</b> : center (to)	<b>filetage</b> : thread
<b>centre d'usinage</b> : machining center	<b>filetage de poupée mobile</b> : tailstock screw
<b>chariotage</b> : graunch	<b> finition de surface</b> : surface finish, surface texture
<b> cinq axes</b> : five axis	<b> forer</b> : bore (to)
<b> clavette</b> : key	<b> foret a centrer</b> : center drill, centre drill
<b> comparateur</b> : indicator	<b> foreuse</b> : boring machine
<b> contournage</b> : profiling	<b> fraisage</b> : milling
<b> copeau</b> : turning	<b> fraisage en avalant</b> : climb milling
<b> copeau court</b> : chip	<b> fraise</b> : mill
<b> copeau long</b> : swarf	<b> fraiser</b> : mill (to)
<b> cône</b> : taper	<b> fraises diamantées</b> : diamond burs
<b> cône de broche</b> : spindle taper	<b> fraiseuse</b> : milling machine
<b> cône morse</b> : morse taper	<b> fraiseuse a reproduire</b> : copy milling machine
<b> cône poupée mobile</b> : tailstock taper	<b> fraise-mère</b> : hob, hobbing cutter
<b> crémaillère</b> : rack, rack rail	<b> fraise au diamant</b> : diamond mill
<b> cylindre</b> : cylinder	<b> fraise à cône renversé</b> : dovetail cutter
<b> deux axes</b> : two axis	<b> fraise à queue</b> : shank cutter
<b> dépouille</b> : draft, draft angle, relief	<b> fraise à rainurer</b> : slot milling cutter
<b> détournage</b> : nibbling, routing	<b> fraise à surfacer</b> : cylindrical cutter, plain mill
<b> diamant</b> : diamond	<b> fraise à tailler les engrenages</b> : hob, hobbing cutter
<b> diamètre</b> : diameter	<b> fraise d'ébauche</b> : roughing mill
<b> direction des traces d'usinage</b> : machining lay	<b> fraise en bout</b> : flute mill
<b> direction de coupe</b> : cutting direction	<b> fraise mère</b> : gear hob
<b> disque a polir</b> : buffing wheel	<b> fraise scie</b> : slitting saw
<b> distance entre pointes</b> : distance between center	<b> fusible</b> : fuse
<b> diviseur</b> : dividing head	<b> glissière de banc (tour)</b> : bed way
<b> double taille</b> : double cut	<b> gravure</b> : engraving
<b> entrepointes</b> : between center	<b> grignotage</b> : nibbling, routing
<b> ébauchage</b> : rough machining	<b> hauteur de pointes</b> : center height
<b> ébauche</b> : rough	<b> huile</b> : oil
<b> ébauché</b> : roughed	<b> huile de coupe</b> : cutting oil
<b> ébauché par usinage</b> : rough machined	<b> indice d'abrasion</b> : abrasion index
<b> ébavurage</b> : deburring	<b> interférence de taillage</b> : cutter interfe-
<b> émoussé</b> : blunt	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

rence	<b>outil diamant (dressage des meules)</b> : diamond dresser
<b>joint homocinétique</b> : constant velocity joint	<b>pas de retour</b> : return pass
<b>kit de bridage</b> : clamping kit	<b>pâte à polir</b> : rubbing compound
<b>lame</b> : blade	<b>pâte à roder</b> : grinding compound, grinding paste, lapping compound
<b>lampe de travail (éclairage)</b> : working lamp	<b>peigne à fileter</b> : chaser
<b>liquide de coupe</b> : cutting fluid	<b>penne d'affûtage</b> : rake
<b>lubrifiant pour étirage</b> : drawing compound	<b>perceuse à colonne</b> : drill press
<b>lunette à suivre</b> : follow rest, travelling steady	<b>perceuse verticale</b> : drill press
<b>lunette fixe</b> : steady rest	<b>perçage</b> : boring
<b>machine à graver</b> : engraving machine	<b>piéd à coulisse à vernier</b> : vernier caliper
<b>machine à polir</b> : polisher	<b>plateau tournant</b> : rotary table
<b>mandrin</b> : chuck, mandrel	<b>pointeau</b> : center punch
<b>mandrin à mâchoires</b> : jaw chuck	<b>pointe tournante</b> : live center, rolling center
<b>mandrin à pinces</b> : collet chuck	<b>polissoir</b> : polisher
<b>mandrin de poupée mobile</b> : tailstock chuck	<b>porte-outil</b> : toolholder
<b>mandrin de serrage</b> : chuck, mandrel	<b>poupée fixe</b> : headstock
<b>mandrin de taraudage</b> : tapping chuck	<b>poupée mobile</b> : tailstock
<b>marbre</b> : surface plate	<b>précision d'usinage</b> : machining accuracy
<b>meulage</b> : grinding	<b>profondeur d'usinage</b> : machining depth
<b>meule</b> : grinder, grinding wheel	<b>profondeur de coupe</b> : cutting depth, depth of cut
<b>méthode d'usinage</b> : manufacturing methods	<b>profondeur de passe</b> : cutting depth, depth of cut
<b>métrologie</b> : metrology	<b>protection anti projections</b> : splash guard
<b>mèche à centrer</b> : center drill, centre drill	<b>protection contre les copeaux</b> : chips guard
<b>mors</b> : jaw	<b>quatre axes</b> : four axis
<b>mors doux</b> : soft jaws	<b>queue d'aronde</b> : dovetail
<b>mouvement lent</b> : inching	<b>rectification</b> : grinding
<b>moyeu</b> : hub	<b>rectifieuse</b> : surface grinding machine
<b>opérateur</b> : operator	<b>réducteur</b> : reducer
<b>orientation des stries</b> : lay	<b>répétable</b> : consistent
<b>outil à aléser</b> : boring tool	<b>support</b> : stand
<b>outil crémaillère</b> : rack type cutter	<b>support magnétique</b> : magnetic stand
<b>outil de coupe</b> : cutter	<b>surfaçage</b> : facing
<b>outil de taillage d'engrenages</b> : gear cutter	<b>taraud</b> : tap
<b>outil de tournage</b> : turning tool	
<b>outil de tournage indexable</b> : indexable turning tool	

**taraudage** : tapping  
**test de broutement** : judder test  
**tourelle** : turret  
**touret à meuler** : wheel grinder  
**tournage** : turning  
**trainard** : saddle  
**transfert de matière** : pick-up  
**trois axes** : three axis  
**trou** : bore, hole  
**trou taraudé** : tapped hole

**une taille** : single cut  
**usinage** : machining  
**usiner** : machine (to)  
**vis à billes** : ball screws  
**vis fraise** : gear hob  
**vitesse d'avance** : feed rate  
**vitesse de broche** : spindle speed  
**vitesse de coupe** : cutting speed  
**volant d'inertie** : flywheel

## Laminage

**aplatissement du cylindre** : roll flattening  
**barres laminées** : rolled bars  
**bobine de tôle à chaud** : rolled sheet coil  
**bombage du profil** : profile crowning  
**brise oxyde** : scale breaker  
**cake briseuse d'oxyde** : scale breaker  
**cake de laminoir** : mill housing  
**cake décalamineuse** : scale breaker  
**cake finisseuse** : finishing stand  
**cake multicylindres** : cluster mill  
**cake multiple** : multiple roll stand  
**cake quadruple** : four-stand mill  
**cake quarto** : four-high mill, four-high stand  
**cake refouleuse** : edger, edging stand  
**calamine** : mill scale  
**cisaille circulaire** : rotary shears, rotary slitter  
**cisaille volante** : flying shears  
**cylindre** : roll  
**cylindre d'appui** : back-up roll  
**cylindre de cintrage** : work roll  
**cylindre de travail** : work roll  
**cylindre inférieur** : bottom roll  
**cylindre presseur** : pressure roll  
**diamètre de cylindre** : roll diameter  
**duo dégrossisseur** : two-high roughing

mill  
**empoise** : chock  
**emprise** : roll gap  
**flèche du cylindre** : roll camber  
**lame de cisaille** : shear blade  
**laminage** : rolling  
**laminage à chaud** : hot rolling  
**laminage à froid** : cold rolling  
**laminer** : roll (to)  
**lamineur** : roller  
**laminé** : rolled  
**laminé à chaud** : hot rolled  
**laminé à froid** : cold rolled  
**laminoir** : rolling mill  
**laminoir à barres** : bar mill  
**laminoir à cylindres multiples** : cluster mill  
**laminoir à feuillards** : hoop rolling mill, strip rolling mill  
**laminoir à réglage manuel** : hand mill  
**laminoir à tubes** : tandem mill, tube rolling mill  
**laminoir de forge** : forging mill  
**laminoir duo réversible** : two-high reversing mill  
**laminoir élargisseur** : expanding mill  
**laminoir réducteur** : reducing mill  
**laminoir réversible** : reversing mill

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>laminoir semi-continu</b> : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill	<b>rive brute de laminage</b> : edge rolled, mill edge
<b>lubrifiant pour laminage</b> : roll oil, rolling oil	<b>rouleau élargisseur</b> : expander roller
<b>montant de cage</b> : roll housing	<b>sens de laminage</b> : rolling direction
<b>montant de laminoir</b> : roll housing	<b>stand duo</b> : two-high mill
<b>paille de laminage</b> : mill parings	<b>surface du cylindre</b> : roll face
<b>produit laminé</b> : rolled product	<b>train de cages en tandem</b> : tandem mill
<b>programme de laminage</b> : mill program	<b>train finisseur</b> : finishing rolls
<b>relaminer superficiellement à froid</b> : skin pass (to)	<b>train semi-continu</b> : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
	<b>train tandem</b> : tandem mill, tube rolling mill
	<b>train universel</b> : universal mill

## Soudage

<b>amorçage d'arc</b> : arc initiating, arc strike, arcing, flash-over, spark striking	<b>chalumeau coupeur</b> : cutting blowpipe, cutting torch
<b>amorçage de l'arc</b> : striking the arc	<b>chambre de mélange</b> : mixing chamber
<b>angle de chanfrein</b> : bevel	<b>chanfrein</b> : bevel, chamfer
<b>assemblage bout à bout</b> : butt joint	<b>chauffage à l'arc</b> : arc heating
<b>assemblage en angle</b> : corner joint	<b>claquement</b> : backfire
<b>baguette d'apport</b> : filler rod	<b>contraintes résiduelles</b> : residual stresses
<b>baguette de soudure</b> : filler rod	<b>cordon de soudure</b> : seam welding, weld bead, welding seam
<b>bain de fusion</b> : weld pool	<b>cordon de soudure fin</b> : fillet weld bead
<b>barres à souder</b> : welding bars	<b>coupage à l'arc</b> : arc cutting
<b>bavure d'étincelage</b> : flash	<b>coupe au chalumeau</b> : flame cut
<b>bec</b> : nozzle	<b>cratère</b> : crater
<b>bonbonne</b> : bottle, cylinder	<b>crique</b> : weld crack
<b>brasage</b> : brazing	<b>décapage</b> : dipping, pickling
<b>brasage tendre</b> : soldering	<b>défaut de fusion</b> : lack of bond
<b>brasure</b> : braze	<b>détendeur</b> : regulator
<b>buse</b> : nozzle	<b>essai au choc</b> : impact test
<b>buse de coupage</b> : cutting nozzle	<b>essai de dureté</b> : hardness test
<b>cassure</b> : break	<b>essai de flexion</b> : bending test
<b>câble de masse</b> : earth lead, earth wire	<b>essai de pliage</b> : bending test
<b>câble de soudage</b> : electrode lead	<b>essai de pliage à l'envers</b> : root bending test
<b>chalumeau</b> : blowtorch, gas welding torch	<b>essai de pliage libre</b> : free-bend test
<b>chalumeau à découper</b> : cutting blowpipe, cutting torch	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>essai de rupture</b> : tensile test	<b>métal de base</b> : base metal
<b>essai de soudabilité</b> : welding test	<b>mise a la masse</b> : earthing, ground connection
<b>essai de traction</b> : tensile test	<b>oxycoupage</b> : flame cutting
<b>écran à main</b> : hand screen	<b>passe</b> : pass
<b>écran facial</b> : face shield	<b>piqûre</b> : gas pore
<b>électrode</b> : electrode	<b>plaque</b> : plate
<b>électrodes de soudure</b> : welding electrodes	<b>pointage</b> : tacks
<b>électrode enrobée</b> : coated electrode, covered electrode	<b>pointeur</b> : tack welder
<b>électrode métallique</b> : electrode metal	<b>point de fusion</b> : melting point
<b>électrode nue</b> : bare electrode	<b>point de soudure</b> : welding spot
<b>fer à souder</b> : soldering iron	<b>polissage</b> : polishing
<b>fissure</b> : weld crack	<b>postchauffage</b> : postheating
<b>flambage</b> : buckling	<b>poste de soudage</b> : welding machine
<b>flamme carburante</b> : reducing flame	<b>préchauffage</b> : preheating
<b>flamme neutre</b> : neutral flame	<b>préparation des bords</b> : edge preparation
<b>flamme oxydante</b> : oxidising <sup>12</sup> flame	<b>prise de masse</b> : earth clamp, ground clamp
<b>flamme réductrice</b> : reducing flame	<b>prise de terre</b> : earth clamp, ground clamp
<b>gant (de soudeur)</b> : welding glove	<b>recuit</b> : postheating
<b>gaz de protection</b> : shielding gas	<b>respirateur</b> : respirator
<b>génératrice de soudage</b> : welding generator	<b>sans soudure</b> : seamless
<b>goujonnage</b> : studding	<b>soudabilité</b> : weldability
<b>inclusion de laitier</b> : slag inclusion	<b>soudable</b> : weldable
<b>jet de plasma</b> : plasma flame	<b>soudage</b> : welding
<b>joint bout à bout</b> : butt joint	<b>soudage autogène</b> : fusion welding
<b>laitier</b> : slag	<b>soudage au chalumeau</b> : gas welding
<b>laiton</b> : brass	<b>soudage à gauche</b> : forehand welding
<b>lampe à souder</b> : blowlamp	<b>soudage à l'arc</b> : arc welding
<b>lime</b> : file	<b>soudage à l'arc au plasma</b> : plasma arc welding
<b>lunettes de soudeur</b> : welding goggles	<b>soudage à l'arc sous gaz</b> : gas shielded arc welding
<b>manque de pénétration</b> : incomplete root penetration	<b>soudage à l'argon</b> : argon welding
<b>manque de traversé</b> : incomplete root penetration	<b>soudage à la forge</b> : forge welding
<b>marteau à piquer</b> : chipping hammer	<b>soudage à la molette</b> : seam welding, weld bead, welding seam
<b>martelage</b> : peening	<b>soudage bord-a-bord</b> : butt welding
<b>masque respiratoire</b> : respirator	<b>soudage bout à bout</b> : butt welding
<b>masse</b> : ground	<b>soudage de goujon</b> : arc stud welding
<b>meulage</b> : grinding	<b>soudage en arrière</b> : backhand welding
<b>meule</b> : grinder, grinding wheel	
<b>métal d'apport</b> : brazing metal	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**soudage en avant** : forehand welding  
**soudage en bout** : butt welding  
**soudage en bout par étincelage** : flash-but  
butt welding  
**soudage en cordon** : strip welding  
**soudage par étincelage** : flash welding  
**soudage par faisceau d'électrons** :  
electron-beam welding  
**soudage par friction** : friction welding  
**soudage par fusion** : fusion welding  
**soudage par induction** : induction wel-  
ding  
**soudage par points** : bead welding, spot  
welding  
**soudage par pression** : pressure welding  
**soudage par résistance** : resistance wel-  
ding

**soudage tendre** : soldering  
**soudé bout a bout** : butt welded  
**soudo-brasage** : braze-welding  
**soudure** : weld  
**soudure auto-décapante** : self-fluxing  
solder  
**soudure d'angle** : fillet weld  
**soudure de pointage** : tack welding  
**soudure de soutien** : back-welding  
**soudure en bouchon** : plug weld  
**soudure électrique** : electric welding  
**soudure par étincelage** : flash welding  
**soufflure** : gas pocket  
**tensions résiduelles** : residual stresses  
**terre** : ground  
**visière** : face shield

## Outillage

**acier à outil** : tool steel  
**aérographe** : air brush  
**affûteuse** : tool grinder  
**alésoir** : reamer  
**boîte à outils** : toolbox  
**bride** : clamp  
**brouette** : wheelbarrow  
**burin** : chisel  
**cale d'épaisseur** : feeler gauge  
**chasse-goupille** : drift-punch  
**chiffon non pelucheux** : lint-free cloth,  
lint-free rag, lintless rag  
**chignole** : drill  
**chromatographe** : chromatograph  
**cintreuse** : bender, bending machine,  
tube bender, tube bending machine  
**cintreuse de tube** : bender, bending ma-  
chine, tube bender, tube bending ma-  
chine  
**cisaille** : shear  
**cisaille guillotine** : guillotine shear

**ciseaux** : scissors  
**clef allen** : allen key  
**clef anglaise** : spanner wrench  
**clef a chaîne** : chain wrench  
**clef a cliquet** : ratchet wrench  
**clef a embout** : end-fitting wrench  
**clef a fourche** : fork wrench  
**clef a tube** : socket wrench  
**clef à chaîne pour tubes** : chain pipe  
wrench  
**clef à cliquet** : ratchet spanner  
**clef à crémaillère** : rack wrench  
**clef à molette** : adjustable spanner, ad-  
justable wrench  
**clef à tubes** : pipe wrench  
**clef coudée** : offset wrench  
**clef dynamométrique** : torque wrench  
**clef plate** : flat spanner  
**clé** : wrench  
**clou** : nail  
**coupe tube** : pipe cutter

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>coupe verre</b> : glass cutter	<b>micromètre</b> : micrometer
<b>couteau à lame extractible</b> : stanley knife, utility knife <sup>US</sup>	<b>molette coupante</b> : cutting wheel
<b>cric</b> : jack	<b>niveau à bulle</b> : spirit level
<b>démonte-pneu</b> : tyre lever	<b>outil</b> : tool
<b>douille</b> : socket	<b>outillage</b> : equipment
<b>embout de tournevis</b> : screwdriver bit	<b>outillage de sertissage</b> : crimping tool
<b>emporte-pièce</b> : punch	<b>outilleur</b> : toolmaker
<b>enclume</b> : anvil	<b>outil d'ébarbage</b> : deburring tool
<b>entonnoir</b> : funnel	<b>outil d'ébavurage</b> : deburring tool
<b>extracteur à mâchoires</b> : jaw puller	<b>outil de coupe</b> : cutting tool
<b>extracteur de vis</b> : screw extractor crew	<b>papier de verre</b> : glass paper
<b>émeri</b> : emeri paper, emery	<b>pelle</b> : shovel
<b>établi</b> : bench	<b>pelle à main</b> : scoop
<b>étuve</b> : autoclave	<b>perceuse à percussion</b> : impact drill
<b>fer à souder</b> : soldering iron	<b>perforateur</b> : punch
<b>foret</b> : drill	<b>pied à coulisse</b> : caliper
<b>foret à centrer</b> : center drill, centre drill	<b>pied de biche</b> : claw
<b>four à arc</b> : arc furnace	<b>Pierre à aiguiser</b> : whetstone
<b>grattoir</b> : scraper	<b>pige</b> : feeler gauge
<b>honoir</b> : hone	<b>pince</b> : clip
<b>jauge d'épaisseur</b> : feeler gauge	<b>pince à dénuder</b> : stripping tool
<b>jeu de cales</b> : feeler gauge set	<b>pince à circlip</b> : circlip plier
<b>jeu de clefs</b> : wrench set	<b>pince à ressort</b> : clip
<b>jeu de douilles</b> : socket set	<b>pince à sertir</b> : crimping tool
<b>lame</b> : blade	<b>pince à tubes</b> : pipe tongs
<b>lame de scie</b> : saw blade	<b>pince coupante</b> : cutting pliers
<b>lampe à souder</b> : blowlamp	<b>pistolet à peinture</b> : air brush
<b>lime</b> : file	<b>pistolet graisseur</b> : grease gun
<b>manche</b> : handle	<b>poinçon</b> : punch
<b>manche d'outil</b> : tool handle	<b>pointeau</b> : punch
<b>manchon de sertissage</b> : crimping sleeve	<b>pompe à graisse</b> : grease gun
<b>mandrin</b> : chuck, mandrel	<b>ponceuse à bande</b> : belt sander
<b>manivelle</b> : crank	<b>presse</b> : press
<b>marteau</b> : hammer	<b>presse hydraulique</b> : hydraulic press
<b>marteau à piquer</b> : chipping hammer	<b>rallonge de clé</b> : bar socket wrench ex- tension
<b>matériel</b> : equipment	<b>râpe</b> : grater
<b>matériel d'équilibrage</b> : balancing equipment	<b>riveteuse</b> : rivet gun
<b>meule</b> : grinder, grinding wheel	<b>ruban</b> : band
<b>meuleuse d'angle</b> : angle grinder	<b>scie</b> : saw
<b>mèche</b> : drill	<b>scie à métaux</b> : hacksaw
	<b>scie sauteuse</b> : jig saw
	<b>serre-joint</b> : clamp

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**spatule** : paddle  
**tamis** : riddle  
**taraud** : tap  
**tenailles** : nippers

**tenailles coupantes** : cutting nippers  
**toile émeri** : emeri paper, emery  
**tournevis** : screwdriver  
**tréteau** : trestle

## Machines outil

**affiloir** : sharpener  
**affûteur** : sharpener  
**aléseuse** : boring machine  
**centre d'usinage** : machining center  
**cintreuse** : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine  
**cintreuse de tube** : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine  
**cisaille volante** : flying shears  
**décalamineuse** : descaling machine  
**élévateur à godets** : bucket conveyor  
**filière** : draw-die  
**foreuse** : boring machine  
**fourneau** : crucible  
**four à recuire** : annealing furnace  
**fraiseuse** : milling machine  
**fraiseuse a reproduire** : copy milling machine  
**machine à cintrer** : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine

**machine à graver** : engraving machine  
**machine à souder** : welding machine  
**machine emporte-pièce** : boring machine  
**marteau-pilon** : drop-hammer, power hammer  
**métier à tisser** : weaving loom, weaving machine, weaving mill  
**perceuse à colonne** : drill press  
**perceuse verticale** : drill press  
**poinçonneuse** : nibbling machine  
**pompe à vide** : vacuum pump  
**presse** : press  
**presse hydraulique** : hydraulic press  
**rectifieuse** : grinder, grinding machine, surface grinder machine  
**scie à ruban** : band saw  
**scie circulaire** : circular saw  
**tapis roulant** : conveyor belt  
**tour d'établi** : bench lathe

## Manutention

**accrocher** : hook (to)  
**anneau** : hoist cable, hoisting sling, sling  
**caisse en bois** : crate  
**chaîne** : chain  
**charge limite** : limit load  
**chariot** : carriage, cart, tray  
**chariot élévateur** : forklift truck  
**chèvre de levage** : hoisting rig

**crampon** : lifting lug, lug  
**crochet** : hook  
**crochet de levage** : lifting hook  
**démultiplication par poulies** : tackling  
**diable** : hand truck  
**élingue** : hoist cable, hoisting sling, sling  
**élingue de chargement** : cargo sling  
**élingue de hissage** : hoist cable, hoisting

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>sling</b> : sling	<b>oreille de levage</b> : lifting lug, lug
<b>élingue de stabilisation</b> : sway brace	<b>oreille de manutention</b> : lifting lug, lug
<b>ferrure de hissage</b> : hoist fitting	<b>œil de levage</b> : hoisting eye
<b>ferrure de reprise d'efforts</b> : sway brace	<b>palan</b> : hoist
<b>fourche</b> : pitchfork	<b>palette</b> : paddle, pallet
<b>gerbage</b> : stacking	<b>palette de chargement</b> : loading pallet
<b>grue</b> : crane, hoist	<b>palonnier de levage</b> : hoist bar, hoist beam
<b>grue à chaîne</b> : hoist chain	<b>patte de hissage</b> : hoist eye
<b>grue à pont roulant</b> : gantry crane	<b>plateforme de levage</b> : lifting platform
<b>grue à portique</b> : gantry crane	<b>point de hissage</b> : hoisting point
<b>grutier</b> : crane driver	<b>pontonier</b> : crane driver
<b>haussière</b> : hoist cable, hoisting sling, sling	<b>pont roulant</b> : overhead crane
<b>hissage</b> : hoisting	<b>potence</b> : hoist arm
<b>levage</b> : hoisting	<b>poulie</b> : pulley
<b>lever</b> : hoist (to)	<b>rail pour pont roulant</b> : crane rail
<b>manille</b> : shackle	<b>sangle</b> : belt, hoist strap
<b>manipulation</b> : handling	<b>sangle de levage</b> : lifting sling
<b>manutention</b> : handling	<b>transpalette</b> : pallet jack, pallet truck
<b>monte-charge</b> : cargo hoist	<b>treuil</b> : hoist
<b>nervure</b> : lifting lug, lug	<b>treuil de hissage</b> : hoisting winch
<b>oreille</b> : lifting lug, lug	

# Contrôle

## Qualité

**acceptable** : acceptable

**accusé de réception** : acknowledgement of receipt

**AMDEC** : fault tree analysis

**amélioration** : improvement

**amélioration continue** : continuous improvement

**améliorer** : improve (to)

**analyse de coulée** : cast analysis, ladle analysis

**appréciation** : appreciation

**arbitrage des risques** : risk assessment

**arbre des défaillances** : fault tree analysis

**arbre des pannes** : fault tree analysis

**assortiment** : assortment

**assurance qualité** : quality assurance

**audit qualité** : quality audit

**au hasard** : randomly

**banc d'essai** : test rig

**caractère aléatoire** : randomness

**carte d'incident** : failure data card

**cassant** : brittle

**centrage** : centering

**certification** : authentication, certification

**certificat de conformité** : certificate of compliance, certificate of conformity

**certificat de qualité** : quality certificate

**certifier** : certify (to)

**conformément à** : in accordance with

**conformité** : compliance

**contrôle** : check, control, inspection, monitoring

**contrôler** : monitor (to)

**contrôle au hasard** : random sample inspection

**contrôle de qualité** : quality control

**contrôle final** : final inspection

**contrôle par ultrasons** : ultrasonic inspection

**contrôle radiographique** : x-ray inspection

**contrôle visuel** : visual inspection

**coup de meule** : grinding mark

**coûts de la qualité** : quality costs

**décalaminage** : carbon removing

**décapé** : pickled

**déchet** : rubbish, scrap, waste

**défaillance** : failure, malfunction

**défaut** : defect

**défectueux** : defective, faulty

**dégât** : damage

**déploiement de la qualité** : quality management

**diagnostique de panne** : failure analysis

**distribution non gaussienne** : skew distribution

**encrassement** : choking, clogging

**entretien** : maintenance

**en conformité avec** : in compliance with

**erreur aléatoire** : random error

**essais aux ultrasons** : ultrasonic testing

**essai d'isolement** : dielectric test, insulation test

**essai de fluage** : creep test

**essai de qualification** : qualification test

**essai de tenue en service** : operational

## Lexique de termes techniques et scientifiques

testing	<b>plaque signalétique</b> : name-plate
<b>essai non destructif</b> : non destructive testing	<b>politique qualité</b> : quality policy
<b>examen</b> : examination	<b>pression d'épreuve</b> : test pressure
<b>examen aux rayons x</b> : x-rays testing	<b>prélèvement</b> : sampling
<b>expertise</b> : examination	<b>prélèvement d'échantillon</b> : sampling
<b>ébavurer</b> : burr (to)	<b>prélèvement par lot</b> : batch picking
<b>écaillage</b> : flaking, scabbing, scaling, spalling	<b>prise d'échantillon</b> : sampling
<b>échantillon</b> : sample	<b>processus d'homologation</b> : approval process
<b>épreuve de dureté</b> : hardness test	<b>procédure d'échantillonnage</b> : sampling procedure
<b>étanche</b> : leakproof, proof, sealed, tight	<b>procédure de test</b> : test procedure
<b>étiquette</b> : label	<b>qualité</b> : quality
<b>fiabilité</b> : reliability	<b>rapport d'essai</b> : test report
<b>fiable</b> : reliable	<b>rapport d'incident</b> : failure report
<b>fiche d'incident</b> : failure report	<b>rayure</b> : scratch, scratching
<b>fréquence de prélèvements</b> : sample frequency	<b>rebut</b> : reject
<b>groupe</b> : batch	<b>rebuter</b> : discard (to)
<b>homologation</b> : certification	<b>rectitude</b> : straightness
<b>homologuer</b> : approve	<b>réparation</b> : maintenance
<b>hors d'usage</b> : out of order	<b>répétabilité</b> : repeatability
<b>impureté</b> : contamination, foreign matter, smudginess	<b>règles de l'art</b> : good engineering practice
<b>inspecteur</b> : inspector	<b>sans entretien</b> : maintenance-free
<b>jeter</b> : discard (to)	<b>spécification</b> : specification
<b>linéarité</b> : straightness	<b>standard</b> : standard
<b>loi de Pareto</b> : Pareto's law	<b>surfaces planes</b> : flat surfaces
<b>lot</b> : batch	<b>surveiller</b> : monitor (to)
<b>lot de fabrication</b> : production batch	<b>tache</b> : stain
<b>maîtrise de la qualité</b> : quality control	<b>taux d'incidents</b> : failure rate
<b>manuel qualité</b> : quality manual	<b>taux de défaillances</b> : failure rate
<b>mauvais</b> : bad	<b>taux de pannes</b> : failure rate
<b>niveau de qualité acceptable (AQL)</b> : acceptable quality level	<b>taux de rejet</b> : reject rate
<b>normes de qualité</b> : quality standards	<b>testé aux rayons x</b> : x-rayed
<b>organisme certificateur</b> : certification body	<b>test de résilience</b> : impact resistance
<b>panne</b> : breakdown, failure, fault	<b>tolérance</b> : allowance
<b>perfectionnement</b> : improvement	<b>tolérance aux pannes</b> : fault tolerance
<b>planéité</b> : flatness	<b>tolérant aux pannes</b> : fault tolerant
<b>plan d'échantillonnage</b> : sampling plan	<b>traçabilité</b> : traceability
	<b>vérification</b> : check, control, inspection, monitoring

## Ressuage

<b>adaptation à l'obscurité</b> : dark adaptation	mover
<b>adaptation visuelle</b> : visual adaptation	<b>émulsifiant lipophile</b> : lipophilic emulsifier
<b>agent d'élimination</b> : remover	<b>éprouvette de référence</b> : reference block
<b>amorce de crique</b> : flaw, incipient crack	<b>étuve</b> : drying oven
<b>amorce de rupture</b> : hairline crack	<b>facilité d'élimination</b> : washability
<b>brouillard bleu</b> : blue haze	<b>famille de produits</b> : product family
<b>bruit de fond</b> : background noise	<b>fluorimètre</b> : fluorimeter
<b>chaîne de ressuage</b> : penetrant testing process line	<b>fond fluorescent</b> : fluorescent background
<b>chiffon non pelucheux</b> : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	<b>grandissement</b> : magnification
<b>comparateur d'indications fluorescentes</b> : fluorescent indication comparator	<b>grossissement</b> : magnification factor, magnifying power
<b>contrôle non destructif (CND)</b> : non destructive testing (NDT)	<b>indication fausse</b> : false indication, spurious indication
<b>contrôle par ressuage</b> : penetrant inspection, penetrant testing	<b>indication pertinente</b> : relevant indication
<b>dangereux</b> : hazardous	<b>indication significative</b> : significant indication
<b>décapage chimique</b> : chemical etching	<b>lavabilité</b> : washability
<b>décapage chimique préliminaire</b> : chemical precleaning	<b>lavage à l'eau</b> : water wash
<b>décapage mécanique préliminaire</b> : mechanical precleaning	<b>meulage</b> : grinding
<b>durée d'égouttage</b> : drain time	<b>nettoyant à base de solvant</b> : solvent cleaner
<b>durée d'émulsification</b> : emulsification time	<b>niveau de sensibilité</b> : sensitivity level
<b>durée d'imprégnation</b> : dwell time, penetrant contact time	<b>numéro de lot</b> : batch number
<b>durée de pénétration</b> : penetration time	<b>pénétrant à base aqueuse</b> : water-based penetrant
<b>durée de révélation</b> : development time	<b>pénétrant à base pétrolière</b> : oil-based penetrant
<b>durée de séchage</b> : drying time	<b>photoblanchiment</b> : photobleaching
<b>essai non destructif</b> : non destructive testing	<b>photographie à l'échelle 1</b> : full-scale photograph, full-scale picture
<b>examen par ressuage</b> : liquid penetrant testing	<b>pièce de référence</b> : test panel
<b>élimination de l'excès de pénétrant</b> : excess penetrant removal	<b>pièce de référence avec défauts connus</b> : known defect standard
<b>émulsifiant hydrophile</b> : detergent re-	<b>pistolet de pulvérisation du révélateur sec</b> : flock gun
	<b>ressuage</b> : bleedout

**résurgence du pénétrant** : bleedout  
**rétenion** : pooling  
**révélateur** : developer  
**révélateur pelliculaire** : peelable developer  
**rinçage** : rinsing

**rugosité de surface** : surface roughness  
**sablage** : sandblasting, sanding  
**solvant d'élimination** : solvent remover  
**surlavage** : overwashing  
**temps de contact** : contact time

## Magnétoscopie

**adaptation à l'obscurité** : dark adaptation  
**adaptation visuelle** : visual adaptation  
**aimantation par bobine rigide** : rigid coil technique  
**aimantation par passage de flux magnétique** : magnetic flow technique  
**aimantation rémanente** : remanent magnetisation<sup>12</sup>, residual magnetisation<sup>12</sup>  
**aimantation transversale** : transverse magnetisation  
**aimant permanent** : permanent magnet  
**aimant permanent en fer à cheval** : permanent magnet yoke  
**amorçage d'arc** : arc initiating, arc strike, arcing, flash-over, spark striking  
**ampère-tour** : ampere-turn  
**banc de contrôle par magnétoscopie** : magnetic bench  
**bruit de fond** : background noise  
**champ tangentiel** : tangential field  
**conducteur central** : central conductor  
**coupure** : cut-off  
**cycle d'aimantation** : energising cycle  
**décapage chimique** : chemical etching  
**décapage chimique préliminaire** : chemical precleaning  
**décapage mécanique préliminaire** : mechanical precleaning  
**démagnétiseur** : demagnetising unit  
**désaimantation** : demagnetisation<sup>12</sup>

**encre magnétique** : magnetic ink  
**essai non destructif** : non destructive testing  
**électrode** : prod  
**facteur de crête** : crest factor  
**flux d'induction magnétique** : magnetic flux  
**flux magnétique** : magnetic flux  
**fuite de flux magnétique** : magnetic flux leakage  
**générateur de courant** : current generator  
**grandissement** : magnification  
**grossissement** : magnification factor, magnifying power  
**indication fausse** : false indication, spurious indication  
**indication non pertinente** : non-relevant indication  
**indication significative** : significant indication  
**liqueur magnétique** : magnetic ink  
**liqueur magnétique colorée** : colour contrast ink  
**liqueur magnétique fluorescent** : fluorescent ink  
**magnétoscopie** : magnetic particle testing, magnetic testing  
**teslamètre** : magnetometer, teslameter  
**test de soulèvement** : dead weight check, lift test  
**tête de contact** : contact head, contact



## Lexique de termes techniques et scientifiques

pad  
**touche** : prod  
**touche de contact** : contact head, contact pad  
**valeur crête** : peak value  
**valeur efficace** : root mean square value

**valeur efficace réelle** : true root mean square  
**valeur efficace vraie** : true root mean square  
**valeur moyenne** : mean value

## Mesure

**absolu** : absolute  
**acquisition** : acquisition  
**ampèremètre** : ammeter  
**amplitude** : range  
**analyse granulométrique** : particle size analysis  
**appairage** : pairing  
**appareil à mesurer la dureté** : hardness tester  
**appareil de mesure** : measuring apparatus, measuring instrument  
**approximation** : approximation, rough estimate  
**autour** : round  
**au hasard** : randomly  
**balance** : balance  
**baromètre** : barometer  
**cale d'épaisseur** : feeler gauge  
**calibrage** : calibration  
**calibration** : calibration  
**calibre** : calibre  
**calibre "entre"** : go gauge  
**calibre "n'entre pas"** : no-go gauge  
**calibre à mâchoires** : calliper gauge  
**calibre à mâchoires a molettes fixes** : fixed snap gauge  
**calibre à mâchoires a molettes réglables** : adjustable snap gauge  
**calibre d'épaisseur** : thickness gauge  
**calibre de tolérance** : limit gauge  
**calorimétrie** : heat-sensing  
**capacité** : capacitance, capacity

**capteur** : sensor  
**caractéristiques des instruments de mesure** : characteristics of measuring instruments  
**chaîne de cotes** : chain of dimensions  
**circulaire** : circular  
**colorimétrie** : colorimetry  
**compte tour** : revolution counter  
**concentricité** : concentricity  
**contrôle visuel** : visual inspection  
**densimètre** : densimeter, density gauge  
**débitmètre** : flowmeter  
**débitmètre à turbine** : rotary flowmeter  
**débit variable** : adjustable delivery  
**décalage** : lag  
**dépouillement de données** : data analysis, data reduction  
**dérive** : drift  
**détecteur** : detector  
**détection** : detection  
**déviation** : shift  
**dilatromètre** : dilatometer  
**dimensionnel** : dimensional  
**distance** : range  
**distribution au hasard** : randomisation<sup>12</sup>  
  
**distribution non gaussienne** : skew distribution  
**division** : division  
**dureté Vickers** : Vickers hardness  
**dynamomètre** : dynamometer, spring balance

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>encodeur optique</b> : optical encoder	less quantity
<b>erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)</b> : datum error (of a measuring instrument)	<b>granulation</b> : granulation
<b>erreur au point de repère</b> : datum error	<b>groupe</b> : batch
<b>erreur à zéro (d'un instrument de mesure)</b> : zero error (of a measuring instrument)	<b>hauteur</b> : height
<b>erreur relative</b> : relative error	<b>hauteur totale</b> : overall height
<b>essai au choc</b> : shock or impact test	<b>hygrométrie</b> : humidity
<b>essai de dureté</b> : hardness test	<b>incertitude de mesure</b> : uncertainty of measurement
<b>essai de flexion</b> : bending test	<b>indicateur de pression</b> : pressure gauge
<b>essai de fluage</b> : creep test	<b>indication fausse</b> : false indication, spurious indication
<b>essai de pliage</b> : bending test	<b>inexactitude</b> : inaccuracy, inaccuracy
<b>essai de résilience</b> : impact test	<b>innombrable</b> : innumerable
<b>essai de rupture</b> : tensile test	<b>jauge</b> : gauge
<b>essai de traction</b> : tensile test	<b>jauger</b> : gauge (to)
<b>estimation</b> : assessment	<b>jauge d'épaisseur</b> : feeler gauge
<b>exact</b> : accurate	<b>jauge de contrainte</b> : strain gauge
<b>exactitude</b> : accuracy	<b>ligne de référence</b> : datum line
<b>extrait sec</b> : dry matter content	<b>limite de fatigue</b> : endurance limit
<b>écart</b> : deviation	<b>longueur totale</b> : overall length
<b>échelle</b> : scale	<b>lot</b> : batch
<b>échelle de dureté</b> : hardness scale	<b>loupe</b> : hand glass
<b>épaisseur</b> : thickness	<b>luxmètre</b> : luxmeter
<b>éprouvette</b> : specimen	<b>manomètre</b> : gauge
<b>éprouvette de traction</b> : tensile test piece	<b>marbre</b> : surface plate
<b>étalon</b> : measurement standard	<b>marque de contrôle</b> : proof test mark
<b>étalonnage</b> : calibration	<b>mesure</b> : measure
<b>étalon de référence</b> : reference standard	<b>mesurer</b> : gauge (to)
<b>état de surface</b> : surface finish, surface texture	<b>méthodes de mesure</b> : measurement methods
<b>fidélité d'un instrument de mesure</b> : repeatability of a measuring instrument	<b>méthode des moindres carrés</b> : least squares method
<b>fréquence</b> : frequency	<b>méthode de mesure</b> : method of measurement
<b>gamme des fréquences</b> : frequency band	<b>métrologie</b> : metrology
<b>graduation</b> : marking	<b>mètre à ruban</b> : tape measure
<b>grain (abrasif)</b> : grit	<b>micromètre</b> : micrometer
<b>grandeur mesurable</b> : measurable quantity	<b>microscope</b> : microscope
<b>grandeur sans dimension</b> : dimension-	<b>multimètre</b> : multimeter
	<b>niveau zéro</b> : zero level
	<b>onctuosité</b> : lubricity, oiliness
	<b>outillage d'étalonnage</b> : calibration tool

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>outil de mesure</b> : measuring tool	<b>système en pouce</b> : inch system
<b>pas angulaire</b> : angular pitch	<b>système impériale</b> : inch system
<b>pesage</b> : weighing	<b>tampon de calibrage</b> : calibrating plug
<b>pic</b> : peak	<b>tarage</b> : calibration
<b>pied à coulisse</b> : caliper	<b>taux</b> : rate
<b>pige</b> : feeler gauge	<b>température ambiante</b> : ambient temperature
<b>pince ampèremétrique</b> : clamp-on probe	<b>teneur</b> : content
<b>planéité</b> : flatness	<b>teneur en eau</b> : dampness
<b>plan de référence</b> : datum plane	<b>teslamètre</b> : magnetometer, teslameter
<b>poids moyen</b> : average weight	<b>télémetrie</b> : range finding, telemetry
<b>poids net</b> : net weight	<b>tolérance de forme</b> : forms tolerance
<b>point de repère</b> : datum, datum point	<b>tribologie</b> : tribology
<b>pouce</b> : inch	<b>unité</b> : unit
<b>pourcentage</b> : percentage	<b>unité d'énergie</b> : unit of energy
<b>pression absolue</b> : absolute pressure	<b>unité de chaleur</b> : unit of heat
<b>pression dynamique</b> : dynamic pressure	<b>unité de force</b> : unit of force
<b>précis</b> : accurate	<b>unité de mesure</b> : unit of measure, unit of measurement
<b>précision</b> : accuracy	<b>unité de mesure dérivée</b> : derived unit of measurement
<b>précision d'un instrument de mesure</b> : accuracy of a measuring instrument	<b>unité de pression</b> : unit of pressure
<b>précision de mesure</b> : accuracy of measurement	<b>unité de puissance</b> : unit of power
<b>quantité</b> : amount, quantity	<b>unité de quantité</b> : unit of quantity
<b>rayon</b> : radius	<b>unité de résistance</b> : unit of resistance
<b>remise à zéro</b> : reset, resetting	<b>unité de temps</b> : unit of time
<b>rendement</b> : efficiency	<b>unité de travail</b> : unit of energy
<b>reproductibilité des résultats de mesures</b> : reproducibility of measurements results	<b>unité de vitesse</b> : unit of velocity
<b>réglable</b> : setting	<b>unité fondamentale</b> : fundamental unit
<b>réglage à zéro</b> : zero adjustment	<b>valeur erronée</b> : freak value
<b>répétabilité des résultats de mesurage</b> : repeatability of results of measurements	<b>valeur moyenne</b> : average value
<b>résilience</b> : impact strength	<b>valeur nominale</b> : nominal value
<b>résultat corrigé</b> : corrected result	<b>valeur numérique</b> : numerical value
<b>sens</b> : direction	<b>valeur sans dimension</b> : dimensionless quantity
<b>sensibilité</b> : sensitivity	<b>vide absolu</b> : absolute vacuum
<b>sonde</b> : probe	<b>viscosimètre</b> : viscosimeter
<b>sonomètre</b> : sound level meter	<b>viseur</b> : aiming device
<b>système de mesure</b> : measuring system	<b>vitesse absolue</b> : absolute velocity
	<b>vitesse moyenne</b> : average speed
	<b>voltmètre</b> : voltmeter

# Matériaux

## Matériaux

<b>acier</b> : steel	<b>brique réfractaire</b> : fire-brick
<b>acier allié</b> : alloyed steel	<b>bronze</b> : bronze
<b>acier allié spécial</b> : alloy steel	<b>carbure</b> : carbide
<b>acier au molybdène</b> : molybdenum steel	<b>carbures frittés</b> : sintered carbides
<b>acier au titane</b> : titanium steel	<b>carbure de fer</b> : iron carbide
<b>acier au vanadium</b> : vanadium steel	<b>carbure de tungstène</b> : tungsten carbide
<b>acier à armer</b> : reinforcing steel	<b>cellulose</b> : cellulose
<b>acier brut</b> : crude steel	<b>chanvre</b> : hemp
<b>acier doux</b> : low carbon steel, mild steel	<b>charbon de bois</b> : charcoal
<b>acier dur</b> : hard steel	<b>chaux</b> : calcia
<b>acier inoxydable</b> : rustless steel, stainless steel	<b>ciment</b> : cement
<b>acier laminé</b> : rolled steel	<b>conducteur d'électricité</b> : electrically conductive
<b>acier moulé</b> : cast steel	<b>contrainte résiduelle</b> : residual stress
<b>acier normalisé</b> : normalized steel	<b>contre-plaqué</b> : plywood
<b>acier pour trempe à l'huile</b> : oil hardening steel	<b>corindon</b> : corundum
<b>acier puddlé</b> : puddled steel	<b>craie</b> : chalk
<b>acier rapide</b> : high speed steel	<b>cuiivre (Cu)</b> : copper
<b>acier recuit</b> : annealed steel	<b>diamant</b> : diamond
<b>acier revenu</b> : tempered steel	<b>enfermé</b> : occluded
<b>acier trempé</b> : hardened steel	<b>échelle de dureté</b> : hardness scale
<b>acier trempé et recuit</b> : hardened and tempered steel	<b>écume</b> : foam
<b>alliage</b> : alloy	<b>élastomère</b> : elastomer
<b>alumine</b> : alumina	<b>émail</b> : enamel
<b>amiante</b> : asbestos	<b>ferrite</b> : ferrite
<b>amidon</b> : starch	<b>fer-blanc</b> : tinfoil
<b>argile</b> : clay	<b>fer forgé</b> : wrought iron
<b>béton armé</b> : reinforced concrete	<b>feuille d'aluminium</b> : aluminium foil
<b>béton précontraint</b> : prestressed concrete	<b>feutre</b> : felt
<b>bois</b> : wood	<b>fibre</b> : fiber
<b>bois contre plaqué</b> : plywood	<b>fibre de carbone</b> : carbon fiber
	<b>fibre de verre</b> : fiberglass, fibreglass
	<b>fonte</b> : cast iron
	<b>fonte à graphite sphéroïdale</b> : nodular

## Lexique de termes techniques et scientifiques

cast iron	<b>matière brute</b> : raw material
<b>fonte nodulaire</b> : nodular iron	<b>métal anti-friction</b> : babbitt, bearing metal, white metal
<b>gomme</b> : gum	<b>métal d'apport</b> : filler metal
<b>graphite</b> : graphite	<b>métaux</b> : metals
<b>grenat</b> : garnet	<b>nickel-chrome</b> : nickel-chromium
<b>houille</b> : coal	<b>non ferreux</b> : non-ferrous
<b>inconel</b> : inconel	<b>nylon</b> : nylon
<b>laine de verre</b> : glass wool	<b>oxyde de fer</b> : ferric oxide, iron oxide
<b>laiton</b> : brass	<b>plastique</b> : plastic
<b>liège</b> : cork	<b>polyamide</b> : nylon
<b>lin</b> : flax	<b>polyester</b> : polyester
<b>mastic</b> : dough	<b>polymères</b> : polymers
<b>matériaux</b> : materials	<b>polypropylène</b> : polypropylene
<b>matériau auto lubrifiant</b> : self-lubricating material	<b>régule</b> : babbitt, bearing metal, white metal
<b>matériau de friction</b> : friction material	<b>terre glaise</b> : clay
<b>matériau fritté</b> : sintered material	<b>tôle ondulée</b> : corrugated iron
<b>matériau réfractaire</b> : refractory material	<b>tungstène</b> : wolfram
<b>matière</b> : matter	<b>verre</b> : glass
<b>matières plastiques</b> : plastics	

## Caractéristiques des matériaux

<b>analyse chimique</b> : chemical analysis	<b>dureté vickers</b> : diamond pyramid hardness
<b>anti-usure</b> : wear resistant	<b>durée de vie</b> : durability
<b>aptitude à la déformation</b> : formability	<b>endurance</b> : durability
<b>capacité thermique massique</b> : specific heat capacity	<b>élasticité</b> : elasticity
<b>caractéristiques</b> : characteristics	<b>fluage</b> : creep
<b>coefficient de Poisson</b> : Poisson's ratio	<b>fragile</b> : brittle
<b>composition chimique</b> : chemical composition	<b>fragilité</b> : fragility
<b>conducteur du son</b> : soniferous	<b>friable</b> : crumbly
<b>conductivité thermique</b> : thermal conductivity	<b>homogène</b> : homogeneous
<b>densité</b> : density	<b>ignifugé</b> : fireproof
<b>ductile</b> : ductile	<b>inaltérable</b> : weather-resisting
<b>ductilité</b> : ductility	<b>incombustible</b> : fireproof
<b>dureté</b> : hardness	<b>inoxydable</b> : rustless
<b>dureté de surface</b> : surface hardness	<b>inusable</b> : everlasting
	<b>limite de fatigue</b> : endurance limit
	<b>limite élastique</b> : elastic limit

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>longévité</b> : durability	<b>résistance à la déchirure</b> : tear resistance
<b>malléable</b> : ductile	<b>résistance à la flexion</b> : flexural strength
<b>masse</b> : mass	<b>résistance à la rupture par traction</b> : resistance to tearing
<b>masse linéique</b> : linear density	<b>résistance à la traction</b> : tensile strength
<b>module d'élasticité</b> : Young modulus, modulus of elasticity	<b>résistant a l'écrasement</b> : crush proof
<b>moulabilité</b> : castability	<b>résistant à l'usure</b> : wear resistant
<b>perméabilité</b> : permeability	<b>résistant à la coupure</b> : cut-resistant
<b>propriétés des matériaux</b> : properties of materials	<b>rigidité</b> : rigidity
<b>résistance au choc</b> : impact resistance, impact strength	<b>soudabilité</b> : weldability
<b>résistance au cisaillement</b> : shear strength	<b>soudable</b> : weldable
<b>résistance au vieillissement</b> : resistance to ageing	<b>ténacité</b> : toughness
<b>résistance à l'écoulement</b> : resistance to flow	<b>trempeabilité</b> : hardenability
<b>résistance à l'usure</b> : wear resistance	<b>tréfilabilité</b> : drawability
	<b>usinabilité</b> : machinability
	<b>vieillessement des matériaux</b> : materials ageing
	<b>vieillessement naturel</b> : natural ageing, natural aging <sup>US</sup>

## Caractéristiques des profilés

<b>aire</b> : area	<b>inclinaison des axes principaux d'inertie</b> : inclination of main axes of inertia
<b>aire de cisaillement</b> : area for shears forces	<b>largeur du profilé</b> : width of section
<b>axe de faible inertie</b> : weak axis	<b>masse linéaire par mètre</b> : weight per meter
<b>axe de forte inertie</b> : strong axis	<b>module de flexion élastique</b> : elastic section modulus
<b>âme</b> : web	<b>module de flexion plastique</b> : plastic section modulus
<b>coins arrondis</b> : round edges	<b>moment d'inertie</b> : moment of inertia
<b>cornière</b> : angle, angle section	<b>moment d'inertie de gauchissement</b> : warping constant
<b>diamètre de boulon maximal</b> : maximum bolt diameter	<b>moment d'inertie de torsion</b> : torsional constant
<b>distance du centre de gravité</b> : distance of center of gravity	<b>pincés admissibles</b> : allowable edge distances
<b>épaisseur de l'aile</b> : flange thickness	<b>poids au mètre</b> : weight per meter
<b>épaisseur de l'âme</b> : web thickness	<b>poutre caisson</b> : box girder
<b>gros profilé</b> : heavy section	
<b>hauteur du profilé</b> : depth of section	
<b>hauteur partie droite de l'âme</b> : depth of straight portion of web	

**profil** : cross section  
**profils spéciaux** : special sections  
**rayon de congé** : radius of root filet  
**rayon de giration** : radius of giration

**rayon de l'arrondi** : toe radius  
**section d'acier** : sectionnal area  
**section efficace** : cross section  
**tube sans soudure** : seamless pipe

## Métallurgie

**acier austénitique** : austenitic steel  
**acier au nickel** : nickel steel  
**acier à outil** : tool steel  
**acier à ressort** : spring steel  
**acier brut** : crude steel  
**acier cémenté** : case hardened steel, cemented steel  
**acier damassé** : damask steel  
**acier de décolletage** : free-cutting steel  
**acier de traitement thermique** : heat treatment steel  
**acier doux** : low carbon steel, mild steel  
**acier haute résistance** : high-tensile grade steel  
**acier inoxydable** : rustless steel, stainless steel  
**acier rapide** : high speed steel  
**aciérie** : steelworks  
**affinage** : refining  
**alliage binaire** : duplex alloy  
**alliage léger** : light alloy  
**aluminium (Al)** : aluminium, aluminum<sup>US</sup>  
  
**analyse granulométrique** : particle size analysis  
**antirouille** : anti rust, rust preventive  
**argent (Ag)** : silver  
**austénite** : austenite  
**bain de fonte** : iron pool  
**bain de trempe** : quenching bath  
**carbone (C)** : carbone  
**carburation** : carburizing  
**cémentation** : carburizing  
**chrome (Cr)** : chromium

**cuivreux** : cuprous  
**décarboniser** : decarbonise<sup>IZ</sup> (to)  
**décarburation** : decarburisation<sup>IZ</sup>  
**déchet métallurgique** : slag  
**défaut débouchant en surface** : defect open to surface  
**déphosphoration** : phosphorus removal  
**dilatation** : expansion  
**enrichissement du minerai** : ore beneficiation  
**eutectique** : eutectic  
**élément d'alliage** : alloying material  
**faiblement allié** : low alloy  
**faible teneur en carbone** : low carbon  
**fer (Fe)** : iron  
**ferraille** : scrap  
**fluer** : creep (to)  
**foyer de corrosion** : corrosion spot  
**inclusion de laitier** : slag inclusion  
**inoxydable** : rustproof  
**lingot** : ingot  
**manganèse (Mn)** : manganese  
**métallisation** : metallisation<sup>IZ</sup>  
**métallurgie** : metallurgy  
**métallurgie des poudres** : powder metallurgy  
**molybdène (Mo)** : molybdenum  
**nickel (Ni)** : nickel  
**non ferreux** : non-ferrous  
**nuance d'acier** : steelgrade  
**oxydation** : rusting  
**oxydé** : rusty  
**perlite** : pearlite  
**pénétration de trempe** : depth of harde-

ning	<b>teneur en fer</b> : iron content
<b>piqûres de corrosion</b> : corrosion pitting	<b>titane (Ti)</b> : titanium
<b>plomb (Pb)</b> : lead	<b>traitement thermique</b> : heat treatment
<b>prélèvement d'échantillon</b> : sampling	<b>trempe</b> : hardening
<b>recuit</b> : annealed, annealing, tempering	<b>tremper</b> : harden (to)
<b>recuit de normalisation</b> : normalising	<b>trempe et revenu</b> : quenching and tempering
<b>recuit de trempe</b> : quench annealing	<b>trempe par induction</b> : induction hardening
<b>revenu</b> : annealed, annealing, tempering	<b>tungstène (W)</b> : tungsten
<b>réseau atomique</b> : atomic lattice	<b>vanadium (V)</b> : vanadium
<b>rouille</b> : rust	<b>vitesse critique de trempe</b> : critical speed of hardening
<b>rouiller</b> : rust (to)	<b>zinc (Zn)</b> : zinc
<b>rouillé</b> : rusty	
<b>ségrégation</b> : liquation	
<b>sidérurgiste</b> : metallurgist	
<b>structure cristalline</b> : grain structure	

## Traitements de surface

<b>anodisation</b> : anodizing	<b>étamé</b> : tinned
<b>carbonitruration</b> : carbonitriding	<b>galvanisation</b> : galvanisation <sup>12</sup> , galvanising <sup>12</sup> , galvanization, zinking
<b>carburation</b> : carburizing	<b>galvaniser</b> : galvanize (to)
<b>cémentation</b> : carburizing	<b>livrée</b> : painting scheme
<b>chromage</b> : chromium plating	<b>nickeler</b> : nickel-plate (to)
<b>couche</b> : layer	<b>nickelé</b> : nickel-plated
<b>couche d'apprêt</b> : primer	<b>nituration</b> : nitride hardening, nitriding
<b>couche de zinc</b> : zinc coating	<b>peinture antirouille</b> : rust inhibiting paint
<b>coulure</b> : spew	<b>peinture au pistolet</b> : spraying
<b>cuivrage</b> : copper plating	<b>peinture protectrice</b> : protective paint
<b>cuivré</b> : copper plated, coppered	<b>phosphatation</b> : phosphating
<b>dépôt</b> : plating	<b>protection</b> : coating
<b>dépôt chimique</b> : chemical plating	<b>revêtement</b> : cladding
<b>dépôt électrolytique</b> : electroplating	<b>revêtement anti-rouille</b> : rust protection impregnation
<b>dépôt sous vide</b> : vacuum plating	<b>revêtement protecteur</b> : protective coating
<b>electrogalvanisation</b> : electrogalvanizing	<b>revêtement réfractaire</b> : refractory lining
<b>enduit</b> : coating	<b>revêtu</b> : coated
<b>enrobage</b> : coating	<b>traitement</b> : treatment
<b>étamage</b> : tinning	
<b>étamage à chaud</b> : hot dip tinning	
<b>étamage électrolytique</b> : electrolytic tinning	



**traitement de surface** : surface treatment

**traitement préliminaire** : pretreatment

**traité** : treated

**verniss** : glaze, varnish

**zingage** : zinc coating

## Traitements thermiques

**bain de trempe** : quenching bath

**chauffer à blanc** : bright-anneal (to)

**chauffé à blanc** : bright-annealed

**durée de recuit** : annealing cycle

**fendillement thermique** : crazing

**fissuration thermique** : crazing

**fissure thermique** : checking

**pénétration de trempe** : depth of hardening

**recuit** : annealed, annealing, tempering

**recuit de normalisation** : normalising

**recuit de trempe** : quench annealing

**refroidissement à l'eau** : water cooling

**revenu** : annealed, annealing, tempering

**traitement thermique** : heat treatment

**trempe** : hardening

**tremper** : harden (to)

**trempe au chalumeau** : flame hardening

**trempe à cœur** : through hardening

**trempe à l'eau** : water hardening

**trempe à l'huile** : oil hardening

**trempe à la flamme** : flame hardening

**trempe et revenu** : quenching and tempering

**trempe par induction** : induction hardening

**vitesse critique de trempe** : critical speed of hardening

# Physique

## Physique

<b>abaque</b> : chart	<b>gravité</b> : gravitation
<b>accélération</b> : acceleration	<b>inertie</b> : inertia
<b>action réciproque</b> : interaction	<b>intensité sonore</b> : sound intensity
<b>adhérence</b> : adherence	<b>interaction faible</b> : weak interaction
<b>analyse dimensionnelle</b> : dimensional analysis	<b>interaction forte</b> : strong force, strong interaction
<b>bande de longueurs d'ondes</b> : wave-band	<b>îlot de stabilité</b> : island of stability
<b>centre de gravite</b> : center of gravity	<b>liquéfaction</b> : deposition
<b>centre de masse</b> : center of mass	<b>loi de conservation</b> : conservation law
<b>coefficient de roulement</b> : rollability	<b>longueur d'onde</b> : wavelength
<b>condensation</b> : condensation	<b>masse</b> : mass
<b>configuration électronique</b> : electron configuration	<b>modèle en couche</b> : atomic shell model
<b>congélation</b> : freezing	<b>mur du son</b> : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
<b>conservation de l'énergie</b> : conservation of energy	<b>neutronique</b> : neutron transport
<b>conservation de la masse</b> : conservation of mass	<b>notation scientifique</b> : scientific notation
<b>contact</b> : contact	<b>noyau atomique</b> : atom core, atomic nucleus
<b>couple de freinage</b> : braking torque	<b>nuage électronique</b> : electron shell
<b>densité</b> : density	<b>onde sonore</b> : sound wave
<b>exercer (une force)</b> : exert (to)	<b>ordre de grandeur</b> : order of magnitude
<b>énergie rayonnante</b> : radiant energy	<b>photon</b> : photon
<b>état liquide</b> : liquid state	<b>physique</b> : physics
<b>flux énergétique</b> : radiant flux	<b>physique nucléaire</b> : nucleonics
<b>force centrifuge</b> : centrifugal force	<b>point critique</b> : critical point
<b>force centripète</b> : centripetal force	<b>point de fusion</b> : melting point
<b>force répulsive</b> : repelling force	<b>point triple</b> : triple point
<b>force résultante</b> : net force, resultant force	<b>pression acoustique</b> : sound pressure
<b>fusion</b> : fusion, melting	<b>prévisible</b> : predictable
<b>gradient</b> : gradient	<b>principe de l'énergie minimale</b> : least energy principle
<b>gravitation</b> : gravitation	<b>principe de moindre action</b> : least action principle

**processus irréversible** : one way process  
**propagation du son** : transmission of sound  
**propagation du son dans l'air** : air conduction  
**propriétés** : properties  
**propriétés physiques** : physical properties  
**puissance sonore** : sound flux, sound power  
**quantité de matière** : amount of substance  
**rayon-x** : x-ray

**relativité** : relativity  
**rendement** : efficiency  
**repère** : reference  
**résonance** : vibrancy  
**sans dimension** : dimensionless  
**solidification** : freezing  
**son** : sound  
**sublimation** : sublimation  
**surfusion** : supercooling  
**température** : temperature  
**vaporisation** : boiling  
**vibratoire** : vibratory  
**vide** : vacuum

## Électromagnétisme

**aimantation** : magnetisation<sup>12</sup>  
**aimantation rémanente** : re-  
manent magnetisation<sup>12</sup>, residual  
magnetisation<sup>12</sup>  
**aimantation résiduelle** : re-  
manent magnetisation<sup>12</sup>, residual  
magnetisation<sup>12</sup>  
**ampère-tour** : ampere-turn  
**champ électromagnétique** : electroma-  
gnetic field  
**champ électrostatique** : electrostatic  
field  
**champ inducteur** : induction field  
**champ magnétique** : magnetic field  
**champ tournant** : revolving field, revol-  
ving flux  
**charges magnétiques** : magnetic  
charges  
**charge électrique** : electrical load  
**charge élémentaire** : electric charge, ele-  
mentary charge  
**couche électronique** : electron shell  
**courant** : current  
**courants de Foucault** : eddy currents  
**courant de charge** : charging current

**courbe d'aimantation** : magnetisation<sup>12</sup>  
curve  
**densité de courant** : current density  
**diamagnétique** : diamagnetic  
**diamagnétisme** : diamagnetism  
**effet Hall** : Hall effect  
**enroulement de courant** : current win-  
ding  
**entre-fer** : air-gap  
**électrochimie** : electrochemistry  
**électromagnétisme** : electromagnetism  
**électron** : electron  
**électronégatif** : electronegative  
**électronégativité** : electronegativity  
**électron-volt** : electron volt  
**électrostatique** : electrostatic  
**électro-aimant** : electro-magnet  
**énergie électromagnétique** : electroma-  
gnetic energy  
**énergie électrostatique** : electrostatic  
energy  
**équations de Maxwell** : Maxwell's equa-  
tions  
**équation de champ** : field equation  
**facteur de démagnétisation** :

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>demagnetisation<sup>IZ</sup> factor</b>	<b>loi de Coulomb</b> : Coulomb's law
<b>ferrimagnétique</b> : ferrimagnetic	<b>magnétisme rémanent</b> : remanent magnetism
<b>ferrimagnétisme</b> : ferrimagnetism	<b>magnétisme terrestre</b> : earth magnetism
<b>ferromagnétique</b> : ferromagnetic	<b>matériaux magnétiques</b> : magnetic materials
<b>ferromagnétisme</b> : ferromagnetism	<b>onde électrique</b> : electric wave
<b>flux d'induction magnétique</b> : magnetic flux	<b>onde électromagnétique</b> : electromagnetic wave
<b>flux magnétique</b> : magnetic flux	<b>perméabilité à l'air</b> : air permeability
<b>force de champ</b> : field force	<b>perméabilité magnétique</b> : magnetic permeability
<b>force de Lorentz</b> : Lorentz force	<b>pertes par courants de Foucault</b> : eddy currents losses
<b>force électromotrice</b> : electromotive force	<b>pertes par hystérésis</b> : hysteresis losses
<b>force magnétomotrice</b> : magnetomotive force	<b>perte magnétique</b> : magnetic loss
<b>gradient de champ</b> : field gradient	<b>potentiel d'électrode</b> : electrode voltage
<b>gradient de potentiel</b> : field gradient	<b>pôle magnétique</b> : magnetic pole
<b>hystérésis</b> : hysteresis	<b>rayonnement électromagnétique</b> : electromagnetic radiation
<b>inductance</b> : inductance	<b>réluctance</b> : reluctance
<b>induction</b> : induction	<b>rémanence magnétique</b> : magnetic remanence
<b>induction électromagnétique</b> : electromagnetic induction	<b>susceptibilité magnétique</b> : magnetic susceptibility
<b>induction magnétique</b> : magnetic induction	<b>tension de charge</b> : charging voltage
<b>intensité de champ</b> : field intensity, field strength	<b>thermomagnétisme</b> : thermomagnetism
<b>intensité de courant</b> : current intensity	<b>théorème de Gauss</b> : Gauss's law
<b>isolation électrique</b> : electrical insulation	<b>vecteur de champ</b> : field vector
<b>ligne d'induction</b> : line of induction	
<b>loi d'Ohm</b> : Ohm's law	
<b>loi de Biot et Savart</b> : Biot-Savart law	

## Dynamique

<b>accélération</b> : acceleration	<b>conservation de la masse</b> : conservation of mass
<b>action réciproque</b> : interaction	<b>constante de temps</b> : time constant
<b>adhérence</b> : adherence	<b>coordonnées cartésiennes</b> : cartesian coordinates
<b>centrale inertielle</b> : inertial unit	<b>coordonnées cylindriques</b> : cylindrical coordinate system
<b>cinétique</b> : kinetics	
<b>conservation de l'énergie</b> : conservation of energy	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>coordonnées polaires</b> : polar coordinate system	<b>moment cinétique</b> : angular momentum
<b>coordonnées sphériques</b> : spherical coordinate system	<b>moment d'inertie</b> : moment of inertia
<b>couple</b> : torque	<b>moment quadratique</b> : second moment of area, second moment of inertia
<b>couple constant</b> : constant torque	<b>moment statique</b> : first moment of area, first moment of inertia
<b>degré de liberté (DL)</b> : degrees of freedom (DOF)	<b>mouvement</b> : motion
<b>décélération</b> : deceleration	<b>mouvement circulaire</b> : circular motion
<b>dynamique</b> : dynamics	<b>mouvement de recul</b> : backward motion
<b>dynamomètre</b> : dynamometer, spring balance	<b>mouvement en arrière</b> : backward motion
<b>énergie cinétique</b> : kinetic energy	<b>mouvement linéaire</b> : linear motion
<b>équations de Lagrange</b> : Lagrangian mechanics	<b>quantité de mouvement</b> : momentum
<b>équilibrage</b> : balancing	<b>référentiel galiléen</b> : inertial frame of reference
<b>équilibrage des roues</b> : wheel balancing	<b>système de coordonnées</b> : coordinate system
<b>équilibrage dynamique</b> : dynamic balancing	<b>système de coordonnées cartésiennes</b> : cartesian coordinate system
<b>force centrifuge</b> : centrifugal force	<b>trajectoire</b> : path
<b>force centripète</b> : centripetal force	<b>type de mouvement</b> : motion profile
<b>frottement</b> : friction, rubbing	<b>vitesse</b> : speed
<b>immobile</b> : motionless	<b>vitesse angulaire</b> : angular velocity, constant speed
<b>inertie</b> : inertia	<b>vitesse constante</b> : angular velocity, constant speed
<b>irréversible</b> : non reversible, non reversing	<b>vitesse initiale</b> : initial velocity
<b>Lagrangien</b> : Lagrangian	<b>vitesse linéaire</b> : linear speed
<b>lois du mouvement de Newton</b> : Newton's laws of motion	<b>vitesse maximum</b> : peak velocity
<b>loi de conservation</b> : conservation law	<b>vitesse moyenne</b> : average speed
<b>masselotte</b> : weight	<b>vitesse relative</b> : relative velocity
<b>matériel d'équilibrage</b> : balancing equipment	<b>vitesse réglable</b> : adjustable speed
<b>mécanique classique</b> : classical mechanics	<b>vitesse uniforme</b> : uniform velocity
<b>mécanique du solide</b> : solid mechanics	<b>vitesse uniformément accélérée</b> : uniformly accelerated velocity
<b>moment angulaire</b> : angular momentum	<b>vitesse uniformément retardée</b> : uniformly retarded velocity

## Thermodynamique

**abaissement de pression** : pressure decrease, pressure fall  
**adiabatique** : adiabatic  
**augmentation de pression** : pressure increase, pressure rise  
**baisse de pression** : pressure decrease, pressure fall  
**chambre de combustion** : combustion chamber  
**chaudière** : boiler  
**cheval vapeur** : horsepower  
**choc thermique** : thermal shock  
**compression adiabatique** : adiabatic compression  
**condensation d'eau** : water condensation  
**convection** : convection  
**courbe de rendement** : efficiency curve  
**courbe de réponse** : performance curve  
**degré (°)** : degree  
**densité de flux thermique critique** : critical heat flux  
**détente adiabatique** : adiabatic expansion  
**dilatation thermique** : thermal expansion  
**dissipation de chaleur** : heat dissipation  
**ébullition** : boiling  
**écart de température** : variation of temperature  
**échangeur de chaleur** : heat exchanger  
**échauffement** : heating

**élévation de pression** : pressure increase, pressure rise  
**irréversible** : non reversible, non reversing  
**isothermique** : isothermal  
**liquide de refroidissement** : coolant, cooling liquid  
**point de congélation** : freezing point  
**point de fusion** : melting point  
**point de rosée** : dew point  
**point de transformation** : critical point  
**poussée** : thrust  
**pression constante** : constant pressure  
**puissance adiabatique** : adiabatic power  
**radiateur** : cooler, radiator  
**refroidissement par évaporation** : evaporative cooling  
**refroidisseur** : cooler, radiator  
**rendement** : yield  
**rendement effectif** : performance rating  
**rendement total** : overall efficiency  
**réfrigérant** : coolant, cooling liquid  
**sécheur de vapeur** : demister, moisture separator  
**séparateur de gouttelettes** : demister, moisture separator  
**taux de rendement** : efficiency rate  
**thermodynamique** : thermodynamics  
**vapeur (gaz)** : vapor  
**vapeur d'eau** : steam

## Thermique

**accumulateur de chaleur** : heat accumulator  
**adiabatique** : adiabatic

**aillette** : fin, rib  
**aillette de radiateur** : radiator core  
**aillette de refroidissement** : cooling fin,

## Lexique de termes techniques et scientifiques

cooling rib	<b>indicateur de température</b> : temperature indicator
<b>ailette de ventilateur</b> : fan blade	<b>isolant</b> : insulating
<b>bilame</b> : bimetal strip	<b>isolateur</b> : insulator
<b>bilan thermique</b> : heat balance	<b>isolation thermique</b> : thermal insulation
<b>brique réfractaire</b> : refractory fire brick	<b>isolé</b> : insulated
<b>brûleur</b> : burner	<b>liquide de refroidissement</b> : coolant, cooling liquid
<b>caloduc</b> : heat pipe	<b>pâte thermique</b> : thermal grease
<b>calorimétrie</b> : heat-sensing	<b>pertes thermiques</b> : heat losses
<b>capacité thermique massique</b> : specific heat capacity	<b>radiateur</b> : cooler, radiator
<b>chaleur</b> : heat	<b>refroidissement</b> : cooling
<b>chaleur latente</b> : latent heat	<b>refroidissement à l'eau</b> : water cooling
<b>charge thermique</b> : heat load	<b>refroidissement forcé</b> : forced cooling
<b>chauffage</b> : heating	<b>refroidissement par air</b> : air cooling
<b>choc thermique</b> : thermal shock	<b>refroidissement thermoélectrique</b> : thermoelectric cooling
<b>coefficient de transmission de chaleur</b> : overall heat transfer coefficient	<b>refroidisseur</b> : chiller
<b>conduction</b> : conduction	<b>refroidi à l'air</b> : air-cooled
<b>conductivité thermique</b> : thermal conductivity	<b>refroidi à l'eau</b> : water cooled
<b>cryogénique</b> : cryogenic	<b>refroidi par l'air</b> : air cooled
<b>dilatation</b> : expansion	<b>revêtement réfractaire</b> : refractory lining
<b>dilatation thermique</b> : thermal expansion	<b>réfractaire</b> : refractory
<b>dissipateur de chaleur</b> : heat dissipation, heat sink	<b>réfrigérant</b> : coolant, cooling liquid
<b>dissipation de chaleur</b> : heat dissipation	<b>réfrigération</b> : refrigeration
<b>eau de refroidissement</b> : cooling water	<b>surchauffe</b> : overheating
<b>effet Peltier</b> : Peltier effect	<b>système de chauffage</b> : heating system
<b>effet Seebeck</b> : Seebeck effect	<b>système de refroidissement</b> : cooling system
<b>échangeur de chaleur</b> : heat exchanger	<b>température critique</b> : critical temperature
<b>échangeur thermique</b> : heat exchanger	<b>thermocouple</b> : thermocouple
<b>échauffement</b> : overheating	<b>thermostat</b> : thermostat
<b>écran thermique</b> : thermal screen	<b>tour de réfrigération</b> : cooling tower
<b>fendillement thermique</b> : crazing	<b>vase Dewar</b> : Dewar flask, vacuum flask
<b>fissuration thermique</b> : crazing	<b>ventilateur</b> : air blower, blower, cooling fan, fan
<b>flux thermique</b> : heat flow, heat flux	
<b>gradient</b> : gradient	
<b>incandescence</b> : white heat	

## Tribologie

<b>abrasion</b> : abrasion	<b>frottement dynamique</b> : dynamic friction
<b>activation mécanique</b> : mechanical activation	<b>frottement sec</b> : dry sliding
<b>adhérence</b> : adherence	<b>frottement visqueux</b> : viscous friction
<b>aspérités</b> : asperities	<b>glissement</b> : slide
<b>avec frottement</b> : frictionally	<b>orientation des stries</b> : lay
<b>coefficient d'adhérence</b> : coefficient of adhesion	<b>patinage</b> : slip
<b>coefficient d'usure</b> : coefficient of wear	<b>pertes par friction</b> : friction losses
<b>coefficient de frottement</b> : coefficient of friction	<b>pertes par frottement</b> : friction losses
<b>coefficient de glissement</b> : sheath slip-page ratio, sliding coefficient of friction	<b>pression de contact de Hertz</b> : Hertzian contact pressure
<b>compatibilité dans le frottement</b> : frictional compatibility	<b>résistance au roulement</b> : rolling resistance
<b>compatibilité entre métaux</b> : metallurgical compatibility	<b>rugosité</b> : roughness
<b>dureté de surface</b> : surface hardness	<b>rugosité de surface</b> : surface roughness
<b>écaillage</b> : flaking, scabbing, scaling, spalling	<b>sans frottement</b> : frictionless
<b> finition de surface</b> : surface finish, surface texture	<b>surface</b> : surface
<b>force d'adhérence</b> : adhesive force	<b>surface de contact de Hertz</b> : Hertzian contact area
<b>frottement</b> : friction, rubbing	<b>transfert de matière</b> : pick-up
<b>frottement cinétique</b> : kinetic friction	<b>tribologie</b> : tribology
	<b>usure</b> : wear
	<b>usure d'adhérence</b> : adhesive wear
	<b>usure de diffusion</b> : diffusive wear
	<b>usure par frottement</b> : attrition

## Éléments chimiques

<b>actinium (Ac)</b> : actinium	<b>bore (B)</b> : boron
<b>aluminium (Al)</b> : aluminium, aluminum <sup>US</sup>	<b>brome (Br)</b> : bromine
<b>antimoine (Sb)</b> : antimony	<b>cadmium (Cd)</b> : cadmium
<b>argent (Ag)</b> : silver	<b>calcium (Ca)</b> : calcium
<b>argon (Ar)</b> : argon	<b>carbone (C)</b> : carbone
<b>arsenic (As)</b> : arsenic	<b>cæsium (Cs)</b> : caesium, cesium <sup>US</sup>
<b>azote (N)</b> : nitrogen	<b>césium (Cs)</b> : caesium, cesium <sup>US</sup>
<b>béryllium (Be)</b> : beryllium	<b>chlore (Cl)</b> : chlorine
<b>bismuth (Bi)</b> : bismuth	<b>chrome (Cr)</b> : chromium
	<b>cobalt (Co)</b> : cobalt



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**cuivre (Cu)** : copper  
**étain (Sn)** : tin  
**fer (Fe)** : iron  
**fluor (F)** : fluorine  
**francium (Fr)** : francium  
**gallium (Ga)** : gallium  
**germanium (Ge)** : germanium  
**hélium (He)** : helium  
**hydrogène (H)** : hydrogen  
**indium (In)** : indium  
**iode (I)** : iodine<sup>US</sup>, iodine  
**iridium (Ir)** : iridium  
**krypton (Kr)** : krypton  
**lithium (Li)** : lithium  
**magnésium (Mg)** : magnesium  
**manganèse (Mn)** : manganese  
**mercure (Hg)** : mercury, quicksilver  
**molybdène (Mo)** : molybdenum  
**neptunium (Np)** : neptunium  
**néodyme (Nd)** : neodymium  
**néon (Ne)** : neon  
**nickel (Ni)** : nickel  
**niobium (Nb)** : columbium  
**or (Au)** : gold  
**oxygène (O)** : oxygen  
**palladium (Pd)** : palladium  
**phosphore (P)** : phosphorus  
**platine (Pt)** : platinum

**plomb (Pb)** : lead  
**plutonium (Pu)** : plutonium  
**polonium (Po)** : polonium  
**potassium (K)** : potassium  
**radium (Ra)** : radium  
**radon (Rn)** : radon  
**rhodium (Rh)** : rhodium  
**rubidium (Rb)** : rubidium  
**samarium (Sm)** : samarium  
**scandium (Sc)** : scandium  
**sélénium (Se)** : selenium  
**silicium (Si)** : silicon  
**sodium (Na)** : sodium  
**soufre (S)** : sulfur<sup>US</sup>, sulphur  
**strontium (Sr)** : strontium  
**tantale (Ta)** : tantalum  
**tellure (Te)** : tellurium  
**thallium (Tl)** : thallium  
**thorium (Th)** : thorium  
**titane (Ti)** : titanium  
**tungstène (W)** : tungsten  
**uranium (U)** : uranium  
**vanadium (V)** : vanadium  
**xénon (Xe)** : xenon  
**yttrium (Y)** : yttrium  
**zinc (Zn)** : zinc  
**zirconium (Zr)** : zirconium

## Unités de mesure

**ångström (Å)** : angstrom  
**ampère (A)** : ampere  
**ampère par mètre** : ampere per meter  
**becquerel (Bq)** : becquerel  
**bel (B)** : bel  
**candela (cd)** : candela  
**carat (ct)** : carat  
**coulomb (C)** : coulomb  
**degré (°)** : degree  
**degré Celsius (°C)** : centigrade, degree

Celsius  
**degré Fahrenheit (°F)** : degree Fahrenheit,  
fahrenheit  
**décibel (dB)** : decibel  
**farad (F)** : farad  
**grade** : gradian  
**gramme (g)** : gram  
**gray (Gy)** : gray  
**henry (H)** : henry  
**hertz (Hz)** : hertz

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>heure (h)</b> : hour	<b>ohm (<math>\Omega</math>)</b> : ohm
<b>joule (J)</b> : joule	<b>once (oz)</b> : ounce
<b>kelvin (K)</b> : kelvin	<b>parsec (pc)</b> : parsec
<b>kilogramme (kg)</b> : kilogram	<b>pascal (Pa)</b> : pascal
<b>kilomètre par heure</b> : kilometer per hour <sup>us</sup> , kilometre per hour	<b>pied (ft)</b> : foot
<b>litre (l)</b> : liter <sup>us</sup> , litre	<b>pouce (in)</b> : inch
<b>livre (lb)</b> : pound	<b>radian (rad)</b> : radian
<b>mètre (m)</b> : meter <sup>us</sup>	<b>seconde (s)</b> : second
<b>mètre carré (m<sup>2</sup>)</b> : square meter <sup>us</sup> , square metre	<b>seconde d'arc</b> : second of arc
<b>mètre cube</b> : cubic meter	<b>siemens (S)</b> : siemens
<b>mètre cubique (m<sup>3</sup>)</b> : cubic meter <sup>us</sup> , cubic metre	<b>sievert (Sv)</b> : sievert
<b>mètre par second</b> : meter per second <sup>us</sup> , metre per second	<b>système d'unités</b> : system of units
<b>mille (mi)</b> : mile	<b>tesla (T)</b> : tesla
<b>minute (min)</b> : minute	<b>tonne (t)</b> : tonne
<b>minute d'arc</b> : minute of arc	<b>tour par minute (rpm)</b> : rotation per minute
<b>mole (mol)</b> : mole	<b>volt (V)</b> : volt
<b>newton (N)</b> : newton	<b>volt-ampère (VA)</b> : volt-ampere
<b>newton mètre (N m)</b> : newton metre	<b>volt par mètre</b> : volt per meter
	<b>watt (W)</b> : watt
	<b>weber (Wb)</b> : weber
	<b>yard (yd)</b> : yard

# Fluide

## Fluide

<b>absorbant</b> : sorbent	<b>fluide non visqueux</b> : non-viscous fluid
<b>aérodynamique</b> : aerodynamic	<b>fluide visqueux</b> : viscous fluid
<b>agent moussant</b> : frothing agent	<b>fluidité</b> : fluidity
<b>aspiration</b> : suction	<b>formation de tourbillons</b> : vortex formation
<b>bidon</b> : can	<b>goulot</b> : neck
<b>buse</b> : nozzle	<b>gouttelette</b> : droplet
<b>cavitation</b> : cavitation	<b>humide</b> : damp
<b>commande de débit</b> : delivery control	<b>humidité</b> : moisture
<b>compressibilité</b> : compressibility	<b>hydrophobe</b> : hydrophobic
<b>contrôle de débit</b> : delivery control	<b>hydrostatique</b> : hours of duty, hydrostatic
<b>coup de bélier</b> : hydraulic surge, water hammering	<b>hygrométrie</b> : humidity
<b>débit</b> : flow rate, volume	<b>indice de viscosité</b> : viscosity index
<b>débitmètre</b> : flowmeter	<b>jet d'eau</b> : water-jet
<b>débitmètre à turbine</b> : rotary flowmeter	<b>laminaire</b> : laminar
<b>débit calibré</b> : rated delivery	<b>lubrification hydrostatique</b> : hydrostatic lubrication
<b>débordement</b> : overflow	<b>mécanique des fluides</b> : fluid dynamics
<b>dépression</b> : suction	<b>mouillabilité</b> : wettability
<b>désamorçage (pompe)</b> : unpriming (pump)	<b>moissant</b> : foamy
<b>détente</b> : expansion	<b>mousse</b> : foam
<b>diaphragme</b> : diaphragm	<b>mousseux</b> : foamily
<b>embout</b> : nozzle	<b>nombre de Mach</b> : Mach number
<b>essorage</b> : dewatering	<b>nombre de Reynolds</b> : Reynold's number
<b>extracteur d'eau</b> : water separator	<b>onde</b> : wave
<b>écoulement</b> : flow	<b>ondulation</b> : ripple
<b>écoulement laminaire</b> : laminar flow, streamline flow	<b>pâteux</b> : pasty
<b>écoulement turbulent</b> : turbulent flow	<b>perturbation</b> : disturbance
<b>équation de Navier-stokes</b> : Navier-stokes equation	<b>poreux</b> : porous
<b>équation de Reynolds</b> : Reynold's equation	<b>porosité</b> : porosity
<b>étranglement</b> : restriction	<b>poussée d'Archimède</b> : Archimede's force, buoyancy

## Lexique de termes techniques et scientifiques

**pression d'eau** : water pressure  
**pression dynamique** : dynamic pressure  
**pression statique** : static pressure  
**pulvérisateur** : atomiser<sup>IZ</sup>  
**pulvérisation** : spraying  
**remous** : eddy  
**réservoir d'expansion** : surge tank  
**sec** : dry  
**séparateur d'eau** : dewatering grate  
**soufflerie** : wind-tunnel  
**suintement** : seepage  
**teneur en eau** : dampness  
**tension superficielle** : surface tension  
**tourbillon** : eddy

**tourbillon de bout d'aile** : wing-tip vortex  
**trop plein** : overflow  
**turbulence** : turbulence  
**tuyère** : nozzle  
**vidange** : drain  
**viscosimètre** : viscosimeter  
**viscosité** : viscosity  
**viscosité absolue** : absolute viscosity  
**viscosité cinématique** : kinematic viscosity  
**visqueux** : viscous  
**vis de purge** : bleed screw  
**vortex de surface** : swirls  
**zone de tourbillons** : raceway

## Hydraulique

**adaptateur** : adapter  
**amorçage** : priming, priming of a pump  
**amorçage d'une pompe** : priming, priming of a pump  
**bouchon de vidange** : discharge plug  
**buse** : nozzle  
**canalisation** : duct  
**cartouche de filtre** : filter cartridge  
**cartouche filtrante** : filter cartridge  
**chute de pression** : pressure drop  
**circuit fermé** : closed loop  
**circuit hydraulique** : hydraulic circuit  
**clapet anti-retour** : non return valve  
**clapet de décharge** : relief valve  
**clapet de vidange** : drain valve  
**commande de débit** : flow control  
**commande hydraulique** : hydraulic control, hydraulic drive  
**commande par vérin** : cylinder control, cylinder-operated  
**compresseur centrifuge** : centrifugal compressor, impeller wheel  
**conduite (tuyau)** : duct

**coude** : bend  
**coup de bélier** : hydraulic surge, water hammering  
**cylindre** : cylinder  
**débit** : flow rate, volume  
**débit de vidange** : discharge rate  
**débit variable** : adjustable delivery  
**débordement** : outflow  
**dérivation** : by-pass  
**désamorçage** : dry-running, stalling  
**désamorçage (pompe)** : unpriming (pump)  
**diagramme d'écoulement** : flow pattern  
**différence de pression** : pressure difference  
**distributeur** : distributor  
**double effet** : double acting  
**écoulement forcé** : forced flow  
**énergie hydraulique** : hydraulic energy  
**filtre de déshydratation** : dewatering filter  
**flotteur** : float  
**fluide** : fluid

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>fluide hydraulique</b> : hvdraulic fluid	<b>roue à aubes</b> : impeller
<b>frein hydraulique</b> : hydraulic brake	<b>schéma hydraulique</b> : hydraulic diagram
<b>fuite</b> : leakage	<b>section de conduit</b> : duct cross-section
<b>huile pour transmission hydraulique</b> : transmission oil	<b>servo valve</b> : servo-valve
<b>hydraulique</b> : hydraulic	<b>séparateur d'eau</b> : dewatering grate
<b>hydrodynamique</b> : hydrodynamic	<b>soupape de décharge</b> : relief valve
<b>indicateur de niveau</b> : level indicator, sight gauge	<b>soupape de refoulement</b> : discharge valve
<b>indicateur de pression</b> : manometer, pressure gauge	<b>soupape de sécurité</b> : relief valve
<b>limiteur de débit</b> : flow limiter	<b>soupape de sûreté</b> : safety valve
<b>limiteur de pression</b> : pressure limiter	<b>soupape de vidange</b> : drain valve
<b>manomètre</b> : manometer, pressure gauge	<b>tête de vérin</b> : cylinder head
<b>obturateur</b> : shutter	<b>tiroir de distribution</b> : distribution slide
<b>orifice de décharge</b> : discharge port	<b>tiroir de valve</b> : spool of a valve
<b>perte de charge</b> : pressure drop	<b>tourbillon (vidage)</b> : whirlpool
<b>piston pilote différentiel</b> : differential pilot piston	<b>trop plein</b> : overflow
<b>pompe centrifuge</b> : centrifugal pump	<b>valve à commande directe</b> : directly-controlled valve
<b>pression</b> : pressure	<b>valve à étranglement réglable</b> : adjustable restriction valve
<b>pression d'eau</b> : water pressure	<b>valve à pointeau</b> : needle valve
<b>pression différentielle</b> : differential pressure	<b>valve d'échappement</b> : discharge valve
<b>raccord</b> : adapter	<b>valve de décharge</b> : discharge valve
<b>rendement hydraulique</b> : hydraulic efficiency	<b>valve de décompression</b> : decompression valve
<b>réducteur de débit</b> : flow reducer	<b>valve de direction</b> : directional valve
<b>réducteur de pression</b> : pressure reducer	<b>valve de distribution</b> : directional control valve
<b>régulateur de débit</b> : flow regulator	<b>valve de distribution hydraulique</b> : hydraulic direction control valve
<b>régulateur de pression</b> : pressure regulator	<b>valve de mise à vide</b> : discharge valve
<b>régulateur différentiel</b> : differential regulator	<b>valve de régulation de débit</b> : flow control valve
<b>répartiteur</b> : distributor	<b>valve de sécurité</b> : safety valve
<b>répartition de la charge</b> : distribution of the burden	<b>valve de sortie</b> : discharge valve
<b>robinet de débit</b> : throttle valve	<b>valve hydraulique</b> : hydraulic valve
<b>robinet de décantation</b> : sediment drain cock	<b>vanne</b> : flowgate
<b>robinet de drainage</b> : drain valve	<b>vanne de réglage</b> : adjusting gate
	<b>vanne de répartition</b> : distribution valve
	<b>verrouillage hydraulique</b> : hydraulic locking
	<b>vérin</b> : jack

**vérin à double effet** : double-acting cylinder  
**vérin à double tige** : double-end rod cylinder

**vérin à simple effet** : single acting cylinder  
**vitesse d'écoulement** : flow velocity  
**volume déplacé** : displaced volume

## Pneumatique

**admission d'air** : air inlet, air intake  
**air comprimé** : compressed air  
**alimentation en air** : air supply  
**bec de soufflage** : air nozzle  
**clapet anti-retour** : non return valve  
**commande pneumatique** : air control  
**commandé par air** : air operated  
**compresseur d'air** : air compressor, air pump  
**détendeur** : relief valve  
**distributeur** : distributor  
**entrée d'air** : air inlet, air intake  
**échappement d'air** : air outlet  
**écoulement d'air** : air flow  
**équipement pneumatique** : air equipment  
**étanche à l'air** : air proof, air tight  
**filtre à air** : air filter  
**frein pneumatique** : air brake  
**fuite d'air** : air leakage  
**gaz comprimé** : compressed air  
**humidité de l'air** : air humidity  
**limiteur de pression** : pressure limiter  
**mandrin pneumatique** : air chuck  
**moteur pneumatique** : air motor

**orifice d'admission d'air** : air inlet orifice  
**orifice d'échappement** : air outlet orifice  
**pompe à air** : air compressor, air pump  
**pompe à vide** : vacuum pump  
**pression d'air** : air pressure  
**pression d'éclatement** : bursting pressure  
**pression de l'air** : air pressure  
**pressostat** : pressure sensitive switch, pressure switch  
**prise d'air** : air inlet, air intake  
**réducteur de pression** : pressure reducer  
**répartiteur** : distributor  
**réservoir d'air** : air reservoir  
**robinet d'air** : air cock  
**simple effet** : single-acting  
**sortie d'air** : air outlet  
**tiroir de distribution** : spool  
**tiroir de valve** : spool of a valve  
**valve de détente** : relief valve  
**vérin pneumatique** : air cylinder  
**volume d'air** : air volume

## Aéraulique

**absorbeur d'humidité** : desiccant  
**admission d'air** : air inlet, air intake  
**air sans poussière** : dust-free air  
**alimentation d'air** : air feed  
**bouche d'aération** : vent

**caisson de filtre à air** : air filter housing  
**canalisation** : duct  
**canalisation d'air** : air duct  
**clapet anti-retour** : non return valve  
**climatisation** : air conditioning

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>compresseur d'air</b> : air compressor, air pump	<b>humidité</b> : moisture
<b>conditionnement d'air</b> : air conditioning	<b>humidité de l'air</b> : air humidity
<b>conditionnement de l'air</b> : air conditioning	<b>hygrométrie</b> : humidity
<b>conduite (tuyau)</b> : duct	<b>méthode de séparation de poussière</b> : dust separating method
<b>conduits de ventilation</b> : vent lines	<b>orifice d'admission d'air</b> : air inlet orifice
<b>conduit d'air</b> : air duct	<b>orifice d'échappement</b> : air outlet orifice
<b>conduit d'évacuation d'air</b> : air spill duct	<b>pollution atmosphérique</b> : air pollution
<b>conduit de soufflante</b> : fan duct	<b>pollution de l'air</b> : air pollution
<b>consommation d'air</b> : air consumption	<b>pompe à air</b> : air compressor, air pump
<b>coup de bélier</b> : air hammering	<b>pot à poussières</b> : dust catcher
<b>dessiccateur</b> : desiccator	<b>pression atmosphérique</b> : atmospheric pressure
<b>dépoussiérage</b> : dust extraction	<b>prise d'air</b> : air inlet, air intake
<b>dépoussiéreur</b> : dust catcher	<b>purge</b> : venting
<b>entrée d'air</b> : air inlet, air intake	<b>purificateur d'air</b> : air cleaner
<b>échappement d'air</b> : air outlet	<b>refroidissement par air</b> : air cooling
<b>écoulement d'air</b> : air flow	<b>refroidi par l'air</b> : air cooled
<b>épurateur d'air</b> : air cleaner	<b>renouvellement de l'air</b> : air change
<b>filtration d'air</b> : air filtration	<b>sas</b> : airlock
<b>filtre à air</b> : air cleaner	<b>section de conduit</b> : duct cross-section
<b>filtre dépoussiéreur</b> : dust filter	<b>sens du courant d'air</b> : air flow direction
<b>fuite d'air</b> : air leakage	<b>séparateur de poussière</b> : dust separator
<b>groupe de réfrigération</b> : air cooling unit, cooling pack	<b>sortie d'air</b> : air outlet
<b>humide</b> : moist	<b>tamisage de poussière</b> : dust sieving
<b>humidificateur</b> : humidifier	<b>ventilation forcée</b> : forced ventilation
<b>humidificateur d'air</b> : air humidifier	<b>ventilation naturelle</b> : self-ventilation
	<b>volume d'air</b> : air volume

## Tuyauterie

<b>angle de cintrage</b> : bend angle	<b>conduite de gaz</b> : gas piping
<b>armature de tuyau</b> : hose armouring	<b>connecteur</b> : connector
<b>canalisation</b> : conduit	<b>coude</b> : elbow
<b>canalisation de transport</b> : pipeline	<b>dimension nominale</b> : nominal dimension
<b>circuit de retour</b> : back circuit	<b>flexibles</b> : flexible, flexible pipe
<b>collecteur</b> : collector, manifold	<b>manchon de réduction</b> : reducing sleeve, reducing socket
<b>collier de serrage</b> : hose clamp	
<b>conduite (tuyau)</b> : duct	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>pince à tubes</b> : pipe tongs	<b>tuyauterie de pression</b> : pressure line
<b>raccord</b> : adapter	<b>tuyauterie de purge</b> : bleed line
<b>raccordement</b> : adapter, connection, joining line, pipe fitting	<b>tuyauterie de raccordement</b> : joining line
<b>raccord coudé</b> : elbow	<b>tuyauterie de refoulement</b> : delivery line
<b>raccord de réduction</b> : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket	<b>tuyauterie de retour</b> : discharge line, return line
<b>réducteur</b> : reducer	<b>tuyauterie de sortie</b> : discharge line, return line
<b>robinet a guillotine</b> : gate valve	<b>tuyauterie de vidange</b> : discharge line, drain line
<b>robinet à volant</b> : gate valve	<b>tuyauterie primaire</b> : main line
<b>section de conduit</b> : duct cross-section	<b>tuyauterie principale</b> : main line
<b>soupape d'échappement</b> : exhaust valve	<b>tuyauterie secondaire</b> : secondary line
<b>tube (tuyau)</b> : conduit	<b>tuyau centrifugé</b> : centrifugal casting pipe
<b>tubulure</b> : collector, manifold	<b>tuyau coudé</b> : bent pipe
<b>tuyau</b> : conduit	<b>tuyau en fer</b> : iron pipe
<b>tuyauterie</b> : piping	<b>tuyau flexible</b> : flexible, flexible pipe
<b>tuyauterie (réseau)</b> : tubing	<b>tuyau moulé</b> : cast tube
<b>tuyauterie d'écoulement</b> : flow line	<b>valve de régulation de pression</b> : pressure control valve
<b>tuyauterie de basse pression</b> : low-pressure line	<b>valve de sûreté basse pression</b> : low pressure relief valve
<b>tuyauterie de décharge</b> : discharge line, return line	<b>valve de sûreté haute pression</b> : high pressure relief valve
<b>tuyauterie de fuite</b> : leakage line	<b>vanne de décompression</b> : relief valve
<b>tuyauterie de graissage</b> : lubrication line	
<b>tuyauterie de haute pression</b> : high-pressure line	

## Étanchéité

<b>avec des fuites</b> : leaky	<b>étanche à l'air</b> : air proof, air tight
<b>bague d'étanchéité</b> : restrictor ring	<b>étanche à l'eau</b> : water tight
<b>boucher</b> : seal (to)	<b>étanche à l'huile</b> : oil tight
<b>bouchon</b> : plug	<b>étanchéité</b> : sealing, tightness
<b>calfatage</b> : caulking	<b>fuite d'huile</b> : oil leakage
<b>calfeutrage</b> : caulking	<b>hermétique</b> : hermetic
<b>colmatage</b> : clogging	<b>joint</b> : gasket
<b>contrôle d'étanchéité</b> : leakage test	<b>joint d'étanchéité</b> : gasket
<b>étanche</b> : leakproof, proof, sealed, tight	<b>joint de culasse</b> : cylinder head gasket
<b>étanche aux poussières</b> : dust proof	<b>joint en amiante</b> : asbestos scal



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**joint torique** : o ring, toric seal, toroidal  
sealing ring  
**joint tournant** : revolving joint  
**labyrinthe d'étanchéité** : labyrinth seal  
**mastic** : dough

**obturer** : seal (to)  
**perméabilité** : permeability  
**sceller** : seal (to)  
**suintement** : seepage

# Informatique

## Informatique

**accent circonflexe (^)** : caret, circumflex accent  
**accès direct** : direct access random access  
**accès séquentiel** : sequential access  
**accolade ({} )** : curly bracket  
**additif** : add-on  
**afficher** : display (to)  
**ajouter** : add  
**allocation de mémoire** : memory management  
**analyseur lexicale** : lexical analyzer  
**analyseur syntaxique** : parser  
**analyse syntaxique** : parsing  
**ancree** : anchor  
**annuler** : cancel  
**anticrénelage** : antialiasing  
**arobase (@)** : ampersat, at-sign  
**astuce du jour** : tip of the day  
**authentification** : authentication  
**avance d'une ligne (LF)** : line feed  
**balise** : tag  
**barre oblique (/)** : forward slash, slash  
**barre oblique inverse (\)** : backslash  
**barre verticale (|)** : bar, pipe  
**bit** : bit  
**bloc** : block  
**boîte mail** : mail box  
**boîtier** : case  
**bombardement** : bombing  
**boutisme** : endianness  
**brouillon** : draft  
**bus (transmission)** : data highway  
**capture d'écran** : screenshot

**caractère** : character  
**carte perforée** : punched card  
**centre de calcul** : data center  
**chaîne de caractère** : string  
**chiffrement** : ciphering  
**circuit intégré** : microchip  
**circulation des données** : data flow  
**code octal** : bytecode  
**collecte de données** : data logging  
**compatibilité** : compatibility  
**compression avec pertes** : lossy compression  
**compression sans pertes** : lossless compression  
**concaténation** : concatenation  
**copier** : copy  
**correction orthographique** : spell check  
**couper** : cut  
**courtier** : broker  
**crénelage** : aliasing  
**crochet ([ ])** : square bracket  
**cryptage** : ciphering  
**débordement** : overflow  
**débordement de pile** : stack overflow  
**déchiffrage** : decoding  
**décodage** : decoding  
**déconnecter** : disconnect (to)  
**dépassement de pile** : stack overflow  
**dépouillement de données** : data analysis, data reduction  
**dièse (#)** : sharp  
**donnée** : data  
**donnée informatique** : data  
**dorsale** : backbone

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>empreinte</b> : hash code, hash sum	<b>machine virtuelle (VM)</b> : virtual machine
<b>entrée</b> : enter	<b>message incendiaire</b> : flame
<b>envoyer vers</b> : send to	<b>méthode</b> : method
<b>erreur de segmentation</b> : segmentation fault	<b>mode dialogué</b> : conversational mode
<b>extensibilité</b> : scalability	<b>morphose</b> : morphing
<b>extraction de données</b> : data mining	<b>moteur d'inférence</b> : inference engine
<b>ébauche</b> : draft	<b>mot clef</b> : keyword
<b>échappement</b> : escape	<b>multiplateforme</b> : cross-platform
<b>écran pixel</b> : bit map screen	<b>multitâche</b> : multitasking
<b>écrasement de tête</b> : head-crash	<b>numérique</b> : digital numerical numeric
<b>édition</b> : edit	<b>numériser</b> : digitize (to)
<b>étiquette</b> : label	<b>numériseur</b> : digitizer
<b>fermer</b> : close (to)	<b>numéro d'urgence</b> : hot line
<b>fichier blocs</b> : block device	<b>occupé</b> : busy
<b>fichier caractères</b> : character device	<b>octet</b> : byte
<b>fichier de périphérique</b> : device file	<b>ordinateur</b> : data processing system
<b>fichier socket</b> : socket device	<b>parenthèse (())</b> : parenthesis
<b>fichier spécial</b> : special file	<b>permutation</b> : swap
<b>fin</b> : end	<b>petit-boutiste</b> : little-endian
<b>fin de ligne</b> : newline	<b>photostyle</b> : light pen
<b>flèche</b> : arrows	<b>pilote de périphérique</b> : device driver
<b>fonction de hachage</b> : hash function	<b>pixel</b> : pixel
<b>fond d'écran</b> : wallpaper	<b>point d'arrêt</b> : breakpoint
<b>frappe de touche</b> : key stroke	<b>portabilité</b> : portability
<b>fusionner</b> : merge (to)	<b>portable</b> : lite
<b>gabarit</b> : style sheet	<b>presse-papier</b> : clipboard
<b>gérance de l'informatique</b> : facility management	<b>précédent</b> : back
<b>gigue</b> : jitter	<b>profondeur des couleurs</b> : color depth
<b>grappe</b> : cluster	<b>protection en écriture</b> : write protection
<b>gros-boutiste</b> : big-endian	<b>quitter</b> : exit
<b>groupe</b> : batch	<b>raccourci au clavier</b> : hot key
<b>guichet unique</b> : one stop shopping	<b>retour chariot (CR)</b> : carriage return
<b>inforensique</b> : computer forensic	<b>revue d'écran</b> : screen reader
<b>ingénierie inverse</b> : reverse engineering	<b>réduction de couleurs</b> : color quantisation <sup>12</sup>
<b>instance</b> : instance	<b>secteur défectueux</b> : bad sector
<b>internaute</b> : cybernaut	<b>serveur</b> : server
<b>interpréteur</b> : interpreter	<b>sélectionner tout</b> : select all
<b>jeu d'instructions</b> : instructions set	<b>série de données</b> : data string
<b>lien matériel</b> : hard link	<b>signet</b> : bookmark
<b>lien symbolique</b> : symlink	<b>somme de contrôle</b> : checksum
<b>lot</b> : batch	<b>somme de hachage</b> : hash code, hash

<b>sum</b>	<b>tabulation</b> : tabulation
<b>sous-passement</b> : underflow	<b>tampon</b> : buffer
<b>structure des données</b> : data format	<b>temps d'accès moyen</b> : average access time
<b>supprimer</b> : delete	<b>terminer</b> : finish
<b>symbole dollar (\$)</b> : dollar sign	<b>texte brut</b> : plain text
<b>synthèse vocale</b> : speech synthesizer, voice synthesis	<b>témoin</b> : cookie
<b>système binaire</b> : binary number	<b>tirage</b> : hard copy
<b>système décimal</b> : decimal notation, decimal number system	<b>tiret</b> : dash
<b>système embarqué</b> : embedded system	<b>tiret bas ( _ )</b> : underscore
<b>système expert</b> : expert system	<b>traitement automatique des données</b> : automatic data processing
<b>système hexadécimal</b> : hexadecimal	<b>traitement des informations</b> : data processing
<b>système octal</b> : octal	<b>traitement de données</b> : data processing
<b>table de hachage</b> : hash map, hash table	

## Matériel informatique

<b>alimentation électrique</b> : power supply	<b>lecteur de disquette</b> : floppy
<b>bac à papier d'imprimante</b> : printer tray	<b>logement</b> : slot
<b>baie de lecteurs</b> : drive array	<b>macroordinateur</b> : mainframe
<b>bi-processeur</b> : bi-processor	<b>manche</b> : joystick
<b>boule de commande</b> : rolling ball, trackball	<b>matériel</b> : hardware
<b>branchement à chaud</b> : hot plug	<b>mémoire</b> : storage memory
<b>bus</b> : bus	<b>mémoire cache</b> : cache memory
<b>carte-mère</b> : motherboard	<b>mémoire de masse</b> : mass storage
<b>carte son</b> : sound card	<b>mémoire morte</b> : read only memory
<b>cartouche</b> : cartridge	<b>mémoire tampon</b> : buffer
<b>cartouche à ruban</b> : ribbon cartridge	<b>mémoire vive</b> : random access memory
<b>clavier</b> : keyboard	<b>microordinateur</b> : microcomputer
<b>coprocesseur</b> : coprocessor	<b>multi-processeur</b> : multi-processor
<b>dispositif de sauvegarde</b> : backup device	<b>nappe</b> : ribbon
<b>disquette</b> : floppy disk	<b>numériseur</b> : scanner
<b>disque dur</b> : hard disk	<b>ordinateur</b> : computer
<b>disque numérique polyvalent</b> : digital versatile disk	<b>ordinateur de bureau</b> : desktop computer
<b>erreur</b> : error	<b>ordinateur de poche</b> : palmtop computer, pocket computer
<b>écran tactile</b> : touch screen	<b>ordinateur portable</b> : laptop computer
<b>imprimante</b> : printer	<b>périphérique</b> : device
	<b>port série</b> : serial port

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**processeur** : processor  
**quadri-processeur** : quadri-processor  
**registre à décalage** : shift register  
**registre de processeur** : processor register  
**scanneur** : scanner

**secteur** : sector  
**souris** : mouse  
**tablette graphique** : graphic tablet  
**touche** : key  
**traceur** : plotter  
**tri-processeur** : tri-processor

## Logiciel

**agenda électronique** : organizer  
**barre d'outils** : tool bar  
**bloc-notes** : notebook, notepad  
**branchement à chaud** : hot plug  
**défilement** : scrolling  
**désinstaller** : uninstall (to)  
**enregistrement** : record  
**enregistrer** : save (to)  
**enregistrer sous** : save as (to)  
**fenêtre** : window  
**gratuitiel** : freeware  
**installer** : install (to)  
**lecteur** : player  
**logiciel** : software  
**logiciel-socle** : baseware  
**logiciel contributif** : shareware  
**logiciel de groupe** : groupware  
**logiciel médiateur** : middleware  
**logiciel public** : freeware  
**marquage** : brightening, highlighting

**mise à niveau** : upgrade  
**mode sans échec** : safe mode  
**module d'extension** : plug-in  
**mot de passe administrateur** : supervisor password  
**navigateur** : browser, navigator  
**options** : option  
**outil** : tool  
**partagiciel** : shareware  
**progiciel** : package  
**raccourci clavier** : short cut  
**supprimer** : remove (to)  
**surbrillance** : brightening, highlighting  
**tableau croisé dynamique** : pivot table  
**tableur** : spreadsheet, spreadsheet programme, spreadsheet software  
**traitement de texte** : text processing, text processor, word processing  
**visionneur** : viewer

## Interface graphique

**arborescence** : tree-view  
**ascenseur** : scroll bar  
**barre d'état** : status bar  
**barre d'outils** : toolbar  
**barre de défilement** : scroll bar  
**barre de progression** : progress bar  
**boîte combinée** : combo box  
**boîte de dialogue** : dialog box

**boîte de dialogue de fichier** : file chooser, file requester, file selector, open and save dialog  
**bouton** : button  
**bouton fléché** : spinner  
**bouton radio** : radio button  
**bulle d'aide** : tooltip  
**cadre** : frame

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>case à cocher</b> : checkbox	<b>gestionnaire de fenêtres</b> : window manager
<b>cellule</b> : cell	<b>glisser-déposer</b> : drag and drop
<b>champ de saisie</b> : text box	<b>hyperlien</b> : hyperlink
<b>clic</b> : click	<b>icône</b> : icon
<b>composant d'interface graphique</b> : widget	<b>indicateur d'activité</b> : throbber
<b>conteneur</b> : container, doubly linked list, singly linked list	<b>interface graphique</b> : graphical user interface
<b>contenu de cellule</b> : cell content	<b>largeur de cellule</b> : cell width
<b>copier-coller</b> : copy and paste	<b>liste déroulante</b> : drop-down list
<b>couper-coller</b> : cut and paste	<b>marque-page</b> : bookmark
<b>curseur clignotant</b> : blinking cursor	<b>menu</b> : menu
<b>curseur de défilement</b> : slider	<b>menu circulaire</b> : pie menu
<b>défilement</b> : scrolling	<b>menu contextuel</b> : context menu
<b>étiquette</b> : label	<b>onglet</b> : tab
<b>fenêtre à propos de</b> : about box	<b>référence de cellule</b> : cell reference
<b>formatage de cellule</b> : cell formatting	<b>vue arborescente</b> : tree-view
<b>fusion de cellules</b> : cell merging	<b>zone de liste</b> : list box
	<b>zone de texte</b> : text box

## Système informatique

<b>adressage par domaines</b> : domain name system	<b>correctif</b> : patch
<b>amorçe</b> : boot	<b>courriel</b> : electronic mail, electronic messaging, email
<b>arrière-plan</b> : background	<b>courrier électronique</b> : electronic mail, electronic messaging, email
<b>assembleur</b> : assembly language	<b>curseur</b> : cursor
<b>attributs de fichier</b> : file attribute	<b>dernier arrivé premier sorti (LIFO)</b> : last in first out
<b>base de données</b> : data base	<b>domaine</b> : domain
<b>bloc-notes</b> : notebook, notepad	<b>donnée</b> : data
<b>bureau</b> : desktop	<b>dossier</b> : folder
<b>cadre</b> : frame	<b>environnement de bureau</b> : desktop environment
<b>calcul intensif</b> : supercomputing	<b>erreur</b> : error
<b>cliché mémoire</b> : memory dump	<b>exploitation</b> : operation
<b>coller</b> : paste (to)	<b>extension de fichier</b> : filename extension
<b>configuration</b> : computer configuration	<b>échange de données informatisées</b> : electronic data interchange
<b>connectabilité</b> : connectivity	<b>écran tactile</b> : touch screen
<b>connecteur logiciel</b> : socket	
<b>connexion</b> : log in, log on	
<b>copie d'archive</b> : backup copy	
<b>copie de secours</b> : backup copy	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>évolution d'un système</b> : upgrade	<b>pointeur</b> : pointer
<b>fichier</b> : file	<b>premier arrivé premier sorti (FIFO)</b> : first in first out
<b>fichier binaire</b> : binary file	<b>processus</b> : process
<b>fichier de sauvegarde</b> : backup file	<b>protection en écriture</b> : write protection
<b>file</b> : queue	<b>restaurer</b> : restore (to)
<b>fil (d'exécution)</b> : thread	<b>réamorcer</b> : reboot (to)
<b>gestionnaire de fenêtres</b> : window manager	<b>réinitialiser</b> : reset (to)
<b>glisser-déposer</b> : drag and drop	<b>répertoire</b> : directory
<b>icône</b> : icon	<b>sauvegarde</b> : back-up
<b>instantané mémoire</b> : memory dump	<b>se connecter</b> : login (to)
<b>interpréteur de commandes</b> : command-line interpreters	<b>se déconnecter</b> : logout (to)
<b>invite</b> : prompt	<b>shell UNIX</b> : UNIX shell
<b>listage</b> : listing	<b>système d'adressage par domaine</b> : domain name system
<b>maintenabilité</b> : maintainability	<b>système d'exploitation</b> : operating system
<b>maintenance à distance</b> : remote maintenance	<b>système de fenêtrage</b> : windowing system
<b>menu démarrer</b> : start menu	<b>système de fichiers</b> : file system
<b>microprogramme</b> : firmware	<b>système exclusif</b> : proprietary system
<b>mise à niveau</b> : upgrade	<b>table de partitionnement</b> : partition table
<b>mot de passe</b> : password	<b>tâche</b> : task
<b>multiplateforme</b> : cross-platform	<b>temps partagé</b> : time sharing
<b>multitâche</b> : multitasking	<b>temps réel</b> : real time
<b>nom d'utilisateur</b> : login	<b>test de performance</b> : benchmark
<b>origine</b> : home	<b>télémaintenance</b> : remote maintenance
<b>ouvrir</b> : open	<b>télétraitement</b> : teleprocessing
<b>parcourir</b> : brows	<b>télétraitement par lots</b> : remote batch teleprocessing
<b>partition</b> : partition	<b>traitement par lots</b> : batch processing
<b>partition étendue</b> : extended partition	<b>UNIX</b> : UNIX
<b>partition primaire</b> : primary partition	<b>utilisateur</b> : user
<b>pile</b> : stack	
<b>pile d'exécution</b> : call stack	
<b>pilote</b> : driver	
<b>plantage</b> : crash	

## Programmation

<b>accès séquentiel</b> : serial access	<b>affectation</b> : assignment
<b>adressage dispersé</b> : hash code, hash coding	<b>algorithme de tri</b> : sorting algorithm
	<b>allocation de mémoire</b> : memory manager

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>gement</b>	<b>embranchement</b> : fork
<b>analyseur lexicale</b> : lexical analyzer	<b>encapsulation</b> : encapsulation
<b>analyseur syntaxique</b> : parser	<b>enregistrement</b> : record
<b>analyse lexicale</b> : lexical analysis	<b>environnement de développement</b> : integrated development environment
<b>analyse syntaxique</b> : parsing	<b>erreur de segmentation</b> : segmentation fault
<b>arbre</b> : tree	<b>exception</b> : exception
<b>arbre binaire</b> : binary tree	<b>exploration de données</b> : datamining
<b>arbre binaire de recherche</b> : binary search tree	<b>expression rationnelle</b> : regular expression
<b>assembleur</b> : assembly language	<b>expression régulière</b> : regular expression
<b>attribut</b> : attribute	<b>éditeur de liens</b> : linker
<b>bibliothèque logicielle</b> : library	<b>édition des liens</b> : linking
<b>bibliothèque standard</b> : standard library	<b>fichier exécutable</b> : executable
<b>bogue</b> : bug	<b>file</b> : queue
<b>chaîne de caractère</b> : string	<b>filtrage par motif</b> : pattern matching
<b>chaîne de caractères</b> : string	<b>fil (d'exécution)</b> : thread
<b>classe</b> : class	<b>fonction</b> : subroutine
<b>codage de Huffman</b> : Huffman coding	<b>fonction anonyme</b> : anonymous function
<b>code objet</b> : object code	<b>fonction booléenne</b> : boolean function
<b>code octet</b> : bytcode	<b>fork</b> : fork
<b>code source</b> : source code	<b>fuite de mémoire</b> : memory leak
<b>coloration syntaxique</b> : syntax highlighting	<b>gestion des exceptions</b> : exception handling
<b>compilateur</b> : compiler	<b>gestion de versions</b> : revision control, version control
<b>concaténation</b> : concatenation	<b>générateur de documentation</b> : documentation generator
<b>constructeur</b> : constructor	<b>hachage</b> : hash code, hash coding
<b>conversion de types</b> : type conversion	<b>heuristique</b> : heuristic
<b>couverture de code</b> : code coverage	<b>héritage</b> : inheritance
<b>destructeur</b> : destructor	<b>héritage multiple</b> : multiple inheritance
<b>déboguer</b> : debug (to)	<b>implémenter</b> : implement (to)
<b>débogueur</b> : debugger	<b>indentation</b> : indentation
<b>débordement de pile</b> : stack overflow	<b>inférence de types</b> : type inference
<b>débordement de tampon</b> : buffer overflow	<b>instruction</b> : instruction statement
<b>débordement de tas</b> : heap overflow	<b>intelligence artificielle</b> : artificial intelligence
<b>décompilateur</b> : decompile	<b>interface de programmation</b> : application programming interface
<b>dépassement d'entier</b> : integer overflow	
<b>dépassement de pile</b> : stack overflow	
<b>dépassement de tampon</b> : buffer overflow	
<b>dépassement de tas</b> : heap overflow	
<b>dépôt</b> : repository, software repository	
<b>effet de bord</b> : side effect	



## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>interpréteur</b> : interpreter	<b>préprocesseur</b> : preprocessor
<b>interpréteur de commandes</b> : command-line interpreters	<b>processus</b> : process
<b>interprète</b> : interpreter	<b>programmation concurrente</b> : concurrent computing
<b>itérateur</b> : iterator	<b>programmation déclarative</b> : declarative programming
<b>langage à objets</b> : object-oriented language	<b>programmation événementielle</b> : event-driven programming
<b>langage de programmation</b> : programming language	<b>programmation fonctionnelle</b> : functional programming
<b>ligne de code (LOC)</b> : line of code	<b>programmation impérative</b> : imperative programming
<b>liste</b> : list	<b>programmation logique</b> : logic programming
<b>liste chaînée</b> : linked list	<b>programmation orientée objet</b> : object-oriented programming
<b>liste doublement chaînée</b> : container, doubly linked list, singly linked list	<b>programmation par contraintes</b> : constraint programming
<b>liste simplement chaînée</b> : container, doubly linked list, singly linked list	<b>programmation par objets</b> : object-oriented programming
<b>logiciel libre</b> : free software	<b>programmation procédurale</b> : procedural programming
<b>logiciel propriétaire</b> : proprietary software	<b>programmation structurée</b> : structured programming
<b>machine virtuelle</b> : virtual machine	<b>ramasse-miettes</b> : garbage collector
<b>mémoire virtuelle</b> : virtual memory	<b>recherche</b> : search
<b>microprogramme</b> : firmware	<b>récurtivité</b> : recursion
<b>modèle</b> : template	<b>référentiel</b> : repository, software repository
<b>mot clef</b> : keyword	<b>réseau neuronal</b> : neuronal network
<b>multiplateforme</b> : cross-platform	<b>révision</b> : release
<b>multitâche</b> : multitasking	<b>routine</b> : subroutine
<b>neurone artificiel</b> : artificial neuron	<b>segmentation</b> : memory segmentation
<b>nommage</b> : naming	<b>sémaphore</b> : semaphore
<b>notation hongroise</b> : hungarian notation	<b>smoothsort</b> : smoothsort
<b>null</b> : nil, null	<b>structure de contrôle</b> : control flow statement
<b>opérande</b> : operand	<b>structure de données</b> : data structure
<b>ordre croissant</b> : ascending order, increasing order	<b>style d'indentation</b> : indent style
<b>ordre décroissant</b> : decreasing order, descending order	<b>sûreté du typage</b> : type safety
<b>paradigme de programmation</b> : programming paradigm	<b>système de gestion d'exceptions</b> : exception handling
<b>paramètre</b> : parameter	<b>tableau</b> : array
<b>pile</b> : stack	
<b>pointeur</b> : pointer	
<b>polymorphisme</b> : polymorphism	
<b>portabilité</b> : software portability	
<b>portée</b> : scope	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**tableau associatif** : associative array  
**tas** : heap  
**temps réel** : real time  
**transtypage** : casting  
**tri** : sorting  
**tri à bulles** : bubble sort  
**tri de Shell** : Shell sort  
**tri fusion** : merge sort  
**tri par base** : radix sort  
**tri par extraction** : selection sort  
**tri par insertion** : insertion sort  
**tri par paquets** : bucket sort  
**tri par propagation** : sinking sort  
**tri par sélection** : selection sort

**tri par tas** : heapsort  
**tri rapide** : quicksort  
**typage dynamique** : dynamic typing  
**typage faible** : weak typing  
**typage fort** : strong typing  
**typage statique** : static typing  
**type** : data type  
**type composé** : composite type  
**type de donnée** : data type  
**type énuméré** : enumerated type  
**variable** : variable  
**variable globale** : global variable  
**variable locale** : local variable  
**version** : release version

## Réseau

**accès** : hit  
**administrateur de site** : webmaster  
**adresse universelle (URL)** : uniform resource locator, universal resource locator  
**anneau de site** : webring  
**arrosage** : spamming  
**barrière de sécurité** : firewall  
**base de connaissance** : knowledge base  
**bit par second** : baud  
**boîte de réception** : inbox  
**concentrateur** : hub  
**connexion** : log in, log on  
**courriel** : electronic mail, electronic messaging, email  
**dégroupage** : unbundling  
**dépôt** : repository, software repository  
**diffusion sur internet** : webcasting net-casting  
**en ligne** : on-line  
**exploration** : browsing  
**extranet** : extranet  
**émoticône** : emoticon, smiley  
**fil (d'une discussion)** : thread

**forum** : newsgroup  
**fournisseur d'accès** : access provider  
**hors ligne** : off line  
**hypertexte** : hypertext  
**hypertextuel** : hypertext  
**intranet** : intranet  
**lien** : link  
**ligne d'accès** : access line, local line  
**messagerie électronique** : electronic mail, electronic messaging, email  
**messagerie instantanée** : instant messaging  
**mise en réseau** : networking  
**moteur de recherche** : search engine  
**mot clé** : keyword  
**mot de passe administrateur** : supervisor password  
**navigateur** : browser, navigator  
**nom d'utilisateur** : login  
**page d'accueil** : home page  
**page internet** : webpage  
**parcourir** : brows  
**pare-feu** : firewall  
**passerelle** : gateway

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**pièce jointe** : attachment, attachment file

**portail** : portal

**publication électronique** : electronic publishing

**requête** : request

**référentiel** : repository, software repository

**réseau** : network

**réseau d'accès** : access network local loop

**réseau informatique** : computer network

**réseau local** : local area network

**robot d'indexation** : web crawler

**routeur** : router

**serveur mandataire** : proxy, serverproxy

**se connecter** : login (to)

**se déconnecter** : logout (to)

**site** : web site

**téléchargement (envoi)** : uploading

**téléchargement (réception)** : downloading

**télécharger (envoi)** : upload (to)

**télécharger (réception)** : download (to)

# Mathématiques

## Mathématiques

<b>accolade</b> ({}): curly bracket	ponent part diagram
<b>arrondir</b> : round (to)	<b>diagramme en bâtons</b> : barchart
<b>axe</b> : axis	<b>distribuer au hasard</b> : randomise <sup>lz</sup> (to)
<b>axiome</b> : axiom	<b>divergence</b> : divergence
<b>bijection</b> : bijective function	<b>divergent</b> : divergent
<b>bijective</b> : bijective	<b>droite des moindres carrés</b> : least squares line
<b>birapport de 4 points</b> : cross ratio	<b>entier naturel</b> ( $\mathbb{N}$ ) : natural number
<b>borne inférieure</b> : lower bound	<b>entier relatif</b> ( $\mathbb{Z}$ ) : integer
<b>borne supérieure</b> : upper bound	<b>espérance</b> : expectation
<b>caractère aléatoire</b> : randomness	<b>écart-type</b> : standard deviation
<b>chiffre</b> : digit	<b>élever à une puissance</b> : involve (to)
<b>chiffrement</b> : ciphering	<b>élément neutre</b> : neutral element
<b>chiffre arabe</b> : arabic number, arabic numeral	<b>identité</b> : identity
<b>chiffre romain</b> : roman figure, roman number, roman numeral	<b>impair</b> : odd
<b>cofacteur</b> : cofactor	<b>indénombrable</b> : uncountable
<b>combinaison</b> : combination	<b>indice</b> : index
<b>continu par morceaux</b> : piecewise continuous	<b>infini</b> : endless, infinity
<b>contre-exemple</b> : counterexample	<b>innombrable</b> : innumerable
<b>contre-exemple</b> : counterexample	<b>interpolation</b> : interpolation
<b>corps</b> : field	<b>intégrer</b> : integrate
<b>corrélation</b> : correlation	<b>inversible</b> : invertible
<b>courbure</b> : curvature	<b>irrationnel</b> : irrational
<b>crochet</b> ([ ]): square bracket	<b>lemme</b> : lemma
<b>cryptage</b> : ciphering	<b>limite de proportionnalité</b> : proportionality limit
<b>curryfication</b> : currying	<b>limite inférieure</b> : lower bound
<b>décimale</b> : decimal	<b>limite supérieure</b> : upper bound
<b>dénombrable</b> : numerable	<b>logique combinatoire</b> : combinatory logic
<b>dénombrement</b> : counting	<b>majorant</b> : upper bound
<b>développement limité</b> : power series expansion	<b>médiane</b> : median
<b>diagramme des composantes</b> : com-	<b>méthode des moindres carrés</b> : least squares method

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>méthode de Monte-Carlo</b> : Monte-Carlo method	<b>premier terme d'une somme</b> : augend
<b>minorant</b> : lower bound	<b>produit scalaire</b> : dot product
<b>moyenne</b> : average	<b>proportionnalité</b> : proportionality
<b>négatif ou nul</b> : nonpositive	<b>proportionnel</b> : proportional
<b>nombre complexe (C)</b> : complex number	<b>rapport</b> : proportion
<b>nombre irrationnel (<math>\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}</math>)</b> : irrational number	<b>récurrence</b> : induction
<b>nombre rationnel (<math>\mathbb{Q}</math>)</b> : rational number	<b>règle de dérivation des fonctions composées</b> : chain rule
<b>nombre réel (<math>\mathbb{R}</math>)</b> : real numbers	<b>rien</b> : naught
<b>nombre transcendant</b> : transcendental number	<b>supposition</b> : assumption
<b>notation ingénieur</b> : engineering notation	<b>système décimal</b> : decimal notation, decimal number system
<b>ordre croissant</b> : ascending order, increasing order	<b>tableau</b> : array
<b>ordre décroissant</b> : decreasing order, descending order	<b>trait de fraction</b> : fractional line
<b>pair</b> : even	<b>transformée de Laplace</b> : Laplace transform
<b>paramètre</b> : parameter	<b>tri</b> : sorting
<b>parenthèse (())</b> : parenthesis	<b>troncature</b> : truncation
<b>plus grand facteur commun (PGCD)</b> : highest common factor (HCF)	<b>tronquer</b> : truncate (to)
<b>positif ou nul</b> : nonnegative	<b>tronqué</b> : truncated
<b>pourcentage</b> : percentage	<b>unité imaginaire (i)</b> : imaginary unit
	<b>valeur numérique</b> : numerical value
	<b>vide</b> : void
	<b>virgule</b> : decimal point
	<b>virgule flottante</b> : floating point
	<b>zéro</b> : naught

## Algèbre

<b>addition</b> : addition	lus
<b>annulation</b> : cancellation	<b>calcul intégral</b> : integral calculus
<b>annuler</b> : cancel	<b>coefficient</b> : coefficient
<b>approximation</b> : approximation, rough estimate	<b>commutativité</b> : commutativity
<b>arctangente (atan)</b> : arc tangent, inverse tangent	<b>cosécante (csc)</b> : cosecant
<b>arc cosinus (acos)</b> : arc cosine, inverse cosine	<b>cosine (cos)</b> : cosine
<b>arc sinus (asin)</b> : arc sine, inverse sine	<b>cosinus hyperbolique (cosh)</b> : hyperbolic cosine
<b>associativité</b> : associativity	<b>cotan (cot)</b> : cotangent
<b>calcul approché</b> : approximation calcu-	<b>cotangente hyperbolique (coth)</b> : hyperbolic cotangent
	<b>courbe</b> : curve

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>degré d'un polynôme</b> : degree of a polynomial	<b>membre de droite d'une équation</b> : right hand side (RHS)
<b>degré d'un terme</b> : degree of a term	<b>membre de gauche d'une équation</b> : left hand side (LHS)
<b>décomposition en éléments simples</b> : partial fraction expansion	<b>multiple commun</b> : common multiple
<b>dénominateur commun</b> : common denominator	<b>multiplication</b> : multiplication
<b>dériver</b> : derive (to)	<b>plus grand diviseur commun (PGCD)</b> : greatest common divisor (GCD)
<b>dérivée</b> : derived	<b>plus petit multiple commun (PPCM)</b> : least common multiple (LCM), lowest common multiple (LCM)
<b>développement en série entière</b> : power series expansion	<b>pondération</b> : weighting
<b>développement limité</b> : Taylor expansion	<b>pondéré</b> : weighted
<b>différentiel</b> : differential	<b>produit scalaire</b> : scalar product
<b>directrice</b> : directrix	<b>produit vectoriel</b> : cross product
<b>discriminant</b> : discriminant	<b>racine</b> : root
<b>distributivité</b> : distribution	<b>racine carrée</b> : square root
<b>division</b> : division	<b>racine cubique</b> : cube root
<b>domaine de valeurs de la fonction</b> : range	<b>raison arithmétique</b> : common difference
<b>exposant</b> : exponent	<b>raison géométrique</b> : common ratio
<b>élever au carré</b> : square (to)	<b>rapport</b> : coefficient
<b>élever au cube</b> : cube (to)	<b>réduire</b> : cancel
<b>élever x à la puissance n</b> : raise x to the power n	<b>résoluble</b> : solvable
<b>élément neutre</b> : identity element	<b>résoudre</b> : solve (to)
<b>équation</b> : equation	<b>résultat</b> : result
<b>facteur</b> : coefficient	<b>rotationnel</b> : curl
<b>facteur commun</b> : common factor	<b>sécante (sec)</b> : secant
<b>facteur de conversion</b> : conversion factor	<b>simplification</b> : cancellation
<b>fonction</b> : function	<b>simplifier</b> : cancel
<b>fonction dérivée</b> : derived function	<b>sinus (sin)</b> : sine
<b>fonction trigonométrique</b> : trigonometric functions	<b>sinus hyperbolique (sinh)</b> : hyperbolic sine
<b>forme parabolique</b> : cuspidal form	<b>soustraction</b> : subtraction
<b>indice</b> : factor	<b>tan (tan)</b> : tangent
<b>ligne d'une matrice</b> : row	<b>tangente hyperbolique (tanh)</b> : hyperbolic tangent
<b>logarithme décimal</b> : common logarithm	<b>valeur propre</b> : eigenvalue
<b>matrice</b> : matrix	<b>vecteur</b> : vector
	<b>vecteur propre</b> : eigen vector
	<b>virgule (,)</b> : comma

## Géométrie

<b>aire</b> : area	<b>coordonnées sphériques</b> : spherical coordinate system
<b>angle</b> : angle	<b>cosécante (csc)</b> : cosecant
<b>angles alternes-externes</b> : alternate exterior angles	<b>cosine (cos)</b> : cosine
<b>angles alternes-internes</b> : alternate interior angles	<b>cotan (cot)</b> : cotangent
<b>angles correspondants</b> : corresponding angles	<b>cône</b> : cone
<b>angle aigu</b> : acute angle	<b>côtés correspondants</b> : corresponding sides
<b>angle complémentaire</b> : complementary angle	<b>cube</b> : cube
<b>angle droit</b> : right angle	<b>cylindre</b> : cylinder
<b>angle obtus</b> : obtuse angle	<b>degré (°)</b> : degree
<b>angle rentrant</b> : internal angle	<b>décagone</b> : decagon
<b>angle sortant</b> : external angle	<b>fonction</b> : function
<b>angle supplémentaire</b> : supplementary angle	<b>géométrie analytique</b> : coordinate geometry
<b>arctangente (atan)</b> : arc tangent, inverse tangent	<b>géométrie dans l'espace</b> : solid geometry
<b>arc cosinus (acos)</b> : arc cosine, inverse cosine	<b>hexagone</b> : hexagon
<b>arc sinus (asin)</b> : arc sine, inverse sine	<b>hélice</b> : helix
<b>asymétrique</b> : asymmetric	<b>homothétie</b> : dilation, homogeneous dilation, homothety
<b>axe x</b> : x-axis	<b>homothétie</b> : dilation, homogeneous dilation, homothety
<b>axe y</b> : y-axis	<b>isocèle</b> : isosceles
<b>carré</b> : square	<b>longueurs correspondantes</b> : corresponding lengths
<b>centre d'une homothétie</b> : dilation centre	<b>longueur développée</b> : curved length
<b>centre de rotation</b> : fulcrum	<b>losange</b> : rhombus
<b>cercle circonscrit</b> : circumcircle, circumscribed circle	<b>octogone</b> : octagon
<b>cercle inscrit</b> : incircle, inscribed circle	<b>ordonnée</b> : y axis
<b>circonférence</b> : circumference	<b>ordonnée à l'origine</b> : y-intercept
<b>conique</b> : conical	<b>parallélogramme</b> : parallelogram
<b>coordonnées cartésiennes</b> : cartesian coordinates	<b>perpendiculaire</b> : normal to, perpendicular, square
<b>coordonnées cylindriques</b> : cylindrical coordinate system	<b>plan</b> : plane
<b>coordonnées polaires</b> : polar coordinate system	<b>pointe d'une courbe</b> : cusp
	<b>point de rebroussement d'une courbe</b> : cusp
	<b>point de repère</b> : point of reference, reference point

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**polyèdre** : polyhedron

**polygone convexe** : convex polygon

**prisme** : prism

**produit scalaire** : dot product

**produit vectoriel** : cross product

**pyramide** : pyramid

**quadrilatère** : quadrilateral

**rapport** : proportion

**rectangle** : rectangle

**repère** : reference

**sens anti-horaire** : anticlockwise,  
contra-clockwise, counter clockwise

**sens horaire** : clockwise

**sécante (sec)** : secant

**sinus (sin)** : sine

**sommet** : vertex

**sommets correspondants** : corresponding vertices

**superficie** : area

**symétrique** : symmetrical

**système de coordonnées** : coordinate system

**système de coordonnées cartésiennes** : cartesian coordinate system

**tan (tan)** : tangent

**tétragone** : quadrilateral

**tore** : ring

**trapèze** : trapezoid

**triangle** : triangle

**trigone** : triangle

**vecteur** : vector



# Entreprise

## Entreprise

**accord de principe** : agreement in principle  
**appel d'offre** : invitation to tender  
**cadre** : executive  
**chef d'entreprise** : company director  
**comité d'entreprise** : staff committee, works committee, works council  
**comité d'établissement** : staff committee, works committee, works council  
**comité de direction** : executive committee, management committee  
**constructeur** : manufacturer  
**contrat d'approvisionnement** : purchase contract  
**contrat d'exclusivité** : exclusive contract  
**contrat d'exploitation** : operating contract  
**contrat de maintenance** : maintenance contract  
**convention collective** : collective bargaining agreement  
**directeur des ventes** : sales manager  
**employé** : employee  
**employé payé à l'heure** : hourly worker, hydrospark

**fabricant** : manufacturer  
**facture client** : sale invoice  
**filiale** : subsidiary  
**formation** : training course  
**frais d'exploitation** : running costs  
**frais généraux** : overhead costs  
**groupe de travail** : working committee  
**heures de bureau** : office hours  
**heures de service** : hours of duty, hydrostatic  
**inspecteur du travail** : labour inspector  
**intérimaire** : temporary worker  
**jour férié** : bank holiday  
**main d'œuvre** : manpower, workforce  
**préavis** : notice  
**restaurant d'entreprise** : staff canteen  
**salaire fixe** : basic salary  
**société** : company  
**stage** : training period  
**temporaire** : temporary  
**travail d'équipe** : teamwork  
**usine** : plant  
**zone industrielle** : industrial estate

## Comptabilité

**accumulation** : accrual  
**actifs** : assets  
**actifs et passifs circulants** : current assets and liabilities

**actif disponibles** : current assets  
**agios** : bank charges  
**charges fixes** : continuous charges  
**charges variables** : flexible charges

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>comptabilité</b> : accounting	<b>entièrement amorti</b> : charged off
<b>comptabilité (service)</b> : accounts department	<b>exercice fiscal</b> : fiscal year
<b>comptabilité en partie double</b> : double-entry bookkeeping	<b>expert comptable</b> : chartered accountant
<b>comptabilité en partie simple</b> : simple-entry bookkeeping	<b>facture</b> : invoice
<b>comptes</b> : accounts	<b>facture fournisseur</b> : purchase invoice
<b>coût</b> : cost	<b>frais d'exploitation</b> : running costs
<b>coûts variables</b> : flexible costs	<b>frais de fabrication</b> : production cost
<b>coût d'exploitation</b> : total operating cost	<b>gestion de trésorerie</b> : cash management
<b>coût d'exploitation direct</b> : direct operating cost	<b>inflation</b> : escalation
<b>coût d'exploitation indirect</b> : indirect operating cost	<b>intérêt</b> : interest
<b>coût des actifs</b> : asset cost	<b>inventaire des actifs</b> : asset count
<b>coût global d'exploitation</b> : life cycle cost	<b>inventaire des biens</b> : asset count
<b>coût total de l'entretien</b> : total maintenance cost	<b>liquidités</b> : cash funds
<b>crédit</b> : loan	<b>passifs</b> : liabilities
<b>dette</b> : debt	<b>rapport financier</b> : cost report
<b>dettes à court terme</b> : current liabilities	<b>reconnaissance de dette</b> : acknowledgement of debt
<b>dettes à moyen et long terme</b> : non current liabilities	<b>rentabilité</b> : cash return
<b>dettes à régler</b> : debts to be settled	<b>rentable</b> : economic
<b>dette extérieure</b> : external debt	<b>réconciliation des comptes</b> : account matching
<b>dépense</b> : outlay	<b>solde de compte</b> : account balance
<b>dépréciation</b> : depreciation	<b>surévaluation</b> : overcount
	<b>taux cumulé</b> : accrual rate
	<b>taux d'intérêt</b> : interest rate
	<b>termes de paiement</b> : terms of payment
	<b>trésorerie</b> : cash funds

## Ressources humaines

<b>accepter les déplacements</b> : willing to travel	<b>charges salariales</b> : payroll burden
<b>agence pour l'emploi</b> : job center	<b>chercher un travail</b> : look for a job (to)
<b>avantage en nature</b> : benefits in kind	<b>compétent en</b> : proficient in
<b>bien payé</b> : well-paid	<b>contrat à durée déterminée</b> : fixed term contract
<b>candidat</b> : applicant	<b>contrat à durée indéterminée</b> : permanent contract, permanent employment contract
<b>candidature</b> : application	
<b>capacité</b> : ability	<b>contrat de travail</b> : employment contract
<b>carrière</b> : career	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

<b>convention collective</b> : collective bargaining agreement	<b>indemnité de départ en retraite</b> : retirement benefit
<b>convention de stage</b> : internship contract	<b>jour de congé</b> : day off
<b>critère d'appréciation</b> : evaluation criterion	<b>lettre d'embauche</b> : letter of appointment
<b>descriptif de poste</b> : job description	<b>lettre d'engagement</b> : letter of engagement
<b>démission</b> : resign	<b>lettre de candidature</b> : letter of application
<b>démisionner</b> : resign (to)	<b>lettre de démission</b> : letter of resignation
<b>déroulement de carrière</b> : career evolution	<b>lettre de licenciement</b> : letter of dismissal
<b>dossier de candidature</b> : applicant file	<b>lettre de recommandation</b> : letter of reference
<b>embaucher</b> : hire (to)	<b>licencier</b> : fire (to)
<b>ensemble d'avantages</b> : benefit package	<b>mécanicien</b> : mechanic
<b>entretien d'embauche</b> : job interview	<b>mi-temps</b> : half-time
<b>entretien d'évaluation</b> : appraisal interview	<b>niveau</b> : skill
<b>entretien de carrière</b> : career interview	<b>niveau de compétences</b> : level of proficiency, luminous
<b>entretien de recrutement</b> : recruitment interview	<b>objectifs professionnels</b> : career goals
<b>esprit d'équipe</b> : team spirit	<b>offre d'emploi</b> : job offer
<b>expérience</b> : background	<b>opportunités de carrière</b> : career opportunities
<b>expérimenté</b> : experienced	<b>payé au mois</b> : paid monthly
<b>évolution professionnelle</b> : career advancement	<b>payé à l'heure</b> : paid by the hour
<b>être en grève</b> : on strike (to be)	<b>payé à la pièce</b> : paid piece-work
<b>être mobile</b> : willing to travel	<b>perspectives d'évolution</b> : career development prospects
<b>faute lourde</b> : serious offence	<b>perspectives de carrière</b> : career perspectives
<b>faute professionnelle</b> : malpractice, professional misconduct	<b>période d'essai</b> : trial run
<b>formation</b> : training course	<b>plan de carrière</b> : career plan
<b>formation permanente</b> : on-going education, oxygen mask	<b>poste à pourvoir</b> : job vacancy, justified
<b>fourchette de salaires</b> : salary band, salary bracket	<b>postuler</b> : apply (to)
<b>frais fixes</b> : non-recurring expenses	<b>postuler pour un emploi</b> : apply for a job (to)
<b>grève avec préavis</b> : official strike	<b>prendre sa retraite</b> : retire (to)
<b>grève du zèle</b> : work-to-rule strike	<b>préavis de grève</b> : notice of strike action
<b>grève sans préavis</b> : lightning strike	<b>préavis de licenciement</b> : notice of termination
<b>heures supplémentaires</b> : overtime, overtime work	<b>présélection</b> : shortlisting, switch dolly
<b>horaires modulables</b> : adjustable hours	
<b>horaire libre</b> : flexitime	

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>prime d'assiduité</b> : attendance bonus	<b>sélectionner des candidats</b> : shortlist applicants
<b>prime de mobilité</b> : mobility allowance	<b>sélectionné pour un poste</b> : shortlisted for a job
<b>profil</b> : background	<b>sidérurgiste</b> : metallurgist
<b>profil de poste</b> : job profile	<b>sous payé</b> : underpaid
<b>qualification</b> : skill	<b>stagiaire</b> : trainee
<b>remboursement de frais</b> : refunding of expenses	<b>syndicaliste</b> : trade-unionist
<b>renvoyer</b> : fire (to)	<b>syndicat</b> : trade-union
<b>retraite</b> : retirement	<b>système de rémunération</b> : reward system
<b>retraite anticipée</b> : early retirement	<b>système de rétribution</b> : reward system
<b>rémunération des heures supplémentaires</b> : overtime pay	<b>taux horaire</b> : hourly rate of pay
<b>rémunération globale</b> : benefit package	<b>temps complet</b> : full-time
<b>salaire annuel brut</b> : gross annual salary	<b>temps partiel</b> : part-time
<b>salaire annuel net</b> : net annual salary	<b>temps plein</b> : full-time
<b>salaire attractif</b> : attractive salary	<b>travail d'équipe</b> : teamwork
<b>salaire à la tâche</b> : piece rate	<b>treizième mois</b> : extra month salary, eye lens
<b>salaire horaire</b> : hourly wage	
<b>salaire motivant</b> : attractive salary	
<b>sans emploi</b> : unemployed	

# Imprimerie

## Typographie

<b>alignement</b> : alignment	<b>indice</b> : subscript
<b>aligné à droite</b> : flush right	<b>indice inférieur</b> : subscript
<b>aligné à gauche</b> : flush left	<b>indice supérieur</b> : superscript
<b>centré</b> : centered	<b>interligne</b> : leading
<b>césure</b> : hyphenation	<b>italique</b> : italic, italic type
<b>colonne</b> : column	<b>justifié</b> : job vacancy, justified
<b>coupure de mot</b> : hyphenation	<b>lettrine</b> : initial
<b>crénage</b> : kerning	<b>lézarde</b> : river
<b>diagramme en bâtons</b> : barchart	<b>ligature</b> : ligature
<b>empattement</b> : serif	<b>linéale</b> : sans serif
<b>en gras</b> : bold type	<b>majuscule</b> : capital, upper case
<b>en tête</b> : page header	<b>marge</b> : margin
<b>explication complémentaire</b> : subsidiary information	<b>minuscule</b> : lower case, minuscule
<b>exposant</b> : superscript	<b>note de bas de page</b> : footnote
<b>format de papier</b> : paper size	<b>organigramme</b> : flowchart
<b>glyphe</b> : glyph	<b>pied de page</b> : footer, page footer
<b>graisse</b> : emphasis	<b>point (unité)</b> : point (unit)
<b>grammage</b> : paper density	<b>police à chasse fixe</b> : monospaced font
<b>guillemet</b> : quotation mark	<b>scripte</b> : script
<b>indentation</b> : indentation	<b>tête de page</b> : header
<b>index</b> : index	<b>typographie</b> : typography
	<b>virgule (,)</b> : comma

## Caractères

<b>accent circonflexe (^)</b> : caret, circumflex accent	<b>barre oblique inverse (\)</b> : backslash
<b>accolade ({} )</b> : curly bracket	<b>barre verticale ( )</b> : bar, pipe
<b>apostrophe (')</b> : single quote	<b>chevron (&lt;&gt;)</b> : angle bracket
<b>arobase (@)</b> : ampersat, at-sign	<b>crochet ([ ])</b> : square bracket
<b>astérisque (*)</b> : asterisk	<b>degré (°)</b> : degree symbol
<b>barre oblique (/)</b> : forward slash, slash	<b>deux points (:)</b> : colon
	<b>dièse (#)</b> : sharp

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

**espace insécable** : non-breaking space  
**esperluette (&)** : ampersand  
**parenthèse (())** : parenthesis  
**points de suspensions (...)** : ellipsis  
**point (.)** : dot  
**point d'exclamation (!)** : exclamation mark  
**point d'interrogation (?)** : question mark  
**point virgule (;)** : semicolon  
**puce (•)** : bullet  
**soulignement ( \_ )** : underscore

**symbole dollar (\$)** : dollar sign  
**symbole euro (€)** : euro sign  
**symbole livre (£)** : pound sterling sign  
**symbole paragraphe (¶)** : section sign  
**symbole paragraphe (¶)** : pilcrow  
**symbole pourcentage (%)** : percent sign  
**symbole section (§)** : section symbol  
**tilde (~)** : tilde  
**tiret bas ( \_ )** : underscore  
**trait d'union (-)** : dash  
**virgule (,)** : comma

# Divers

## Problèmes

<b>amorce de crique</b> : flaw, incipient crack	<b>défaut</b> : defect
<b>anomalie</b> : glitch	<b>défaut d'alignement</b> : misalignment
<b>avec des fuites</b> : leaky	<b>défectueux</b> : defective, faulty
<b>bancal</b> : rickety, wobbly	<b>dégât</b> : damage
<b>bavure d'étincelage</b> : flash	<b>délabrer</b> : run down (to)
<b>bavure de moulage</b> : casting flash, moulding flash	<b>dépassement de course</b> : over-travel
<b>blocage</b> : blocking, jamming	<b>désalignement</b> : misalignment
<b>bosse</b> : bump	<b>dissymétrie</b> : skewness
<b>broutage</b> : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip	<b>encrassement</b> : cloginess
<b>broutement</b> : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip	<b>engorgement</b> : blocking
<b>bruit métallique</b> : clang	<b>enrayage</b> : blocking, jamming
<b>bruyant</b> : loud, noisy	<b>entaille</b> : nick, notch
<b>brûlure légère</b> : scorch	<b>entartrage</b> : scaling
<b>calaminage</b> : scaling	<b>erreur</b> : error
<b>cassure</b> : break	<b>ébranlement</b> : chattering
<b>cassure de retrait</b> : shrinkage crack	<b>écaillage</b> : flaking, scabbing, scaling, spalling
<b>chute</b> : drop, fall	<b>écaillé</b> : chipped
<b>cliquetis</b> : chatter, rattling	<b>éclat</b> : burst
<b>coincement</b> : blocking, jamming	<b>éclatement</b> : burst, bursting
<b>coincé</b> : stuck	<b>écroulement</b> : collapse
<b>complètement usé</b> : worn out	<b>faute</b> : error, mistake
<b>corps étranger</b> : foreign matter	<b>faux contact</b> : poor contact
<b>coulure</b> : spew	<b>fendillement</b> : crazing
<b>court-circuit</b> : short circuit	<b>fente</b> : crack, shrinkage
<b>craquelage</b> : crazing	<b>feu</b> : fire
<b>crique</b> : crack, shrinkage	<b>fêlure</b> : crack, shrinkage
<b>crique de retrait</b> : shrinkage crack	<b>fissure</b> : crack, shrinkage
<b>débordement</b> : outflow	<b>fissure thermique</b> : checking
<b>déchirure</b> : tear	<b>foyer de corrosion</b> : corrosion spot
<b>défaillance</b> : failure, malfunction	<b>fragilisation</b> : embrittlement
<b>défaillant</b> : faulty	<b>fumées</b> : fumes
	<b>gondolage</b> : buckling
	<b>grésillement</b> : chirp

## Lexique de termes techniques et scientifiques

---

<b>grincement</b> : squeak	<b>pertes par friction</b> : friction losses
<b>grippage</b> : binding, freezing, scoring, scuffing, seizing	<b>pertes par frottement</b> : friction losses
<b>impureté</b> : contamination, foreign matter, smudginess	<b>perturbation</b> : disturbance
<b>incident</b> : trouble	<b>piqûres de corrosion</b> : corrosion pitting
<b>inclusion de laitier</b> : slag inclusion	<b>point dur</b> : stiff point
<b>insoluble</b> : insoluble	<b>poussière</b> : dust
<b>instabilité</b> : instability	<b>protubérance</b> : protuberance
<b>intermittent</b> : erratic	<b>raté d'allumage</b> : ignition misfiring
<b>malfaçon</b> : defect	<b>rayure</b> : scratch, scratching
<b>manque d'huile</b> : oil starvation	<b>rayure d'usure</b> : wear groove
<b>mauvais fonctionnement</b> : malfunction	<b>retrait</b> : shrinkage
<b>mouvement par à-coups</b> : jogging	<b>rupture</b> : failure
<b>mouvement saccadé</b> : jerky motion	<b>secousse</b> : jerk
<b>nuage toxique</b> : toxic cloud	<b>sifflement</b> : hiss
<b>obstruction</b> : choking, clogging	<b>souillure</b> : contamination, foreign matter, smudginess
<b>panne</b> : breakdown, failure, fault	<b>suintement</b> : seepage
<b>panne de moteur</b> : engine failure, engine trouble, motor breakdown	<b>ternissure</b> : tarnish
<b>panne dormante</b> : dormant failure, dormant fault	<b>tordu</b> : bent
<b>panne intermittente</b> : intermittent failure	<b>usagé</b> : worn
<b>panne subite</b> : sudden failure	<b>usé</b> : worn
<b>parasite atmosphérique</b> : static	<b>usure</b> : tear
<b>particule</b> : particle	<b>usure par frottement</b> : attrition
<b>penché</b> : steep	<b>vibration</b> : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
	<b>vice de fabrication</b> : manufacturing defect
	<b>village</b> : cobbling